국립국어원 2017-01-04

발 간 등 록 번 호
11-1371028-000653-01

한국어 교재 사용 현황 조사 및 교재 개발 중장기 계획 수립 연구

연구 책임자 | 이해영

국립국어원

제 출 문

국립국어원장 귀하

국립국어원과 체결한 연구용역 계약에 따라 “한국어 교재 사용 현황 조사 및 교재 개발 중장기 계획 수립 연구”에 관한 연구 보고서를 작성하여 제출합니다.

■ 사업 기간: 2017년 3월 28일 ~ 2017년 8월 31일

2017년 8월 31일

연구 책임자: 이 해 영 (이화여자대학교)

연구 기관 이화여자대학교 산학협력단

연구 책임자 이해영

공동 연구원 박기영, 방성원, 박선희, 최은지, 이보라미

연구 보조원 정혜선, 윤수연, 이정민, 이지현, 정미경

<국문 요약>

한국어 교재 사용 현황 조사 및 교재 개발 중장기 계획 수립 연구

본 연구는 국립국어원에서 개발된 한국어 교재에 대한 분석, 한국어 교재 개발 현황에 대한 조사, 한국어 교재 개발을 위한 수요 조사를 토대로 교재 개발과 개정의 과정 및 절차, 보급 및 확산의 관점에서 향후 교재 개발을 위한 중장기 계획을 수립하는 데 주요 목적을 두었다. 이에 따른 주요 과업과 연구의 결과를 장별로 제시하면 다음과 같다.

제I장에서는 본 연구의 목적과 필요성, 연구의 범위와 연구 방법, 연구 참여자 및 추진 일정을 제시하였다.

제II장에서는 국립국어원의 기 개발 교재를 대상으로 분석과 평가를 수행하여 제시하였다. 분석 대상 교재는 국외 초급·중급 한국어 교재, 세종한국어, KSL 교재, 국내 이민자 교재였다. 분석의 평가 항목은 교재 점검표로 제작하였는데 외형적 체제와 디자인 및 삽화, 접근성 및 활용도를 포함한 외적 구성 평가 항목과 교재의 목표와 원리, 주제와 상황, 언어 지식, 언어 기술을 포함한 내적 구성 평가 항목으로 구성된다. 분석과 평가를 위해 교재군별로 한국어 교육 전문가 3인의 정량적 평가와 서술식 평가를 수행하였다.

제III장에서는 한국어 교재 개발 현황 조사 결과를 제시하였다. 분석 대상 교재에는 국립국어원의 기 개발 교재 이외에 민간 및 대학 교육기관, 국가 기관에서 최근 5년간 개발한 교재 총 154종 545권을 포함하였다. 기관별 개발 교재별 권, 종을 확인한 후 교재의 난이도, 대상 학습자, 언어 기술 분리·통합 여부, 학습 목적 등을 기준으로 분석하였다. 아울러 한국어 교재 개발 지원 사업 현황을 확인하기 위하여 교재 개발 기간, 교재 개발 절차, 교재 개발 방식 등을 조사하여 한국어 교육자료 개발 절차(안)을 제안하였다.

제IV장에서는 한국어 교재 개발을 위한 수요 조사 결과를 제시하였다. 수요 조사는 교육 현장의 교사 집단과 한국어 교육 전문가로 나누어 수행하였다. 먼저, 국내외 한국어 교육기관의 한국어 교사를 대상으로 한 수요 조사에서는 한국어 교육 자료 개발의 중장기 계획과 관련한 현장의 수요를 파악하기 위하여 총 236명의 국내외 한국어 교사를 대상으로 설문 조사를 실시하였다. 설문 조사에서는 한국어 교재와 관련된 다음 설문 내용들에 대하여 중요도와 만족도를 확인하였다. 설문 내용은 통합 및 분리 교재에 대한 중요도 및 만족도, 학습자

변인별 교재의 중요도 및 만족도, 보조 교재의 중요도 및 만족도, 매체 유형에 따른 교재의 중요도 및 만족도, 교재의 보급과 지원에 관련된 중요도 및 만족도, 교재 개발 방식에 관련된 중요도 및 만족도를 포함하며 한국어 교재 개발의 방향성과 효율적인 개발 방법에 대한 자유 의견을 함께 확인하였다. 전문가 자문은 국립국어원의 기 개발 교재군별로 집필진과 한국어 교재 개발 전문 연구진을 대상으로 하였으며 주요 자문 내용은 현 시점에서 한국어 교재 개발과 관련된 수요와 쟁점, 이를 교재 개발에 반영하기 위해 필요한 점, 국제 통용 한국어 표준 교육과정을 기준으로 볼 때 기존 교재의 수정과 개정의 필요성, 교재의 목표 설정, 교재가 지향하는 교수법, 각 교재의 장·단점과 보완점 등이었다.

제Ⅴ장에서는 2장에서 4장에 거친 조사와 분석을 통해 한국어 교재 개발 중장기 계획을 개발의 방향성, 중장기 계획의 체계, 중장기 계획의 세부 실행안으로 나누어 제안하였다. 한국어 교재 개발 중장기 계획의 방향성은 개발의 과정 및 절차, 개발 및 개정, 보급 및 확산의 세 부문으로 나누어 제시하였다. 중장기 계획의 체계와 관련하여서는 한국어 교재 개발 과정 및 절차의 체계화와 한국어 교재의 다양화 및 시장 활성화를 목표로 제안하였으며 그 구체적인 전략과 추진 과제에 대한 로드맵을 제시하였다. 이를 바탕으로 본 연구는 중장기 계획 주요 과제 실행안으로 다음과 같은 총 9개의 구체화된 과제로 제안하였는데 교재 개발 및 편찬 위원회(자문 기구)의 구성과 운영, 교재 개발 사업의 표준 절차 확립, 민간 주도 교재 개발 활성화 지원 계획, 교재 개발을 위한 기초 연구의 강화, 기존 교재의 개정 및 활용도 제고, 신규 교재 및 보조 자료 개발을 통한 교육 자료의 다양화, 현지화 교재 개발 영역 및 협력 방안의 확립, 교재 보급 효율화 및 정보 제공 체계 마련, 교원(재)교육 프로그램 연계 홍보 강화 등과 같다.

본 연구의 성과는 다음과 같이 요약할 수 있다. 본 연구는 교재 개발의 과정과 절차에 대한 구체적인 계획이 수립되지 않은 현 상황에서 그 동안 이루어져 왔던 교재 개발의 현황과 현장 교사와 전문가들을 대상으로 한 수요 조사를 수행하여 향후 교재 개발, 개정과 현지화, 교재의 보급과 확산, 교재의 사용과 교육을 포함한 중장기 계획의 전략과 과제를 체계화하였다는 데 의의가 있다. 본 연구를 기반으로 향후 한국어 교육의 지속적 성장에 기여하는 교육 자료의 활용 체계를 구축할 수 있을 것으로 기대한다.

<영문 요약>

A Research on the use of Korean textbooks and medium and long-term development plan for Korean language textbooks

The purpose of this study is to analyze the Korean textbooks developed by the National Institute of Korean Language, and to establish a medium- and long-term plan for future developments of Korean textbooks based on demand surveys from the aspects of process and procedure of textbook development and revision, as well as its diffusion and proliferation. The major tasks and results of the study are summarized by chapter as follows.

Chapter I clarifies the purpose and necessity of the study. It also defines the scope and method of the research, and presents the participants and timeline of the study.

In Chapter II, the results from analyzing and evaluating the textbooks developed by the National Institute of Korean Language are presented. These textbooks are the beginner/intermediate Korean textbooks for overseas, Sejong Korean textbooks, KSL textbooks, and domestic immigrant textbooks. Evaluation criteria are presented from the textbook checklist which includes external evaluation items such as the external system, design and illustration, accessibility, and utilization, and internal evaluation items including objectives and principles of the textbook, subjects and situation, language knowledge, and language skills. For the analysis and evaluation, three Korean language education experts conducted quantitative and descriptive evaluations for each group of textbooks.

Chapter III presents the results of the survey on development of Korean textbooks. In addition to the textbooks developed by the National Institute of Korean Language, the analysis includes 545 volumes of 154 types of Korean textbooks published by private institutes, universities, and national institutions. Following the confirmation of volume and type of the textbook by publisher, the difficulty level, the target learners, whether

the language skills are separated or integrated, and the main purpose of learning were analyzed. Moreover, in order to confirm the current state of support on Korean textbook development, surveys on development period, development procedure, and development method of textbooks were carried out. Based on these results, we proposed a systemized procedure for development of Korean language education materials.

Chapter IV presents the results of demand survey for Korean textbook development. Demand surveys were conducted by two different groups; the teachers in the field of Korean education, and the experts of Korean language education. Firstly, in the survey for teachers from domestic and international Korean education institutes, a total of 235 Korean language teachers participated to propose the demand on the field regarding medium- and long-term plan for the development of Korean language education materials. The survey confirmed the level of importance and satisfaction about the Korean textbooks regarding the following questionnaires: The level of importance and satisfaction on a) integrated and separated textbooks, b) textbooks by learners' variables, c) supplementary teaching materials, d) teaching materials by media type, e) diffusion and support of textbooks, and f) the method of textbook development. The participants were also invited to share any comments on direction of Korean textbook development and effective development methods. Secondly, the expert group was composed of the authors of the National Institute of Korean Language's textbooks by type and academic experts of Korean language education materials. The main contents of their consultation included a) current demand and major issues regarding Korean language education materials, b) what is needed to reflect such issues in the development of textbooks, c) the necessity of amendment and revision of existing textbooks based on international standard Korean language education curriculum, d) setting goals of each textbook, e) intended teaching methods of each textbook, and f) strength and weakness of each textbook.

In Chapter V, based on surveys and analyses from Chapters II and IV, the medium- and long- term plan for Korean language textbook development is proposed. The plan is divided into the direction of development, the system of plan, and its detailed action plan. The direction of the development is divided into three parts; 1) the process and procedures of development, 2) development and revision, and 3) its diffusion and proliferation. Regarding the system of plan, we propose systemization of process and

procedures of Korean language development, diversification of Korean language textbooks, and activation of market as major goals. Furthermore, a roadmap on detailed strategies and tasks is presented. Based on the roadmap, this study suggest a total of nine specific tasks as part of a major action plan of mid- and long-term plan; 1) Setting up and operation of the textbook development and editorial committee, 2) establishment of standardized procedures for textbook development projects, 3) support plan for promotion of private-led textbook development, 4) reinforcement of basic research on textbook development, 5) revision and improved utilization of existing textbooks, 6) diversification of educational materials through development of new and supplementary textbooks, 7) establishment of cooperation for development of localized textbooks, 8) efficiency in textbook diffusion and information system , and 9) marketing for related teachers' training program.

The outcome of this study can be summarized as follows. Given the current situation without any detailed plan on process and procedure of textbook development, this study conducts a demand survey among on-field teachers and experts about textbook development in the past, and proceeds to systemize the strategies and tasks for medium- and long-term plan including textbook development, its revision and localization, diffusion and proliferation, and utilization and education. Based on this study, it is expected that a system of utilization for Korean language education materials will be constructed and contribute to the continuous growth of Korean language education.

<개조식 요약문>

Ⅰ. 연구개요

- 국립국어원에서 개발된 한국어 교재에 대한 분석, 한국어 교재 개발 현황 조사, 한국어 교재 개발을 위한 수요 조사를 토대로 과정 및 절차, 개정 및 개발, 보급 및 확산의 관점에서 향후 교재 개발을 위한 중장기 계획을 수립하고자 함.

Ⅱ. 국립국어원 개발 교재 분석 및 평가

- 국립국어원 기 개발 교재에 대한 객관적 평가를 위해 교재 점검표를 작성하고 이에 따른 평가를 실시함. 교재 분석 영역을 크게 외적 구성 및 내적 구성으로 구분함. 교재 분석 영역에 대한 세부 평가 항목 기준을 설정하여 전혀 그렇지 않다(1점)에서 매우 그렇다(5점)의 5점 척도로 정량적 평가를 실시함.
- 교재의 집필진을 중심으로 한 전문가 집단을 대상으로 교재 개발 시점의 상황과 요구 및 교재 사용 현황에 대한 평가 의견을 수렴함.

Ⅲ. 한국어 교재 개발 현황 조사

- 한국어 교재 현황 조사를 위해 국립국어원 개발 교재 이외에 최근 5년간 민간에서 개발된 교재 및 대학 교육기관, 국가 기관에서 개발된 교재 현황을 파악함. 조사 대상 교재를 '대학 교육기관, 대학 교육기관 외 민간, 국립국어원 등 국가 기관'으로 구별하여 기관별 개발 교재 현황을 살펴봄. 또한 '난이도, 학습 대상, 통합/분리 여부, 학습 목적, 번역 여부, 보조 교재 제공 여부' 등을 포함하여 개발 형태와 내용을 분석함.
- 국립국어원을 비롯하여 국가 차원의 교재 개발 지원 사업에서 한국어 교재 개발 방식 및 절차상의 특징이 무엇인지 살펴보고, 기존 운영 방식의 개선 필요 사항을 확인하고자 함. 기존 한국어 교재 개발 사업 보고서 21권과 제안요청서를 중심으로 교재 개발 기간, 절차, 방식 등에 대한 현황을 파악함.

Ⅳ. 한국어 교재 개발을 위한 수요 조사

- 국내외 한국어 교육기관의 한국어 교사를 대상으로 한국어 교육 자료 개발의 중장기 계획과 관련한 현장의 수요를 파악하기 위해 설문 조사를 실시함. 설문 내용은 1) 통합

및 분리 교재에 대한 중요도 및 만족도, 2) 학습자 변인별 교재의 중요도 및 만족도, 3) 보조 교재의 중요도 및 만족도, 4) 매체 유형에 따른 교재의 중요도 및 만족도, 5) 교재의 보급과 지원에 관련된 중요도 및 만족도, 6) 교재 개발 방식에 관련된 중요도 및 만족도로 구분됨.

- 국외 일반 교재, 세종한국어, 국내 KSL 교재 및 이민자 교재, 재외동포 교재 대상 중장기 계획 수립을 위한 수요 조사를 위해 각 교재군별 전문가 집단을 대상으로 전문가 자문 의견을 조사함.

Ⅴ. 한국어 교재 개발 중장기 계획

- Ⅱ장에서 Ⅳ장까지의 분석 결과를 토대로 한국어 교재 개발의 과정 및 절차, 개정 및 개발, 보급 및 확산의 측면에서 중장기 계획의 방향성을 수립함.

- 중장기 계획의 방향성을 토대로 한국어 교재 개발의 중장기 계획 비전 및 목표를 수립하고 이를 달성하기 위한 전략 및 실행 과제를 총 9개로 구분하여 추진 과제의 내용 및 단계별 추진 계획을 제시함.

Ⅵ. 결론

- 본 연구 결과를 요약 제시하는 한편, 기대 효과를 교재 평가 도구의 개발 및 활용, 중요도 및 만족도 조사 도구의 개발 및 활용, 중장기 교재 개발을 위한 추진 체계와 전략 수립의 세 가지 측면에서 제시함.

차 례

Ⅰ. 연구개요 ····· 1

1. 연구의 목적 및 필요성 ····· 3

1.1. 연구의 목적 ····· 3

1.2. 연구의 필요성 ····· 3

2. 연구의 범위 및 방법 ····· 4

2.1. 연구의 범위 ····· 4

2.2. 연구 방법 ····· 5

2.2.1. 국립국어원 교재 분석 및 평가 ····· 5

2.2.2. 한국어 교재 개발 현황 조사 ····· 5

2.2.3. 한국어 교재 개발을 위한 수요 조사 ····· 5

2.2.4. 중장기 계획 수립 ····· 5

3. 연구 참여자 및 추진 일정 ····· 6

3.1. 연구 참여자 ····· 6

3.2. 연구 추진 일정 ····· 7

Ⅱ. 국립국어원 개발 교재 분석 및 평가 ····· 9

1. 교재 점검표 분석 ····· 11

1.1. 개요 ····· 11

1.2. 교재별 분석 결과 ····· 15

1.2.1. 국외 초급·중급 한국어 교재 ····· 15

1.2.2. 세종한국어 ····· 25

1.2.3. KSL 교재 ····· 33

1.2.4. 국내 이민자 교재 ····· 48

1.3. 논의 및 시사점 ····· 59

2. 전문가 자문 ····· 60

2.1. 개요 ····· 60

2.2. 전문가 자문 의견 종합 ····· 61

2.2.1. 국외 초급·중급 한국어 교재 ····· 61

2.2.2. 세종한국어 ····· 62

2.2.3. KSL 교재 ····· 65

2.2.4. 국내 이민자 교재 ····· 69

2.3. 논의 및 시사점 ····· 71

Ⅲ. 한국어 교재 개발 현황 조사 ····· 73

1. 한국어 교재 현황 ····· 75

1.1. 개요 ····· 75
1.2. 개발 현황 분석 ····· 75
1.2.1. 기관별 개발 교재 현황 ····· 75
1.2.2. 유형별 개발 교재 현황 ····· 76
1.3. 논의 및 시사점 ····· 78

2. 한국어 교재 개발 지원 사업 현황 ····· 79

2.1. 개요 ····· 79
2.2. 분석 결과 ····· 79
2.3. 논의 및 시사점 ····· 81

Ⅳ. 한국어 교재 개발을 위한 수요 조사 ····· 83

1. 교육 현장 수요 조사 ····· 85

1.1. 개요 ····· 85
1.2. 분석 방법 ····· 86
1.3. 수요 조사 결과 ····· 87
1.3.1. 통합 및 분리 교재에 대한 중요도 및 만족도 ····· 87
1.3.2. 학습자 변인별 교재의 중요도 및 만족도 ····· 92
1.3.3. 보조 교재의 중요도 및 만족도 ····· 96
1.3.4. 매체 유형에 따른 교재의 중요도 및 만족도 ····· 101
1.3.5. 교재의 보급과 지원에 관련된 중요도 및 만족도 ····· 105
1.3.6. 교재 개발 방식에 관련된 중요도 및 만족도 ····· 111
1.4. 논의 및 시사점 ····· 117

2. 전문가 자문 ····· 120

2.1. 개요 ····· 120
2.2. 전문가 자문 의견 종합 ····· 123
2.2.1. 국외 한국어 교재 ····· 123
2.2.2. 세종한국어 ····· 126
2.2.3. KSL 교재 ····· 130
2.2.4. 국내 이민자 교재 ····· 132
2.2.5. 재외동포 대상 교재 ····· 138
2.3. 논의 및 시사점 ····· 144

Ⅴ. 한국어 교재 개발 중장기 계획 ····· 147

1. 한국어 교재 개발 중장기 계획의 방향성 ····· 149

1.1. 과정 및 절차 ····· 149
1.1.1. 교재 개발 절차의 체계화 ····· 149
1.1.2. 민간 시장 참여 활성화 ····· 151
1.1.3. 교재 개발 기초 연구 강화 ····· 151
1.2. 개정 및 개발 ····· 152
1.2.1. 기 개발 교재의 통폐합 및 개정 ····· 152
1.2.2. 신규 및 보조 교재 개발을 통한 교재 종의 다양화 ····· 152
1.2.3. 현지화된 교재의 개발 ····· 154
1.3. 보급 및 확산 ····· 155
1.3.1. 교재 보급 거점 기관 확립 및 관리 ····· 155
1.3.2. 교재 사용과 교사 연수 프로그램의 연계 ····· 156

2. 중장기 계획의 체계 ····· 156
2.1. 중장기 계획의 비전 및 목표 ····· 156
2.2. 전략 및 추진 과제 ····· 157
2.3. 중장기 계획 추진 로드맵 ····· 157

3. 중장기 계획 주요 과제 실행안 ····· 159
3.1. 위원회(자문 기구)의 구성 ····· 159
3.2. 주요 역할 ····· 160

Ⅵ. 결론 ····· 181

1. 연구 결과 요약 ····· 183
1.1. 국립국어원 개발 교재 분석 및 평가 요약 ····· 183
1.2. 한국어 교재 개발 현황 조사 결과 요약 ····· 183
1.3. 한국어 교재 개발을 위한 수요 조사 결과 요약 ····· 184
1.4. 한국어 교재 개발 중장기 계획 요약 ····· 184

2. 기대 효과 ····· 185
2.1. 교재 평가 도구의 개발 및 활용 ····· 185
2.2. 중요도 및 만족도 조사 도구의 개발 및 활용 ····· 186
2.3. 중장기 교재 개발을 위한 추진 체계와 전략 수립 ····· 186

부록 1. 국립국어원 개발 교재 분석 목록 ····· 187

부록 2. 교재 분석 및 평가를 위한『교재 점검표』····· 188

부록 3.『한국어 교재 개발의 중요도 및 만족도 조사』설문지 ····· 190

부록 4. 한국어 교재 현황 조사 대상 교재 목록 ····· 194

표 차례

<표 Ⅰ-1> 연구 참여자 정보 ····· 6
<표 Ⅱ-1> 국립국어원 개발 한국어 교재 ····· 11
<표 Ⅱ-2> 교재의 외적 구성 평가 항목 ····· 12
<표 Ⅱ-3> 교재의 내적 구성 평가 항목 ····· 13
<표 Ⅱ-4> 교재별 자문 위원 ····· 61
<표 Ⅲ-1> 난이도에 따른 개발 현황 ····· 77
<표 Ⅲ-2> 학습 대상에 따른 개발 현황 ····· 77
<표 Ⅲ-3> 분리형 교재의 기능별 개발 현황 ····· 78
<표 Ⅲ-4> 학습 목적별 개발 현황 ····· 78
<표 Ⅳ-1> 연구 참여자 정보 ····· 85
<표 Ⅳ-2> 통합 및 분리 교재에 대한 중요도 및 만족도 ····· 87
<표 Ⅳ-3> 교육기관에 따른 통합 및 분리 교재에 대한 '집중' 영역 항목 ····· 91
<표 Ⅳ-4> 학습자 변인별 교재의 중요도 및 만족도 ····· 92
<표 Ⅳ-5> 교육기관에 따른 학습자 변인별 교재의 '집중' 항목 ····· 96
<표 Ⅳ-6> 보조 교재의 중요도 및 만족도 ····· 97
<표 Ⅳ-7> 교육기관에 따른 보조 교재의 '집중' 항목 ····· 100
<표 Ⅳ-8> 매체 유형에 따른 교재의 중요도 및 만족도 ····· 101
<표 Ⅳ-9> 교육기관에 따른 매체 유형의 '집중' 항목 ····· 105
<표 Ⅳ-10> 교재의 보급과 지원에 관련된 중요도 및 만족도 ····· 105
<표 Ⅳ-11> 교육기관에 따른 교재 보급과 지원의 '집중' 항목 ····· 109
<표 Ⅳ-12> 적정한 한국어 교재의 가격 ····· 110
<표 Ⅳ-13> 교육기관에 따른 한국어 교재의 적정 가격의 상위 순위 ····· 110
<표 Ⅳ-14> 한국어 교재를 알릴 수 있는 효율적 홍보 방안 ····· 111
<표 Ⅳ-15> 교재 개발 방식에 관련된 중요도 및 만족도 ····· 111
<표 Ⅳ-16> 교육기관에 따른 교재 개발 방식의 '집중' 항목 ····· 116
<표 Ⅳ-17> 한국어 교재 개발의 방향성과 효율적인 개발 방법에 관련된 의견(자유 기술) 116
<표 Ⅳ-18> 조사 내용에 따른 '집중' 영역 ····· 117
<표 Ⅳ-19> 교재별 자문 위원 ····· 120
<표 Ⅳ-20> 자문 위원 대상 공통 질문 ····· 121

그림 차례

[그림 Ⅰ-1] 연구의 범위 ····· 4
[그림 Ⅰ-2] 연구자별 업무 분장 ····· 6
[그림 Ⅰ-3] 연구 추진 일정 ····· 7
[그림 Ⅲ-1] 한국어 교육자료 개발 절차(안) ····· 81
[그림 Ⅳ-1] 중요도-만족도 분석 모형 ····· 87
[그림 Ⅳ-2] 통합 및 분리 교재에 대한 중요도 및 만족도 ····· 88
[그림 Ⅳ-3] 통합 및 분리 교재에 대한 중요도 및 만족도(세종학당) ····· 89
[그림 Ⅳ-4] 통합 및 분리 교재에 대한 중요도 및 만족도(재외동포 교육기관) ····· 89
[그림 Ⅳ-5] 통합 및 분리 교재에 대한 중요도 및 만족도(대학부설 교육기관) ····· 90
[그림 Ⅳ-6] 통합 및 분리 교재에 대한 중요도 및 만족도(다문화가족지원센터) ····· 90
[그림 Ⅳ-7] 통합 및 분리 교재에 대한 중요도 및 만족도(사회통합프로그램) ····· 91
[그림 Ⅳ-8] 학습자 변인별 교재의 중요도 및 만족도 ····· 92
[그림 Ⅳ-9] 학습자 변인별 교재의 중요도 및 만족도(세종학당) ····· 93
[그림 Ⅳ-10] 학습자 변인별 교재의 중요도 및 만족도(재외동포 교육기관) ····· 94
[그림 Ⅳ-11] 학습자 변인별 교재의 중요도 및 만족도(대학부설 교육기관) ····· 94
[그림 Ⅳ-12] 학습자 변인별 교재의 중요도 및 만족도(다문화가족지원센터) ····· 95
[그림 Ⅳ-13] 학습자 변인별 교재의 중요도 및 만족도(사회통합프로그램) ····· 95
[그림 Ⅳ-14] 보조 교재의 중요도 및 만족도 ····· 97
[그림 Ⅳ-15] 보조 교재의 중요도 및 만족도(세종학당) ····· 98
[그림 Ⅳ-16] 보조 교재의 중요도 및 만족도(재외동포 교육기관) ····· 98
[그림 Ⅳ-17] 보조 교재의 중요도 및 만족도(대학부설 교육기관) ····· 99
[그림 Ⅳ-18] 보조 교재의 중요도 및 만족도(다문화가족지원센터) ····· 99
[그림 Ⅳ-19] 보조 교재의 중요도 및 만족도(사회통합프로그램) ····· 100
[그림 Ⅳ-20] 매체 유형에 따른 교재의 중요도 및 만족도 ····· 101
[그림 Ⅳ-21] 매체 유형에 따른 교재의 중요도 및 만족도(세종학당) ····· 102
[그림 Ⅳ-22] 매체 유형에 따른 교재의 중요도 및 만족도(재외동포 교육기관) ····· 103
[그림 Ⅳ-23] 매체 유형에 따른 교재의 중요도 및 만족도(대학부설 교육기관) ····· 103
[그림 Ⅳ-24] 매체 유형에 따른 교재의 중요도 및 만족도(다문화가족지원센터) ····· 104
[그림 Ⅳ-25] 매체 유형에 따른 교재의 중요도 및 만족도(사회통합프로그램) ····· 104

[그림 Ⅳ-26] 교재의 보급과 지원에 관련된 중요도 및 만족도 ····· 106
[그림 Ⅳ-27] 교재의 보급과 지원에 관련된 중요도 및 만족도 (세종학당) ····· 107
[그림 Ⅳ-28] 교재의 보급과 지원에 관련된 중요도 및 만족도(재외동포 교육기관) ····· 107
[그림 Ⅳ-29] 교재의 보급과 지원에 관련된 중요도 및 만족도(대학부설 교육기관) ····· 108
[그림 Ⅳ-30] 교재의 보급과 지원에 관련된 중요도 및 만족도(다문화가족지원센터) ····· 108
[그림 Ⅳ-31] 교재의 보급과 지원에 관련된 중요도 및 만족도(사회통합프로그램) ····· 109
[그림 Ⅳ-32] 교재 개발 방식에 관련된 중요도 및 만족도 ····· 112
[그림 Ⅳ-33] 교재 개발 방식에 관련된 중요도 및 만족도(세종학당) ····· 113
[그림 Ⅳ-34] 교재 개발 방식에 관련된 중요도 및 만족도(재외동포 교육기관) ····· 114
[그림 Ⅳ-35] 교재 개발 방식에 관련된 중요도 및 만족도(대학부설 교육기관) ····· 114
[그림 Ⅳ-36] 교재 개발 방식에 관련된 중요도 및 만족도(다문화가족지원센터) ····· 115
[그림 Ⅳ-37] 교재 개발 방식에 관련된 중요도 및 만족도(사회통합프로그램) ····· 115
[그림 Ⅴ-1] 중장기 계획의 비전 및 목표 ····· 156
[그림 Ⅴ-2] 중장기 계획의 전략 및 추진 과제 ····· 157
[그림 Ⅴ-3] 중장기 계획 추진 로드맵 ····· 158
[그림 Ⅴ-4] 한국어 교재 편찬 자문 기구의 구성 ····· 159
[그림 Ⅴ-5] 교재 개발의 절차 ····· 162

Ⅰ. 연구개요

1. 연구의 목적 및 필요성

2. 연구의 범위 및 방법

3. 연구 참여자 및 추진 일정

Ⅰ 연구개요

1. 연구의 목적 및 필요성

1.1. 연구의 목적

○ 국립국어원에서 개발된 한국어 교재에 대한 분석, 한국어 교재 개발 현황 조사, 한국어 교재 개발을 위한 수요 조사를 토대로 과정 및 절차, 개정 및 개발, 보급 및 확산의 관점에서 향후 교재 개발을 위한 중장기 계획을 수립하고자 함.

1.2. 연구의 필요성

○ 한국어 교육의 질적, 양적 팽창으로 교육기관, 학습 대상, 학습 목적 등에 따라 세분화된 한국어 교재 개발에 대한 요구가 높아지고 있음. 이에 따라 한국어 교재 개발 사업이 지속적으로 진행되고 있으나 교재 개발에 대한 현장 의견이나 수요, 기 개발된 교재의 자체 평가 및 수정 의견을 수렴하지 못하고 있는 실정임. 따라서 학습 대상별 특성과 현지의 상황을 반영한 수준별 맞춤형 체계적 교육 자료의 개발을 통해 한국어 교육을 체계화를 도모할 필요가 있음.

○ 한국어 교육 초기 단계에서는 국가 지원이 필요한 교재 개발이 진행되었음. 그러나 한국어 교육 성장 단계에서는 한국어 교재 다양화 및 시장 활성화를 도모하기 위한 방안으로의 전환이 필요함. 이에 국가 지원이 필요한 교재의 개발 범위와 민간 지원 교재의 개발 범위를 구분하는 한편, 현지의 지원 및 참여를 체계적으로 유도할 수 있는 방안 수립이 필수적임.

○ 한국어 교재 사업은 교재 개발 절차와 과정, 개발된 교재의 보급에 있어 많은 한계점을 지니고 있음. 따라서 이에 대한 다각도의 의견 수렴을 통해 절차상의 문제점을 개선하고 다양한 한국어 교육 자료가 현장에서 효율적으로 활용되도록 하기 위한 방향 설정이 필요한 시점임.

2. 연구의 범위 및 방법

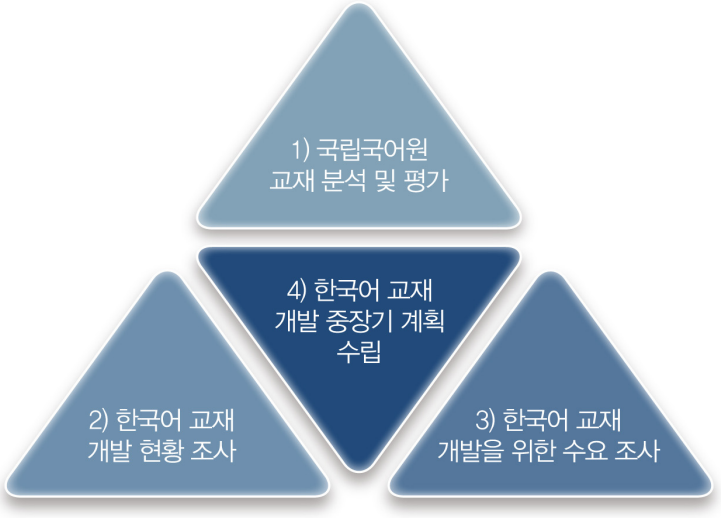
2.1. 연구의 범위

○ 2008년 이후 국립국어원에서 개발한 교재를 대상으로 교재의 객관적 평가를 위해 교재 점검표를 통한 분석을 실시함. 한편, 교재의 집필진을 중심으로 한 전문가 집단을 대상으로 교재 개발 시점의 상황과 요구 및 교재 사용 현황에 대한 자체 평가 의견을 수렴함.

○ 국립국어원 개발 교재 이외 민간 및 대학 교육기관, 기타 국가 기관에서 개발된 교재 현황을 정리하여 분석함. 아울러, 기존 한국어 교재 개발 사업 보고서를 중심으로 교재 개발 기간, 주체, 절차 관련 현황을 파악함.

○ 향후 한국어 교재 개발을 위한 수요 조사를 위해 국내외 한국어 교육기관의 한국어 교사를 대상으로 현장 수요 파악을 위한 설문 조사를 실시함. 또한, 한국어 교육 대상별 관련 분야 전문가를 대상으로 인터뷰를 실시하여 중장기 수요에 대한 요구를 확인함.

○ 상기 내용을 토대로 개별 항목에 대한 논의 및 시사점을 파악하여 한국어 교재 개발의 현황 및 문제점을 파악하는 한편, 이를 통한 중장기 계획의 방향성을 도출함. 중장기 계획의 방향성을 실현하기 위해 세부 실행 과제를 도출하고 이에 대한 이행 방안을 제시함.



[그림 Ⅰ-1] 연구의 범위

2.2. 연구 방법

2.2.1. 국립국어원 교재 분석 및 평가

○ 교재 분석 및 평가를 위한 교재 점검표를 제작하여 전혀 그렇지 않다(1점)에서 매우 그렇다(5점)의 5점 척도로 정량적 평가를 실시함.

○ 교재 집필진 대상 교재 분석을 위한 질문지를 작성하여 교재에 대한 의견을 수렴하여 반영함.

2.2.2. 한국어 교재 개발 현황 조사

○ 최근 5개년 민간 개발 교재, 대학 기관 교재, 국립국어원 이외 국가 기관 개발 교재를 목록화하고, 난이도, 학습 대상, 통합/개별 여부, 학습 목적, 번역 여부, 보조 교재 제공 여부 등의 항목으로 분류함.

○ 기존 한국어 교재 개발 사업 보고서를 분석하여 교재 개발 기간, 주체, 절차상의 문제점 등을 파악함.

2.2.3. 한국어 교재 개발을 위한 수요 조사

○ 한국어 교재와 관련한 내용의 중요도와 만족도를 5점 척도로 표시하도록 하고 중요도와 만족도 간의 차이 검증 및 IPA 분석을 실시함.

○ 교재 대상별 전문가를 대상으로 향후 수요 조사를 위한 질문지를 작성하고 중장기 방향성에 대한 의견을 수렴하여 시사점을 도출함.

2.2.4. 중장기 계획 수립

○ ‘국립국어원 교재 분석 및 평가’, ‘한국어 교재 개발 현황 조사’, ‘한국어 교재 개발을 위한 수요 조사’ 결과를 토대로 논의 및 시사점을 도출하여 1)과정 및 절차, 2)개정 및 개발, 3)보급 및 확산의 관점에서 중장기 계획의 방향성을 도출하고, 이에 따른 세부 실행안을 수립함.

3. 연구 참여자 및 추진 일정

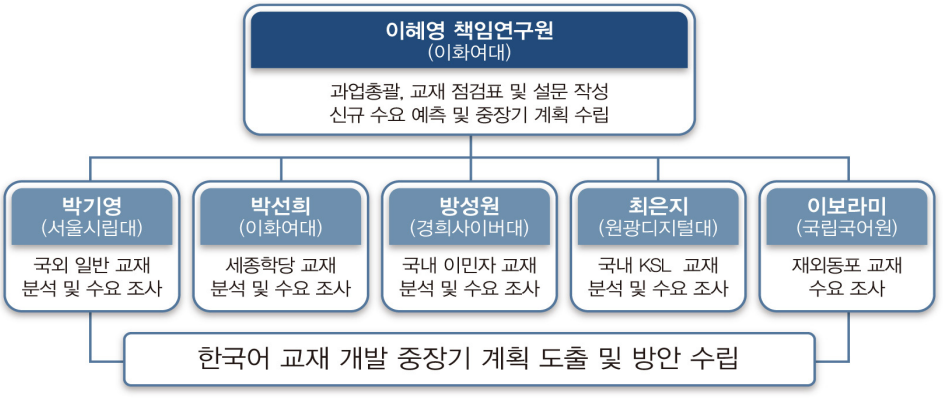
3.1. 연구 참여자

○ 본 연구의 참여자는 연구 책임자 1인, 공동 연구원 5인, 연구 보조원 5인임. 참여자 정보 개요는 〈표 Ⅰ-1〉과 같음.

<표 Ⅰ-1> 연구 참여자 정보

구분	연구원명
연구 책임자	이해영 (이화여자대학교)
공동 연구원	박기영 (서울시립대학교)
	방성원 (경희사이버대학교)
	박선희 (이화여자대학교)
	최은지 (원광디지털대학교)
	이보라미 (국립국어원)
연구 보조원	정혜선 (이화여자대학교)
	윤수연 (건국대학교)
	이정민 (서울대학교)
	이지현 (이화여자대학교)
	정미경 (고려대학교)

○ 본 연구에서는 다음과 같이 업무를 분담하여 진행하였음.



[그림 Ⅰ-2] 연구자별 업무 분장

3.2. 연구 추진 일정

○ 본 연구는 2017년 3월 28일부터 2017년 8월31일까지 수행함.

○ 단계별 연구 추진 일정을 제시하면 다음과 같음.

구분	3월	4월	5월	6월	7월	8월
연구 계획 수립	■					
착수 보고회		■				
교재 분석 및 평가		■	■			
한국어 교재 개발 현황 조사			■	■		
중장기 계획 수립을 위한 수요 조사			■	■	■	
중장기 방향성 수립				■	■	
중간 보고회					■	
중장기 세부 실행안					■	■
보고서 작성					■	■
최종 보고회 및 보고서 제출						■

[그림 Ⅰ-3] 연구 추진 일정

Ⅱ. 국립국어원 개발 교재 분석 및 평가

1. 교재 점검표 분석

2. 전문가 자문

Ⅱ 국립국어원 개발 교재 분석 및 평가

1. 교재 점검표 분석

1.1. 개요

○ 국립국어원 기 개발 교재에 대한 객관적 평가를 위해 교재 점검표를 작성하고 이에 따른 평가를 실시함. 교재 분석 영역을 크게 외적 구성 및 내적 구성으로 구분함.

○ 분석 대상인 국립국어원 기 개발 교재의 목록은 다음과 같음.

<표 Ⅱ-1> 국립국어원 개발 한국어 교재[1)]

구분		분석 대상 교재
국외	일반	초급 한국어 영어 (말하기, 듣기, 읽기, 쓰기) 초급 한국어 중국어 (말하기, 듣기, 읽기, 쓰기) 초급 한국어 베트남어 (말하기, 듣기, 읽기, 쓰기) 초급 한국어 몽골어 (말하기, 듣기, 읽기, 쓰기) 초급 한국어 태국어 (말하기, 듣기, 읽기, 쓰기) 초급 한국어 필리핀어 (말하기, 듣기, 읽기, 쓰기) 중급 한국어 1 한국어, 중국어, 베트남어, 몽골어, 필리핀어, 영어 중급 한국어 2 한국어, 중국어, 베트남어, 몽골어, 필리핀어, 영어 초급 한국어 러시아어 (말하기, 듣기, 읽기, 쓰기) 초급 한국어 스페인어 (말하기, 듣기, 읽기, 쓰기)
	세종한국어	세종한국어 1-8
국내	이민자, 사회통합	결혼이민자와 함께하는 한국어 1-4 외국인 노동자를 위한 '아자아자 한국어' 1-2 부부공동학습 교재 '알콩달콩 한국어' 중국어, 베트남어
	KSL	다문화가정 유아를 위한 한국어 한국문화 배우기 초등학생을 위한 표준 한국어 1-2 중학생을 위한 표준 한국어 1-2 고등학생을 위한 표준 한국어 1-2

○ 외적 구성은 외형적 체제, 디자인 및 삽화, 접근성 및 활용으로 나누어 평가함. 내적 구성은 목표와 원리, 주제와 상황, 언어 지식, 사회 문화, 언어 기술, 평가의

1) 2008년 이후 국립국어원 개발 한국어 교재 목록은 <표 Ⅱ-1>과 같음. 이 중 본 연구에서는 『초급 한국어』, 『중급 한국어 1』, 『중급 한국어 2』, 『세종한국어』, 『외국인을 위한 '아자아자 한국어'』, 『부부공동학습 교재 '알콩달콩 한국어'』, 『다문화가정 유아를 위한 한국어 한국문화 배우기』, 『초등학생을 위한 표준 한국어』, 『중학생을 위한 표준 한국어』, 『고등학생을 위한 표준 한국어』를 분석 대상으로 함. 『결혼이민자와 함께하는 한국어』는 2017년 현재 개정 작업이 진행 중인 교재로 분석 대상에서 제외함.

영역으로 나누어 진행함.

○ 교재 분석 영역에 대한 세부 평가 항목 기준을 설정하여 전혀 그렇지 않다(1점)에서 매우 그렇다(5점)의 5점 척도로 정량적 평가를 실시함.[2)3)] 평가 신뢰도를 높이기 위해 국외 한국어 교재, 세종한국어, KSL 교재, 이민자 교재별 3인의 평가자가 평가 항목별 정량적 평가를 실시하고 평가 내용 토의 후 평균값을 제시함. 단, 교재군 내의 평가자 신뢰도 확보에 한정된 결과이기에, 서로 다른 종류의 교재군 간에는 차이가 있을 수 있음.

○ 정량적 평가의 특성상 1~5점 척도로 점수를 기술하였으나, 교재가 가진 기본적인 특성상 낮은 점수를 받은 항목을 해당 교재의 단점으로 일반화하는 것은 적절하지 않을 수 있음.[4)] 이러한 정량적 평가의 한계를 보완하기 위해 서술식 평가를 통해 내용을 보완함.

○ 교재의 외적 구성에 대한 분석을 위한 세부 평가 항목은 아래와 같음.

<표 Ⅱ-2> 교재의 외적 구성 평가 항목

구분	번호	평가 항목
외형적 체제	1	어휘 목록, 색인, 소사전, 콘텐츠 맵 등을 포함하여 사용의 편의성을 높였는가?
	2	음원, 교사용 지침서, 워크북 등 관련 구성물이 있어 교재의 활용을 돕는가?
	3	교재 선택에 참조할 수 있도록 개발자 정보를 명시적으로 제시하고 있는가?
디자인 및 삽화	4	책의 디자인과 삽화는 학습자의 기호와 특성을 고려하여 고안되었는가?
	5	충분한 삽화와 사진이 제공되어 학습자의 흥미를 유발하는가?
	6	삽화와 사진이 한국 문화적 정보를 담고 있는가?
접근성 및 활용	7	교재와 지침서 등의 구성물을 쉽게 구매할 수 있는가?
	8	교재의 가격은 학습자가 구매하기에 적절한가?
	9	교실에 일반적으로 구비된 장비로도 교재를 효과적으로 사용할 수 있는가?

2) 국외 한국어 교재의 경우, 초급 교재가 언어 기술별 교재로 개발되고 중급 교재는 통합 교재로 개발되었으며, 언어권별 교재 개발, 출판이 이루어진 점을 고려하여, 목표와 원리, 언어 기술별 공통 영역에서 추가 또는 달리 설정된 평가 항목이 있음. 자세한 내용은 해당 교재의 평가 항목 참조

3) 『다문화가정 유아를 위한 한국어, 한국문화 배우기』 및 『알콩달콩 한국어』는 일반적인 교실 수업을 전제로 개발된 교재와 다른 특징을 지니고 있음. 따라서 이들 교재에 대해서는 평가 기준별 해당 사항이 없는 경우가 다수 존재하므로 정량적 평가가 아닌 정성적 평가를 통해 평가 내용을 서술함.

4) 예를 들어 『초등학생을 위한 표준한국어』의 경우, 자습에 도움을 주는 문법 설명이나 번역이 제공되어 있지 않아 '문법 설명에 대한 번역이 상세하게 제공되어 있는가?'라는 평가 항목에 대해 1점으로 처리되었으나, 이는 자습을 기대하기 힘든 아동 학습자라는 점을 고려할 때 교재의 단점으로 볼 수는 없음.

○ 교재의 내적 구성에 대한 분석을 위한 세부 평가 항목은 아래와 같음.

<표 Ⅱ-3> 교재의 내적 구성 평가 항목

구분		번호	평가 항목
목표와 원리[5]		10	교재 사용에 도움이 되는 개발 지침을 명확하게 밝히고 있는가?
		11	교재는 학습자의 숙달도를 고려하여 적절하게 단계화되어 있는가?
		12	교재는 학습 현장에 따라 개작이 가능하도록 유연하게 만들어져 있는가?
주제와 상황		13	성, 인종, 직업, 지역 등에 대한 사회적 편견이 없도록 교재가 구성되어 있는가?
		14	주제가 학습자의 흥미를 고려했는가?
		15	주제를 다양하게 다루고 있어 학습자의 경험을 풍부하게 하는 데 도움이 되었는가?
		16	주제와 학습 내용이 학습자의 언어 수준, 연령, 지적 능력에 적합하게 구성되었는가?
		17	제공된 주제가 실제의 사회적, 문화적 맥락과 연결되어 실제성이 있는가?
언어 지식	문법	18	문법은 숙달도에 따라 등급화, 단계화되어 있는가?
		19	새로 나온 문법 항목은 후에 충분히 심화·반복되는가?
		20	문법 항목에 대한 연습은 실제적인 과제 중심으로 흥미롭게 구성되었는가?
		21	자습에 도움을 주는 문법 설명이 상세하게 제공되어 있는가?
		22	문법 설명에 대한 번역이 상세하게 제공되어 있는가?
	어휘	23	제시된 어휘가 학습자의 숙달도와 인지 능력에 비추어 보았을 때 적절한가?
		24	주제별로 어휘력을 신장시킬 수 있도록 편성되어 있는가?
		25	어휘에 대한 연습은 실제적인 과제 중심으로 흥미롭게 구성되어 있는가?
		26	자습에 도움을 주는 어휘 색인 등 추가 자료가 제공되고 있는가?
		27	어휘 설명에 대한 번역이 상세하게 제공되고 있는가?
	발음	28	발음은 숙달도에 따라 등급화, 단계화되어 있는가?
		29	발음 방법의 설명, 음원 제공 등으로 학습자의 자습을 돕고 있는가?
		30	개별음의 조음, 억양, 음운 규칙이 체계적으로 다루어져 체계적 학습을 돕는가?
		31	발음 연습이 낱개의 발음 연습 차원을 넘어서 듣기, 대화 연습과 함께 이루어지는가?
		32	발음 설명에 대한 번역이 상세하게 제공되어 있는가?
	담화 화용	33	한국어의 담화 화용적 특징은 숙달도에 따라 등급화, 단계화되어 있는가?
		34	담화 표지의 사용, 간접표현 등의 사용과 관련하여 의사소통 전략의 사용 등이 포함되어 있는가?
		35	순서교대, 인접쌍, 상호 조직 등 상호작용의 특징을 반영하는 담화 자료를 포함하고 있는가?
		36	문체와 화용적 적절성이 다루어졌는가?
		37	제시되는 학습 활동이 학습자의 의사소통 전략 개발에 도움이 되는 활동인가?

5) 국외 한국어 교재의 경우, 『초급 한국어』, 『중급 한국어 1』, 『중급 한국어 2』의 교재 유형이 상이하고 언어권별 교재 개발, 출판이 이루어졌기에 목표와 원리 영역에서 다음과 같은 3개의 평가 항목이 추가됨. 이에 국외 한국어 교재에 대해서는 총 75개의 평가 항목에 의거한 분석이 진행됨.

<표> 국외 한국어 교재의 목표와 원리 추가 평가 항목

목표와 원리	1	언어권별 교재로서의 다양성과 차별성이 충분히 확보되어 있는가?
	2	체계와 구성의 측면에서 초급 교재와 통일성을 보이는가?
	3	체계와 구성의 측면에서 중급 교재 간에 통일성을 보이는가?

구분		번호	평가 항목
사회 문화		38	학습자의 특성과 목적에 맞는 문화 내용이 다양하게 포함되어 있는가?
		39	한국의 성취 문화뿐만 아니라 일상생활 문화를 균형적으로 포함하고 있는가?
		40	교재가 사회적 편견이나 차별적 요소가 없이 상호 문화주의적인 입장을 취하고 있는가?
		41	문화 내용은 설명과 제시 위주보다는 활동 중심으로 구성되었는가?
		42	제시된 활동은 학습자가 스스로 목표 문화에 대한 이해와 평가를 할 수 있도록 구성되었는가?
언어 기술	공통[6]	43	언어 기술(말하기, 듣기, 읽기, 쓰기) 활동은 상호 연계되어 있는가?
		44	언어 기술을 구성하는 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기의 영역의 구성 비율이 적절한가?
		45	언어 기술은 언어 지식 학습과 연결되어 있는가?
		46	언어 기술은 실제의 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기 전략 개발을 돕는가?
		47	언어 기술은 학습자의 특성에 맞게 선택적으로 유연하게 사용할 수 있도록 충분한 내용이 제공되었는가?
	말하기	48	말하기 학습 활동이 학습자의 실생활의 상호작용을 익히도록 되어 있는가?
		49	말하기 활동은 학습자의 숙달도와 인지적 수준에 적절한가?
		50	말하기 학습을 위한 자료의 유형이 다양하게 제시되어 있는가?
		51	다양한 유형의 말하기 활동에서 요구되는 전략을 학습할 수 있도록 되어 있는가?
		52	학습자가 구어 상황에서 불예측성을 다루는 데 도움이 될 만한 연습이 있는가?
	듣기	53	듣기 학습 활동이 학습자의 실생활의 상호작용을 익히도록 되어 있는가?
		54	다양한 구어의 유형을 보여주는 듣기 자료가 포함되어 있는가?
		55	듣기 자료가 한국어 구어의 특성을 보여주고 있는가?
		56	음원의 발음, 억양, 속도 등이 실제에 가깝게 녹음되었는가?
		57	얼굴 표정, 몸짓 등을 잘 보여줄 수 있도록 시각적 자료가 제공되는가?
		58	듣기 자료의 전체적인 양과 개개의 길이는 학습자의 숙달도에 잘 맞는가?

6) 국외 한국어 교재의 경우, 초급 언어 기술별 교재의 특수성을 고려하여'언어 기술(공통)'영역 44~47의 평가 항목을 다음과 같이 수정, 구성하였음.

<표> 국외 한국어 교재의 언어 기술(공통) 평가 항목

언어 기술(공통)	1	언어 기술별 교재의 통합적인 교수 방식에 대한 지침, 안내가 제시되어 있는가?
	2	언어 기술별 교재의 주제 상황이 긴밀하게 연결되어 있는가?
	3	언어 기술별 교재의 언어 지식 내용이 상호 보완적인가?
	4	언어 기술별 교재로서의 장점이 충분히 반영되어 있는가?

구분		번호	평가 항목
언어 기술	읽기	59	읽기 학습 활동은 실생활의 문어적 의사소통 과제를 포함하고 있는가?
		60	읽기 자료가 학습자의 숙달도와 인지적 수준에 적절한가?
		61	읽기 자료의 유형이 다양하게 제시되어 있는가?
		62	읽기 자료의 주제는 다양한 내용으로 구성되어 있는가?
		63	읽기 자료가 한국어 문어의 특성을 보여주고 있는가?
		64	읽기 자료의 전체적인 양과 개개의 길이는 학습자의 숙달도에 잘 맞는가?
	쓰기	65	쓰기 학습 활동이 실생활 과제를 포함하고 있는가?
		66	쓰기 활동은 학습자의 숙달도와 인지적 수준에 적절한가?
		67	문어적인 글쓰기 활동이 제안되며 텍스트의 유형에 따른 문어체의 다양한 문체가 강조되는가?
		68	쓰기 활동이 결과 중심이 아닌 과정 중심으로 제시되어 있는가?
		69	쓰기 능력의 향상을 위해 유도된 쓰기, 통제된 쓰기, 자유 쓰기 등의 다양한 활동이 유도되는가?
평가		70	학습 목표와 관련하여 자가 점검 평가 영역이 교재에 명시적으로 제시되고 있는가?
		71	평가 활동은 학습자의 학습 동기 부여를 가능하게 하는가?
		72	교재는 학습자 간의 평가와 피드백을 명시적으로나 간접적으로 유도하고 있는가?

1.2. 교재별 분석 결과

1.2.1. 국외 초급·중급 한국어 교재[7)]

가. 외적 구성

(1) 외형적 체제

번호	평가 항목	초급 평균	중급1 평균	중급2 평균
1	어휘 목록, 색인, 소사전, 콘텐츠 맵 등을 포함하여 사용의 편의성을 높였는가?	3.7	3.7	3.7
2	음원, 교사용 지침서, 워크북 등 관련 구성물이 있어 교재의 활용을 돕는가?	2.7	3.3	3.3
3	교재 선택에 참조할 수 있도록 개발자 정보를 명시적으로 제시하고 있는가?	5	5	5

○ 교재 구성표, 어휘 목록(색인) 등을 제공하여 사용의 편의성을 높이고자 하였음. 그러나 언어권별 교재임에도 불구하고 어휘 목록에 번역이 제공되어 있지 않음. 소사전은 없지만 대부분의 한국어 교재가 이를 제공하지는 않음.

7) 국외 초급·중급 한국어 교재는 『초급 한국어 말하기』, 『초급 한국어 듣기』, 『초급 한국어 읽기』, 『초급 한국어 쓰기』, 『중급 한국어 1』, 『중급 한국어 2』를 대상으로 함. 교재 점검표 분석 결과는 언어 기술별 교재인 초급 교재를 묶어 '초급', 『중급 한국어 1』을 '중급 1', 『중급 한국어 2』를 '중급 2'로 제시함.

○ 음원과 지침서는 있으나 워크북은 없음. 초급의 '읽기, 쓰기'는 온라인에 워크북이 있으나 찾기가 어려워 활용도가 다소 떨어짐.

○ 교재 집필진 및 발행자 정보를 명시적으로 제공하여 교재의 전문성에 대한 신뢰를 주고 있음.

(2) 디자인 및 삽화

번호	평가 항목	초급 평균	중급1 평균	중급2 평균
4	책의 디자인과 삽화는 학습자의 기호와 특성을 고려하여 고안되었는가?	2.3	3.0	3.7
5	충분한 삽화와 사진이 제공되어 학습자의 흥미를 유발하는가?	3.7	3.3	3.3
6	삽화와 사진이 한국 문화적 정보를 담고 있는가?	3.3	3.3	3.3

○ 초급의 러시아어, 스페인어권 교재를 제외하면 책이 출판된 지 오래되어 디자인과 삽화가 현재 학습자의 기호와 특성에 적합하다고 보기 어려움. 언어권별 교재임에도 삽화는 동일하여 언어권별 교재의 특성이 약화됨. 또한 인물 삽화의 경우 표정이 잘 드러나지 않거나 부정적인 느낌을 주는 경우도 있음.

○ 어휘 설명이나 연습 등에서 삽화 또는 사진이 더 필요한 것으로 보임. 중급 1 교재의 경우 사진 정보가 큰 도움을 주지 않는 경우도 있음.
예) 중급 1 305쪽의 '춘천 여행' 관련 사진으로 숲만 제시됨.

(3) 접근성 및 활용

번호	평가 항목	초급 평균	중급1 평균	중급2 평균
7	교재와 지침서 등의 구성물을 쉽게 구매할 수 있는가?	3.7	3.7	3.7
8	교재의 가격은 학습자가 구매하기에 적절한가?	3	3	3.7
9	교실에 일반적으로 구비된 장비로도 교재를 효과적으로 사용할 수 있는가?	4.7	4.7	4.7

○ 이 교재는 시중의 서점이나 온라인 구매 경로를 통해 쉽게 구매할 수 있음.

○ 초급의 가격은 15,000원이나 기능별 교재를 모두 구입할 경우를 생각하면 비싼 편임. 중급 1, 2의 경우 각각 28,800원, 13,000원으로 2배 이상의 가격 차이를 보여 이에 대한 조정이 필요함.

나. 내적 구성

(1) 목표와 원리

번호	평가 항목	초급 평균	중급1 평균	중급2 평균
10	교재 사용에 도움이 되는 개발 지침을 명확하게 밝히고 있는가?	5	5	5
11	교재는 학습자의 숙달도를 고려하여 적절하게 단계화되어 있는가?	4.7	3	3
12	교재는 학습 현장에 따라 개작이 가능하도록 유연하게 만들어져 있는가?	4	4	4
13	언어권별 교재로서의 다양성과 차별성이 충분히 확보되어 있는가?	3	3	3
14	체계와 구성의 측면에서 초급 교재와 통일성을 보이는가?	-[8]	1	1
15	체계와 구성의 측면에서 중급 교재 간에 통일성을 보이는가?	-	1.7	1.7

○ 초급 , 중급 1, 2 모두 일러두기를 통해 학습 대상, 집필 방향, 교재 구성, 단원 구성 등에 대해 명확하게 밝히고 있음.

○ 국제통용 한국어교육 표준 모형이 개발되기 전의 교재이므로 비교 기준이 명확하지 않으나 중급 1에 비해 중급 2의 문법 및 어휘 항목의 난도가 높아 적절하게 단계화되어 있다고 보기 어려움.

○ 문법 설명이나 어휘 의미가 언어권별로 제시되어 학습자에게 도움이 되기는 하나 이를 제외하면 대체로 언어권별 교재로서의 다양성이나 차별성이 확보되었다고 보기 어려움. 특히 삽화나 문화에 대한 언어권별 교재로서의 차별성이 두드러지지 않아 아쉬움.

○ 초급은 언어 기술별 교재로, 중급은 통합교재로 개발되어 체계와 구성의 측면에서 그 통일성을 찾기 어려움. 중급 교재 간에도 단원의 구성, 과제의 형식 등이 전혀 달라 통일성을 찾기 어려움.

(2) 주제와 상황

번호	평가 항목	초급 평균	중급1 평균	중급2 평균
16	성, 인종, 직업, 지역 등에 대한 사회적 편견이 없도록 교재가 구성되어 있는가?	3.7	4	3.7
17	주제가 학습자의 흥미를 고려했는가?	4	4	4
18	주제를 다양하게 다루고 있어 학습자의 경험을 풍부하게 하는 데 도움이 되는가?	4	4.3	4.3

8) 『중급 한국어 1』, 『중급 한국어 2』에만 해당하는 내용으로 『초급 한국어』의 평가 항목이 아님.

번호	평가 항목	초급 평균	중급1 평균	중급2 평균
19	주제와 학습 내용이 학습자의 언어 수준, 연령, 지적 능력에 적합하게 구성되었는가?	4.3	4.3	4.3
20	제공된 주제가 실제의 사회적, 문화적 맥락과 연결되어 실제성이 있는가?	4.7	4.7	4.3

○ 여러 언어권별 교재로 출판된 만큼 성, 인종, 지역, 직업과 관련하여 사회적 편견이 거의 드러나지 않음. 다만 쇼핑하는 장면은 여성, 일하는 모습으로 외출하거나 업무상 만나는 장면은 남성, 의사는 남성 등으로 성역할이 고정되어 있는 부분이 일부 보임. 중급 2에서도 동일한 모습이 보임.

○ 교재의 주제와 학습 내용은 국외 일반 목적의 성인 학습자를 대상으로 하기에 대체로 적절한 것으로 보임.

(3) 언어 지식(문법)

번호	평가 항목	초급 평균	중급1 평균	중급2 평균
21	문법은 숙달도에 따라 등급화, 단계화되어 있는가?	4	3.7	3
22	새로 나온 문법 항목은 후에 충분히 심화•반복되는가?	4	3	3
23	문법 항목에 대한 연습은 실제적인 과제 중심으로 흥미롭게 구성되었는가?	3.7	3	3
24	자습에 도움을 주는 문법 설명이 상세하게 제공되어 있는가?	3.7	3.7	3.7
25	문법 설명에 대한 번역이 상세하게 제공되어 있는가?	4	4	4

○ 국제통용 기준이 개발되기 이전이므로, 중급 1은 일러두기에서 밝힌 것처럼 한국어능력시험 2급 수준으로 맞춰져 있다면 중급 2의 경우는 고급 수준까지 확장되어 있는 것으로 보여 문법의 등급화나 단계화가 촘촘하게 설정되어 있지는 않음.

○ 초급의 경우 언어 기술별로 교재가 분리되어 있어 이를 함께 사용할 경우 충분히 심화, 반복이 이루어질 수 있으나 중급의 경우 복습이나 종합 단원이 따로 설정되어 있지 않아 초급과 같은 심화, 반복이 이루어지기 어려움.

○ 초급의 경우 언어 기술의 특성에 따라 기계적인 연습과 유의미한 연습이 나뉘어 있음. 읽기, 쓰기의 경우는 기계적인 연습을 주로 하지만 말하기의 경우는 유의미한 연습이 바로 제시되어 있음. 중급 1, 중급 2 모두 기계적인 연습과 유의미한 연습으로 문법 항목에 대한 연습이 구성되어 있으나 유의미한 연습의 경우도 사실은 기계적인 연습에 가까운 경우가 간혹 보임. 상황 맥락에 맞지 않는 연습도 가끔 보임.

예) 중급 2의 63쪽 '-더니'의 연습에 '새벽에 일어나더니 옷을 갈아입고 운동을 하러 나갔다.'라는 문장의 경우는 상황 맥락을 위해 주어가 필요해 보임.

○ 문법의 설명이 기본적으로 제공되고 있으며, 언어권별로 번역되어 제시되고 있으므로 언어권별 학습자가 문법을 이해하는 데 도움을 주고 있음.

(4) 언어 지식(어휘)

번호	평가 항목	초급 평균	중급1 평균	중급2 평균
26	제시된 어휘가 학습자의 숙달도와 인지 능력에 비추어 보았을 때 적절한가?	4.3	4	2.3
27	주제별로 어휘력을 신장시킬 수 있도록 편성되어 있는가?	4	4	3
28	어휘에 대한 연습은 실제적인 과제 중심으로 흥미롭게 구성되었는가?	2.7	3	3.3
29	자습에 도움을 주는 어휘 색인 등 추가 자료가 제공되고 있는가?	4	3	3
30	어휘 설명에 대한 번역이 상세하게 제공되어 있는가?	3.7	3.7	3.7

○ 초급, 중급 1은 학습자의 숙달도에 맞춰 제시된 것으로 보이나, 중급 2의 경우 그 이후의 교재가 개발되지 않아 고급 수준의 어휘가 많은 편임.
예) 강인하다, 거동하다, 공존하다, 균등하다, 실추시키다 등.

○ 어휘에 대한 연습은 초급의 경우 따로 제시되어 있지 않음. 초급보다는 중급 1의 경우가, 중급 1보다는 중급 2의 경우가 좀 더 유의미한 어휘 연습 과제를 제공하고 있음.

○ 본문의 어휘 소개 부분에 번역을 제시하고 있으나 어휘 색인에는 따로 대응하는 번역어를 제시하지는 않음.

(5) 언어 지식(발음)

번호	평가 항목	초급 평균	중급1 평균	중급2 평균
31	발음은 숙달도에 따라 등급화, 단계화되어 있는가?	1.7	1.3	1.3
32	발음 방법의 설명, 음원 제공 등으로 학습자의 자습을 돕고 있는가?	2.3	2	2
33	개별음의 조음, 억양, 음운 규칙이 체계적으로 다루어져 체계적 학습을 돕는가?	1	1	1
34	발음 연습이 낱개의 발음 연습 차원을 넘어서 듣기, 대화 연습과 함께 이루어지는가?	1.3	1.3	1.3
35	발음 설명에 대한 번역이 상세하게 제공되어 있는가?	1	1	1

○ 초급은 발음이 단원 구성에 포함되어 있지만 주제와 본문에 따라 제시되고 있어, 숙달도에 따라 등급화, 단계화되어 있지는 않음. 중급의 경우는 단원 구성에 포함되어 있지 않음.

○ 발음 방법에 대한 설명이나 개별 음소의 발음, 억양, 음운 규칙에 대한 내용이 제시되어 있지 않음. 따라서 발음 설명에 대한 번역도 제공되지 않음.

(6) 언어 지식(담화 · 화용)

번호	평가 항목	초급 평균	중급1 평균	중급2 평균
36	한국어의 담화 화용적 특징은 숙달도에 따라 등급화, 단계화되어 있는가?	4	4	4.7
37	담화 표지의 사용, 간접표현 등의 사용과 관련하여 의사소통 전략의 사용 등이 포함되어 있는가?	4	4	4.3
38	순서교대, 인접쌍, 상호 조직 등 상호작용의 특징을 반영하는 담화 자료를 포함하고 있는가?	4.3	4.3	4.3
39	문체와 화용적 적절성이 다루어졌는가?	4.3	4.3	4.3
40	제시되는 학습 활동이 학습자의 의사소통 전략 개발에 도움이 되는 활동인가?	3.7	3.7	3.7

○ 중급 1에서는 부탁과 거절 방식 등을 명시적으로 제시한 과가 있음(예: 5과 부탁). 중급 2에서는 담화, 화용적인 부분이 더욱 다양하게 제시되고 있음.

○ 대화나 듣기 지문에서 한국어가 가진 상호작용의 특징이 자연스럽게 반영되어 있음.

○ 대화 상황이나 상대방에 따른 반말과 존댓말의 구사, 공식적인 맥락과 비공식적인 맥락에서의 언어 기술별 문체의 구사 등이 적절하게 다루어졌음.

○ 표현 부분에서 머뭇거림 등의 의사소통 전략 개발에 도움이 되는 것을 제시하고 있음.

(7) 사회 문화

번호	평가 항목	초급 평균	중급1 평균	중급2 평균
41	학습자의 특성과 목적에 맞는 문화 내용이 다양하게 포함되어 있는가?	4	4	4.7
42	한국의 성취 문화뿐만 아니라 일상생활 문화를 균형적으로 포함하고 있는가?	4.7	4.7	4.7

번호	평가 항목	초급 평균	중급1 평균	중급2 평균
43	교재가 사회적 편견이나 차별적 요소가 없이 상호 문화주의적인 입장을 취하고 있는가?	4.7	4.7	4.7
44	문화 내용은 설명과 제시 위주보다는 활동 중심으로 구성되었는가?	2	3.3	3.7
45	제시된 활동은 학습자가 스스로 목표 문화에 대한 이해와 평가를 할 수 있도록 구성되었는가?	2	3.7	3.7

○ 초급이나 중급 1, 2 모두 문화 내용이 다양하고 균형 있게 포함되어 있으며 상호 문화주의적인 입장을 견지하고 있음.

○ 문화 내용의 제시에 있어서 초급에서는 문화가 단순 제시 및 번역의 형식으로 되어 있고 활동은 포함되어 있지 않음. 중급에서는 한국 문화와 관련하여 자신의 나라 혹은 사회의 문화를 소개하거나 비교해 보는 활동을 유도하고는 있으나 대부분 열린 형식으로 제시되어 있어 활동 중심의 구성이라고 보기에는 다소 부족함이 있음.

(8) 언어 기술(공통)[9)]

번호	평가 항목	초급 평균	중급1 평균	중급2 평균
46	언어 기술(말하기, 듣기, 읽기, 쓰기) 활동은 상호 연계되어 있는가?	3.3	2.7	3
47	언어 기술별 교재의 통합적인 교수 방식에 대한 지침, 안내가 제시되어 있는가?	2	-	-
48	언어 기술별 교재의 주제 상황이 긴밀하게 연결되어 있는가?	3.7	-	-
49	언어 기술별 교재의 언어 지식 내용이 상호 보완적인가?	3	-	-
50	언어 기술별 교재로서의 장점이 충분히 반영되어 있는가?	4	-	-

○ 중급 2의 경우는 과제에서 언어 기술 활동의 상호 연계가 명시적으로 제시되어 있으나 중급 1의 경우는 언어 기술별 활동이 개별적으로 제시되어 있고 그 연계성이 부분적으로 드러남.

○ 초급의 경우 주제나 상황이 언어 기술별 특성과 맞지 않는 경우를 제외하면 거의 공통적으로 제시되어 있음. 주제나 상황이 공통적인 것이 많아 언어 지식 내용이 상호 보완적이기는 하나 때로는 학습자의 입장에서는 상호 보완이라기보다 중복적인 것으로 인식할 가능성도 있음.

9) 『중급 한국어 1』, 『중급 한국어 2』의 경우 통합형 교재이므로 언어 기술의 공통 관련 문항만 여기서 다루고 각 언어 기술별 특정 문항은 아래에서 별도로 다룸.

○ 언어 기술별 교재의 통합 교수 방식에 대한 지침이나 안내는 따로 제시되어 있지 않음.

○ 국외 학습자를 대상으로 개발된 유일한 언어 기술별 교재로서 각각의 언어 기술에 필요한 어휘, 문법, 활동이 제시되어 있음.

(9) 언어 기술(말하기)

번호	평가 항목	초급 평균	중급1 평균	중급2 평균
51	말하기 학습 활동이 학습자의 실생활의 상호작용을 익히도록 되어 있는가?	4	3	3
52	말하기 활동은 학습자의 숙달도와 인지적 수준에 적절한가?	4	4	3.7
53	말하기 학습을 위한 자료의 유형이 다양하게 제시되어 있는가?	3.7	3.7	3.3
54	다양한 유형의 말하기 활동에서 요구되는 전략을 학습할 수 있도록 되어 있는가?	3.3	3.3	3
55	학습자가 구어 상황에서 불예측성을 다루는 데 도움이 될 만한 연습이 있는가?	2.3	2.7	2.7

○ 초급의 경우는 말하기 학습 활동이 실생활의 상호작용을 익히도록 구성되어 있으나 중급 1, 2의 경우는 말하기 활동이 학습자가 실제로 대화를 만들기에 팁이나 지시가 다소 부족해 보임.

○ 중급의 경우 말하기 과제의 대부분이 '나의 생각 이야기하기, 각 나라의 경우 이야기하기' 와 같은 유형의 활동이 많아 다양한 유형의 말하기 활동에서 요구되는 전략을 학습할 수 있도록 되어 있지는 않음.

○ 학습자가 구어 상황에서 불예측성을 다루는 데 도움이 될 만한 연습이 잘 드러나지는 않음.

(10) 언어 기술(듣기)

번호	평가 항목	초급 평균	중급1 평균	중급2 평균
56	듣기 학습 활동이 학습자의 실생활의 상호 작용을 익히도록 되어 있는가?	4	3.3	3.3
57	다양한 구어의 유형을 보여주는 듣기 자료가 포함되어 있는가?	4.3	4.3	4.3
58	듣기 자료가 한국어 구어의 특성을 보여주고 있는가?	4	4	4
59	음원의 발음, 억양, 속도 등이 실제에 가깝게 녹음되었는가?	2.7	2.7	2.7
60	얼굴 표정, 몸짓 등을 잘 보여줄 수 있도록 시각적 자료가 제공되는가?	2.3	3.3	3
61	듣기 자료의 전체적인 양과 개개의 길이는 학습자의 숙달도에 잘 맞는가?	4.7	4.7	4.7

○ 초급의 경우 언어 기술별 교재로서 듣기 학습 활동이 실생활의 상호작용을 다양하게 반영하고 있는 것으로 보임. 다만 중급 1, 2의 경우는 듣기 활동이 답을 찾는 것에 그치는 경우가 다소 보임.

○ 듣기 자료의 전체적인 양과 길이는 숙달도에 적합한 것으로 보이며 듣기 자료의 유형도 초급, 중급 모두 다양하게 제시되어 한국어 구어의 특성을 잘 보여주고 있음.

○ 음원의 발음이나 억양은 비교적 정확하나 속도는 담화 유형에 따라 실제에 가까운 것과 그렇지 않은 것 사이의 편차가 있음.

○ 초급, 중급의 경우 듣기를 위한 시각적인 자료는 일부 제시되고 있으나 얼굴 표정이나 몸짓을 보여주는 자료는 많지 않음.

(11) 언어 기술(읽기)

번호	평가 항목	초급 평균	중급1 평균	중급2 평균
62	읽기 학습 활동은 실생활의 문어적 의사소통 과제를 포함하고 있는가?	4.3	4.3	4.3
63	읽기 자료가 학습자의 숙달도와 인지적 수준에 적절한가?	3.3	3	3.7
64	읽기 자료의 유형이 다양하게 제시되어 있는가?	4.3	4.3	4.3
65	읽기 자료의 주제는 다양한 내용으로 구성되어 있는가?	4.3	4.3	4.3
66	읽기 자료가 한국어 문어의 특성을 보여주고 있는가?	4.3	4.3	4.3
67	읽기 자료의 전체적인 양과 개개의 길이는 학습자의 숙달도에 잘 맞는가?	4	3.3	4

○ 읽기 학습 활동은 실생활의 의사소통 과제를 충분히 포함하고 있음.

○ 초급은 숙달도에 따라 읽기 자료가 적절하게 늘어나고 있으나, 중급 1의 경우 과제에 포함된 읽기의 두 번째 텍스트는 숙달도에 비해 양이 많고 문장의 길이도 길어 난도가 갑자기 높아짐.

○ 읽기 자료의 주제와 유형은 다양하게 제시되고 있으며 이에 따라 한국어 문어의 특성도 충분히 보여주고 있음.

(12) 언어 기술(쓰기)

번호	평가 항목	초급 평균	중급1 평균	중급2 평균
68	쓰기 학습 활동이 실생활 과제를 포함하고 있는가?	4	3.3	3.7
69	쓰기 활동은 학습자의 숙달도와 인지적 수준에 적절한가?	4	3.7	3.3
70	문어적인 글쓰기 활동이 제안되며 텍스트의 유형에 따른 문어체의 다양한 문체가 강조되는가?	3.3	3	3
71	쓰기 활동이 결과 중심이 아닌 과정 중심으로 제시되어 있는가?	4	3.7	3.3
72	쓰기 능력의 향상을 위해 유도된 쓰기, 통제된 쓰기, 자유 쓰기 등의 다양한 활동이 유도되는가?	3.7	3.7	3.7

○ 초급의 쓰기 활동은 대체로 실생활 과제를 포함하고 있으나 중급의 경우 실생활 과제로 보기 어려운 과제들도 다소 보임.

예) 중급 1의 '소포 보내는 방법 쓰기', '예절 소개하는 편지 쓰기', '자신의 외모와 복장을 설명하는 글 쓰기', 중급 2의 '유명한 운동선수가 광고 모델로 나오는가? 그 광고에 나온 상품이 많이 팔렸는가?'

○ 초급, 중급 모두 대체적으로 학습자의 숙달도와 인지적 수준에 맞게 쓰기 활동이 구성됨. 중급의 경우 다소 적합하지 않은 것이 있음.

예) 중급 1 '회사 직원에 연수 프로그램을 안내하는 공식적인 메일 쓰기', 중급 2 '직장에서 업무의 효율성을 높일 수 있는 방법, 예상되는 결과 쓰기'

○ 문어적인 글쓰기 활동은 교재에 제시되어 있으나 문어체의 다양한 문체에 대한 학습은 약함.

○ 초급은 쓰기 전, 중, 후를 명시적으로 제시하고 있으며 중급 1의 경우 질문을 통해 쓰기 전, 중, 후를 보여 주고 있어 과정 중심의 활동으로 볼 수 있음. 중급 2의 경우 쓰기 활동이 듣기, 읽기 등의 활동과 연계되어 있어 과정 중심의 활동이 뚜렷하게 보이지는 않음.

(13) 평가

번호	평가 항목	초급 평균	중급1 평균	중급2 평균
73	학습 목표와 관련하여 자가 점검 평가 영역이 교재에서 명시적으로 제시되고 있는가?	5	5	5
74	평가 활동은 학습자의 학습 동기 부여를 가능하게 하는가?	3.7	3.7	3.7
75	교재는 학습자 간의 평가와 피드백을 명시적으로나 간접적으로 유도하고 있는가?	4	4	4

○ 초급, 중급 모두 자가 점검 평가가 ‘자기 평가’, ‘되돌아보기’라는 제목 아래에 명시적으로 제시되어 있음.

○ 평가 활동이 실제로 이루어진다면 학습자의 학습 동기 부여를 가능하게 할 것으로 보이나 실제 수업 가운데 이루어지는지 다소 의문이 듦.

○ 언어 기술별 활동이나 과제 활동 가운데 학습자 간의 평가나 피드백이 명시적으로 혹은 간접적으로 유도되고 있는 것으로 보임.

1.2.2. 세종한국어

가. 외적 구성

(1) 외형적 체제

번호	평가 항목	평균
1	어휘 목록, 색인, 소사전, 콘텐츠 맵 등을 포함하여 사용의 편의성을 높였는가?	4.3
2	음원, 교사용 지침서, 워크북 등 관련 구성물이 있어 교재의 활용을 돕는가?	4.3
3	교재 선택에 참조할 수 있도록 개발자 정보를 명시적으로 제시하고 있는가?	4.7

○ 교재 사용의 편의성을 높일 수 있도록 어휘 목록, 색인, 콘텐츠 맵 등을 포함하고 있으나 소사전은 포함되어 있지 않음. 그러나 일반적으로 한국어 교재에서 소사전은 제공하지 않음.

○ 관련 구성물의 경우 워크북은 없으나, 세종학당 홈페이지(누리-세종학당)에 제공된 추가 자료 등에 접근할 수 있음을 명시함.

○ 교재 선택에 참조할 수 있도록 담당 연구원, 집필진, 연구 보조원의 이름과 소속을 제시하여 교재에 대한 신뢰를 줌.

(2) 디자인 및 삽화

번호	평가 항목	평균
4	책의 디자인과 삽화는 학습자의 기호와 특성을 고려하여 고안되었는가?	3.7
5	충분한 삽화와 사진이 제공되어 학습자의 흥미를 유발하는가?	3.3
6	삽화와 사진이 한국 문화적 정보를 담고 있는가?	4.3

○ 디자인과 삽화 등이 깔끔하게 제시되어 있으나 삽화, 사진의 분량이 많지는 않음.

○ 문화적 정보 측면에서 교재에 실린 대부분의 삽화가 범문화적이며, 사진은 대부분 한국에서 촬영되어 한국 문화 정보를 담고 있음.

(3) 접근성 및 활용

번호	평가 항목	평균
7	교재와 지침서 등의 구성물을 쉽게 구매할 수 있는가?	5
8	교재의 가격은 학습자가 구매하기에 적절한가?	5
9	교실에 일반적으로 구비된 장비로도 교재를 효과적으로 사용할 수 있는가?	5

○ 교재와 지침서 등의 구성물은 세종학당 학습자들의 경우 세종학당재단을 통해 배부되며, 국내 서점, 인터넷 서점, 도서출판 하우에서 쉽게 구매 가능함.

○ 교재의 가격은 타 교재와 비교하면 적절하게 책정됨.

○ 교재 사용을 위한 교실 구비 장비 요건은 교실 내에 컴퓨터와 스피커 정도로 교재 사용에 어려움이 없음.

나. 내적 구성

(1) 목표와 원리

번호	평가 항목	평균
10	교재 사용에 도움이 되는 개발 지침을 명확하게 밝히고 있는가?	5
11	교재는 학습자의 숙달도를 고려하여 적절하게 단계화되어 있는가?	4.7
12	교재는 학습 현장에 따라 개작이 가능하도록 유연하게 만들어져 있는가?	4.7

○ 교재 사용에 도움이 되는 개발 지침은 집필 방향과 교재 구성, 누리-세종학당과의 연계를 중심으로 명시되어 있음.

○ 학습자의 숙달도에 대한 고려는 국제 통용 한국어 표준 교육과정에 따라 적절하게 단계화되어 있음.

○ 교재의 학습 현장에 따른 개작은 교재 각 부분의 마지막 활동들을 학습자의 요구와 관심에 따라 확장할 수 있도록 고안하여 충족함.

(2) 주제와 상황

번호	평가 항목	평균
13	성, 인종, 직업, 지역 등에 대한 사회적 편견이 없도록 교재가 구성되어 있는가?	5
14	주제가 학습자의 흥미를 고려했는가?	5
15	주제를 다양하게 다루고 있어 학습자의 경험을 풍부하게 하는 데 도움이 되었는가?	4.3
16	주제와 학습 내용이 학습자의 언어 수준, 연령, 지적 능력에 적합하게 구성되었는가?	5
17	제공된 주제가 실제의 사회적, 문화적 맥락과 연결되어 실제성이 있는가?	5

○ 교재의 주제는 다양한 언어권, 문화권의 내용을 설정하고 있으며 학습자들의 흥미를 고려하여 한국의 대중음악, 방송, 인터넷과 컴퓨터 등의 주제를 포함함. 전화, 음식(주문) 등의 일반적 초급 주제가 누락되어 있지만, 해외에서 학습하는 상황을 고려하면 이와 같은 주제 누락은 타당하며 학습자의 경험을 풍부하게 하는 다양한 주제를 다루고 있는 것으로 볼 수 있음.

○ 교재의 주제와 학습 내용은 일반목적 성인 학습자를 대상으로 적절하게 구성됨.

○ 교재의 주제는 실제 사회적 문화적 맥락과 긴밀하게 연결되어 취미 생활이나 휴가 계획, 날씨 등 실제성이 있는 주제들로 구성됨.

(3) 언어 지식(문법)

번호	평가 항목	평균
18	문법은 숙달도에 따라 등급화, 단계화되어 있는가?	3.3
19	새로 나온 문법 항목은 후에 충분히 심화·반복되는가?	4.3
20	문법 항목에 대한 연습은 실제적인 과제 중심으로 흥미롭게 구성되었는가?	4.3
21	자습에 도움을 주는 문법 설명이 상세하게 제공되어 있는가?	4
22	문법 설명에 대한 번역이 상세하게 제공되어 있는가?	2

○ 문법 항목은 국제 통용 한국어 표준 교육과정에 맞추어 등급화 되어 있으나 단원의 주제나 필요성에 따라 조정되어 나타남.

○ 새로 나온 문법 항목은 단원 내에서는 언어 기술별로 활용이 되었고 1권의 경우, 종합 1, 2에서는 이들 항목을 복습하고 심화 학습할 수 있는 기회를 제공함.

○ 문법 항목에 대한 연습은 실제적인 과제를 중심으로 하고 있음.

○ 문법 설명은 의미를 한 문장으로 간단하게 제시하고 예문을 2~3개 제공하여 예습과 복습 등에 활용할 수 있도록 함.

○ 문법 설명은 한국어로 제공되어 있으며 3, 4권의 경우는 부록의 형태로 스페인어, 중국어 등 언어권별 번역이 제공되어 있음.

(4) 언어 지식(어휘)

번호	평가 항목	평균
23	제시된 어휘가 학습자의 숙달도와 인지 능력에 비추어 보았을 때 적절한가?	4
24	주제별로 어휘력을 신장시킬 수 있도록 편성되어 있는가?	4.7

번호	평가 항목	평균
25	어휘에 대한 연습은 실제적인 과제 중심으로 흥미롭게 구성되어 있는가?	3
26	자습에 도움을 주는 어휘 색인 등 추가 자료가 제공되고 있는가?	5
27	어휘 설명에 대한 번역이 상세하게 제공되고 있는가?	1

○ 제시된 어휘는 국제 통용 한국어 표준 교육과정을 참조하여 제시되었으나, 간혹 주제에 따라 숙달도에 맞지 않는 어휘가 나오기도 하였음. 이는 단원의 주제 및 내용 특정적인 것으로 크게 무리가 되지는 않음.

○ 주제별로 어휘력을 신장시킬 수 있도록 단원 주제에 밀접한 어휘 범주로 구성되었음.

○ 어휘에 대한 연습은 과제 중심이 아닌 이해와 확인을 점검하는 활동임.

○ 자습에 도움이 될 수 있도록 어휘 색인을 부록으로 제공함.

○ 어휘에 대한 설명은 별도의 번역으로 제공하지 않음.

(5) 언어 지식(발음)

번호	평가 항목	평균
28	발음은 숙달도에 따라 등급화, 단계화되어 있는가?	3.3
29	발음 방법의 설명, 음원 제공 등으로 학습자의 자습을 돕고 있는가?	3.7
30	개별음의 조음, 억양, 음운 규칙이 체계적으로 다루어져 체계적 학습을 돕는가?	3.3
31	발음 연습이 낱개의 발음 연습 차원을 넘어서 듣기, 대화 연습과 함께 이루어지는가?	3.3
32	발음 설명에 대한 번역이 상세하게 제공되어 있는가?	1

○ 발음은 숙달도에 따라 등급화 되기보다는 단원 주제와 내용에 따라 제공되었음. 1권은 발음에 대한 항목이 별도로 없고 3, 5, 7권에 명시된 발음 항목들의 경우 숙달도에 따라 등급화 되었다기보다는 단원 주제에 맞도록 선정되고 배열됨.

○ 학습자들이 발음과 관련하여 자습할 수 있는 자세한 설명이나 음원은 별도로 제공되지 않았으나 발음 현상을 제시하고 대표 예시를 제공하고 있음.

○ 억양과 음운 규칙만 다루어지고, 개별음의 조음 방법은 다루어지지 않음.

○ 발음의 대표 예시가 대화문에 포함되어 있으나 발음이 대화문과 함께 있지 않고 과제 페이지에 제시되어 출현 위치를 확인하는 데 다소 어려움이 있음.

○ 발음 설명을 별도의 번역으로 제공하지 않음.

(6) 언어 지식(담화 · 화용)

번호	평가 항목	평균
33	한국어의 담화 화용적 특징은 숙달도에 따라 등급화, 단계화되어 있는가?	4.3
34	담화 표지의 사용, 간접표현 등의 사용과 관련하여 의사소통 전략의 사용 등이 포함되어 있는가?	4.3
35	순서교대, 인접쌍, 상호 조직 등 상호작용의 특징을 반영하는 담화 자료를 포함하고 있는가?	4.7
36	문체와 화용적 적절성이 다루어졌는가?	4.3
37	제시되는 학습 활동이 학습자의 의사소통전략 개발에 도움이 되는 활동인가?	4.3

○ 한국어의 담화 화용적 특징은 숙달도에 따라 등급화 단계화되었음. 초급에서는 문법 항목의 화행을 설명하고 중급에서는 문화 영역에서 '상황별 존댓말, 반말', '한국인의 부탁과 거절 방식' 등으로 깊이를 더함.

○ 의사소통 전략으로서 활용할 수 있도록 '한국인의 부탁과 거절 방식'에서 전략 유형들을 명세화하고 설명함.

○ 대화, 듣기 지문에 순서교대, 인접쌍, 상호 조직 등의 상호작용의 특징이 반영되어 있음.

○ 상황별 존댓말, 반말, 연하장의 표현 등이 다루어졌으며, 대화, 듣기 지문, 읽기 텍스트가 문체와 화용적 적절성을 고려하여 구성된 것으로 보임.

○ 각각이 실제적 활동들로 구성되어 있기 때문에 전략 개발에 도움이 됨.

(7) 사회 문화

번호	평가 항목	평균
38	학습자의 특성과 목적에 맞는 문화 내용이 다양하게 포함되어 있는가?	4.3
39	한국의 성취 문화뿐만 아니라 일상생활 문화를 균형적으로 포함하고 있는가?	4.3
40	교재가 사회적 편견이나 차별적 요소가 없이 상호 문화주의적인 입장을 취하고 있는가?	5
41	문화 내용은 설명과 제시 위주보다는 활동 중심으로 구성되었는가?	4.3
42	제시된 활동은 학습자가 스스로 목표 문화에 대한 이해와 평가를 할 수 있도록 구성되었는가?	3.7

○ 문화 내용은 학습자의 특성을 고려한 것으로 보이나, 권당 문화가 4~5개씩만 다루어져 다양성에 한계가 있음.

○ 한국의 성취 문화와 일상생활 문화를 균형적으로 포함함.

○ 문화 부문에 대한 기술은 교차문화적, 상호문화적 입장의 활동으로 유도됨.

○ 한국 문화와 비교하여 자신의 문화를 말하는 활동이 제시되어 활동 중심으로 구성됨.

○ 목표 문화에 대한 이해와 평가는 상호문화적 활동을 통해 간접적으로 얻게 되나 이와 관련한 명시적 점검 활동은 없음.

(8) 언어 기술(공통)

번호	평가 항목	평균
43	언어 기술(말하기, 듣기, 읽기, 쓰기) 활동은 상호 연계되어 있는가?	5
44	언어 기술을 구성하는 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기의 영역의 구성 비율이 적절한가?	5
45	언어 기술은 언어 지식 학습과 연결되어 있는가?	5
46	언어 기술은 실제의 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기 전략 개발을 돕는가?	4.3
47	언어 기술은 학습자의 특성에 맞게 선택적으로 유연하게 사용할 수 있도록 충분한 내용이 제공되었는가?	4.7

○ 언어 기술은 단원 주제에 맞게 구성되어 있으며, 대부분의 단원이 듣고 말하기, 읽고 쓰기로 연계되어 있음.

○ 단원에서 학습한 어휘, 문법을 네 가지 언어 기술을 통해 활용하도록 구성되어 있으며 언어 기술의 연계와 단계적 구성을 통해 필요한 전략을 개발하도록 함.

○ 언어 기술의 단계적 구성을 반영한 활동임.

○ 단원 하위 부문의 마지막 활동의 경우 학습자들의 관심이나 상황에 맞게 조정할 수 있도록 지시문을 제공하여 학습자의 특성에 맞게 선택적으로 유연하게 사용하도록 함.

(9) 언어 기술(말하기)

번호	평가 항목	평균
48	말하기 학습 활동이 학습자의 실생활의 상호작용을 익히도록 되어 있는가?	5
49	말하기 활동은 학습자의 숙달도와 인지적 수준에 적절한가?	4.7
50	말하기 학습을 위한 자료의 유형이 다양하게 제시되어 있는가?	2.7
51	다양한 유형의 말하기 활동에서 요구되는 전략을 학습할 수 있도록 되어 있는가?	2.7
52	학습자가 구어 상황에서 불예측성을 다루는 데 도움이 될 만한 연습이 있는가?	2.7

○ 말하기의 경우 대부분의 말하기 활동이 실생활의 상호작용을 익힐 수 있도록 구성됨.

○ 말하기 활동은 각 숙달도별로 성인 학습자가 수행하는 데 무리가 없어 보임.

○ 말하기 학습을 위한 자료가 별도로 제시되었다기보다는 각 단원의 주제에 맞는 말하기 활동으로 구성됨.

○ 말하기 활동은 주로 실생활의 상호작용을 중심으로 한 대화로 다양한 유형의 말하기 활동에서 요구되는 전략을 학습하기에는 불충분함.

○ 말하기 활동은 구어 상황에서 발생하는 불예측성을 다루는 데 도움이 될 만한 연습이 다양하게 제공되지는 않음.

(10) 언어 기술(듣기)

번호	평가 항목	평균
53	듣기 학습 활동이 학습자의 실생활의 상호작용을 익히도록 되어 있는가?	5
54	다양한 구어의 유형을 보여주는 듣기 자료가 포함되어 있는가?	4.7
55	듣기 자료가 한국어 구어의 특성을 보여주고 있는가?	4.7
56	음원의 발음, 억양, 속도 등이 실제에 가깝게 녹음되었는가?	4.7
57	얼굴 표정, 몸짓 등을 잘 보여줄 수 있도록 시각적 자료가 제공되는가?	1.7
58	듣기 자료의 전체적인 양과 개개의 길이는 학습자의 숙달도에 잘 맞는가?	4.3

○ 독백으로 구성된 일부 단원을 제외하고 대부분의 듣기 활동을 통해 실생활의 상호작용을 익힐 수 있을 것으로 보임.

○ 듣기 자료는 대화의 비중이 높으나 독백, 방송, 면접 등도 포함되어 있음.

○ 듣기 자료는 조사 생략, 간투사 사용 등의 구어적 특성을 보여줌.

○ 듣기 자료의 속도가 실제 발화에 비해 조금 느리나 발음, 억양, 속도 등이 실제에 가까움.

○ 듣기 자료에서 특별히 제공되는 시각적 자료는 없음.

○ 숙달도가 높아질수록 듣기 자료의 양이 많아지나, 동일 숙달도 내에서 단원별 듣기 자료의 양이 고르지는 않음.

(11) 언어 기술(읽기)

번호	평가 항목	평균
59	읽기 학습 활동은 실생활의 문어적 의사소통 과제를 포함하고 있는가?	5
60	읽기 자료가 학습자의 숙달도와 인지적 수준에 적절한가?	5
61	읽기 자료의 유형이 다양하게 제시되어 있는가?	5
62	읽기 자료의 주제는 다양한 내용으로 구성되어 있는가?	5
63	읽기 자료가 한국어 문어의 특성을 보여주고 있는가?	5
64	읽기 자료의 전체적인 양과 개개의 길이는 학습자의 숙달도에 잘 맞는가?	4.7

○ 읽기 학습 활동은 영수증, 안내문, 문자, 이메일, 인터넷 게시판 등 실생활의 의사소통 과제를 포함하고 있음.

○ 읽기 자료가 각 숙달도별로 성인 학습자가 수행하는 데 무리가 없어 보임.

○ 읽기 자료의 유형은 일반 텍스트 외에 영수증, 안내문, 문자, 이메일, 설문지, 그래프, 표지판, 포스터, 인터넷 게시판 등이 다양하게 제시됨.

○ 읽기 자료의 주제는 크게는 단원 주제를 따르나 다양한 소재와 내용으로 구성됨.

○ 읽기 자료는 담화 상황의 격식성 여부에 따른 차별화된 어휘 사용, 한자어 등 한국어의 문어적 특성을 보여줌.

○ 읽기 자료의 양은 대체로 듣기 자료의 양과 큰 차이가 없고, 숙달도가 높아질수록 자료의 양이 많아짐.

(12) 언어 기술(쓰기)

번호	평가 항목	평균
65	쓰기 학습 활동이 실생활 과제를 포함하고 있는가?	5
66	쓰기 활동은 학습자의 숙달도와 인지적 수준에 적절한가?	5
67	문어적인 글쓰기 활동이 제안되며 텍스트의 유형에 따른 문어체의 다양한 문체가 강조되는가?	4.3
68	쓰기 활동이 결과 중심이 아닌 과정 중심으로 제시되어 있는가?	4.3
69	쓰기 능력의 향상을 위해 유도된 쓰기, 통제된 쓰기, 자유 쓰기 등의 다양한 활동이 유도되는가?	4.3

○ 쓰기 학습 활동은 문자, 편지, 카드, 상품 평, 이메일 등 실생활의 의사소통 과제를 포함하고 있음.

○ 쓰기 활동은 각 숙달도별로 성인 학습자가 수행하는 데 무리가 없어 보임.

○ 쓰기 활동은 텍스트 유형에 따라 문어체의 문체를 적절하게 사용하도록 함.

○ 쓰기 활동은 1, 3권은 쓰기 본 단계, 후 단계로 구성되어 있으며, 5, 7권은 쓰기 전 단계, 본 단계로 구성되어 과정 중심으로 제시되어 있음.

○ 쓰기 활동은 각 텍스트 유형에 따라 유도된 쓰기, 통제된 쓰기 등 다양한 활동이 제시됨.

(13) 평가

번호	평가 항목	평균
70	학습 목표와 관련하여 자가 점검 평가 영역이 교재에 명시적으로 제시되고 있는가?	5
71	평가 활동은 학습자의 학습 동기 부여를 가능하게 하는가?	4.7
72	교재는 학습자 간의 평가와 피드백을 명시적으로나 간접적으로 유도하고 있는가?	3.3

○ 학습 목표와 관련하여 어휘, 문법, 과제에 대한 자기 평가 항목이 제시되어 있음.

○ 평가 활동은 자신의 학습 정도를 점검하여 학습 동기가 부여될 수 있을 것으로 보임

○ 학습자 간 평가와 피드백의 경우 1, 3권 쓰기 후 단계에서 다른 학습자가 쓴 글을 읽고 평가하도록 명시적으로 유도되고 있으나, 다른 부분에서는 잘 나타나지 않음.

1.2.3. KSL 교재

1) 초등학생을 위한 표준한국어

가. 외적 구성

(1) 외형적 체제

번호	평가 항목	평균
1	어휘 목록, 색인, 소사전, 콘텐츠 맵 등을 포함하여 사용의 편의성을 높였는가?	4
2	음원, 교사용 지침서, 워크북 등 관련 구성물이 있어 교재의 활용을 돕는가?	5
3	교재 선택에 참조할 수 있도록 개발자 정보를 명시적으로 제시하고 있는가?	5

○ 어휘 목록, 색인, 문법 목록 등을 포함하여 사용의 편의성을 높이고자 하였음.

○ 음원, 교사용 지침서, 워크북 등의 교재의 활용을 돕는 구성물이 함께 제공됨.

○ 교재 집필진 및 발행자 정보를 명시적으로 제공하여 교재의 전문성에 대한 신뢰를 주고 있음.

(2) 디자인 및 삽화

번호	평가 항목	평균
4	책의 디자인과 삽화는 학습자의 기호와 특성을 고려하여 고안되었는가?	4.7
5	충분한 삽화와 사진이 제공되어 학습자의 흥미를 유발하는가?	5
6	삽화와 사진이 한국 문화적 정보를 담고 있는가?	4

○ 책의 디자인과 삽화는 대체로 초등학생 연령의 학습자의 기호와 특성을 고려하여 구성한 것으로 평가됨. 또한 삽화의 양이 많고 내용을 잘 표현하고 있는 편으로 학습자의 흥미를 유발함. 또한 삽화의 배경 등에서 한국 문화적 정보를 자연스럽게 담고 있음.

(3) 접근성 및 활용

번호	평가 항목	평균
7	교재와 지침서 등의 구성물을 쉽게 구매할 수 있는가?	4.7
8	교재의 가격은 학습자가 구매하기에 적절한가?	5
9	교실에 일반적으로 구비된 장비로도 교재를 효과적으로 사용할 수 있는가?	4.3

○ 이 교재는 시중의 서점이나 온라인 구매 경로를 통해 쉽게 구매할 수 있으며, 교재의 가격은 8,000원으로 저렴한 편임. 또한 교실에 구비된 텔레비전 등의 장비를 활용하여 교재를 적절하게 활용할 수 있음.

나. 내적 구성

(1) 목표와 원리

번호	평가 항목	평균
10	교재 사용에 도움이 되는 개발 지침을 명확하게 밝히고 있는가?	4.7
11	교재는 학습자의 숙달도를 고려하여 적절하게 단계화되어 있는가?	3.3
12	교재는 학습 현장에 따라 개작이 가능하도록 유연하게 만들어져 있는가?	3

○ 일러두기를 통해 교재의 목표와 대상, 단원 구성을 밝히고 있음.

○ 대체로 학습자의 언어적 숙달도를 고려하여 단계화되어 있으나 '실력이 쑥쑥' 부분은 한국어 숙달도에 맞지 않음.

○ 이 교재는 소수의 학생들로 이루어진 교실에서 개작하여 사용하기에는 어려움이 있음.

(2) 주제와 상황

번호	평가 항목	평균
13	성, 인종, 직업, 지역 등에 대한 사회적 편견이 없도록 교재가 구성되어 있는가?	4.3
14	주제가 학습자의 흥미를 고려했는가?	4
15	주제를 다양하게 다루고 있어 학습자의 경험을 풍부하게 하는 데 도움이 되었는가?	4
16	주제와 학습 내용이 학습자의 언어 수준, 연령, 지적 능력에 적합하게 구성되었는가?	3
17	제공된 주제가 실제의 사회적, 문화적 맥락과 연결되어 실제성이 있는가?	4.3

○ 교재에 등장하는 인물을 중국, 몽골 등에서 온 다문화 배경 아동으로 설정하여 학습자들이 친밀감을 느낄 수 있도록 구성하였음. 다만, 113쪽에서 '몽골에서는 수업 후 바로 집에 간다'는 내용이 해당 국가의 문화에 대한 잘못된 선입견을 줄 수 있다는 점, 165쪽에서 '아빠는 회사원이고 엄마는 주부'라는 내용이 성역할에 대한 고정관념을 조장할 수 있다는 점 등에서 사회적 편견을 다소 유발할 수 있을 것으로 보임.

○ 대체로 초등학생 연령의 학습자가 학교생활에서 접하게 될 주제를 다양하게 다루고 있어 실제성이 있다고 판단됨.

○ '실력이 쑥쑥' 부분의 학습 내용이 언어 수준을 고려하지 않았음.

(3) 언어 지식(문법)

번호	평가 항목	평균
18	문법은 숙달도에 따라 등급화, 단계화되어 있는가?	4.7
19	새로 나온 문법 항목은 후에 충분히 심화·반복되는가?	4
20	문법 항목에 대한 연습은 실제적인 과제 중심으로 흥미롭게 구성되었는가?	3.3
21	자습에 도움을 주는 문법 설명이 상세하게 제공되어 있는가?	1.3
22	문법 설명에 대한 번역이 상세하게 제공되어 있는가?	1

○ 이 교재의 학습 문법은 전체적으로 학습자의 수준에 맞게 등급화, 단계화되어 있으며, 대체로 충분히 심화되고 반복되고 있음.

○ 그러나 문법 항목에 대한 연습이 기계적인 연습이 주가 되고 있음.

○ 자습에 도움을 주는 문법 설명이나 번역이 제공되어 있지 않음. 그러나 이는 자습을 기대하기 힘든 아동 학습자라는 점을 고려할 때 교재의 단점으로 보기는 힘듦.

(4) 언어 지식(어휘)

번호	평가 항목	평균
23	제시된 어휘가 학습자의 숙달도와 인지 능력에 비추어 보았을 때 적절한가?	3.1
24	주제별로 어휘력을 신장시킬 수 있도록 편성되어 있는가?	4.7
25	어휘에 대한 연습은 실제적인 과제 중심으로 흥미롭게 구성되어 있는가?	3.3
26	자습에 도움을 주는 어휘 색인 등 추가 자료가 제공되고 있는가?	4.3
27	어휘 설명에 대한 번역이 상세하게 제공되고 있는가?	1

○ 대체적으로 목표 학습 어휘의 수준이 숙달도와 인지 능력에 비추어 보았을 때 적절하나, '실력이 쑥쑥'에서 제시되는 어휘가 학생들의 목표 숙달도에 비해 상당히 어려움.

○ 어휘를 연습을 할 수 있는 유의적인 연습을 마련하고 있으나 실제적인 과제가 본격적으로 수행되지는 못함.

○ 어휘 설명에 대한 번역이 없음.

(5) 언어 지식(발음)

번호	평가 항목	평균
28	발음은 숙달도에 따라 등급화, 단계화되어 있는가?	2
29	발음 방법의 설명, 음원 제공 등으로 학습자의 자습을 돕고 있는가?	1.7
30	개별음의 조음, 억양, 음운 규칙이 체계적으로 다루어져 체계적 학습을 돕는가?	1.3
31	발음 연습이 낱개의 발음 연습 차원을 넘어서 듣기, 대화 연습과 함께 이루어지는가?	2.7
32	발음 설명에 대한 번역이 상세하게 제공되어 있는가?	1

○ 단원의 마지막 부분에 '발음'이 있고 음원이 제공되지만, 숙달도에 따른 등급화, 단계화에 따른 것이 아니라 단원 내에 나오는 어휘 중 발음에 유의해야 할 어휘들을 제시한 것에 그침. 발음 설명과 그에 대한 설명은 제공되어 있지 않음.

(6) 언어 지식(담화 · 화용)

번호	평가 항목	평균
33	한국어의 담화 화용적 특징은 숙달도에 따라 등급화, 단계화되어 있는가?	3.7
34	담화 표지의 사용, 간접표현 등의 사용과 관련하여 의사소통 전략의 사용 등이 포함되어 있는가?	2.6
35	순서교대, 인접쌍, 상호 조직 등 상호작용의 특징을 반영하는 담화 자료를 포함하고 있는가?	3.7
36	문체와 화용적 적절성이 다루어졌는가?	4
37	제시되는 학습 활동이 학습자의 의사소통전략 개발에 도움이 되는 활동인가?	2.3

○ 대체로 단순한 상호작용으로 구성되어 있어 의사소통전략이나 상호작용의 특징을 학습하기에는 무리가 있음.

(7) 사회 문화

번호	평가 항목	평균
38	학습자의 특성과 목적에 맞는 문화 내용이 다양하게 포함되어 있는가?	3.3
39	한국의 성취 문화뿐만 아니라 일상생활 문화를 균형적으로 포함하고 있는가?	4.3
40	교재가 사회적 편견이나 차별적 요소가 없이 상호 문화주의적인 입장을 취하고 있는가?	3
41	문화 내용은 설명과 제시 위주보다는 활동 중심으로 구성되었는가?	3.3
42	제시된 활동은 학습자가 스스로 목표 문화에 대한 이해와 평가를 할 수 있도록 구성되었는가?	1

○ ‘문화란’을 두고 있으나 ‘전래 동화’ 등의 문화는 한국에서의 적응에 필요한 문화라고 보기 어려움. 대화문 등의 학습 내용에서는 아동 학습자들에게 필요한 문화 내용을 적절하게 포함하고 있음.

(8) 언어 기술(공통)

번호	평가 항목	평균
43	언어 기술(말하기, 듣기, 읽기, 쓰기) 활동은 상호 연계되어 있는가?	4
44	언어 기술을 구성하는 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기의 영역의 구성 비율이 적절한가?	5
45	언어 기술은 언어 지식 학습과 연결되어 있는가?	4
46	언어 기술은 실제의 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기 전략 개발을 돕는가?	2
47	언어 기술은 학습자의 특성에 맞게 선택적으로 유연하게 사용할 수 있도록 충분한 내용이 제공되었는가?	3

○ 이 교재에서 언어 기술은 주제 면에서 연계되고 있음. 다만 전략 개발에는 중점을 두고 있지 않은 것으로 보임.

(9) 언어 기술(말하기)

번호	평가 항목	평균
48	말하기 학습 활동이 학습자의 실생활의 상호작용을 익히도록 되어 있는가?	3.3
49	말하기 활동은 학습자의 숙달도와 인지적 수준에 적절한가?	4
50	말하기 학습을 위한 자료의 유형이 다양하게 제시되어 있는가?	3.7
51	다양한 유형의 말하기 활동에서 요구되는 전략을 학습할 수 있도록 되어 있는가?	2.3
52	학습자가 구어 상황에서 불예측성을 다루는 데 도움이 될 만한 연습이 있는가?	2

○ 아동 학습자의 생활과 관련된 주제 및 상황을 중심으로 구성하고 있으나, 주어진 내용을 대체하여 대화문을 완성하게 하는 활동으로 되어 있어 실생활의 상호작용과 전략, 구어 상황에서의 불예측성 등을 익히기에는 부족한 점이 있음.

(10) 언어 기술(듣기)

번호	평가 항목	평균
53	듣기 학습 활동이 학습자의 실생활의 상호작용을 익히도록 되어 있는가?	3.7
54	다양한 구어의 유형을 보여주는 듣기 자료가 포함되어 있는가?	4
55	듣기 자료가 한국어 구어의 특성을 보여주고 있는가?	4.3
56	음원의 발음, 억양, 속도 등이 실제에 가깝게 녹음되었는가?	4
57	얼굴 표정, 몸짓 등을 잘 보여줄 수 있도록 시각적 자료가 제공되는가?	3.7
58	듣기 자료의 전체적인 양과 개개의 길이는 학습자의 숙달도에 잘 맞는가?	3.7

○ 대체로 아동 학습자의 생활과 관련된 주제 및 상황으로 구성된 듣기 학습 활동으로 구성되어 있으며, 시각적 자료가 제공되어 있어 듣기 상황을 유추하는 데에 도움을 줌.

(11) 언어 기술(읽기)

번호	평가 항목	평균
59	읽기 학습 활동은 실생활의 문어적 의사소통 과제를 포함하고 있는가?	3.7
60	읽기 자료가 학습자의 숙달도와 인지적 수준에 적절한가?	3.7
61	읽기 자료의 유형이 다양하게 제시되어 있는가?	4.3
62	읽기 자료의 주제는 다양한 내용으로 구성되어 있는가?	4.3
63	읽기 자료가 한국어 문어의 특성을 보여주고 있는가?	4.3
64	읽기 자료의 전체적인 양과 개개의 길이는 학습자의 숙달도에 잘 맞는가?	4

○ 비교적 다양한 유형의 읽기 자료를 제시하고 있으며, 문어의 특성도 잘 나타나 있음.

(12) 언어 기술(쓰기)

번호	평가 항목	평균
65	쓰기 학습 활동이 실생활 과제를 포함하고 있는가?	4
66	쓰기 활동은 학습자의 숙달도와 인지적 수준에 적절한가?	3.7
67	문어적인 글쓰기 활동이 제안되며 텍스트의 유형에 따른 문어체의 다양한 문체가 강조되는가?	3
68	쓰기 활동이 결과 중심이 아닌 과정 중심으로 제시되어 있는가?	2
69	쓰기 능력의 향상을 위해 유도된 쓰기, 통제된 쓰기, 자유 쓰기 등의 다양한 활동이 유도되는가?	4

○ 실생활에서 필요한 쓰기 활동이 제시되어 있으나, 쓰기의 과정이 나타나 있지 않음.

(13) 평가

번호	평가 항목	평균
70	학습 목표와 관련하여 자가 점검 평가 영역이 교재에 명시적으로 제시되고 있는가?	5
71	평가 활동은 학습자의 학습 동기 부여를 가능하게 하는가?	3.3
72	교재는 학습자 간의 평가와 피드백을 명시적으로나 간접적으로 유도하고 있는가?	2

○ 학습 목표와 관련하여 자가 점검을 할 수 있도록 자기 평가가 제시되어 있음.

○ 학습자 간의 평가나 피드백을 유도하는 부분은 제공되어 있지 않음.

2) 중·고등학생을 위한 표준한국어 [10]

가. 외적 구성

(1) 외형적 체제

번호	평가 항목	평균	
		중	고
1	어휘 목록, 색인, 소사전, 콘텐츠 맵 등을 포함하여 사용의 편의성을 높였는가?	4.3	4.3
2	음원, 교사용 지침서, 워크북 등 관련 구성물이 있어 교재의 활용을 돕는가?	5	5
3	교재 선택에 참조할 수 있도록 개발자 정보를 명시적으로 제시하고 있는가?	5	5

○ 어휘 목록, 색인, 문법 목록 등을 포함하여 사용의 편의성을 높이고자 하였으며, 음원, 교사용 지침서, 워크북 등의 교재의 활용을 돕는 구성물이 함께 제공됨.

10) '중·고등학생을 위한 표준한국어'는 『중학생을 위한 표준한국어』 교재와 『고등학생을 위한 표준한국어』 교재를 통합하여 제시함.

교재 집필진 및 발행자 정보를 명시적으로 제공하여 교재의 전문성에 대한 신뢰를 주고 있음.

(2) 디자인 및 삽화

번호	평가 항목	평균	
		중	고
4	책의 디자인과 삽화는 학습자의 기호와 특성을 고려하여 고안되었는가?	3.7	3.7
5	충분한 삽화와 사진이 제공되어 학습자의 흥미를 유발하는가?	4.3	4.3
6	삽화와 사진이 한국 문화적 정보를 담고 있는가?	4.3	4.3

○ 삽화와 사진을 제공함으로써 학습자의 흥미를 유발하고자 하였으며, 삽화 속에 한국 문화의 정보가 적절하게 포함되어 있음.

(3) 접근성 및 활용

번호	평가 항목	평균	
		중	고
7	교재와 지침서 등의 구성물을 쉽게 구매할 수 있는가?	4.7	4.7
8	교재의 가격은 학습자가 구매하기에 적절한가?	5	5
9	교실에 일반적으로 구비된 장비로도 교재를 효과적으로 사용할 수 있는가?	5	5

○ 오프라인 서점이나 온라인 서점을 통해 쉽게 구매할 수 있으며, 교재의 가격은 8,000원으로 저렴한 편임. 교실에 구비된 장비를 활용하여 교재를 적절하게 활용할 수 있음.

나. 내적 구성

(1) 목표와 원리

번호	평가 항목	평균	
		중	고
10	교재 사용에 도움이 되는 개발 지침을 명확하게 밝히고 있는가?	4.7	4.7
11	교재는 학습자의 숙달도를 고려하여 적절하게 단계화되어 있는가?	4	4
12	교재는 학습 현장에 따라 개작이 가능하도록 유연하게 만들어져 있는가?	3.7	3.7

○ 일러두기를 통해 교재의 목표와 대상, 단원 구성을 밝히고 있으며, 대체로 학습자의 언어적 숙달도를 고려하여 단계화되어 있음.

○ 대체로 개작이 가능하나, 소수의 학생들로 이루어진 교실에서 개작하여 사용하기에는 어려움이 있음.

(2) 주제와 상황

번호	평가 항목	평균	
		중	고
13	성, 인종, 직업, 지역 등에 대한 사회적 편견이 없도록 교재가 구성되어 있는가?	4	4
14	주제가 학습자의 흥미를 고려했는가?	4.7	4.7
15	주제를 다양하게 다루고 있어 학습자의 경험을 풍부하게 하는 데 도움이 되었는가?	4.7	4.7
16	주제와 학습 내용이 학습자의 언어 수준, 연령, 지적 능력에 적합하게 구성되었는가?	4	4
17	제공된 주제가 실제의 사회적, 문화적 맥락과 연결되어 실제성이 있는가?	4.7	4.7

○ 교재에 등장하는 인물을 중국, 몽골 등에서 온 다문화 배경 학생으로 설정하여 학습자들이 친밀감을 느낄 수 있도록 구성하였으며, 대체로 사회적 편견이 없도록 구성되어 있음.

○ 대체로 중·고등학생으로서 학습자가 학교생활에서 접하게 될 주제를 다양하게 다루고 있어 실제성이 있다고 판단됨.

(3) 언어 지식(문법)

번호	평가 항목	평균	
		중	고
18	문법은 숙달도에 따라 등급화, 단계화되어 있는가?	4.3	4.3
19	새로 나온 문법 항목은 후에 충분히 심화·반복되는가?	4	4
20	문법 항목에 대한 연습은 실제적인 과제 중심으로 흥미롭게 구성되었는가?	3	3
21	자습에 도움을 주는 문법 설명이 상세하게 제공되어 있는가?	3	3
22	문법 설명에 대한 번역이 상세하게 제공되어 있는가?	1	1

○ 이 교재의 학습 문법은 전체적으로 학습자의 수준에 맞게 등급화, 단계화되어 있으며, 대체로 충분히 심화되고 반복되고 있음.

○ 자습에 도움을 주는 문법 설명이 제공되어 있으나 자습에 도움을 줄 수 있는 내용이라고 보기는 어려움.

(4) 언어 지식(어휘)

번호	평가 항목	평균	
		중	고
23	제시된 어휘가 학습자의 숙달도와 인지 능력에 비추어 보았을 때 적절한가?	4	4
24	주제별로 어휘력을 신장시킬 수 있도록 편성되어 있는가?	4.7	4.7
25	어휘에 대한 연습은 실제적인 과제 중심으로 흥미롭게 구성되어 있는가?	2.7	2.7
26	자습에 도움을 주는 어휘 색인 등 추가 자료가 제공되고 있는가?	4.3	4.3
27	어휘 설명에 대한 번역이 상세하게 제공되고 있는가?	1	1

○ 대체적으로 목표 학습 어휘의 수준이 숙달도와 인지 능력에 비추어 보았을 때 적절함.

○ 어휘를 연습을 할 수 있는 실제적인 과제가 주어지지 않았으며, 어휘 설명에 대한 번역이 없음.

(5) 언어 지식(발음)

번호	평가 항목	평균	
		중	고
28	발음은 숙달도에 따라 등급화, 단계화되어 있는가?	2	2
29	발음 방법의 설명, 음원 제공 등으로 학습자의 자습을 돕고 있는가?	1.7	1.7
30	개별음의 조음, 억양, 음운 규칙이 체계적으로 다루어져 체계적 학습을 돕는가?	1.3	1.3
31	발음 연습이 낱개의 발음 연습 차원을 넘어서 듣기, 대화 연습과 함께 이루어지는가?	3.3	3.3
32	발음 설명에 대한 번역이 상세하게 제공되어 있는가?	1	1

○ ‘발음’이 있고 음원이 제공되지만, 숙달도에 따른 등급화, 단계화에 따른 것이 아니라 단원 내에 나오는 어휘 중 발음에 유의해야 할 어휘들을 제시한 것에 그침. 발음 설명과 그에 대한 설명은 제공되어 있지 않음.

(6) 언어 지식(담화 · 화용)

번호	평가 항목	평균	
		중	고
33	한국어의 담화 화용적 특징은 숙달도에 따라 등급화, 단계화되어 있는가?	3.7	3.7
34	담화 표지의 사용, 간접표현 등의 사용과 관련하여 의사소통 전략의 사용 등이 포함되어 있는가?	3.3	3.3
35	순서교대, 인접쌍, 상호 조직 등 상호작용의 특징을 반영하는 담화 자료를 포함하고 있는가?	3.7	3.7
36	문체와 화용적 적절성이 다루어졌는가?	3	3
37	제시되는 학습 활동이 학습자의 의사소통전략 개발에 도움이 되는 활동인가?	3	3

○ 대체로 단순한 상호작용으로 구성되어 있어 의사소통전략이나 상호작용의 특징을 학습하기에는 무리가 있음.

(7) 사회 문화

번호	평가 항목	평균	
		중	고
38	학습자의 특성과 목적에 맞는 문화 내용이 다양하게 포함되어 있는가?	4	4
39	한국의 성취 문화뿐만 아니라 일상생활 문화를 균형적으로 포함하고 있는가?	4	4
40	교재가 사회적 편견이나 차별적 요소가 없이 상호 문화주의적인 입장을 취하고 있는가?	3.3	3.3
41	문화 내용은 설명과 제시 위주보다는 활동 중심으로 구성되었는가?	3.7	3.7
42	제시된 활동은 학습자가 스스로 목표 문화에 대한 이해와 평가를 할 수 있도록 구성되었는가?	2.7	2.7

○ 중학생이 학교생활을 하는 데에 필요한 문화적인 내용이 적절하게 제시되어 있음.

(8) 언어 기술(공통)

번호	평가 항목	평균	
		중	고
43	언어 기술(말하기, 듣기, 읽기, 쓰기) 활동은 상호 연계되어 있는가?	4.3	4.3
44	언어 기술을 구성하는 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기의 영역의 구성 비율이 적절한가?	4.3	4.3
45	언어 기술은 언어 지식 학습과 연결되어 있는가?	5	5
46	언어 기술은 실제의 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기 전략 개발을 돕는가?	3.3	3.3
47	언어 기술은 학습자의 특성에 맞게 선택적으로 유연하게 사용할 수 있도록 충분한 내용이 제공되었는가?	3.3	3.3

○ 이 교재에서 말하기와 듣기는 주제 면에서 연계되고 있음. 다만 전략을 개발하기에는 무리가 있음.

(9) 언어 기술(말하기)

번호	평가 항목	평균	
		중	고
48	말하기 학습 활동이 학습자의 실생활의 상호작용을 익히도록 되어 있는가?	3.3	3.3
49	말하기 활동은 학습자의 숙달도와 인지적 수준에 적절한가?	4	4
50	말하기 학습을 위한 자료의 유형이 다양하게 제시되어 있는가?	3.7	4.3
51	다양한 유형의 말하기 활동에서 요구되는 전략을 학습할 수 있도록 되어 있는가?	3	3
52	학습자가 구어 상황에서 불예측성을 다루는 데 도움이 될 만한 연습이 있는가?	2.7	2.7

○ 학습자의 실생활에서의 상호작용을 익히는 데에 도움이 되는 말하기 활동이 주어져 있으나, 상호작용과 전략, 구어 상황에서의 불예측성 등을 익히기에는 다소 부족한 점이 있음.

○ 『중학생을 위한 표준한국어』는 『고등학생을 위한 표준한국어』에 비해 말하기 자료의 유형의 다양성이 부족함.

(10) 언어 기술(듣기)

번호	평가 항목	평균	
		중	고
53	듣기 학습 활동이 학습자의 실생활의 상호작용을 익히도록 되어 있는가?	4	4
54	다양한 구어의 유형을 보여주는 듣기 자료가 포함되어 있는가?	3.3	3.3
55	듣기 자료가 한국어 구어의 특성을 보여주고 있는가?	3.7	3.7
56	음원의 발음, 억양, 속도 등이 실제에 가깝게 녹음되었는가?	4	4
57	얼굴 표정, 몸짓 등을 잘 보여줄 수 있도록 시각적 자료가 제공되는가?	2.7	2.7
58	듣기 자료의 전체적인 양과 개개의 길이는 학습자의 숙달도에 잘 맞는가?	3.7	3.7

○ 대체로 학습자의 생활과 관련된 주제 및 상황으로 구성된 듣기 학습 활동으로 구성되어 있으나, 시각적 자료의 제공이 부족함.

(11) 언어 기술(읽기)

번호	평가 항목	평균	
		중	고
59	읽기 학습 활동은 실생활의 문어적 의사소통 과제를 포함하고 있는가?	3.7	4
60	읽기 자료가 학습자의 숙달도와 인지적 수준에 적절한가?	4	4
61	읽기 자료의 유형이 다양하게 제시되어 있는가?	3.7	3.3
62	읽기 자료의 주제는 다양한 내용으로 구성되어 있는가?	3.7	3.7
63	읽기 자료가 한국어 문어의 특성을 보여주고 있는가?	4.3	3
64	읽기 자료의 전체적인 양과 개개의 길이는 학습자의 숙달도에 잘 맞는가?	4	4.3

○ 주제와 학습자의 수준을 고려하여 읽기 활동을 제시하고 있으며, 읽기 자료에 문어의 특성도 잘 나타나 있음. 다만 읽기 자료의 유형이 다소 제한적임.

○ 『고등학생을 위한 표준 한국어』의 경우 읽기 자료의 유형이 다소 제한적이며, 일부 자료에서 문어적 특성이 반영되어 있지 않음.

(12) 언어 기술(쓰기)

번호	평가 항목	평균	
		중	고
65	쓰기 학습 활동이 실생활 과제를 포함하고 있는가?	4	3.7
66	쓰기 활동은 학습자의 숙달도와 인지적 수준에 적절한가?	3.7	3.7
67	문어적인 글쓰기 활동이 제안되며 텍스트의 유형에 따른 문어체의 다양한 문체가 강조되는가?	3	3.7
68	쓰기 활동이 결과 중심이 아닌 과정 중심으로 제시되어 있는가?	4	4
69	쓰기 능력의 향상을 위해 유도된 쓰기, 통제된 쓰기, 자유 쓰기 등의 다양한 활동이 유도되는가?	3.7	3.7

○ 실생활에서 필요한 쓰기 활동이 제시되어 있으며, 쓰기의 과정이 안내되어 과정 중심으로 쓰기 활동을 수행할 수 있음.

(13) 평가

번호	평가 항목	평균	
		중	고
70	학습 목표와 관련하여 자가 점검 평가 영역이 교재에 명시적으로 제시되고 있는가?	1.3	1.3
71	평가 활동은 학습자의 학습 동기 부여를 가능하게 하는가?	1.7	1.7
72	교재는 학습자 간의 평가와 피드백을 명시적으로나 간접적으로 유도하고 있는가?	1.3	1.3

○ 학습 목표와 관련하여 자가 점검을 할 수 있는 자기 평가가 제시되어 있지 않음.

4) 다문화가정 유아를 위한 한국어, 한국문화 배우기

○ 이 교재는 다문화가정 유아를 대상으로 방문지도사가 다문화가정 유아를 가르칠 수 있도록 개발된 교재로서 일반적인 교실 수업을 전제로 개발된 교재와는 다른 특징을 가지고 있음. 교재는 책자 형태로 되어 있는 일반적인 교재들과 달리, 활동지, 그림책, 오디오자료, 자모 모형, 인형, 꼬마사전 등의 형태로 되어 있어 외적인 형식 면에서도 차이가 있음.

○ 일반적인 교재들과의 상이한 특징으로 인하여 이 교재에 대해 일반적인 한국어 교재를 분석하는 분석 기준을 적용하여 정량적인 평가를 실시하는 것이 한계가 있으므로, 서술적 평가를 진행하고자 함.

가. 외적 구성

(1) 외형적 체제

○ 이 교재는 유아용 한국어 교육 프로그램을 진행하는 데 필요한 활동지, 그림책, 오디오자료, 자모모형, 가족인형, 꼬마사전과 함께 이를 지도하는 데에 필요한 교사용 지침서, 다문화가정 부모를 지도하는 데에 필요한 부모교육 자료집, 활동 안내서, 언어능력 진단평가 도구 등이 함께 개발되어 있어 사용의 편의성을 높이고 교재의 활용을 돕고 있음.

○ 또한 개발자 정보를 명시적으로 제시하여 교재 선택에 도움을 주고 있음.

(2) 디자인 및 삽화

○ 유아 학습자에게 맞게 그림을 많이 사용하여 흥미를 유발하고 있음. 또한 삽화와 사진이 한국을 배경으로 하고 있어 자연스럽게 한국 문화를 접하게 하고 있음.

(3) 접근성 및 활용

○ 이 교재는 온라인으로 구매할 수 있으나, 한 단계의 교재 86종을 세트로 구매하게 되어 있고, 세트의 가격이 10만원으로 한 가정에서 유아를 위해 구매하기에는 부담스러운 측면이 있음.

○ 교사용 지침서나 검사 도구는 국립국어원의 교수학습샘터를 통해 다운로드 받을 수 있게 되어 있음.

나. 내적 구성

(1) 목표와 원리

○ 교재 세트 안에 교재의 단계별 목표, 구성을 밝히고 있음. 그러나 교재의 대상이 '다문화가정 유아'라는 점이 명확하게 드러나지 않고 있음.

○ 이 교재는 1~3단계까지 단계화되어 개발되었으나 1단계는 3~4세, 2단계는 5~6세, 3단계는 7~8세로 각 단계가 대상 연령에 의해서 구분되어 있음. 이에 따라 다문화배경 유아의 언어 수준의 반영은 미흡한 면이 있음.

○ 교재를 한 단계 안에서도 여러 권으로 구분하고 있어 학습자의 상황에 따라 세밀하게 적용할 수 있음. 그러나 그림책과 활동지로 이루어진 교재이므로 개작은 이루어지기 어려움.

(2) 주제와 상황

○ 가족, 악기, 놀이터, 공룡 등 유아의 흥미를 고려한 주제가 포함되어 있으며, 활동지와 그림책을 다루는 것 자체가 유아에게 경험을 넓히는 데에 도움이 될 수 있음. 또한 '비행기를 타고 외할머니를 만나러 가는 내용'(3수준 2권 '엄마도 엄마가 있대요') 등을 담고 있어 다문화가정 유아가 접할 만한 상황을 제시하고 있음.

○ 다문화 배경 학습자를 대상으로 하는 교재인 만큼 인종, 지역에 대한 편견은 보이지 않으나, 성역할에 대한 고정관념은 다소 나타남. 요리를 하는 역할은 주로 '엄마'가 하는 것으로 등장하고 있음.

(3) 언어 지식

○ 교재의 문법과 어휘는 명시적으로 드러나 있지 않음. 다만 연구보고서에서는 각 활동지마다 목표로 하는 학습 어휘와 목표를 제시하고 있음. 그러나 이러한 제시가 체계적인 등급화와 단계화를 바탕으로 한 것으로 보기는 어려움. 어휘는 ㄱ~ㅎ까지의 한글 자모에 의한 배열을 바탕으로 하고 있으며, 문법은 주제와 관련시켜 목표로 제시하고 있는 것으로 파악됨.

(4) 사회 문화

○ 문화를 명시적으로 다루고 있지 않음. 다만 다문화가정의 유아의 특성을 고려하여 다문화가정의 유아로서 접하게 되는 상황을 내용으로 담고 있어, 이러한 내용을 통해 자연스럽게 다문화적 감수성을 높일 수 있을 것으로 기대됨.

(5) 언어 기술

○ 듣기, 읽기, 말하기, 쓰기가 명시적으로 구분되어 있지는 않음. 연구보고서에서 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기의 수준별 목표를 설정하고 있으며, 이를 바탕으로 교재를 개발한 것으로 파악됨.

○ 언어 기술에 대한 명시적인 구분이 되어 있지 않으므로 교사에 따라 네 가지 언어 기능을 균형적으로 발전시키기 어려울 수 있음. 특히 말하기 기능의 경우 교사의 전문성이 낮은 경우 활동지를 통해 말하기 활동을 유도하기 어려울 수 있음.

(6) 평가와 피드백

○ 학습자의 자가 점검 평가 영역은 없음. 인형극 놀이를 통해서 한 단원을 마무리하게 되어 있음.

1.2.4. 국내 이민자 교재

1) 이주 노동자를 위한 '아자! 아자! 한국어'

가. 외적 구성

(1) 외형적 체제

번호	평가 항목	평균
1	어휘 목록, 색인, 소사전, 콘텐츠 맵 등을 포함하여 사용의 편의성을 높였는가?	2
2	음원, 교사용 지침서, 워크북 등 관련 구성물이 있어 교재의 활용을 돕는가?	2
3	교재 선택에 참조할 수 있도록 개발자 정보를 명시적으로 제시하고 있는가?	4.7

○ 교재 구성표, 동사 활용표 등을 제공하여 사용의 편의성을 높이고자 하였음. 그러나 어휘 색인은 제공되지 않음.

○ 이 교재의 주요 학습 내용은 '대화', '발음', '듣기', '문법', '어휘', '연습해 봅시다', '아자아자 한국어', '다함께 해 봅시다', '한국의 이모저모'이며, 교사가 수업에 활용할 수 있는 음원이 CD 및 홈페이지의 MP3 형태로 제공됨. 그러나 교사용 지침서나 워크북 등은 없음.

○ 교재 집필진 및 발행자 정보를 명시적으로 제공하여 교재의 전문성에 대한 신뢰를 주고 있음.

(2) 디자인 및 삽화

번호	평가 항목	평균
4	책의 디자인과 삽화는 학습자의 기호와 특성을 고려하여 고안되었는가?	3.3
5	충분한 삽화와 사진이 제공되어 학습자의 흥미를 유발하는가?	3.3
6	삽화와 사진이 한국 문화적 정보를 담고 있는가?	3.3

○ 책의 디자인과 삽화는 대체로 학습자의 기호와 특성을 고려하여 구성한 것으로 평가됨. 의미 이해를 돕고 흥미를 유발하는 삽화와 실제성을 가진 사진 자료 등이 제시된 것이 긍정적임.

예) 1권 49쪽, 지하철 노선도, 서울 명소 소개, 1권 97쪽 비빔밥, 1권 97쪽 교통카드, 2권 31쪽 틀린 작업 용어, 2권 79쪽 건강보험증 등

○ 교재에 등장하는 주인공의 삽화가 기술직 근로자 복장으로 일관된 면이 있음.

(3) 접근성 및 활용

번호	평가 항목	평균
7	교재와 지침서 등의 구성물을 쉽게 구매할 수 있는가?	4.3
8	교재의 가격은 학습자가 구매하기에 적절한가?	4.3
9	교실에 일반적으로 구비된 장비로도 교재를 효과적으로 사용할 수 있는가?	4.7

○ 이 교재는 시중의 서점이나 온라인 구매 경로를 통해 쉽게 구매할 수 있으며, 교재의 가격은 7,000원(CD 포함)으로 일반 한국어 교재보다 저렴한 편으로 접근성 및 활용의 편의성이 있음.

나. 내적 구성

(1) 목표와 원리

번호	평가 항목	평균
10	교재 사용에 도움이 되는 개발 지침을 명확하게 밝히고 있는가?	4.7
11	교재는 학습자의 숙달도를 고려하여 적절하게 단계화되어 있는가?	3.7
12	교재는 학습 현장에 따라 개작이 가능하도록 유연하게 만들어져 있는가?	3.7

○ 일러두기를 통해 교재의 목표와 대상, 구성, 개발 지침을 밝히고 있음. 그러나 교재에 대해 '이주 노동자들이 한국어를 공부할 수 있도록 만들어진 교재'로만 밝혀 학습자의 언어 문화 숙달도에 대한 구체적인 목표 설정은 다소 불분명함.

○ 이 교재는 총 2권의 교재로 1권은 총 5단원 15과, 2권은 총 6단원 18과로 구성되어 있으며 각 단원은 3과로 이루어져 있음. 일러두기에서 이주 노동자들의 학습 상황을 고려하여 가르치기 쉽고 배우기 쉽게 구성하는 데에 중점을 두었으며, 자율 학습을 할 수 있게 구성하였다고 밝힘. 이주 노동자의 생활과 직접 관련된 주제를 중심으로 직장 생활과 일상생활을 적절하게 배분하여 교재에 반영함.

○ 이 교재는 언어 기술별 과제로 확장이 가능하므로 비교적 유연하게 사용할 수 있음.

(2) 주제와 상황

번호	평가 항목	평균
13	성, 인종, 직업, 지역 등에 대한 사회적 편견이 없도록 교재가 구성되어 있는가?	2.7
14	주제가 학습자의 흥미를 고려했는가?	4
15	주제를 다양하게 다루고 있어 학습자의 경험을 풍부하게 하는 데 도움이 되었는가?	3
16	주제와 학습 내용이 학습자의 언어 수준, 연령, 지적 능력에 적합하게 구성되었는가?	3.7
17	제공된 주제가 실제의 사회적, 문화적 맥락과 연결되어 실제성이 있는가?	4

○ 교재에 등장하는 인물을 이주 노동자와 유사하게 하여 학습자들이 대화 상황에 쉽게 접근할 수 있고 친밀감을 느낄 수 있도록 구성하였음. 다만, 등장인물의 출신 국가가 인도네시아, 필리핀, 베트남, 미얀마 등 특정 지역으로 한정된 점, 직업군이 단순기술직 근로자로 한정되고 주로 한국인 관리직에게 지시받는 위치로 묘사된 경향이 있음.

○ 이주 노동자의 생활과 관련된 주제를 다루고 있으며 직장 생활과 일상생활을 적절하게 배분하여 구성함. 그러나 직업군이 단순기술직 근로자로 한정되어 있어 그들이 경험할 만한 내용으로 주제가 한정되어 있음.

(3) 언어 지식(문법)

번호	평가 항목	평균
18	문법은 숙달도에 따라 등급화, 단계화되어 있는가?	4.3
19	새로 나온 문법 항목은 후에 충분히 심화·반복되는가?	3.7
20	문법 항목에 대한 연습은 실제적인 과제 중심으로 흥미롭게 구성되었는가?	1
21	자습에 도움을 주는 문법 설명이 상세하게 제공되어 있는가?	2.3
22	문법 설명에 대한 번역이 상세하게 제공되어 있는가?	1

○ 이 교재의 학습 문법은 전체적으로 초급 및 중급 초반 수준의 문법 항목으로 등급화, 단계화되어 있음. 다만, 2권에서는 좀 더 어려운 문법이 앞에 배치되는 등 단원 간 문법의 단계화보다 주제를 더 중시한 것으로 보임.
예) 2권 7과 '-다가', '-느라고' / 2권 8과 '-고 있다', '-지요?'

○ 문법 항목의 연습은 '연습해 봅시다'에서 이루어지나 단순한 기계적 연습이 주를 이룸.

○ 본문에 '하나 더'로 문법 항목에 대한 보충 설명이 있으나, 예문 없이 정보만 제시된 경우도 있음. 부록에 문법 설명을 제시하고 있으나 번역이 되어 있지 않아 학습자가 이해하기 어려울 듯함.

(4) 언어 지식(어휘)

번호	평가 항목	평균
23	제시된 어휘가 학습자의 숙달도와 인지 능력에 비추어 보았을 때 적절한가?	2.7
24	주제별로 어휘력을 신장시킬 수 있도록 편성되어 있는가?	4
25	어휘에 대한 연습은 실제적인 과제 중심으로 흥미롭게 구성되어 있는가?	1
26	자습에 도움을 주는 어휘 색인 등 추가 자료가 제공되고 있는가?	1.3
27	어휘 설명에 대한 번역이 상세하게 제공되고 있는가?	1

○ 특수 목적 교재로서 사용된 어휘는 일반 한국어 교육과정의 숙달도에 비해 상당히 어려움. 단원에서 새롭게 나온 어휘를 '새 단어'로 제시하거나 어휘 색인 제공도 없어 학습자에게 어려움을 줄 수 있음. 1권의 경우, 학습자의 이해를 돕기 위해 주제별 어휘에서 그림 자료를 제시하고 있으나 2권은 단어만 나열하고 있음.

○ 학습자에게 필요한 어휘를 주제별 어휘군으로 제시하여 어휘력을 신장시킬 수 있도록 구성함. 그러나 어휘를 연습을 할 수 있는 별도의 실제적인 과제가 없음.
예) 2권 15과에서 높임말 어휘는 제시하고 있으나 이를 사용할 수 있는 실제적인 과제가 없음.

○ 본문에 새 단어 제시 및 어휘 색인이 없고, 어휘 설명에 대한 번역이 없음.

(5) 언어 지식(발음)

번호	평가 항목	평균
28	발음은 숙달도에 따라 등급화, 단계화되어 있는가?	1.7
29	발음 방법의 설명, 음원 제공 등으로 학습자의 자습을 돕고 있는가?	2
30	개별음의 조음, 억양, 음운 규칙이 체계적으로 다루어져 체계적 학습을 돕는가?	1.3
31	발음 연습이 낱개의 발음 연습 차원을 넘어서 듣기, 대화 연습과 함께 이루어지는가?	1.3
32	발음 설명에 대한 번역이 상세하게 제공되어 있는가?	1

○ 학습 내용으로 '발음'이 있고 음원이 제공되지만, 숙달도에 따른 등급화, 단계화에 따른 것이 아니라 '대화'에 사용된 단어 중 음운 변동이 있는 2~3가지의 발음을 발음 표기와 함께 단순 제시한 것에 그침. 발음 방법의 이해를 유도하는 설명은 없음.

(6) 언어 지식(담화 · 화용)

번호	평가 항목	평균
33	한국어의 담화 화용적 특징은 숙달도에 따라 등급화, 단계화되어 있는가?	1.7
34	담화 표지의 사용, 간접표현 등의 사용과 관련하여 의사소통 전략의 사용 등이 포함되어 있는가?	1.7
35	순서교대, 인접쌍, 상호 조직 등 상호작용의 특징을 반영하는 담화 자료를 포함하고 있는가?	2
36	문체와 화용적 적절성이 다루어졌는가?	2.7
37	제시되는 학습 활동이 학습자의 의사소통전략 개발에 도움이 되는 활동인가?	1.7

○ 지시-수용, 질책-해명 등의 인접쌍이 반영되어 있으나 대체로 단순한 상호작용으로 구성되어 있고, 본문 대화가 모두 2줄 대화로 구성되어 자연스러운 순서교대를 학습할 기회가 부족함.

○ 학습자가 자주 접할 수 있는 대화 상대자(동료, 사장님 등)에 따라서 달라지는 문체와 화용 적절성이 일부 반영되어 있음.

○ 본 단원의 '아자아자 한국어' 부분은 생활문화 정보를 입력 자료로 제공하는 의미 중심의 활동이며, 3개 단원마다 제공되는 '다 함께 해 봅시다'는 긴 대화문만 제공될 뿐 활동에 대한 지침이 없어 의사소통 전략 개발에 도움이 되는 활동은 없다고 할 수 있음.

(7) 사회 문화

번호	평가 항목	평균
38	학습자의 특성과 목적에 맞는 문화 내용이 다양하게 포함되어 있는가?	4
39	한국의 성취 문화뿐만 아니라 일상생활 문화를 균형적으로 포함하고 있는가?	3.7
40	교재가 사회적 편견이나 차별적 요소가 없이 상호 문화주의적인 입장을 취하고 있는가?	2.7
41	문화 내용은 설명과 제시 위주보다는 활동 중심으로 구성되었는가?	2
42	제시된 활동은 학습자가 스스로 목표 문화에 대한 이해와 평가를 할 수 있도록 구성되었는가?	2.3

○ 학습자의 특성과 목적에 맞는 생활 문화 정보가 다양하게 포함되어 있음. 주로 '한국의 이모저모'에서 문화 영역을 제시함. '아자아자 한국어'에서 학습자에게 한국의 회사와 생활 관련 정보를 제공하고 이러한 문화적 이해를 바탕으로 정보를 교환하는 활동을 유도하는 부분도 있으나 각 단원마다 차이가 있음.

(8) 언어 기술(공통)

번호	평가 항목	평균
43	언어 기술(말하기, 듣기, 읽기, 쓰기) 활동은 상호 연계되어 있는가?	2.3
44	언어 기술을 구성하는 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기의 영역의 구성 비율이 적절한가?	1.7
45	언어 기술은 언어 지식 학습과 연결되어 있는가?	3.7
46	언어 기술은 실제의 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기 전략 개발을 돕는가?	2
47	언어 기술은 학습자의 특성에 맞게 선택적으로 유연하게 사용할 수 있도록 충분한 내용이 제공되었는가?	2.3

○ 이 교재에서 말하기와 듣기는 주제 면에서 연계되고 있으나, 읽기와 쓰기를 산출하는 학습 내용이나 활동은 없음.

(9) 언어 기술(말하기)

번호	평가 항목	평균
48	말하기 학습 활동이 학습자의 실생활의 상호작용을 익히도록 되어 있는가?	2
49	말하기 활동은 학습자의 숙달도와 인지적 수준에 적절한가?	3.3
50	말하기 학습을 위한 자료의 유형이 다양하게 제시되어 있는가?	2
51	다양한 유형의 말하기 활동에서 요구되는 전략을 학습할 수 있도록 되어 있는가?	1.7
52	학습자가 구어 상황에서 불예측성을 다루는 데 도움이 될 만한 연습이 있는가?	1.7

○ 이주 노동자의 생활과 관련된 주제 및 상황을 중심으로 구성하고 있으나 실생활의 상호작용을 익히기에는 부족한 점이 있음. 대화 상대자가 주로 회사 동료와의 대화로 구성되어 실생활에서 접할 수 있는 다양한 대화 상대자와의 상호작용을 익히기 어려움. 예를 들어 2권 54쪽 '집 구하기'의 경우에도 상황에 대해 친구와 이야기하는 구성임.

(10) 언어 기술(듣기)

번호	평가 항목	평균
53	듣기 학습 활동이 학습자의 실생활의 상호작용을 익히도록 되어 있는가?	2
54	다양한 구어의 유형을 보여주는 듣기 자료가 포함되어 있는가?	2
55	듣기 자료가 한국어 구어의 특성을 보여주고 있는가?	2

번호	평가 항목	평균
56	음원의 발음, 억양, 속도 등이 실제에 가깝게 녹음되었는가?	2.7
57	얼굴 표정, 몸짓 등을 잘 보여줄 수 있도록 시각적 자료가 제공되는가?	1.3
58	듣기 자료의 전체적인 양과 개개의 길이는 학습자의 숙달도에 잘 맞는가?	3.3

○ 각 단원의 표현과 주제 중심의 듣기로 실생활의 상호작용을 익히기보다는 내용 확인에 중점을 두고 있음. 1권의 경우 듣기 지문을 함께 제시하여 내용 확인을 돕고 있으며 2권은 OX 문답으로 내용 확인을 하고 있음. 전체적으로 듣기 활동이 단순한 편임.

○ 교재에서 제공하는 음원은 성우의 연기로 억양이 다소 부자연스러운 점이 있음.

○ 제공하는 듣기 자료는 6줄 정도로 대체로 전체적인 양이 통일되어 있음.

(11) 언어 기술(읽기)

○ 이 교재에서는 '아자아자 한국어'에서 한국의 회사와 생활 관련 정보 제공을 위해 텍스트를 제공하고 있음.

○ 그러나 제공되는 텍스트는 유의미한 말하기를 위한 활동으로 제공되는 것이며 읽기 학습 활동을 의도한 것으로 보기 어려움. 이에 해당 교재의 특성을 고려하여 읽기 영역은 평가 기준을 적용하기 어렵다고 판단되어 평가 대상에서 제외함.

(12) 언어 기술(쓰기)

○ 이 교재에서는 '아자아자 한국어'에서 긴 담화로 말하기 활동을 유도하기 위해 유의미한 단위로 질문을 구분하여 담화 생성을 유도하는 활동을 제공하고 있음.

○ 그러나 '아자아자 한국어'에서 제공하는 활동은 말하기 연습을 의도하기 위한 것으로 과정 중심의 쓰기를 염두에 두고 쓰기 산출을 의도한 것으로는 보기 어려움. 이에 해당 교재의 특성을 고려하여 쓰기 영역은 평가 기준을 적용하기 어렵다고 판단되어 평가 대상에서 제외함.

(13) 평가

번호	평가 항목	평균
70	학습 목표와 관련하여 자가 점검 평가 영역이 교재에 명시적으로 제시되고 있는가?	1.0
71	평가 활동은 학습자의 학습 동기 부여를 가능하게 하는가?	2.0
72	교재는 학습자 간의 평가와 피드백을 명시적으로나 간접적으로 유도하고 있는가?	1.0

○ 교재 일러두기에서 ‘혼자서 해 봅시다’는 각 단원의 학습내용을 확인하고 복습할 수 있는 문제로 구성하였음을 밝힘. 문제의 형식은 한국어능력시험(TOPIK)과 유사한 형식으로 제시함.

○ 스스로 점검하고 진단하여 동기 부여를 하는 면이 있으나, 한국어능력시험의 어휘와 문법 평가 형식으로 한정해 구성되어 교재의 학습 단원, 학습내용과의 관련성은 다소 떨어짐.

2) 부부 공동 학습 교재 ‘알콩달콩 한국어’

○ 이 교재는 한국인 남편이 여성 결혼 이민자를 가르칠 수 있도록 개발된 교재로서 일반적인 교실 수업을 전제로 한 교재들과 매우 상이한 특징을 가지고 있음. 또한, 종이 인쇄 출판 교재의 형태가 아닌 파일(PDF) 형태로 제공되어 외적 구성 면에서도 여타 종이 교재와 차이가 있음.

○ 한국어 교육 비전문가인 한국인 남편도 가르칠 수 있도록 구성된 교재로서 단원 구성이 단순하여 일반적인 한국어 교재 분석 항목별 체크리스트를 적용하기 어려운 면이 있음. 평가 기준별로 해당 사항이 없는 경우가 다수 존재하므로 정량적 평가를 실시하는 데 한계가 있음.

○ 이에 교재 평가 영역 및 평가 항목 및 기준을 고려하되, 교재의 특성을 고려하여 정량적 평가를 실시하지 않고 평가 항목별로 내용을 분석하는 서술적 평가로 기술하고자 함. 다만, 평가의 신뢰도를 높이기 위해 3인의 평가자가 평가 항목별로 교재를 정성적으로 평가하고 기술한 내용에 대해 토의한 후 합의된 의견을 중심으로 평가 내용을 서술함.

가. 외적 구성

(1) 외형적 체제

○ 교재 구성표, 어휘 색인, 동사 활용표 등을 제공하여 사용의 편의성을 높이고자 하였음. 어휘 색인은 본문 대화에 출현한 새 단어를 가나다 순으로 정렬하여 부록에 제시한 것이며, 단원 내에 소개된 주제별 어휘군은 색인에 포함하지 않았음.

○ 이 교재의 주요 학습 내용은 ‘본문’, ‘어휘’, ‘받아쓰기’이며 받아쓰기 문장도 남편이 읽어주도록 되어 있음. 비전문가인 남편이 가르칠 수 있도록 구성된 교재로서 전문 교사가 활용하는 음원, 교사용 지침서, 워크북 등은 없음.

○ 교재 집필진 및 발행자 정보를 명시적으로 제공하여 교재의 전문성에 대한 신뢰를 주고 있음.

(2) 디자인 및 삽화

○ 책의 디자인 면에서 장별로 텍스트 양이 상당히 많아 보이며, 번역문 병기 때문에 다소 복잡하게 보임. 삽화는 다소 유아적인 느낌이 드는 경우, 여성의 신체를 부각시킨 경우, 통일성이 없는 삽화 등이 발견됨.

○ 의미 이해를 돕고 흥미를 유발하는 삽화는 부족한 편임. 학습자의 특징을 고려할 때 실제성을 가진 사진, 한국 문화적 정보를 담고 있는 사진 자료가 부족한 것은 한계라고 할 수 있음.

(3) 접근성 및 활용

○ 이 교재는 국립국어원의 교수학습샘터를 통해 전자책, 파일(PDF) 형태로 무료로 내려 받아 사용할 수 있으며, 별도 음원 없이 교재만으로 사용할 수 있으므로 접근성 및 활용의 편의성이 있음.

○ 그러나 컴퓨터, 태블릿 등의 전자 기기 자체를 사용하지 않는 학습자에게는 전자책 사용이 오히려 접근을 어렵게 하는 요인이 될 수도 있음. 전자책과 종이 교재를 선택할 수 있도록 보급, 지원하는 전략이 필요할 것임.

나. 내적 구성

(1) 목표와 원리

○ 일러두기를 통해 교재의 목표와 대상, 구성, 개발 지침을 밝히고 있음. 그러나 교재의 대상 자체가 '여건상 기관이나 단체에서 한국어를 배우기 어려운 여성'으로 설정되고 학습자의 언어 문화 숙달도에 대한 목표 설정이 없음.

○ 이 교재는 1권만 개발되었으며 학습자 숙달도에 따라 적절하게 단계별로 구성된 교재로 보기 어려움. 일러두기에서 '교재의 어휘나 문법 수준은 초·중급 수준을 넘지 않도록 구성하였으나 '여는 글', '문화 이해'에서는 한국어 수준보다 필요한 내용을 중심으로 구성하였다'고 명시함. 이는 학습자 수준을 다소 범용적으로 설정한 것임.

○ 교수요목은 어휘나 문형의 난이도 중심의 배열이 아닌 여성 결혼 이민자의 실생활 관련 주제 중심으로 설계되었다고 할 수 있음. 주제 중심 교수요목은 한국에서 생활하며 제2언어로서 한국어를 사용하게 되는 여성 결혼 이민자에게 적절한 교수요목 유형이라고 볼 수 있음. 그러나 학습자의 숙달도 향상을 고려하여 단원별로 점진적인 난이도를 고려하여 설계된 교재가 아니라는 점에서 학습 난이도가 높게 느껴질 가능성이 있음.

(2) 주제와 상황

○ 여성 결혼 이민자의 역할이 주로 가정 내 주부, 엄마, 며느리로서의 상황에 한정되어 있음. 이는 성 역할에 대한 한국 사회의 고정관념을 반영한 것으로서 개선될 필요가 있음.

○ 이 교재는 '애정 표현, 생활 습관, 세대 차이, 육아, 유치원 방문, 자녀 교육, 고부 갈등, 예의, 가정 경제 계획, 편견, 친교 생활, 취직' 등 여성 결혼 이민자가 흥미를 느낄 만한 다양한 주제를 다루고 있음.

○ 본문 대화의 상황을 분석한 결과 부부 간, 가족 간, 이웃 간에 일어날 수 있는 다양하고 실제적인 상황을 제시하고 있음을 확인하였음. 실제 한국 내 전통적인 가정의 사회적, 문화적 맥락과 연결되어 실제성이 높다고 볼 수도 있으나, 일부 단원에서는 여성과 남성에 대한 한국 사회의 편견이 드러나 개선이 필요해 보임.
예) 2과 '우리 가족을 생각해서 조금만 마실게요'

○ 남편이 가르치는 여성 결혼 이민자 교재라는 특징을 반영하여 교재에 기본적인 학습 내용 외에도 단원 주제와 관련하여 '여는 글', '문화 이해' 등의 확장된 내용을 포함하고 있음. 그러나 초·중급 수준의 학습자가 이해하기 어려운 언어 수준으로 기술되어 있어 내용의 이해와 활용이 어려워 보임. 비전문가인 남편이 이해하여 가르친다고 하더라도 해당 내용을 어떻게 이해하고 활용할 것인지 지침서가 함께 제공되어야 활용할 수 있을 것으로 보임.

(3) 언어 지식

○ 교재의 단원은 주제 중심으로 구성되어 있으며 문법, 어휘, 화용 등의 난이도를 고려하여 단계화되어 있지 않음.

○ 문법은 초·중급 수준의 표현 중심으로 선정되어 있으며 의미나 기능 중심으로 간략하게 설명하고, 설명 및 예문 모두 번역을 제공하여 학습자의 이해를 돕고자 하였음. 유사 표현 및 확장된 문장을 추가적으로 제공하고 있으며, 남편이 유사한 의미의 문장에 대해 아내의 모국어를 듣고 배우도록 안내하는 것이 특징임. 문법 형태별 연습 활동은 부족함.

○ 어휘는 학습자의 숙달도에 비해 어렵다고 할 수 있음. 주제별로 어휘력을 신장시킬 수 있도록 의미장 중심으로 다양한 어휘를 번역과 함께 제시하여 학습자의 어휘 확장을 도모하였음. 그러나 어휘 연습 또는 실제적인 과제를 통해 어휘를 학습하는 부분은 없음.

○ 발음 학습을 유도하는 부분은 없으며 대화의 음원을 제공하지 않음. 배운 내용을 남편이 아내에게 읽어 주고 아내가 받아쓰기하도록 되어 있으나, 남편이 한국어 교육 비전문가라는 점을 고려할 때 받아쓰기가 발음 학습과 연계되기는 어려울 것으로 보임. 대화문과 받아쓰기 등은 음원을 제공해야 할 것임.

(4) 사회 문화

○ 여성 결혼이민자의 특성을 고려하여 부부, 자녀, 가족, 이웃 간의 관계에서 발생하는 문화 내용을 다양하게 포함하고자 하였음. 성취 문화보다는 여성 결혼이민자가 접할 수 있는 일상생활 위주의 문화 내용을 주로 다루고 있음. 특히 여성 결혼이민자가 겪게 될 문화 충격 또는 문화적 갈등을 해소하기 위한 내용을 포함한 것은 이 교재의 장점이라고 할 수 있음.

○ 기본적으로 남편과 아내 사이의 상호 문화주의적인 이해를 지향하고 있으나, 일부 단원의 대화문은 남성 중심의 가부장적인 전통 문화를 반영하고 있어 상호 평등의 관점에서 차별적으로 느껴질 수 있기에 개선이 필요해 보임.
예) 결혼 이민자인 아내에 대해 남편 또는 시어머니가 비판 또는 훈계하는 대화

○ 문화 내용은 본문 속 대화에 반영되거나 '문화 이해'의 설명을 통해 제시하는 방식으로 포함되어 있음. 문화 이해를 바탕으로 한 활동이나 목표 문화에 대해 이해하고 스스로 평가할 수 있는 부분은 없음.

(5) 언어 기술

○ 말하기 위주의 교재로서 듣기, 읽기, 쓰기를 제공하지 않음.

○ 단원 구성은 대화문, 표현, 어휘, 받아쓰기로 간략하게 구성되어 있으며 별도의 말하기 학습 활동은 없음. 학습자가 생산적인 발화를 할 기회를 제공하는 부분이 부족함.

○ 말하기 학습을 위해 제시된 대화문은 가정 내에서 일어날 수 있는 실생활의 상호작용을 익힐 수 있도록 구성되어 있음. 다만, 자모 학습 이후 진행되는 단원이라는 점을 고려할 때 제시된 대화문은 다소 어려워 보임.

○ 다양한 구어 상황에서 필요한 말하기 전략을 학습할 수 있는 활동이 없음.

(6) 평가와 피드백

○ 학습자의 자가 점검 평가 영역은 없음. 다만, 받아쓰기를 통해 남편이 읽어 주는 문장을 듣고 써 보는 부분은 학습 내용 점검의 기회를 제공하고자 하였다고 볼 수 있음. 또한 남편이 아내에게 배운 문장을 아내의 모국어로 말해 보도록 하는 부분은 부부 간의 학습 동기 부여를 유도한 부분이라고 할 수 있음. 그러나 이러한 의도가 부부 간에 실제 학습 내용의 평가 및 피드백 활동으로 실현되기는 쉽지 않음.

○ 자가 학습용 교재로서 자가 점검 평가 및 동기 부여를 위한 활동이 추가될 필요가 있음.

1.3. 논의 및 시사점

○ 교재 사용의 적정 주기를 고려하여 교재를 개정, 개발해야 함. 특히 국제 통용 한국어 표준 교육과정이 개발되기 전 교재의 경우에는 국립국어원에서 개발된 교재임에도 불구하고 등급별 교재 간 난이도가 적절하게 단계화되지 못한 문제점이 드러남.

○ 동일 기관에서 등급별로 개발되는 교재의 경우에는 내적 구성, 외적 구성 면에서 연속성을 가질 필요가 있음. 즉, 체계와 구성, 디자인, 가격 등의 면에서 통일성을 가지면서 등급별 특성을 반영하도록 해야 할 것임.

○ 언어권별 교재 개발의 경우에는 해당 언어권 학습자의 특성 및 요구를 반영하는 것이 매우 중요함. 단순한 번역, 인물 삽화의 차이만으로는 언어권별 교재의 특성을 반영하기 어려움.

○ 언어 지식 중 발음 영역은 전 교재에 걸쳐 평가 점수가 다른 영역에 비해 상대적으로 가장 낮은 것으로 나타남. 이는 어휘, 문법 등 다른 언어 지식 영역에 비해 발음 교육의 기초 연구 및 자료의 축적이 부족함에 기인하는 것으로 보임. 발음 교육 항목의 등급화, 발음 방법의 설명 방법, 시청각 자료 등의 기초 연구가 선행될 필요가 있음.

○ 언어 지식 영역의 문법 및 발음, 어휘 설명에 대한 번역, 사회 문화 영역의 학습자 스스로 목표 문화에 대한 이해와 평가를 할 수 있는 구성, 평가 영역의 자가 점검 평가와 관련된 항목 점수가 대체로 미흡한 것으로 나타남. 이는 개발된 교재들이 자습용 교재가 아닌 수업용 교재로 개발되었기 때문이라고 할 수 있음.

○ 전반적으로는 학습자의 자가 학습을 돕기 위한 지원 부분을 높일 필요가 있음. 다양한 교육기관의 교재 사용을 지원하면서 학습자 주도의 자가 학습을 지원하기 위해서는 주 교재의 절대 학습량을 줄이고, 자가 학습을 원활하게 하는 워크북 등 보충 교재의 질을 높이는 것도 방안이 될 수 있음.

○ 말하기 영역에서 구어 상황의 불예측성을 다루는 데 도움이 될 만한 연습, 듣기 영역에서 얼굴 표정, 몸짓 등을 잘 보여줄 수 있는 시각적 자료 제공 등의 평가가 대체로 미흡한 것으로 나타남. 이는 전형적인 종이 교재의 한계라고 할 수 있음. 실제적인 구어를 담은 시청각 자료 등 매체의 다양화가 필요함.

2. 전문가 자문

2.1. 개요

○ 교재의 집필진을 중심으로 한 전문가 집단을 대상으로 교재 개발 시점의 상황과 요구 및 교재 사용 현황에 대한 평가 의견을 수렴함.

○ 교재 개발 시점의 상황과 요구 관련하여 교재 개발 전 수요자 요구 분석, 교육과정 개발 등의 기초 연구 여부 및 개발 시점에 쟁점이 된 사회적 상황 및 수요자 요구, 교육과정의 근거 및 기준, 교재의 목표 및 교수법 관련 내용을 파악함. 한편, 교재 사용 현황에 대한 현장의 긍정적, 부정적 평가를 확인하여 중장기 교재 개발 방안에 반영하고자 함.

○ 교재군별 자문 위원은 〈표 Ⅱ-4〉와 같음.

<표 Ⅱ-4> 교재별 자문 위원

구분		자문 위원
국외	일반	김정숙(고려대), 한상미(연세대)
	세종한국어	이준호(경인교대), 장미경(세종학당재단), 박성민(세종학당재단)
국내	이민자, 사회통합	김재욱(한국외대)
	KSL	김현정(서강대), 박석준(배재대)

2.2. 전문가 자문 의견 종합

2.2.1. 국외 초급·중급 한국어 교재

가. 교재 개발 시점의 상황과 요구

○ 교재 개발 전에 수요자 요구 분석, 교육과정 개발 등의 기초 연구 여부

- 교재 개발 당시는 한국어 교육이 개별 단위로 이루어지던 시기였기 때문에 요구 조사 자체가 불가능했음. 또한 개발에 참여한 전문가들이 합류하기 이전에 이미 교재의 성격이나 방향이 정해져 있었고, 이론과 전문가들의 경험을 바탕으로 한국어능력시험 기준 등을 고려해 개발되었음.

○ 개발 시점에 쟁점이 된 사회적 상황, 수요자의 요구

- 특정 지역을 겨냥한 것이 아니었기 때문에 일반적 상황의 일반 목적 학습자를 염두에 둔 개발이었음.

○ 교육과정의 근거 및 기준

- 국제 통용 한국어 표준 교육과정이 개발되기 전이라서 당시에는 특별히 기준으로 삼을 만한 교육과정이 없었음. 한국어 능력 수준면에서는 한국어능력시험의 등급 기준을 참조하였고, 일반적으로 해외에서 어떻게 한국어 교육이 되고 있는지 시수 등을 고려해 개발되었음.

○ 교재의 목표 및 교수법

- 한국 언어, 문화, 담화, 화용 등까지 고려해 교재를 개발하였음. 의사소통적인 교수법을 절충적으로 담아서 의사소통을 용이하게 하는 교재 제작에 목표를 두었음.
- 의사소통적인 교수법에 기반하되 한국어가 가진 문법적인 요소도 고려했음.

나. 교재 사용에 대한 평가

○ 교재 사용에 대한 현장 의견 수렴 개발

- 교재 개발 이후 교재 사용 현황 또는 현장의 의견을 파악할 수 있는 기회가 없었음.
- 일부 현장의 의견을 들어 보면, 초급 한국어의 경우 다양한 활동이나 과제들이 많이 사용되고 있음. 중급의 경우는 다른 곳에 비해 시수가 많은 세종학당의 경우 세종한국어로 교육을 한 후 중급 교재에서 필요한 과제나 활동을 활용한다고 함.

○ 교재에 대한 현장의 긍정적인 평가

- 이전에 만들어진 교재들(일반적으로 한 교육기관에서 쓰기 위해 자체 제작된 교재들로 담화 상황이 대부분 한국으로 설정되어 있음)보다 국외에서 사용할 수 있도록 만들어진 것이고, 교육 시간도 한 단원의 시수 자체가 짧고 현지 교육 여건이 고려되어 사용이 용이함.
- 초급의 경우 언어 기술별로 교재가 개발되어 현장의 교육과정에 적합함. 해외 한국어 수업의 경우 언어 기술별로 수업으로 개설되고 팀티칭으로 운영되는 경우가 많아 수업 운영이 용이했음.

○ 교재에 대한 현장의 부정적인 평가

- 범용 교재이므로 담화 상황이 비현실적이고 낯선 경우들이 있어 교육 현장에서 현실감이 떨어짐.
- 초급 한국어는 기능별 교재임에도 불구하고 기능별 교재로서의 역할을 크게 못 했다는 평가가 있었음.
- 교재의 번역 부분이 학습자들의 이해를 돕는다는 측면에서는 긍정적이나 교사의 지시에 주의를 기울이지 않는 등의 부정적인 면이 있음.

2.2.2. 세종한국어

가. 교재 개발 시점의 상황과 요구

○ 교재 개발 전에 수요자 요구 분석, 교육과정 개발 등의 기초 연구 여부

- 세종한국어는 국제 통용 한국어 표준 교육과정을 기반으로 1~4급까지가 세종한국어의 1~8권까지의 범위가 되도록 제작하였으며 1~4권 출판 이후에는 현장의 요구 조사를 반영하여 5~8권을 개발함.

- 수요자 요구 분석은 교사의 요구, 학습자들이 왜 한국어를 배우는지에 대한 요구, 교육 시간에 대한 자료 및 학습 방법(어휘, 문법 학습과 언어 의사소통 활동의 비중 등)에 대한 요구 조사를 실행한 후 그 결과를 후속 교재 개발에 반영함.

○ 개발 시점에 쟁점이 된 사회적 상황, 수요자의 요구

- 개발 시점에 세종학당이 한국어세계화추진위원회에서 만든 초급한국어, 중급한국어 교재를 사용하고 있었는데, 당시 세종학당재단이 생기고 세종학당재단이 해외에 있는 한국어교육기관들을 통합해 나가고 있는 과정이었기 때문에 많은 지역에서 독자적으로 이루어졌던 한국어 문법 등의 통일, 표준화 작업이 시작되던 상태였음.
- 개발 당시 세종학당이 양적으로 확대되고 있던 상황이었는데, 같은 세종학당이라고 하더라도 세종학당재단이 자체적으로 만든 기관도 있었고, 기존에 다른 기관이었는데 세종학당으로 이름을 바꾸는 기관도 있었기 때문에 교육과정, 수업 운영 등이 다양하였음.
- 이때 수요자의 요구는 기존에 '듣기, 말하기, 읽기, 쓰기'로 분권화되었던 교재에서 주제가 반복되고, 분권 교재가 수업 시수 확보와 수업 운영에 어려움이 있다는 의견이 있었음. 이에 기존 분권 교재를 대신할 통합교재에 대한 요구가 있었음.

○ 교육과정의 근거 및 기준

- 교육과정 개발과 관련하여 기초 연구 또한 세종학당이라는 특수한 사용기관이 정해진 상태였으며 각 기관의 수업 시수 등을 지역별, 학당별로 조사하여 이를 교재 개발에 반영하였음.
- 세종한국어 1, 2권을 개발할 당시에는 국제 통용 한국어 표준 교육과정이나 세종학당 자체적으로 개발한 표준교육과정이 나오기 전이었기 때문에 한국에서 사용하고 있는 여러 학교의 초급 교육과정을 기초적으로 분석하여 사용했음.
- 세종한국어 3~8권 교재를 개발할 때는 국제 통용 한국어 표준 교육과정이 나왔기 때문에 이것을 응용했고, 특히 5~8단계나 현재 세종한국어 회화교재는 세종학당에서 자체적으로 개발한 45시간, 60시간, 90시간 교육과정이라는 표준 모형에 맞추어서 작업을 하고 있음.

○ 교재의 목표 및 교수법

- 제한된 시수에 빠른 시간 내에 기초적인 의사소통능력을 기르는 것을 목표로 하였음.

- 이러한 목표를 위해 단원을 기존 대학에서 사용하는 교재에 비해 축소하여 '미니 단원'이라 부르며, 어휘나 문법을 최소화하고 어휘, 문법을 배우면 그것을 합쳐서 즉각적으로 최소한의 의사소통이 되고 질문과 답변을 할 수 있도록 만들고자 하였음.

○ 교재가 지향한 교수법

- 기초적인 형태 학습을 기반으로 한 의사소통적 교수법임.
- 형태 연습을 기반으로 하고 실생활 과제가 다양한 언어 기술로 구현되어 뒤따르는 방식의 취함.

나. 교재 사용에 대한 평가

○ 교재 개발 이후 교재 사용 현황에 대한 파악 여부

- 교재 사용 단계에서 시범 사용도 이루어졌었고, 초급 개발 이후에 3~8권과 회화 교재를 제작할 때마다 기존 교재를 어떻게 사용하고 있는지에 대한 조사들이 세종학당재단을 중심으로 이루어짐.
- 정기적으로는 매년 세종학당 학습자 만족도 조사를 실시하고 있음.
- 누리-세종학당 웹사이트를 통해 교재에 대한 문의나 오류 보고 등을 지속적으로 받고 있음.
- 매년 세계한국어교육자대회를 통해 세종학당 교원들을 대상으로 교재의 오류 활용 사례들을 수집하고 있음.
- 세종학당이 아닌 국외의 교육기관이나 개인 수업에서도 세종한국어 교재가 사용되고 있다고 함.
- 초급 교재를 만들고 5, 6, 7, 8권, 특히 중급에서도 후반부인 7, 8권을 만들 때 어떤 차별화를 하면 좋을까에 대한 조사를 했더니 어휘에 대한 요구가 굉장히 높아서 어휘 학습 부분을 더 늘리는 것과 같은 변화를 시도함.
- 초기에는 세종학당이 아니었던 기관들이 세종학당이 되면서 기존 사용 교재를 세종한국어로 바꾸려고 하지 않기도 했으나 점차 세종한국어 교재로 이행하고 있는 것으로 파악함.

○ 교재의 장단점에 대한 현장의 의견

- 세종학당에서 실시하는 평가에서 집필 방향과 교재 전반에 대해 긍정적이지만 다른 국외용 교재와 마찬가지로 각 지역 특성에 맞게 특화되었으면 좋겠다는

평가가 있음.

- 세종한국어의 집약적 단원 구성을 선호하는 학당도 있으나 수업 시수가 많은 학당에서는 연습이 너무 적고 내용이 부족하다는 문제점도 이야기함.
- 이전에 개발된 기능별 교재들과 비교했을 때 세종한국어는 통합교재라는 측면에서 굉장히 이용하기에 좋다는 긍정적 평가와 함께 일부 학당에서는 활동이나 기능별 부교재가 부족하다는 점을 지적하기도 하여 기관에 따라 통합교재와 분권교재에 대한 요구가 상이함.
- 세종한국어 교재가 세종학당의 표준교육과정이 만들어지기 이전에 개발돼서 수업 시수 같은 부분에서 교육과정과 교재가 맞지 않는 부분이 있는데, 이러한 면에서 부정적인 평가가 있음.
- 일부 학당에서는 한국 문화가 네 개의 단원 당 한 장씩 되어 있어서 국외 학습자들에게는 문화 부분이 부족하다는 의견이 있음.
- 번역본 출간이 요구됨.

2.2.3. KSL 교재

1) 초등학생을 위한 표준한국어

가. 교재 개발 시점의 상황과 요구

○ 교재 개발 전 수요자 요구 분석, 교육과정 개발 등의 기초 연구 여부

- 다문화가정 아동을 가르치는 교사들을 대상으로 요구 조사를 실시하였으며, 교육부의 한국어 교육과정을 분석하였음. 그러나 무엇보다도 아동의 제2언어로서의 한국어 습득에 대한 연구의 토대 위에서 교재가 개발되었어야 했으나, 이러한 토대가 부족한 것이 아쉬웠음.

○ 개발 시점의 쟁점 및 주안점

- 아동을 대상으로 하는 제2언어로서의 한국어 교재가 처음 시도되는 상황인 만큼 제2언어교육과 외국어교육의 차이, 제2언어교육과 국어교육의 차이, 성인 대상 한국어 교육과 아동 대상 한국어 교육의 차이를 명확하게 하고, 이를 바탕으로 교재를 개발하는 것이 필요한 상황이었음.
- 그러나 이와 관련된 쟁점이 정리되지 않은 상황에서 교재가 개발된 측면이 있음. 외국어로서의 한국어교육으로서의 접근과 초등 국어교육으로서의 접근 사이의 이견이 쉽게 좁혀지지 않았음. 즉 일상생활에 필요한 한국어 능력을 배양하는

것에 주안점을 두어야 한다는 의견과 초등학생에게는 학교생활 자체가 수업이기 때문에 수업에서 필요한 언어 능력을 획득하는 것에 주안점을 두어야 한다는 의견이 대립되었음.

○ 교육과정의 근거 및 기준

- 교육부의 '한국어 교육과정'이 고시된 상태였기 때문에 이를 따르고자 하였음. 그러나 교육과정에 추상적으로 포함되어 있는 '생활한국어'와 '학습한국어'를 어떻게 구현할지에 대해서는 많은 논의가 있었음. 그러한 논의가 다소 정리되지 않은 상태에서 교재가 집필된 느낌이 있음.

○ 교재의 목표 및 교수법

- 교재의 목표는 물론 한국어가 서툰 초등학생 연령의 학생의 의사소통능력을 높이는 데에 있음. 이때에는 제2언어로서의 한국어 학습 상황이라는 것, 아동이라는 것, 또한 일반 초등학교 교사가 학급을 담당하는 경우도 있다는 점 등을 다양하게 고려해야 하였음.

나. 교재 사용에 대한 평가

○ 교재 개발 이후 교재 사용 현황에 대한 파악

- 교재가 주어지기는 했으나, 여전히 KSL의 개념을 정확히 모르는 교사가 상당수 있으며, 교재의 의도대로 활용되지 않는 경우도 많이 있음. 이는 다양한 원인이 있는 것을 보임. 교재가 교실 상황에 맞지 않기 때문인 경우도 있는데, 실제 교실에서는 학생들이 소수이고, 소수인 학생들 사이에서도 수준이 서로 다른 경우가 많기 때문임. 또한 교사가 개인적으로 지속해 왔던 교수법에 대한 확신으로 인해 교재의 의도와는 다르게 사용되는 경우도 있는 것으로 보임.

○ 교재 사용에 대한 현장 의견 수렴 기회

- 의견 수렴만을 위한 자리를 따로 가진 것은 아님. 다만 KSL 담당 교사 연수 등에서 의견 수렴을 할 기회를 가졌음.

○ 교재에 대한 현장의 긍정적인 평가

- 다른 한국어 교재와는 달리 단원을 어휘로 시작함으로써 주제가 자연스럽게 도입이 되는 것은 아동들에게 좋은 접근인 것으로 평가됨. 교사용 지침서도 충실하게 집필되어 있어 이를 잘 따르는 교사라면 교재의 의도를 잘 파악하고 수업을 할 수 있을 것이라고 파악됨.

○ 교재에 대한 현장의 부정적인 평가

- 반면 한 단원의 내용과 범위가 크고, 문형이 드러나 있다는 것은 아동의 학습 특성에 맞지 않는다는 점에서 단점임. 문형이 아니라 상황이나 기능, 활동 중심으로 진행되는 것이 바람직함.

2) 중·고등학생을 위한 표준한국어

가. 교재 개발 시점의 상황과 요구

○ 교재 개발 전 수요자 요구 분석, 교육과정 개발 등의 기초 연구 여부

- 한국어 교육과정의 분석, 교사 대상 요구 조사를 진행하였음. 또한 중·고등학생인 학습 대상자가 학교 생활에서 필요한 어휘를 추가하기 위해서 실제 학교 교사를 대상으로 조사를 수행하고, 중·고등학교의 방문자 수가 높은 홈페이지에서 생활안내문, 가정통신문 등에서 학교 생활에서 필요한 주제, 문화, 대화문, 어휘 등을 뽑아 목록화하였음.

○ 개발 시점에 쟁점이 된 사회적 상황, 수요자의 요구

- 개발 당시 현장에서는 KSL의 개념이 명확하지 않았던 상태였음. 따라서 KSL의 교육 대상을 명확히 하고 교육 내용을 선정하는 것이 필요했음. 결론적으로는 중·고등 교재는 제2언어로 한국어를 학습하는 사람, 한국어 사용 능력이 없는 학습자를 KSL 대상으로 하였음.

○ 교재의 목표 및 교수법

- 한국어 능력이 없는 중·고등학생의 한국어 의사소통능력을 높이는 것이 목표임. 따라서 1권은 1, 2 등급으로 한국어를 처음 배우는 학습자를 대상으로 하고 2권은 3, 4급에 해당하는 수준을 목표로 하였음.
- 논란이 되었던 학습 한국어는 1, 2급 수준을 다루는 1권에서는 학습 내용, 주제, 난이도의 측면에서 적용하기 어려운 수준이라고 판단하여, 2권에서 반영하였음. 2권의 읽기 기능에서 학습 한국어를 부분적으로 다루었음.
- 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기 기능을 골고루 다루도록 하였으며, 실제로 학교생활에서 필요로 하는 활동들을 넣기 위해 노력하였음. 학생들을 대상으로 하는 것이기 때문에 자가 평가(학습 평가)의 경우에도 가능하면 학생들에게 익숙한 형태의 문항 유형을 반영하려고 하였음.

나. 교재 사용에 대한 평가

○ 교재 개발 이후 교재 사용 현황에 대한 파악

- 실제 현장에서 교사와 이야기해 보면 교재는 잘 사용되고 있음.
- 다만 현장에서 KSL 교육과정에 대한 이해를 잘못하는 경우가 있어 이것이 교재의 제대로 된 사용에 방해가 되고 있음. 예를 들어 학습한국어를 위해 제시된 과목별 어휘 목록을 전부 교수해야 한다는 부담을 갖는 등 교육과정에 대한 이해가 충분하지 못한 경우가 있음.
- 중·고등학교에서는 학생 수가 많지 않아 반 구성에 대한 현장의 어려움이 있는데, 이것은 KSL에서 가장 문제가 되는 부분임. 실제로 지방에서는 한 학교에 1, 2명밖에 없어서 한 학교에 모아 놓고 교육을 함. 그 안에서도 등급 수준이 모두 달라서, 현실적으로 등급 수준을 맞추게 되면 교사 한 사람이 여러 분반을 하든지, 분반마다 여러 교사가 다르게 들어가야 하는데 현실적으로는 그렇지 않음. 숙달도에 따라 다양화된 교재의 개발이 요구됨.

○ 교재 사용에 대한 현장 의견 수렴 개발

- 교재 개발 이후 국가평생교육진흥원 산하의 중앙다문화센터에서 KSL 교육과정 시범학교를 운영한 적이 있고, 중·고등 컨설팅 단장을 하면서 몇 개의 중학교의 교재 활용을 확인하였고, KSL 교육과정인 만큼 KSL 교재가 사용되고 있음을 확인하였음.

○ 교재에 대한 현장의 긍정적인 평가

- 한국어 능력이 부족한 학생들의 의사소통능력을 높이는 데에 대체로 잘 맞음.

○ 교재에 대한 현장의 부정적인 평가

- 교재 개발 시 태생적인 약점은 KSL 교재는 두 급의 교재를 한 권으로 압축하다 보니 내용 중에 누락된 것이 있고 어떤 부분은 자연스럽게 난이도가 점진적으로 올라가야 하는데, 두 개의 등급을 단원에서 충분히 다루지 못한 부분이 있음. 2학기 동안 적정한 수준으로 한국어 소통 능력을 높이는 것이 목표가 되어야 하는 것인지, 아니면 4등급까지 수준을 높이는 것이 목표가 되어야 하는 것인지를 명확히 해야 함. 4개 등급을 두 권으로 압축하기보다는 등급별로 한 권씩 총 네 권 또는 등급별로 두 권씩 총 여덟 권으로 개발하여 학생 수준에 맞게 교재를 선택할 수 있도록 할 필요가 있음.

2.2.4. 국내 이민자 교재

1) 이주 노동자를 위한 '아자! 아자! 한국어'

가. 교재 개발 시점의 상황과 요구

○ 교재 개발 전에 수요자 요구 분석, 교육과정 개발 등의 기초 연구 여부

- 규모 있는 설문 조사를 통해 수요자의 요구를 분석하고 교육과정을 개발할 만한 충분한 시간 없이 교재 개발에 착수해야 하는 상황이었음.
- 이에 당시 안산시 외국인근로자지원센터에서 근무하는 교사 인터뷰를 통해 간접적으로 수요를 확인함. 또한 기존에 기관에서 자체 개발한 이주 노동자 대상의 교재(미출판)를 분석함.

○ 개발 시점에 쟁점이 된 사회적 상황, 수요자의 요구

- 주로 다문화 가정의 상황, 사회통합 프로그램의 설문 조사 등을 통해 제기된 내용 중심으로 파악함.
- 사회통합 프로그램에서 제기된 수요자의 주요 요구는 첫째, 한국 생활 적응, 둘째, 한국어능력시험 준비였음. 이에 교재 개발 시 내용 범주로서 한국 내 직장생활과 일상생활을 주요하게 다루고, 한국어능력시험 형식의 연습 단원을 포함하였음.

○ 교육과정의 근거 및 기준

- 개발 당시에는 특별히 기준으로 삼을 만한 교육과정이 없었음. 한국어 능력 수준 면에서는 한국어능력시험의 등급 기준을 참조하였고, 그 외 교육과정의 시간 및 단계별 목표는 사회통합 프로그램을 참조하였음. 이주 근로자의 상황을 고려하여, 단계별 100시간으로 이수 가능한 수준의 목표를 설정하고자 하였음.
- 2권의 도달 목표는 한국어능력시험 기준 3급 수준으로 설정되었음.

○ 교재의 목표 및 교수법

- 교재가 추구하는 목표는 이주 근로자의 한국 생활 적응이라고 할 수 있음. 직장생활과 일상생활 적응을 목표로 내용을 개발함.
- 교재가 지향하는 교수법은 의사소통 중심 교수법이라고 할 수 있음. 주요 상황별로 학습자가 의사소통할 수 있는 기회, 특히 말하기 중심으로 학습할 수 있도록 내용을 구성함. 정확성보다는 상황에 맞게 유창하게 말할 수 있도록 하는 데 중점을 두었음.

나. 교재 사용에 대한 평가

○ 교재 개발 이후 교재 사용 현황에 대한 파악 여부

- 교재 개발 이후 발주 기관에 납품하는 것으로 모든 사업이 종료되었고 그 이후로는 교재 사용 현황 또는 현장의 의견을 파악할 수 있는 기회가 없었음.

○ 교재의 장단점에 대한 현장의 의견

- 이주 노동자 대상 교육을 실시한 현장 교사 일부의 의견을 통해서 교재의 장단점을 살펴본다면, 현장 상황을 고려하여 쉽게 접근할 수 있는 교재라는 점에서 긍정적인 면이 있는 것으로 파악됨.
- 그러나 여전히 기본적으로는 일반 한국어 교육과정 및 교수법을 넘어서지 못했다는 한계가 있음.
- 학습자의 상황을 고려하여 좀 더 현장 중심의 내용을 반영하고 학습 부담을 줄인 간소화된 교재가 필요함. 집필자들은 최소 3급 수준의 도달 목표를 희망하지만, 교육 현장에서는 학습자들이 참여 가능한 시간이 적어 교육 목표 및 내용을 다루는 데 시간이 부족함을 호소함.

2) 부부 공동 학습 교재 '알콩달콩 한국어'

가. 교재 개발 시점의 상황과 요구

○ 교재 개발 전 수요자 요구 분석, 교육과정 개발 등의 기초 연구 여부

- 단기간에 이루어진 교재 개발 사업으로 기초 연구를 할 만한 시간이 없었음. 이에 일반적인 한국 가정 내의 상황을 반영하고, 사회통합프로그램에서 이주 여성을 가르친 교사들의 의견을 반영하고자 하였음.

○ 개발 시점에 쟁점이 된 사회적 상황, 수요자의 요구

- 당시에 집합 교육용 여성 결혼이민자 교재가 개발되었으나, 집합 교육이 불가능한 학습자들을 위한 교재가 필요하다는 문제가 제기되었음. 특히 여성 결혼이민자가 주로 한국 가정 내에서 생활함에도 불구하고 고부 갈등, 한국 가족 문화에 대한 이해가 부족하거나 반대로 남편이 여성 결혼이민자의 문화를 이해하지 못해 발생하는 문화적 갈등을 해결하는 것이 쟁점으로 부각되었음. 이에 부부 간 상호 문화 이해 및 학습이라는 새로운 교재 개발이라는 방향을 도출하였음.

○ 교재의 목표 및 교수법

- 부부간 상호 문화 이해가 교재의 가장 중요한 목표였음.
- 남편이 아내를 가르치는 방식의 교재이므로 전문적인 언어 교수법을 지향하지 않았음.

나. 교재 사용에 대한 평가

○ 이 교재는 PDF 파일을 개인이 내려받아 학습하는 방식으로 개발되었기에 교재 사용 현황 및 현장의 의견을 파악하는 것이 불가능함. 이에 교재 사용자들의 교재에 대한 긍정적, 부정적 평가 내용을 알기 어려움.

2.3. 논의 및 시사점

○ 『세종한국어』, 『초등학생을 위한 표준한국어』 등 일부 교재는 개발 전에 수요자 요구 분석과 교육과정을 파악하여 그 결과를 반영하였음. 이처럼 교육과정을 기반으로 수요자 요구 분석이 반영된 교재는 목표에 대한 평가가 긍정적임. 앞으로 교재 개발할 때에도 변화된 교육 현장의 상황과 의견이 반드시 반영될 수 있도록 개발 절차를 마련해야 함.

○ 교육과정에 대한 면밀한 요구조사가 부족했다는 평가를 받은 교재들은 KSL 교재들과 이주노동자 학습자용 교재임. KSL 교재의 경우 교육 현장의 학급 내 학습자의 수나 숙달도 편차가 다양한데 현재 개발된 두 급의 교재는 이와 같은 차이를 고려하지 않고 있어 등급 수준을 다양화한 교재 개발이 요구됨. 이주노동자 학습자용 교재의 경우 일반 한국어 교육과정, 교수 학습 상황과 상이한 특성을 고려해야 한다는 현장의 요구가 있음.

○ 교재들의 교육과정 개발 근거는 현장 교사 대상 조사와 기존 사용 교재에 대한 분석, 국제 통용 한국어 표준 교육과정, 한국어능력시험의 등급 구분 등임.

○ 대부분의 교재가 지향하는 교수법은 주로 의사소통중심 교수법이며 구어 중심의 유창성 확보에 중점을 두고 있음.

○ 현재 교재 사용 현황에 대한 파악은 현장 교사들에 대한 조사를 통해 부분적으로 수행하고 있으나(『세종한국어』의 경우) 교재별로 교재 개발 사업이 종료된 후에

사용 현황이나 현장의 의견을 파악할 수 있는 방법은 확보되어 있지 않음. 특히, PDF 파일로 된 교재(『알콩달콩 한국어』의 경우)의 경우 학습자 개인이 개별적으로 자료에 접근하여 사용하므로 사용 현황 및 현장의 의견을 파악하는 것이 어려움.

○ 현 시점의 상황과 요구는 현장의 교육과정과 맥락을 고려한 교재 개발과 현지에서의 교재 개발을 지원할 수 있는 통로가 마련되어야 한다는 것임. 이에 앞서 현지의 상황과 요구에 대한 조사가 선행되어야 함.

○ 교재 사용에 대한 긍정적인 평가는 교재별로 다양하나 국외 학습자 대상 교재의 경우 국내, 국외로 한국어 사용 상황을 달리한 내용 편성한 점, 일부 팀티칭으로 수업이 이루어지는 현지 교육과정의 경우 언어 기술별 교재가 긍정적으로 평가됨.

○ 교재 사용에 대한 부정적인 평가 또한 교재별로 상이하나 현지화, 지역별 특화가 이루어지 않은 교재들의 경우 교육 내용, 교육 시수, 교육 목표 측면에서 교육 현장에 부적절하다는 의견이 주요함. 이에 범용 교재의 지역별 현지화, 특화 작업이 이루어져야 할 것으로 판단됨.

○ 교육 내용 면에서 국외 세종학당의 경우 한국 문화에 대한 요구가 높으나 현재의 교재는 이를 충족시키지 못함. 학습자의 관심과 요구를 반영한 교재 개발이 이루어져야 함.

Ⅲ. 한국어 교재 개발 현황 조사

1. 한국어 교재 현황
2. 한국어 교재 개발 지원 사업 현황

Ⅲ 한국어 교재 개발 현황 조사

1. 한국어 교재 현황

1.1. 개요

○ 한국어 교재 현황 조사를 위해 국립국어원 개발 교재 이외에 민간 및 대학 교육기관, 국가 기관에서 최근 5년간 개발된 교재[11] 현황을 파악함.

○ 서점(온라인 서점 포함) 등에서 판매하는 민간 교재를 비롯하여 국립국어원 이외의 국가 기관에서 개발한 교재를 조사하였고, 총 154종 545권[12]의 한국어 교재가 개발된 것으로 파악됨.

○ 조사 대상 교재를 '대학 교육기관, 대학 교육기관 외 민간, 국립국어원 등 국가 기관'으로 구별하여 기관별 개발 교재 현황을 살펴봄. 또한 '난이도, 학습 대상, 통합/분리 여부, 학습 목적, 번역 여부, 보조 교재 제공 여부' 등을 포함하여 개발 형태와 내용을 분석함.

1.2. 개발 현황 분석

1.2.1. 기관별 개발 교재 현황

○ 국내 한국어 교재 개발 현황 및 특징에 대한 분석 결과를 개발 기관별로 살펴보면 아래와 같음.

○ 대학 교육기관에서 개발한 교재

- 대학 교육기관에서 개발한 교재는 66종으로 전체 154종에서 약 42.8%를 차지함. 그중 49종(31.8%)은 일반 목적 학습자를 대상으로 하며, 17종(11%)은 학문 목적 학습자를 대상으로 한 교재임.
- 기본적으로 일반 학습자를 대상으로 한 숙달도별 통합 교재를 개발하였고, 학문

11) 국내에서 2012년 이후 발간·출판된 교재를 중점적으로 조사함. 2012년 이전에 개발된 교재여도 현재에도 판매 중인 것은 조사 대상에 포함함. 또한 같은 시리즈물이 2012년 이후에 발간된 것은 전체 교재를 조사 대상에 포함함.

12) 일련의 시리즈물을 1종으로 하여 분석함. 통합 교재는 1종의 시리즈로 보았으나, 분리형 교재는 기능에 따라 종을 분리하여 계산함. 예를 들어, 국립국어원에서 개발한 『결혼이민자와 함께하는 한국어 1~6』은 1종 6권으로 보았으나, 『초급 한국어』 말하기·듣기·읽기·쓰기는 4종 4권으로 계산함.

목적 학습자들을 위한 통합 교재, 기술별 분리형 교재도 개발함.

- 최근 일부 대학 교육기관에서는 정규 언어 교육원의 교재를 통합 교재가 아닌 언어기술별 분리형 교재를 초, 중, 고급 단계별로 개발하여 사용하고 있음.
- 언어 지식과 관련된 특화된 교재로는 문법, 어휘 학습용 교재가 주를 이루며 발음 교재는 2종밖에 없음.

○ 대학 교육기관 외 민간 개발 교재

- 대학 교육기관 외 민간에서 개발된 교재는 개인 저자들이 집필한 것으로 주로 국내외 학습자를 대상으로 하고 있으며, 총 76종으로 전체 개발 교재의 절반을 차지함.
- 통합형 교재의 경우 초급을 대상으로 한 교재가 주를 이루고 있으며 초급, 중급, 고급을 망라한 경우도 일부 개발됨.
- 언어 지식과 관련 특화된 교재의 경우 어휘 교재가 주를 이루고 있으며 문법 학습용 교재가 일부 개발됨.
- 비즈니스를 목적으로 한 통합 교재나 말하기 교재가 주로 민간에서 개발된 것도 하나의 특징이라 할 수 있음.
- 이 외에 독학용 교재, 듣기 교재, 발음 교재 등이 일부 개발됨.

○ 국립국어원 등 국가 기관에서 개발한 교재

- 국립국어원에서는 교육 대상별 특화된 기본 교재를 개발하였으며, 세종학당, 결혼이민자, 이주 노동자, 다문화배경 자녀를 대상으로 한 교재를 중점적으로 개발함. 범용 교재로서의 성격을 가진 초급 한국어만 '말하기, 듣기, 읽기, 쓰기'의 분리형 교재로 개발하고, 전반적으로 통합 교재로 개발함. 번역 교재는 초급 한국어와 중급 한국어만 있으며, 이외에는 한국어로 된 교재를 개발함.
- 교육부의 국립국제교육원에서는 재외동포 아동을 대상으로 개발한 통합 교재(한글학교 한국어, 맞춤 한국어, 재외동포를 위한 한국어)가 있으며 이 가운데 맞춤 한국어는 언어권별로 교재가 개발되었음.
- 법무부에서 이민자를 대상으로 한 교재로 '이민자를 위한 한국어와 한국문화', '사회통합프로그램을 위한 한국사회 이해'가 단계별로 개발되었음.

1.2.2. 유형별 개발 교재 현황

○ 조사된 154종의 개발 교재를 '난이도, 학습 대상, 통합/분리 여부, 학습 목적,

번역 여부, 보조 교재 제공 여부'를 중심으로 분석하면 다음과 같음.

- '난이도'를 기준으로 개발 교재 현황을 살펴보면, 초급 교재가 가장 많고, 초·중급, 초·중·고급 등 여러 단계를 아우르는 교재도 상당수를 차지함. 반면 중·고급으로 올라갈수록 개발 교재의 수가 줄어들고, 고급용 교재도 많지 않음.
- 교재 사용 대상인 '학습 대상'에 따른 분류를 살펴보면, 민간에서 개발한 교재는 국내외 일반 학습자를 대상으로 한 교재가 가장 많은 수를 차지하였고, 그 다음으로 일반 목적 학습자 대상의 대학 교육기관 교재가 많은 수를 차지함. 이민자와 재외동포 등 정책적 지원이 필요한 대상의 교재도 개발되었는데, 주로 국가기관에서 개발한 교재라는 특징을 가짐.

<표 Ⅲ-1> 난이도에 따른 개발 현황

난이도	종(수)
초급	44
중급	12
고급	6
초·중급	23
중·고급	22
초·중·고급	47
합계	154

<표 Ⅲ-2> 학습 대상에 따른 개발 현황

대상	종(수)
국내외 일반	63
대학교육기관_일반	49
대학교육기관_학문	17
이민자	17
재외동포	4
기타[13]	4
합계	154

- 개발 교재의 형태가 언어 기술별 분리형인지 통합형인지를 구분하였고, 그 결과 통합 교재는 66종, 분리형 교재는 88종으로 나타남. 분리형 교재의 유형은 아래 표와 같이 말하기, 어휘, 문법, 읽기, 쓰기, 듣기, 발음의 순으로 나타남. 말하기 교재에는 회화용 교재가 많고, 읽기와 쓰기 기능과 관련한 교재는 학문 목적 교재가 많음.

13) 북한이탈주민의 남한 사회 정착을 위한 교재와 성경 이야기로 배우는 교재가 기타 대상으로 분리됨.

<표 III-3> 분리형 교재의 기능별 개발 현황

구분	종(수)
듣기	6
말하기	18
말하기·듣기	4
문법	11
어휘	17
어휘·문법	2
발음	3
읽기	11
쓰기	7
읽기·쓰기	4
기타	5
합계	88

– ‘일반 목적, 학문 목적, 비즈니스 목적’으로 학습 목적을 구분하였을 때, 일반 목적 학습 교재가 85%에 해당하였고, 그 다음으로 학문 목적 교재가 개발되었음. 비즈니스 목적의 교재가 소수 개발됨.

<표 III-4> 학습 목적별 개발 현황

학습 목적	일반	학문	비즈니스	기타	합계
종(수)	131	17	2	4	154

1.3. 논의 및 시사점

○ 교재 개발 현황을 분석한 결과, 대학 교육기관에서 개발한 교재가 가장 많은 비중을 차지하고 있으나, 개인 저자들의 교재 개발도 확대되고 있음[14]. 한국어 교육 초기 단계에서는 대학 기관 중심의 교재 개발이 주를 이루었으나, 점점 개인 저자들의 교재 개발이 활발해지는 것으로 보임.

○ 대학 교육기관에서 개발된 교재들은 통합 교재가 많으나, 최근에 다시 언어 기술별 교재를 개발하기 시작했다는 것이 특징적임. 이를 통해 한국어 교육 현장에서 통합 교재만 아니라 언어 기술별 교재에 대한 필요성을 확인할 수 있음.

14) 개인 저자들이 출판한 민간 교재의 연도별 개발 현황은 아래 <표>와 같음.

<표> 연도별 민간 교재 개발 현황

연도	2012	2013	2014	2015	2016
종(수)	5	6	6	18	8

○ 대학 교육기관이나 민간에서 개발된 교재들 가운데 어휘 교재가 17종, 문법 교재가 11종, 어휘·문법 복합 교재 2종으로 언어 지식에 따른 특화된 교재의 대부분을 차지함. 그러나 발음 교재는 3종에 불과함. 대학 교육기관이나 민간에서 개발하기 힘든 교재에 대한 국가적인 개발 지원이 필요함.

○ 민간에서 개발된 교재들은 거의 대부분 국내외 일반 성인 학습자들 대상으로 하였으며 아동, 청소년층을 대상으로 한 교재 개발은 찾기 어려움. 다양한 연령층을 대상으로 한 교재 개발 수요를 조사하고 교재 개발을 지원할 필요가 있음. 또한, 결혼이민자, 이주노동자 등 이주민을 대상으로 한 교재와 재외동포 대상의 교재는 민간에서 개발되지 못한 것으로 국가적 차원의 개발이 지속적으로 요구됨.

2. 한국어 교재 개발 지원 사업 현황

2.1. 개요

○ 국립국어원을 비롯하여 국가 차원의 교재 개발 지원 사업에서 한국어 교재 개발 방식 및 절차상의 특징이 무엇인지 살펴보고, 기존 운영 방식의 개선 필요 사항을 확인하고자 함.

○ 기존 한국어 교재 개발 사업 보고서 21권과 제안요청서를[15] 중심으로 교재 개발 기간, 교재 개발 절차, 교재 개발 방식 등에 대한 현황을 파악함.

2.2. 분석 결과

○ 교재 개발 기간

- 교재 개발 기간은 전체 시리즈를 개발하는 데에 소요된 기간과 실제 교재 개발 사업을 수행한 사업 기간으로 구분할 수 있음. 전체 시리즈 개발·출판 기간은 교재의 총 수에 따라 차이가 있으나 약 3~6년이 소요됨.
- 국외 한국어 교재의 경우 종합적인 교재 개발 계획이 세워지지 않은 채 교재 개발이 이루어졌음. 초급 한국어 교재 개발은 문화관광부 한국어 세계화 추진위원회에 의해 1999년에 이루어졌으며 중급 한국어 교재 개발은 국립국어원의 주도로 2009년에, 초급 한국어 추가 현지화 교재 개발 역시 국립국어원의 주도

15) 제안요청서의 경우 교재 개발 사업 보고서의 내용으로 개발 기간 등을 확인할 수 없는 경우에 보조적인 자료로 활용하였음.

로 2010년에 이루어짐으로써 전체적인 교재 개발에 약 10여 년의 기간이 걸림.

- 교재 개발 사업을 수행한 사업 기간은 모든 교재들(교재, 지도서, 익힘책)이 짧게는 4개월, 길게는 8개월 정도의 기간에 과제를 마치도록 되어 있음. 과제의 성격이나 교재, 지도서, 익힘책별로 일정한 개발 기간이 정해져 있는 것이 아니라 기존 연구 과제의 행정적인 절차상 이와 같은 문제가 발생한 것으로 보임.

○ 교재 개발 절차

- 교재 개발 사업 추진 기간에 수행하는 내용은 대체로 다음과 같음.
  - 기존 연구 조사 → 기존 교재 분석 → 학습자 요구 조사 및 분석 → 교육과정 조사 및 분석 → 교수 요목 확정 → 교재 집필 → 전문가 감수 → 개발 단원 시범 사용 및 수정 → 인쇄본 발간
- 4~8개월이라는 단기간에 교재 개발 전의 기초 조사 연구와 실제 교재 개발, 교재의 시범 사용 및 수정, 출판 등이 이루어짐. 기본적인 교재 개발의 절차는 갖추었으되 실제 수행에는 무리가 따를 수밖에 없는 기간이라고 판단됨.
- 특히 교재의 시범 사용 혹은 현장 적용성 검증 작업은 매우 중요한 개발 절차임에도 불구하고 위와 같은 과제 수행 기간에서는 내실 있게 이루어지기 어려움. 전체 교재에 대한 시범 사용은 이루어지지 않았고, 1~2개 단원의 시범 사용이 이루어짐.
- 교재 개발 이후의 평가, 교재 사용 학습자의 성취도 평가 등은 최근까지도 거의 이루지지 않은 것으로 보임.

○ 교재 개발 방식

- 교재를 개발하면서 지도서와 익힘책을 동시에 만들거나, 교재가 개발된 이후에 지침서와 익힘책이 순차적으로 개발되는 방식이 혼용되고 있음. 전자의 경우, 원 교재에 대한 수정이나 보완이 어려운 경우가 발생할 수 있음. 그러나 후자의 경우에는 교육 현장에서 교사용 지도서와 익힘책 없이 교재를 사용해야 하는 불편함이 존재할 수 있음.
- 초급 한국어, 중급 한국어 교재 개발의 경우 다양한 언어권별 교재 개발 사업이 동시에 이루어져, 번역 교재의 수준에 머물고 있음. 한국어 기본 교재를 먼저 개발한 후에 단기간에 번역 작업을 하는 방식으로 이루어져, 현장 맞춤형 교육 내용을 반영하기는 어려움이 존재함.
- 초기 교재 개발 사업에 해당하는 국외 한국어 교재의 경우 아직 국제 통용 한국어 표준 교육과정이 개발되기 전이어서 준거로 삼을 교육과정이 없는 상태로

교재 개발이 이루어짐. 학습자에 대한 요구 분석 조사도 이루어지기 어려운 상황이었음.

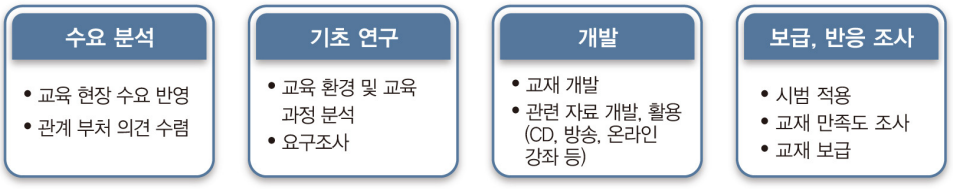
- 교재 개발 과업에 삽화 등 출판 교재 형태의 최종 결과물을 개발하는 것이 포함되어, 연구진과 출판사가 공동으로 교재 개발을 수행함.

2.3. 논의 및 시사점

○ 한국어 교재 개발 지원 사업 시행 초기에는 현장의 요구 분석도 없이 교재 개발 사업이 이루어짐. 국립국어원에서 교재 개발을 시행한 후, 체계적인 한국어 교육을 위해 국내외 교육 현장의 수요와 학습자 요구를 조사하고, 관계 부처 및 관계 기관의 의견을 수렴하여 이에 맞는 표준화된 학습 자료를 수준별, 매체별로 개발하는 쪽으로 발전함.

○ 그러나 한국어 교육 관련 정책의 변화와 맞물려 현장의 수요에 대응하는 방식으로 교재 개발이 이루어져 종합적인 계획이 없이 이루어진 한계를 가짐. 향후 국가 지원이 필요한 교재 개발 사업을 수행할 때에는 전 부처를 아우르는 종합적인 중장기 계획을 수립하고, 체계적인 교재 개발 절차 확립이 우선되어야 함.

○ 교재 개발 사업 추진 기간도 4~8개월은 무리한 일정이며, 교재 개발 절차 가운데 현장 적용성 검증 작업과 개발 완료된 교재의 평가 부분은 매우 미약한 부분임. 교재 개발 절차를 보완, 확립하는 데 있어 이 부분에 대한 고려가 반드시 필요함. 다음 [그림 Ⅲ-1]과 같이 수요 분석과 교재 개발 기초 연구를 수행한 후에 교재 개발 작업이 이루어지고, 현장 검증 결과를 반영하여 최종 보완한 후에 교재 보급이 이루어지는 단계적 개발 절차 마련이 필요함.



[그림 Ⅲ-1] 한국어 교육자료 개발 절차(안)

○ 출판 형태물의 교재를 개발하는 것도 연구진이 출판사와 개별적으로 접촉하여 출판사를 선정하기보다는, 집필과 출판사 선정을 구분하여 시행하여 종합적 관리 측면에서 접근해야 함.

Ⅳ. 한국어 교재 개발을 위한 수요 조사

1. 교육 현장 수요 조사
2. 전문가 자문

Ⅳ 한국어 교재 개발을 위한 수요 조사

1. 교육 현장 수요 조사

1.1. 개요

○ 국내외 한국어 교육기관의 한국어 교사를 대상으로 한국어 교육 자료 개발의 중장기 계획과 관련한 현장의 수요를 파악하기 위해 설문 조사를 실시함.

○ 현장에서의 한국어 교육 경험을 기반으로 한국어 교재와 관련한 내용의 중요도와 만족도를 5점 척도로 표시하도록 함.[16)]

○ 설문 내용은 1) 통합 및 분리 교재에 대한 중요도 및 만족도, 2) 학습자 변인별 교재의 중요도 및 만족도, 3) 보조 교재의 중요도 및 만족도, 4) 매체 유형에 따른 교재의 중요도 및 만족도, 5) 교재의 보급과 지원에 관련된 중요도 및 만족도, 6) 교재 개발 방식에 관련된 중요도 및 만족도로 구분됨.

○ 연구 참여자 정보

- 총 236명의 한국어 교사가 연구에 참여함.
- 연구 참여자의 성별, 연령, 자격증, 경력, 지역, 교육기관 정보는 다음과 같음.

<표 Ⅳ-1> 연구 참여자 정보

구분		인원(명)	비율(%)
성별	남성	40	16.9
	여성	196	83.1
	소계	236	100
연령	20-24세	1	0.4
	25-29세	25	10.6
	30-34세	38	16.1
	35-39세	38	16.1
	40-44세	35	14.8
	45-49세	37	15.7
	50세 이상	62	26.3
	소계	236	100

16) 만족도 조사에 있어서 해당하는 교재가 개발되어 있지 않아 만족도가 발생하지 않는 경우에는 '매우 만족하지 않는다'에 표시하도록 함.

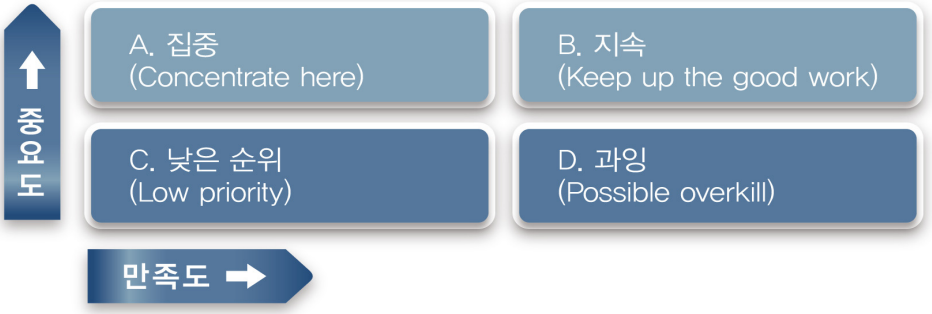
구분		인원(명)	비율(%)
자격증	1급	17	7.2
	2급	108	45.8
	3급	33	14
	없음	78	33.1
	소계	236	100
경력	1년 미만	12	5.1
	1-3년	46	19.5
	4-6년	64	27.1
	7-10년	56	23.7
	10년 이상	56	23.7
	기타	2	0.8
	소계	236	100
지역	대한민국	55	23.3
	아시아	103	43.6
	북미	23	9.7
	중남미	8	3.4
	유럽	20	8.5
	오세아니아	5	2.1
	CIS, 러시아	17	7.2
	아프리카, 중동	4	1.7
	기타	1	0.4
	소계	236	100
교육기관	세종학당	101	42.8
	재외동포 교육기관	13	5.5
	대학부설 교육기관	50	21.2
	다문화가족지원센터	26	11.0
	사회통합프로그램	17	7.2
	기타	29	12.3
	소계	236	100

1.2. 분석 방법

○ 중요도-만족도 분석(IPA, Importance Performance Analysis) 방법에 의해서 요구조사 결과를 분석함.

○ IPA 분석은 만족도와 함께 중요도를 조사함으로써, 두 가지 변수에 따라 우선순위를 판단하는 데에 효과적인 방법임.

○ IPA 분석에서는 중요도와 만족도의 중앙값 또는 평균값을 적용하여 이를 축으로 사분면을 구분함. 사분면에 대한 해석은 다음과 같음.



[그림 Ⅳ-1] 중요도-만족도 분석 모형

1.3. 수요 조사 결과

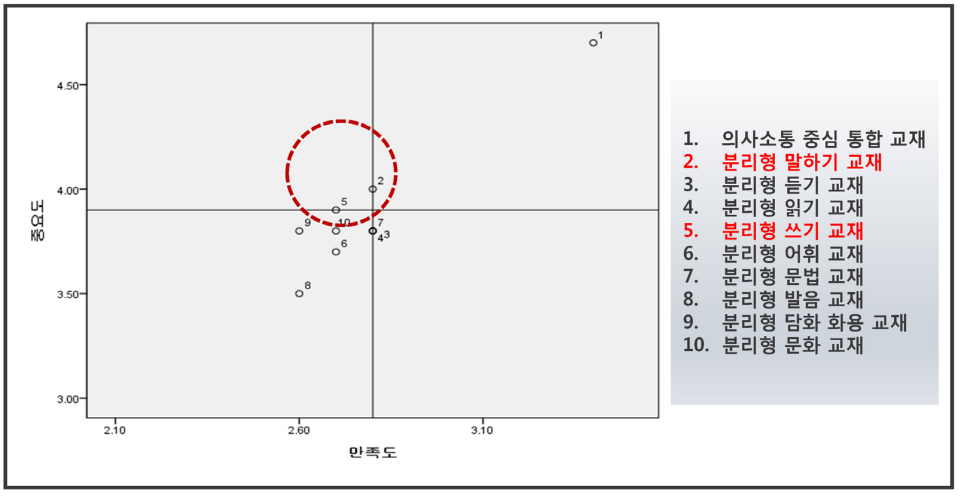
1.3.1. 통합 및 분리 교재에 대한 중요도 및 만족도

○ 통합 및 분리 교재에 대한 중요도 및 만족도는 〈표 Ⅳ-2〉와 같았음. 각 문항에 대한 중요도와 만족도의 차이는 유의수준 .05에서 통계적으로 유의한 차이가 있는 것으로 나타났음.

<표 Ⅳ-2> 통합 및 분리 교재에 대한 중요도 및 만족도

문항	내용	중요도			만족도			*t*	*p*
		평균	표준편차	순위	평균	표준편차	순위		
1	의사소통 중심 통합 교재	4.7	0.6	1	3.4	0.9	1	18.9	.000
2	분리형 말하기 교재	4.0	0.9	2	2.8	1.2	2	14.3	.000
3	분리형 듣기 교재	3.8	0.9	7	2.8	1.2	5	12.9	.000
4	분리형 읽기 교재	3.8	0.8	4	2.8	1.2	4	13.2	.000
5	분리형 쓰기 교재	3.9	0.9	3	2.7	1.2	7	14.4	.000
6	분리형 어휘 교재	3.7	1.0	9	2.7	1.1	8	12.3	.000
7	분리형 문법 교재	3.8	0.9	4	2.8	1.2	2	12.3	.000
8	분리형 발음 교재	3.5	1.0	10	2.6	1.1	10	11.7	.000
9	분리형 담화와 화용 교재	3.8	0.9	6	2.6	1.2	9	14.1	.000
10	분리형 문화 교재	3.8	0.9	8	2.7	1.2	6	12.2	.000

○ 통합 및 분리 교재에 대한 중요도 및 만족도를 산점도 그래프로 보이면 [그림 Ⅳ-2]와 같음.



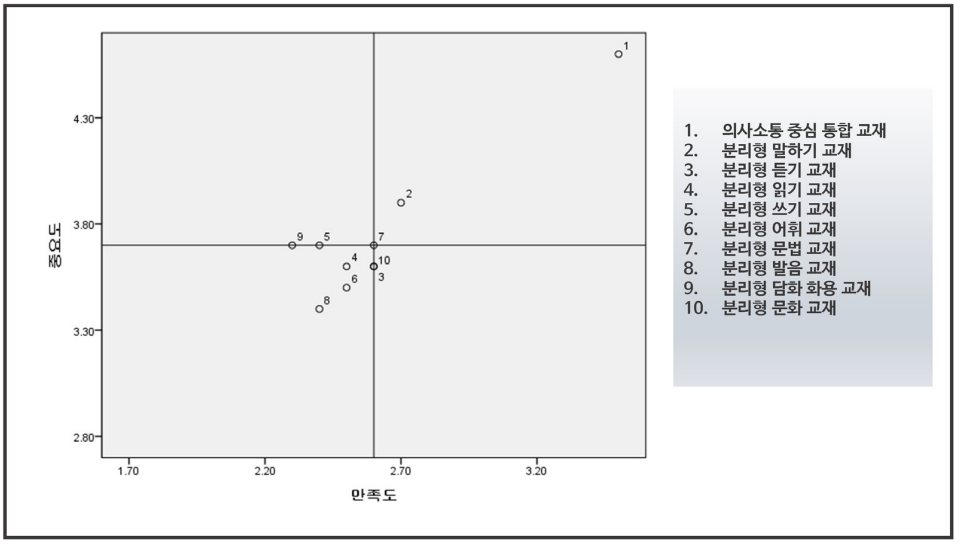
[그림 Ⅳ-2] 통합 및 분리 교재에 대한 중요도 및 만족도[1)]

○ 대체적으로 중요도의 평균값에 비해 만족도의 평균값은 낮은 수치를 보이고 있음. 전체적으로 만족도를 높이기 위한 노력이 필요하나, IPA 분석의 사분면을 통해 우선순위를 판단하는 데에 도움을 받을 수 있음. 분석 내용은 다음과 같음.

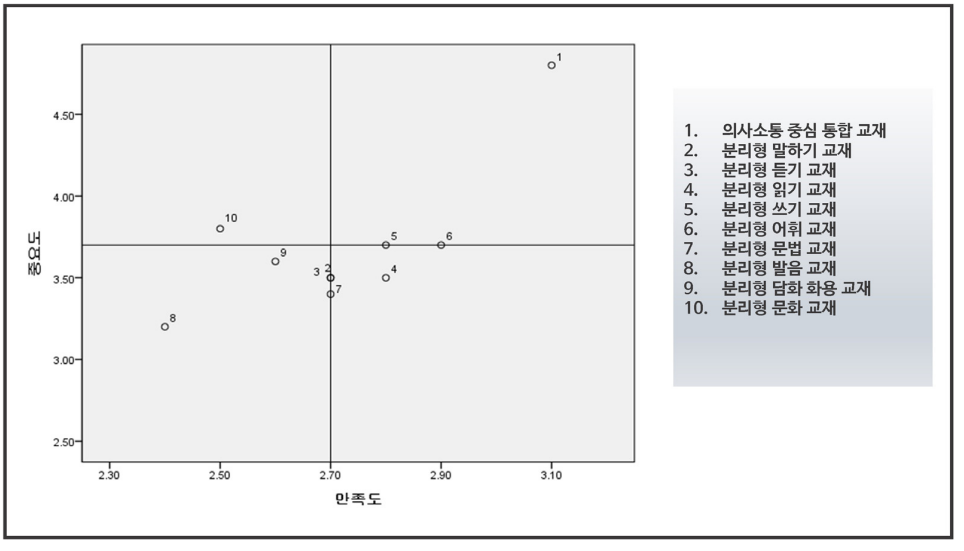
- IPA 사분면 중 '집중' 영역에는 '분리형 말하기 교재', '분리형 쓰기 교재'[17)]가 속함. 이는 중요도는 높으나 만족도는 낮은 편이므로 이들 말하기 및 쓰기 교재의 개발에 초점을 둘 필요가 있음.
- '지속' 영역에는 '의사소통 중심 통합 교재'가 속함. '의사소통 중심 통합 교재'는 다른 항목에 비해 만족도가 크게 높다는 점이 주목됨. 이는 의사소통 중심의 통합 교재가 중요한 만큼, 교재도 만족스럽게 개발되었다고 생각한다는 것을 의미함.
- '낮은 순위' 영역에는 '분리형 듣기 교재', '분리형 읽기 교재', '분리형 어휘 교재', '분리형 문법 교재', '분리형 문법 교재', '분리형 담화 화용 교재', '분리형 문화 교재'가 속함. 이는 이들 교재에 대한 만족도는 낮으나 중요도도 낮은 편이므로 개발에 있어 낮은 순위로 두는 것이 합리적임을 말함.

17) '분리형 말하기 교재'는 '집중'과 '지속'의 경계, '분리형 쓰기 교재'는 '집중'과 '낮은 순위'의 경계에 위치해 있음. 이렇게 경계에 위치한 경우에는 우선순위가 높은 쪽으로 해석함.

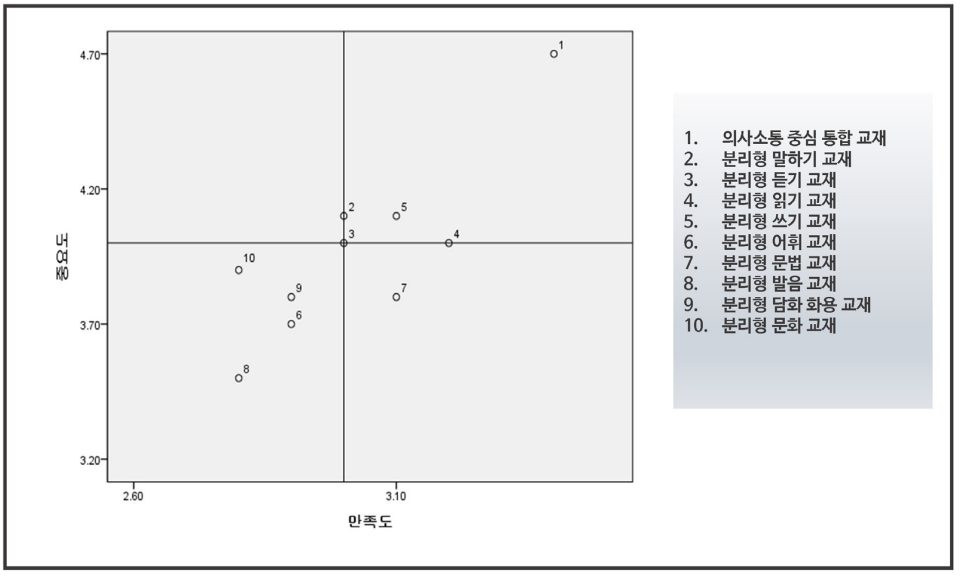
○ 그러나 이러한 중요도 및 만족도는 다음과 같이 교원이 속한 교육기관의 유형(세종학당, 재외동포 교육기관, 대학부설 교육기관, 다문화가족지원센터, 사회통합프로그램)에 따라 달라짐. 소속 교육기관별로 구분하여 제시하면 [그림 Ⅳ-3]~[그림 Ⅳ-7]와 같음.



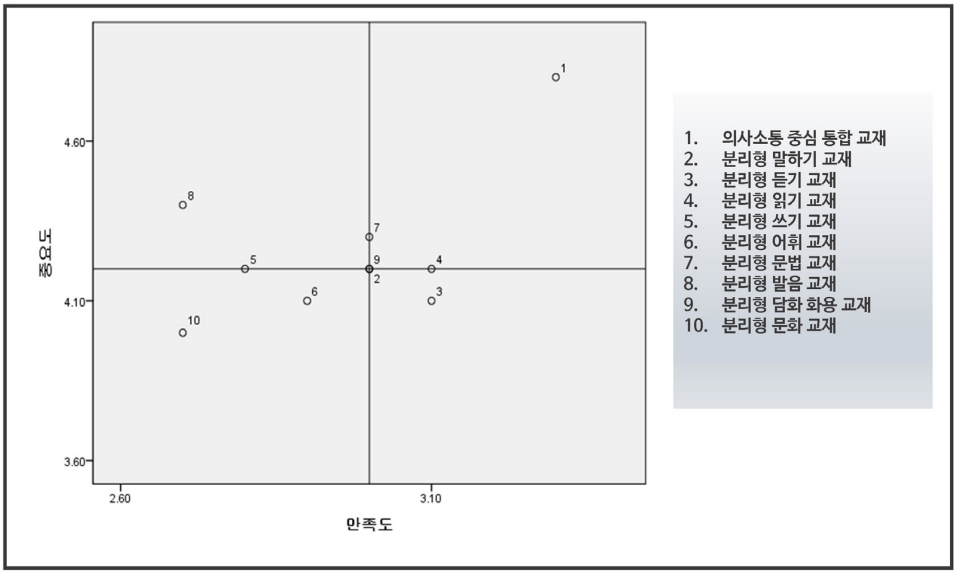
[그림 Ⅳ-3] 통합 및 분리 교재에 대한 중요도 및 만족도(세종학당)



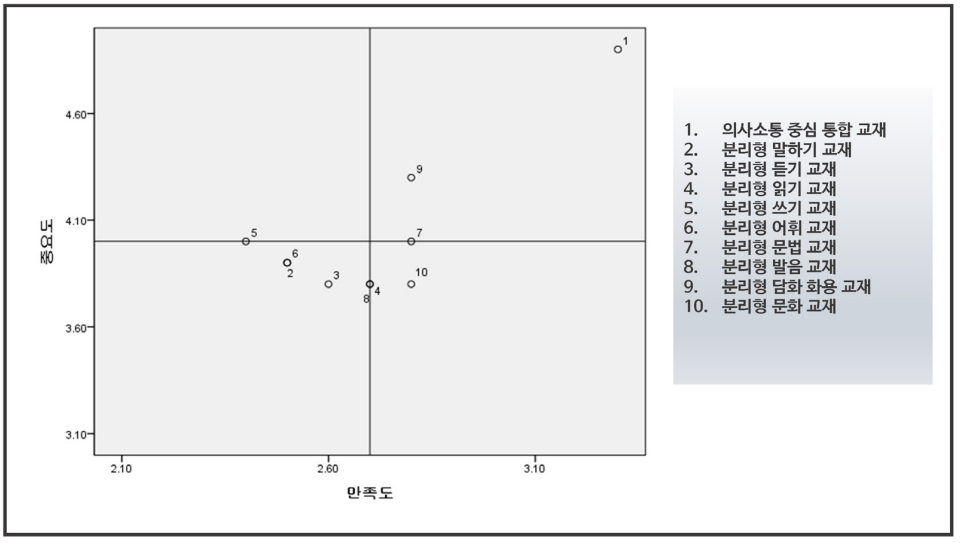
[그림 Ⅳ-4] 통합 및 분리 교재에 대한 중요도 및 만족도(재외동포 교육기관)



[그림 Ⅳ-5] 통합 및 분리 교재에 대한 중요도 및 만족도(대학부설 교육기관)



[그림 Ⅳ-6] 통합 및 분리 교재에 대한 중요도 및 만족도(다문화가족지원센터)



[그림 Ⅳ-7] 통합 및 분리 교재에 대한 중요도 및 만족도(사회통합프로그램)

○ '집중' 영역에 분류된 항목은 교육기관에 따라 달랐음.

- 교육기관별 '집중' 영역에 포함된 항목을 정리하면 〈표 Ⅳ-3〉과 같음.

<표 Ⅳ-3> 교육기관에 따른 통합 및 분리 교재에 대한 '집중' 영역 항목

교육기관	집중
전체	분리형 말하기 교재, 분리형 쓰기 교재
세종학당	분리형 쓰기 교재, 분리형 문법 교재, 분리형 담화와 화용 교재
재외동포 교육기관 (한글학교)	분리형 문화 교재
대학 부설 교육기관	분리형 말하기 교재, 분리형 듣기 교재
다문화가족지원센터	분리형 쓰기 교재, 분리형 문법 교재, 분리형 발음 교재, 분리형 담화 화용 교재
사회통합프로그램	분리형 쓰기 교재

- 특히 재외동포 교육기관의 경우 '분리형 문화 교재'에 대한 요구가 높은 점, 다문화가족지원센터의 경우 '분리형 발음 교재'에 대한 요구가 높은 점을 주목할 만함. 이는 문화 교육의 중요성을 강조하는 재외동포 교육기관의 요구에 비해 그에 대한 교재가 만족스럽게 개발되어 있지 않다는 점을 보여줌. 또한 발음 교육의 중요성이 높은 이민자를 대상으로 하는 발음 교재가 개발되어 있지 않은 상황과도 관련되어 있음. 따라서 이러한 교재를 우선적으로 개발하는 것이 필요함.

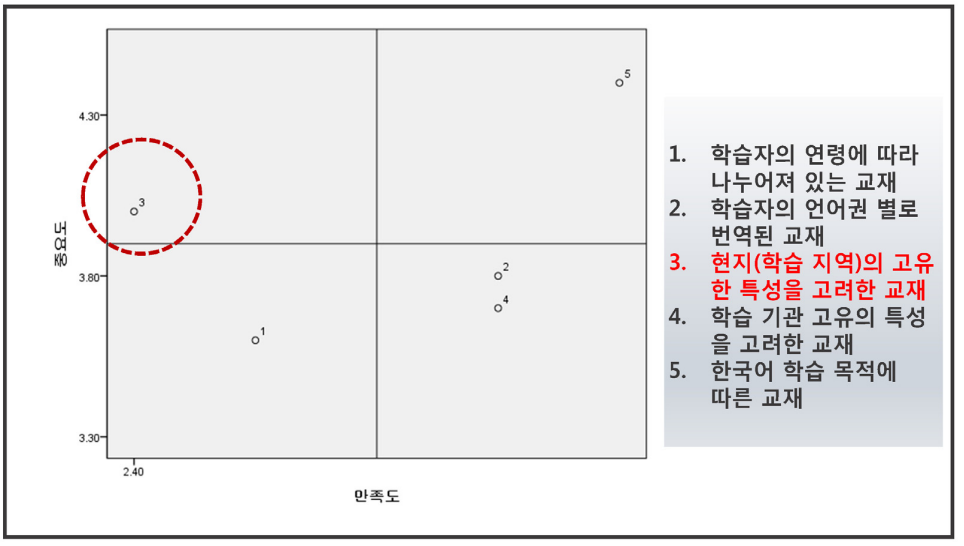
1.3.2. 학습자 변인별 교재의 중요도 및 만족도

○ 학습자 변인별 교재의 중요도 및 만족도는 〈표 Ⅳ-4〉와 같았음. 각 문항에 대한 중요도와 만족도의 차이는 유의수준 .05에서 통계적으로 유의한 차이가 있는 것으로 나타났음.

<표 Ⅳ-4> 학습자 변인별 교재의 중요도 및 만족도

문항	내용	중요도			만족도			*t*	*p*
		평균	표준편차	순위	평균	표준편차	순위		
1	학습자의 연령에 따라 나누어져 있는 교재	3.6	1.0	5	2.5	1.2	4	12.8	.000
2	학습자의 언어권 별로 번역된 교재	3.8	1.0	3	2.7	1.2	2	12.1	.000
3	현지(학습 지역) 고유의 특성을 고려한 교재	4.0	1.0	2	2.4	1.2	5	16.8	.000
4	학습 기관 고유의 특성을 고려한 교재	3.7	1.0	4	2.7	1.2	2	11.6	.000
5	한국어 학습 목적에 따른 교재	4.4	0.7	1	2.8	1.3	1	19.1	.000

○ 학습자 변인별 교재의 중요도 및 만족도를 산점도 그래프로 보이면 [그림 Ⅳ-8]과 같음.

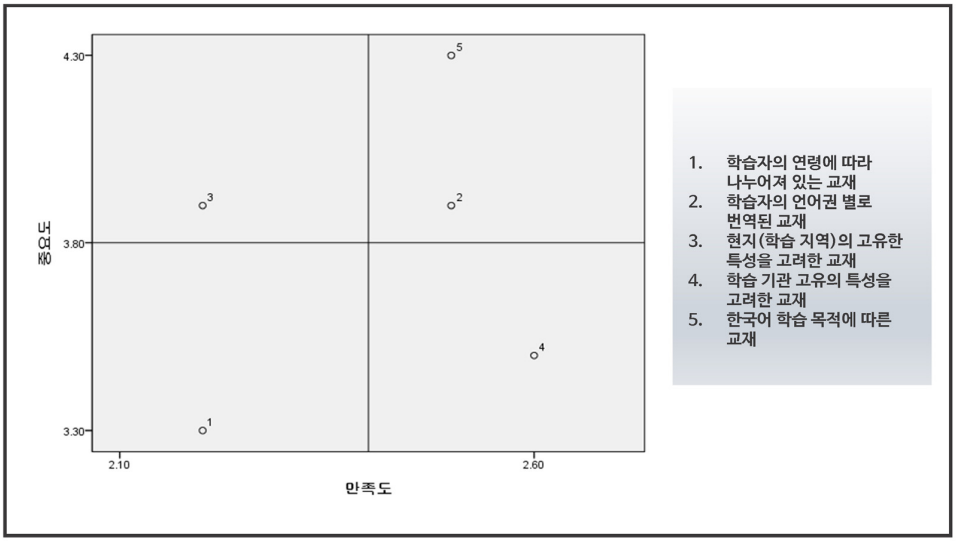


[그림 Ⅳ-8] 학습자 변인별 교재의 중요도 및 만족도[1)]

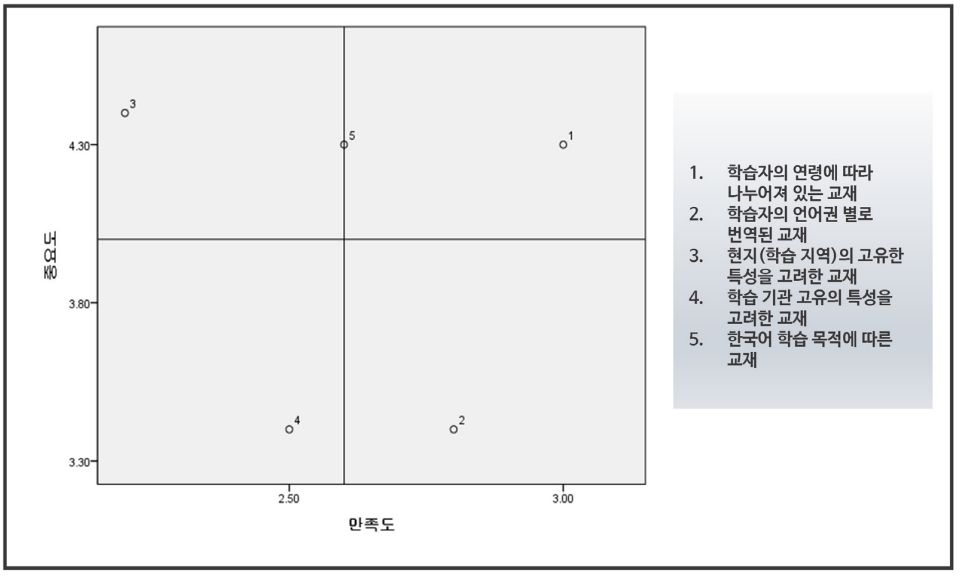
- '집중' 영역에는 '현지(학습 지역)의 고유한 특성을 고려한 교재'가 속함. 따라서 교재 개발에 있어 현지의 특성을 고려한 교재의 개발이 우선적으로 이루어져야 할 것임.

- ‘지속’ 영역에는 ‘한국어 학습 목적에 따른 교재’가 속함. ‘한국어 학습 목적에 따른 교재’는 다른 항목에 비해 만족도가 크게 높은 편으로 , 이는 학습자의 학습 목적에 따른 다양한 요구에 맞는 교재가 비교적 만족스럽게 개발되어 있다고 생각한다는 것을 의미함.
- ‘낮은 순위’ 영역에는 ‘학습자의 연령에 따라 나누어져 있는 교재’가 속함. 이는 이들 교재에 대한 만족도는 낮으나 중요도도 낮은 편이므로 개발에 있어 낮은 순위로 두는 것이 합리적임을 말함.
- ‘과잉’ 영역에는 ‘학습자의 언어권별로 번역된 교재’, ‘학습 기관 고유의 특성을 고려한 교재’가 속함. 이들 항목은 중요도가 낮은 편인 데 비해 만족도는 높은 편이므로 현재 상태를 유지하는 것이 필요함.

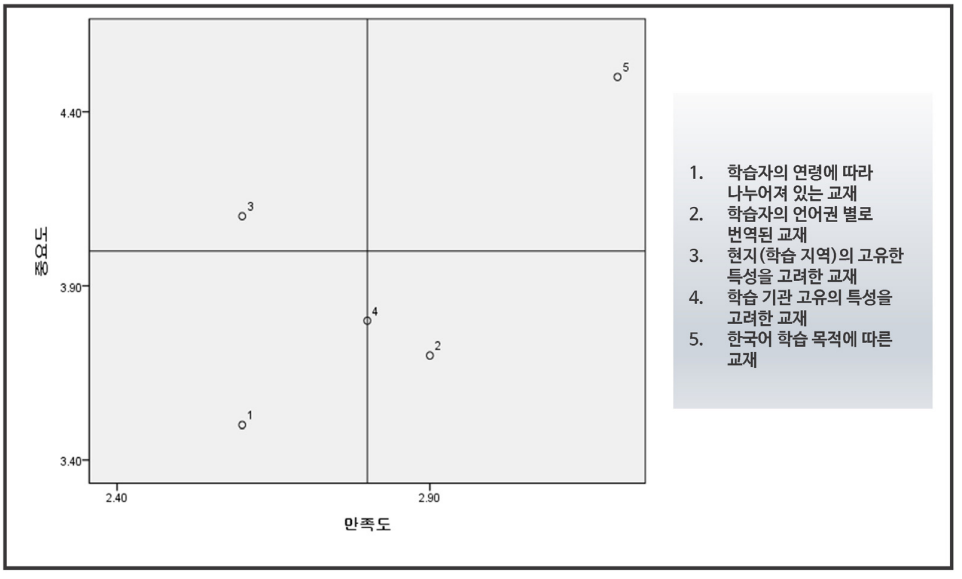
○ 그러나 이러한 중요도 및 만족도는 다음과 같이 교원이 속한 교육기관의 유형(세종학당, 재외동포 교육기관, 대학 부설 교육기관, 다문화가족지원센터, 사회통합프로그램)에 따라 달라짐. 소속 교육기관별로 구분하여 제시하면 [그림 Ⅳ-9]~[그림 Ⅳ-13]와 같음.



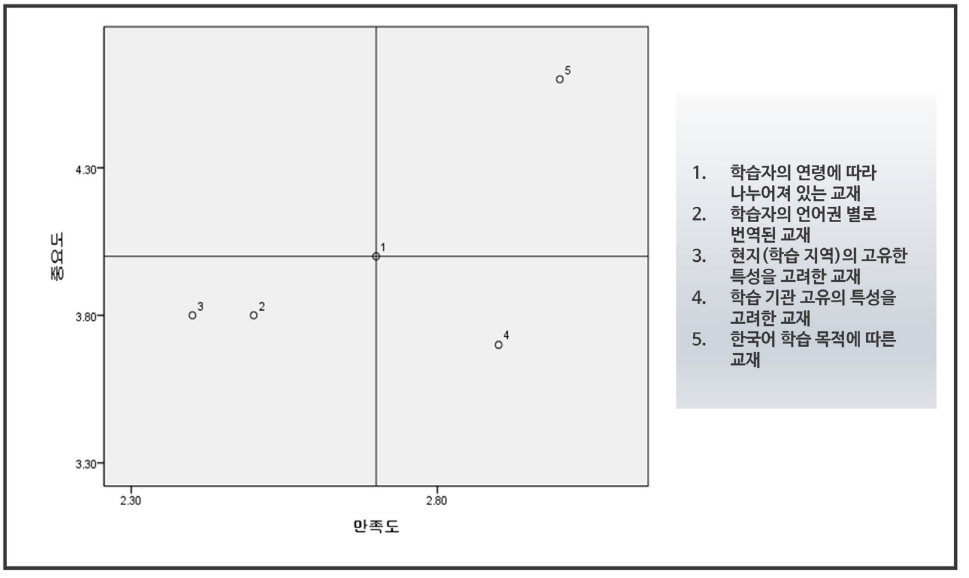
[그림 Ⅳ-9] 학습자 변인별 교재의 중요도 및 만족도(세종학당)



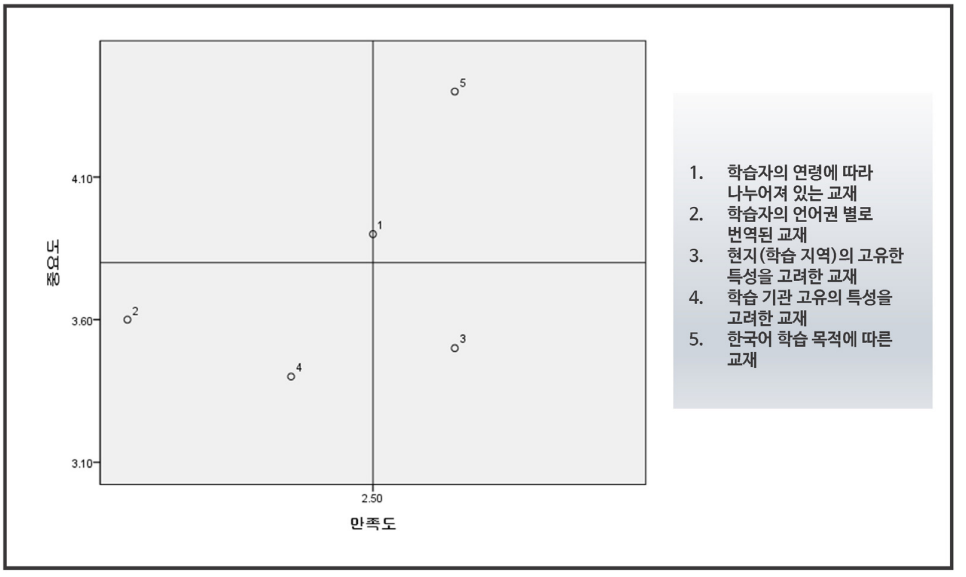
[그림 Ⅳ-10] 학습자 변인별 교재의 중요도 및 만족도(재외동포 교육기관)



[그림 Ⅳ-11] 학습자 변인별 교재의 중요도 및 만족도(대학부설 교육기관)



[그림 Ⅳ-12] 학습자 변인별 교재의 중요도 및 만족도(다문화가족지원센터)



[그림 Ⅳ-13] 학습자 변인별 교재의 중요도 및 만족도(사회통합프로그램)

○ ‘집중’ 영역에 분류된 항목은 교육기관에 따라 달랐음.

- 교육기관에 따라 ‘집중’ 영역에 포함된 항목을 정리하면 〈표Ⅳ-5〉와 같음.

<표 Ⅳ-5> 교육기관에 따른 학습자 변인별 교재의 ‘집중’ 항목

교육기관	집중
전체	현지(학습 지역) 고유의 특성을 고려한 교재
세종학당	현지(학습 지역) 고유의 특성을 고려한 교재
재외동포 교육기관 (한글학교)	현지(학습 지역) 고유의 특성을 고려한 교재, 한국어 학습 목적에 따른 교재
대학 부설 교육기관	현지(학습 지역) 고유의 특성을 고려한 교재
다문화가족지원센터	학습자의 연령에 따라 나누어져 있는 교재

- 세종학당, 재외동포 교육기관, 대학부설 교육기관의 교원들은 ‘현지(학습 지역) 고유의 특성을 고려한 교재’에 대해 중요도에 비해 만족도가 크게 낮다고 생각하는 것으로 나타남. 따라서 이들 교재에 대한 개발을 우선시해야 함.
- 다문화가족지원센터나 사회통합프로그램의 교원들은 ‘학습자의 연령에 따라 나누어져 있는 교재’에 대해 중요도에 비해 만족도가 크게 낮다고 생각하는 것으로 나타남. 따라서 이민자 대상의 연령별 교재에 대한 개발이 우선적으로 이루어질 필요가 있음.

○ ‘지속’ 영역에서 세종학당과 재외동포 교육기관의 교원들이 다소 변이를 보이는 것도 주목할 만함.

- 세종학당 교원의 응답에서는 ‘언어권별로 번역된 교재’가 ‘지속’ 영역에 속함. 이는 세종학당 교재인 『세종한국어』의 일부가 주요 언어로 번역되어 배포된 점 등에 대해 교원들이 어느 정도 만족도를 보이는 것으로 이해될 수 있음.
- 재외동포 교육기관의 교원의 응답에서는 ‘학습자의 연령에 따라 나누어져 있는 교재’가 ‘지속’ 영역에 속함. 이를 통해 재외동포 학습자의 대부분인 유아, 아동에 대한 교재가 개발되어 있는 것에 대해서 만족도가 비교적 높다는 것을 알 수 있음.

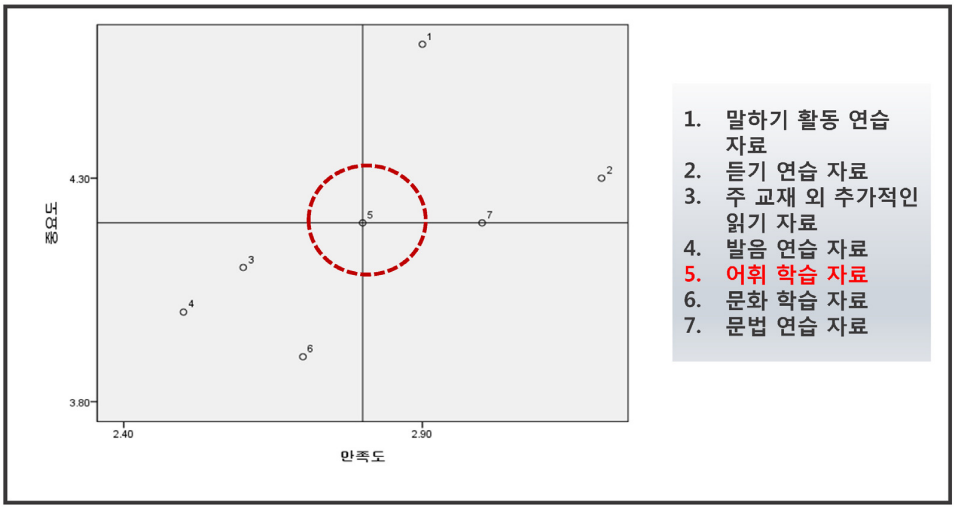
1.3.3. 보조 교재의 중요도 및 만족도

○ 보조 교재에 대한 중요도 및 만족도는 〈표Ⅳ-6〉과 같았음. 각 문항에 대한 중요도와 만족도의 차이는 유의수준 .05에서 통계적으로 유의한 차이가 있는 것으로 나타났음.

<표 Ⅳ-6> 보조 교재의 중요도 및 만족도

문항	내용	중요도			만족도			*t*	*p*
		평균	표준편차	순위	평균	표준편차	순위		
1	말하기 활동 연습 자료	4.6	0.6	1	2.9	1.2	3	18.7	.000
2	듣기 연습 자료 (테이프, CD 등)	4.3	0.7	2	3.2	1.1	1	14.7	.000
3	주 교재 외 추가적인 읽기 자료	4.1	0.8	6	2.6	1.2	6	15.4	.000
4	발음 연습 자료	4.0	0.8	7	2.5	1.1	7	17.2	.000
5	어휘 학습 자료	4.2	0.8	5	2.8	1.1	4	15.9	.000
6	문화 학습 자료	3.9	0.8	8	2.7	1.2	5	13.8	.000
7	문법 연습 자료	4.2	0.7	4	3.0	1.1	2	14.8	.000

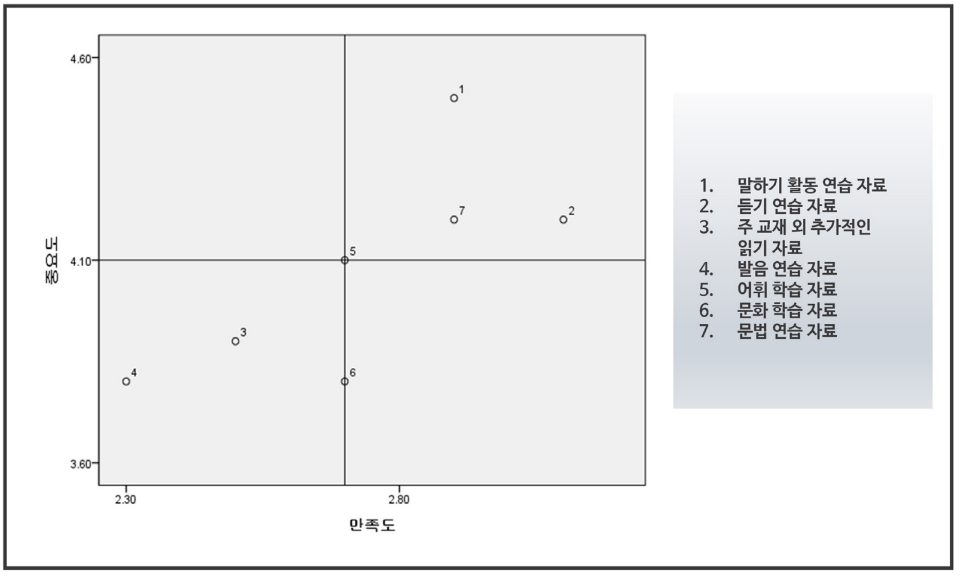
○ 보조 교재의 중요도 및 만족도를 산점도 그래프로 보이면 [그림 Ⅳ-14]와 같음.



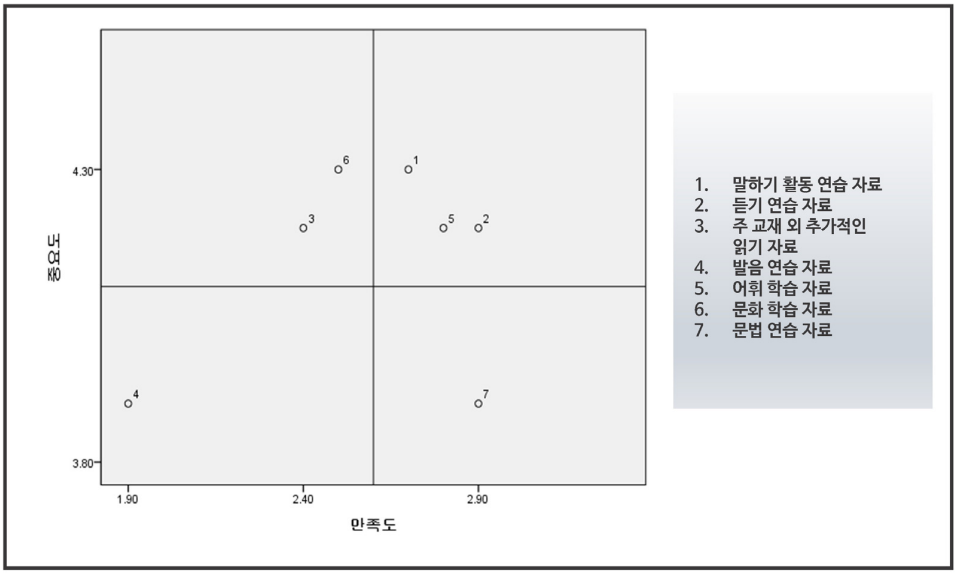
[그림 Ⅳ-14] 보조 교재의 중요도 및 만족도[1)]

- '집중' 영역에는 '어휘 학습 자료'가 속함. 보조 교재의 개발에 있어서 어휘의 교수-학습에 활용할 수 있는 어휘 보조 교재의 개발이 우선시되어야 함.
- '지속' 영역에는 '말하기 활동 연습 자료', '듣기 연습 자료', '문법 연습 자료'가 속함. 특히 '듣기 연습 자료'나 '문법 연습 자료'는 다른 항목에 비해 만족도가 크게 높은 편으로, 이들 보조 교재의 개발 현황에 대해서는 비교적 만족하고 있음을 알 수 있음.
- '낮은 순위' 영역에는 '주 교재 외 추가적인 읽기 자료','발음 연습 자료', '문화 학습 자료'가 속함.

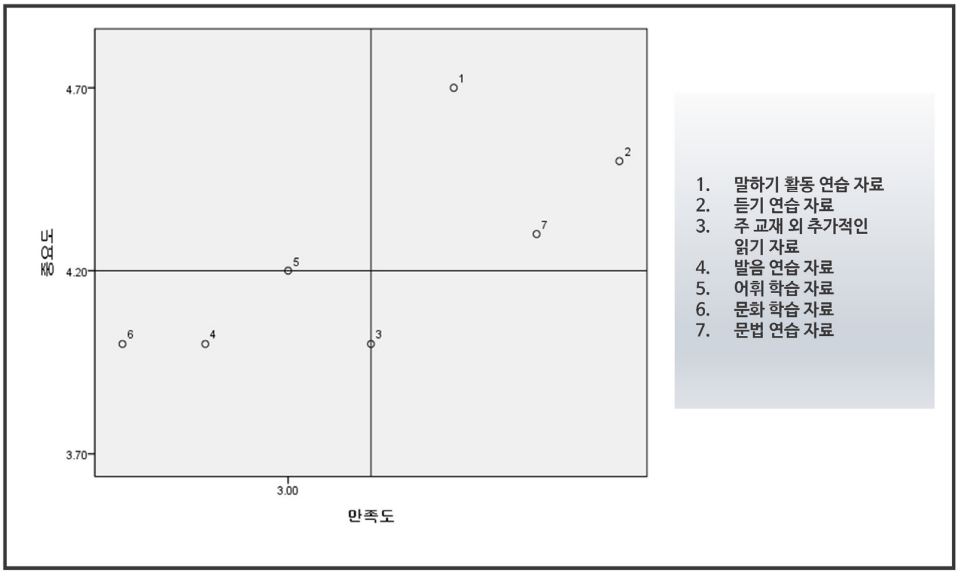
○ 그러나 이러한 중요도 및 만족도는 다음과 같이 교원이 속한 교육기관의 유형(세종학당, 재외동포 교육기관, 대학부설 교육기관, 다문화가족지원센터, 사회통합프로그램)에 따라 달라짐. 소속 교육기관별로 구분하여 제시하면 [그림 Ⅳ-15]~[그림 Ⅳ-19]와 같음.



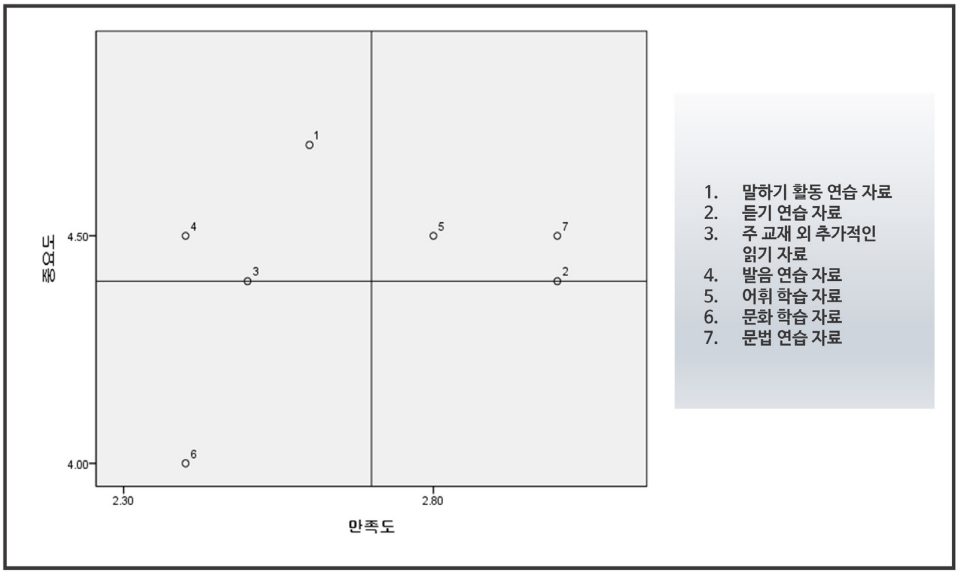
[그림 Ⅳ-15] 보조 교재의 중요도 및 만족도(세종학당)



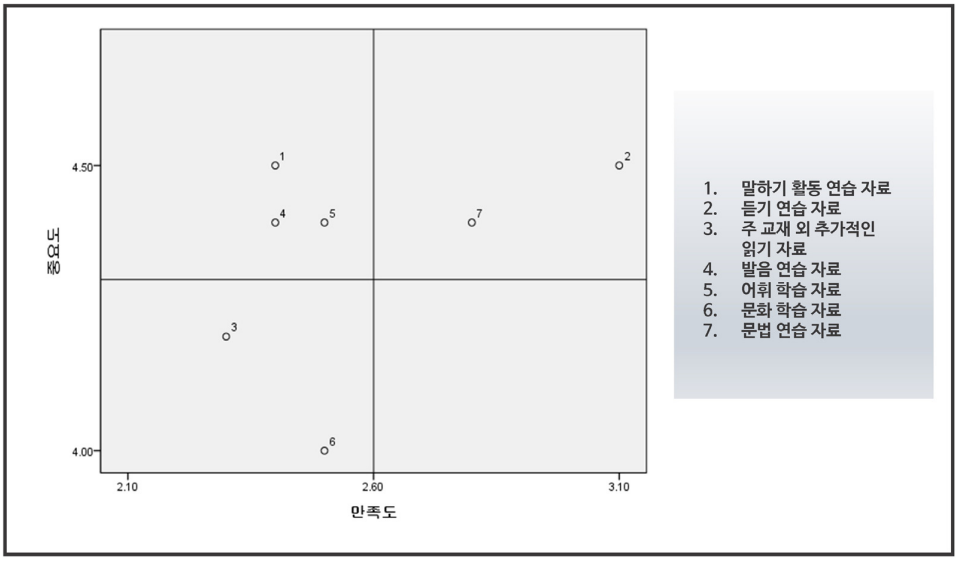
[그림 Ⅳ-16] 보조 교재의 중요도 및 만족도(재외동포 교육기관)



[그림 Ⅳ-17] 보조 교재의 중요도 및 만족도(대학부설 교육기관)



[그림 Ⅳ-18] 보조 교재의 중요도 및 만족도(다문화가족지원센터)



[그림 Ⅳ-19] 보조 교재의 중요도 및 만족도(사회통합프로그램)

○ '집중' 영역에 분류된 항목은 교육기관에 따라 달랐음.

- 교육기관에 따라 '집중' 영역에 포함된 항목을 정리하면 〈표Ⅳ-7〉과 같음.

<표 Ⅳ-7> 교육기관에 따른 보조 교재의 '집중' 항목

교육기관	집중
전체	어휘 학습 자료
세종학당	어휘 학습 자료
재외동포 교육기관 (한글학교)	주 교재 외의 추가적인 읽기 자료, 문화 학습 자료
대학부설 교육기관	어휘 학습 자료
다문화가족지원센터	말하기 활동 연습 자료, 주 교재 외의 추가적인 읽기 자료, 발음 연습 자료

- 특히 재외동포 교육기관의 경우 '주 교재 외의 추가적인 읽기 자료', '문화 학습 자료'에 대한 요구가 높은 것을 볼 수 있음. 이는 읽기 교육과 문화 교육을 중시하는 재외동포 교육기관의 특성과 관계가 있는 것을 보임.
- 또한 다문화가족지원센터나 사회통합 프로그램에서 '말하기 활동 연습 자료'나 '발음 연습 자료'에 대한 요구가 높은 것도 주목할 만함. 이민자 대상의 교육에서 구어 교육이 중시되는 것에 비해 이를 뒷받침할 만한 보조 교재의 개발이 부족하다는 것을 보여줌.
- 이러한 결과는 앞서 '통합 및 분리 교재에 대한 중요도 및 만족도' 결과에서 재외동포 교육기관의 '분리형 읽기 교재'와 다문화가족지원센터의 '분리형 발음

교재'에 대한 요구가 높았던 것과도 관계가 있음.

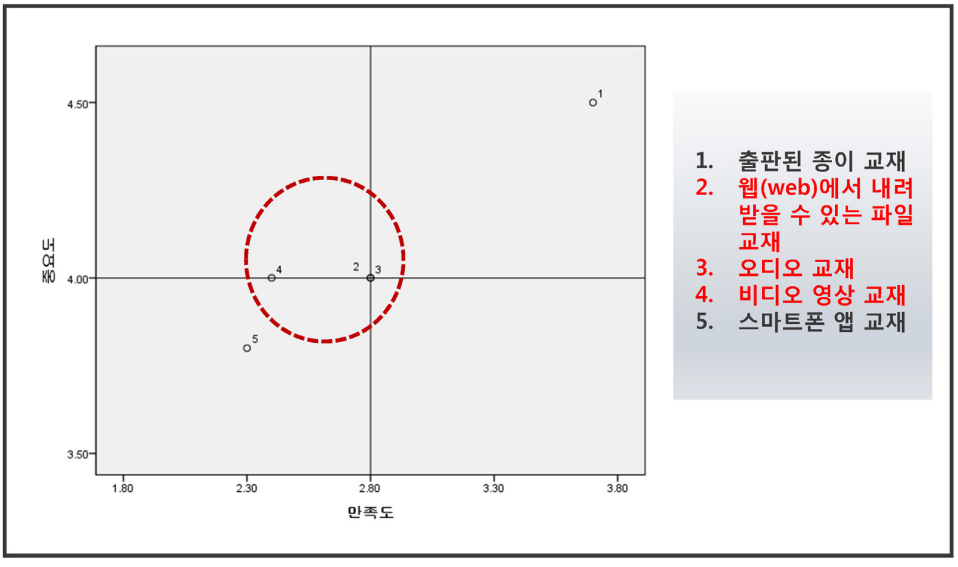
1.3.4. 매체 유형에 따른 교재의 중요도 및 만족도

○ 매체 유형에 따른 중요도 및 만족도는 〈표Ⅳ-8〉과 같았음. 각 문항에 대한 중요도와 만족도의 차이는 유의수준 .05에서 통계적으로 유의한 차이가 있는 것으로 나타났음.

<표 Ⅳ-8> 매체 유형에 따른 교재의 중요도 및 만족도

문항	내용	중요도			만족도			*t*	*p*
		평균	표준편차	순위	평균	표준편차	순위		
1	출판된 종이 교재	4.5	0.6	1	3.7	0.9	1	12.5	.000
2	웹에서 내려받을 수 있는 파일 교재	4.0	0.9	2	2.8	1.2	3	14.2	.000
3	오디오 교재	4.0	0.9	4	2.8	1.2	2	14.1	.000
4	비디오 영상 교재	4.0	0.9	2	2.4	1.3	4	16.2	.000
7	스마트폰 앱 교재	3.8	0.9	5	2.3	1.2	5	16.4	.000

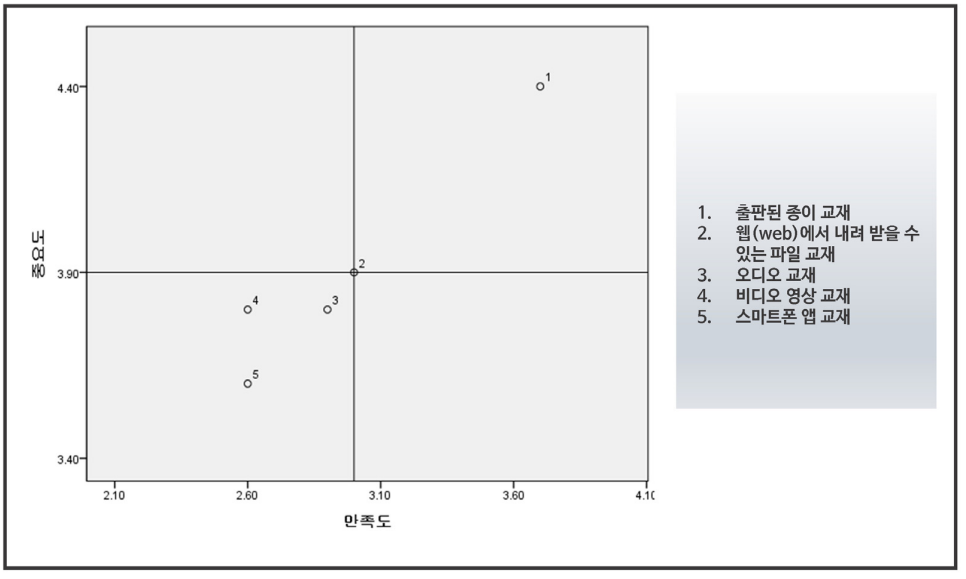
○ 매체 유형에 따른 교재의 중요도 및 만족도를 산점도 그래프로 보이면 [그림 Ⅳ-20]과 같음.



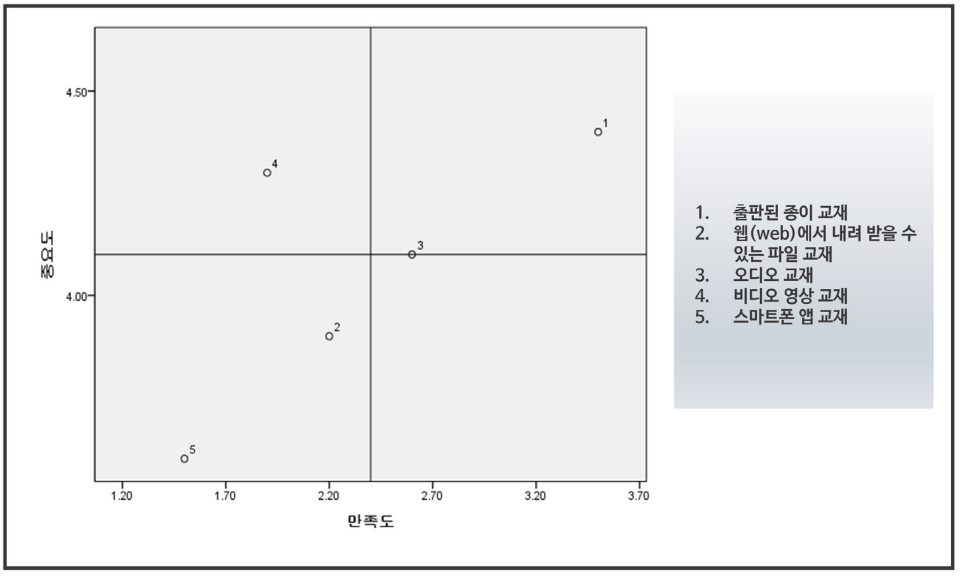
[그림 Ⅳ-20] 매체 유형에 따른 교재의 중요도 및 만족도[1)]

- ‘집중’ 영역에는 ‘웹에서 내려 받을 수 있는 파일 교재’, ‘오디오 교재’, ‘비디오 영상 교재’가 속함. 매체의 발달에 따라 다양한 유형의 교재를 개발하는 것이 필요하다는 것을 알 수 있음.
- ‘지속’ 영역에는 ‘출판된 종이 교재’가 속함. 종이 교재의 중요도나 만족도는 다른 항목에 비해 현저히 높음. 다양한 매체의 발달에도 종이 교재의 중요도는 여전히 높다고 생각하는 것을 알 수 있음. 또한 현재 개발되어 있는 교재가 대부분 종이 교재의 형태로 되어 있으므로 이를 유지하는 것이 적절하다는 의견으로 이해될 수 있음.
- ‘낮은 순위’ 영역에는 ‘스마트폰 앱 교재’가 속함. ‘스마트폰 앱 교재’에 대한 중요도는 모든 항목 중에서 가장 낮은 것을 알 수 있음. 스마트폰의 보급이 확산되면서 민간을 중심으로 앱 교재의 개발이 시도되고 있는 상황이기는 하나, 아직까지는 그 중요도가 높지 않은 것을 알 수 있음. 따라서 이에 대해서는 민간을 중심으로 하는 교재 개발을 활성화하는 방안을 논의하는 것이 적절함.

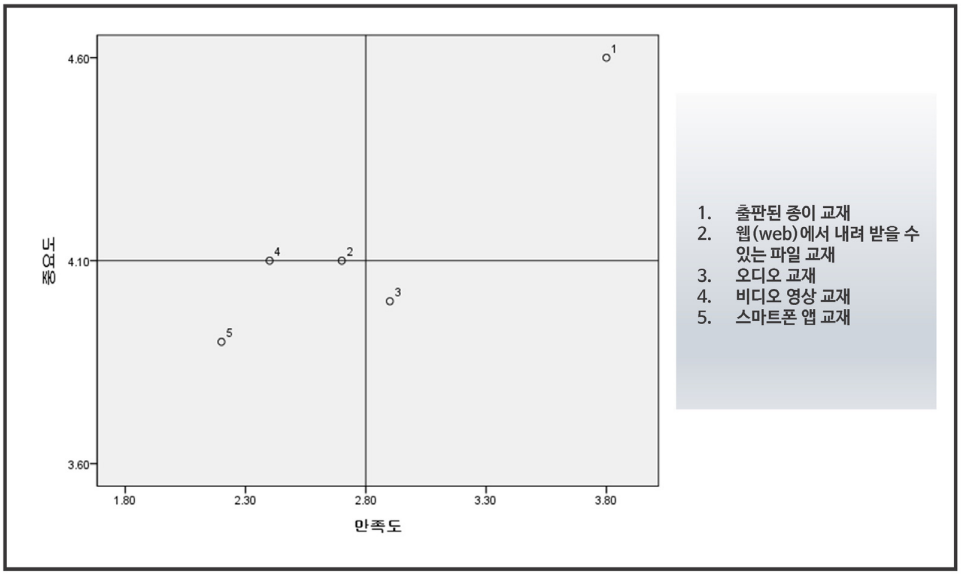
○ 그러나 이러한 중요도 및 만족도는 다음과 같이 교원이 속한 교육기관의 유형(세종학당, 재외동포 교육기관, 대학부설 교육기관, 다문화가족지원센터, 사회통합 프로그램)에 따라 달라짐. 소속 교육기관별로 구분하여 제시하면 [그림 Ⅳ-21]~[그림 Ⅳ-25]와 같음.



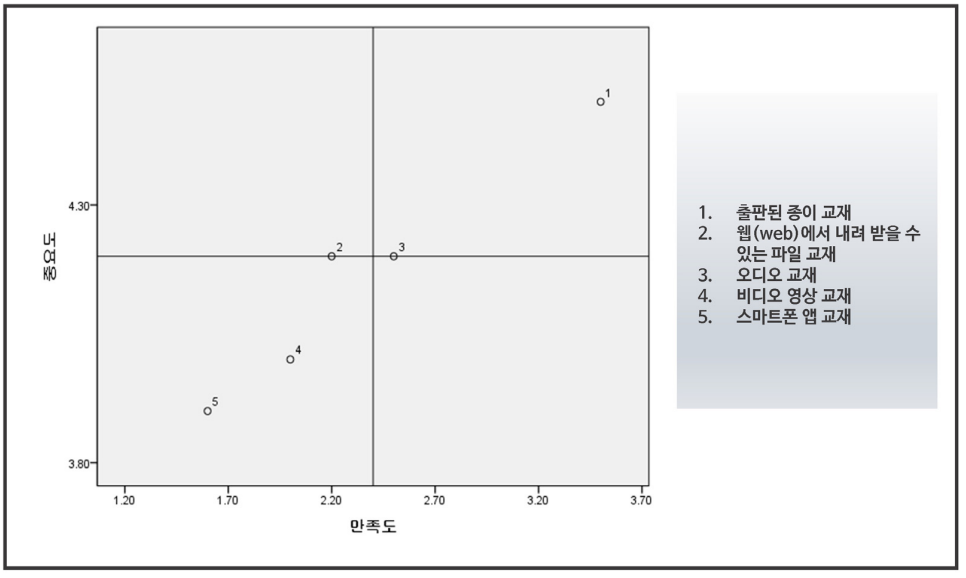
[그림 Ⅳ-21] 매체 유형에 따른 교재의 중요도 및 만족도(세종학당)



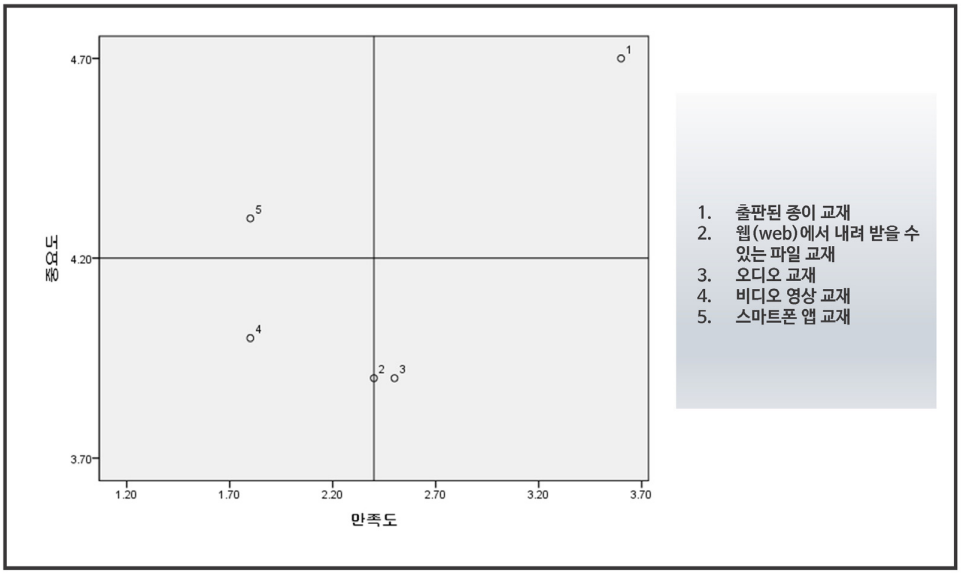
[그림 Ⅳ-22] 매체 유형에 따른 교재의 중요도 및 만족도(재외동포 교육기관)



[그림 Ⅳ-23] 매체 유형에 따른 교재의 중요도 및 만족도(대학부설 교육기관)



[그림 Ⅳ-24] 매체 유형에 따른 교재의 중요도 및 만족도(다문화가족지원센터)



[그림 Ⅳ-25] 매체 유형에 따른 교재의 중요도 및 만족도(사회통합프로그램)

○ ‘집중’ 영역에 분류된 항목은 교육기관에 따라 달랐음.

- 교육기관에 따라 ‘집중’ 영역에 포함된 항목을 정리하면 〈표Ⅳ-9〉와 같음.

<표 Ⅳ-9> 교육기관에 따른 매체 유형의 ‘집중’ 항목

교육기관	집중
전체	웹에서 내려 받을 수 있는 파일 교재, 오디오 교재, 비디오 영상 교재
세종학당	웹에서 내려 받을 수 있는 파일 교재
재외동포 교육기관 (한글학교)	비디오 영상 교재
대학부설 교육기관	웹에서 내려 받을 수 있는 파일 교재, 비디오 영상 교재
다문화가족지원센터	웹에서 내려 받을 수 있는 파일 교재

- 대체로 ‘웹에서 내려 받을 수 있는 파일 교재’에 대한 요구가 높은 반면, 재외동포 교육기관과 사회통합프로그램은 각각 ‘비디오 영상 교재’와 ‘스마트폰 앱 교재’에 대한 요구가 높은 것을 알 수 있음.
- 재외동포 교육기관에서 ‘비디오 영상 교재’에 대한 요구가 높은 것은 ‘분리형 문화 교재’및 ‘문화 학습 자료’에 대한 요구가 높았던 것과도 관련이 있는 것으로 생각됨. 문화 교육 시 영상 자료의 필요성이 높으므로 영상 매체 교재의 요구가 높은 것으로 생각할 수 있음.
- 사회통합프로그램에서는 스마트폰의 보급율이 높은 국내 이민자들의 상황을 고려하여‘스마트폰 앱 교재’에 대한 요구가 높은 것으로 생각됨.

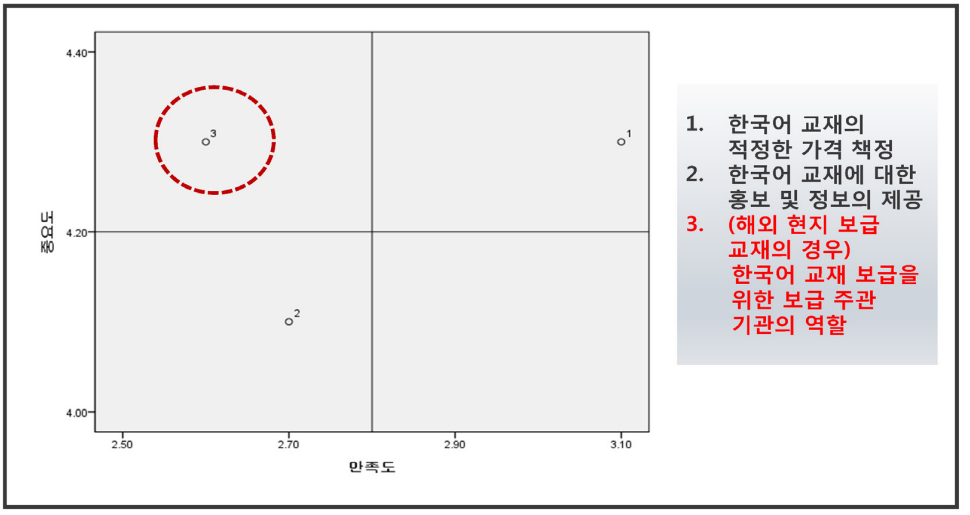
1.3.5. 교재의 보급과 지원에 관련된 중요도 및 만족도

○ 교재의 보급과 지원에 관련된 중요도 및 만족도는 〈표Ⅳ-10〉과 같았음. 각 문항에 대한 중요도와 만족도의 차이는 유의수준 .05에서 통계적으로 유의한 차이가 있는 것으로 나타났음.

<표 Ⅳ-10> 교재의 보급과 지원에 관련된 중요도 및 만족도

문항	내용	중요도			만족도			*t*	*p*
		평균	표준편차	순위	평균	표준편차	순위		
1	한국어 교재의 적정한 가격 책정	4.3	0.8	1	3.1	1.0	1	14.1	.000
2	한국어 교재에 대한 홍보 및 정보 제공	4.1	0.8	3	2.7	1.1	2	16.0	.000
3	해외 현지 보급 교재의 경우 한국어 교재 보급을 위한 보급 주관 기관의 역할	4.3	0.8	1	2.6	1.2	3	17.8	.000

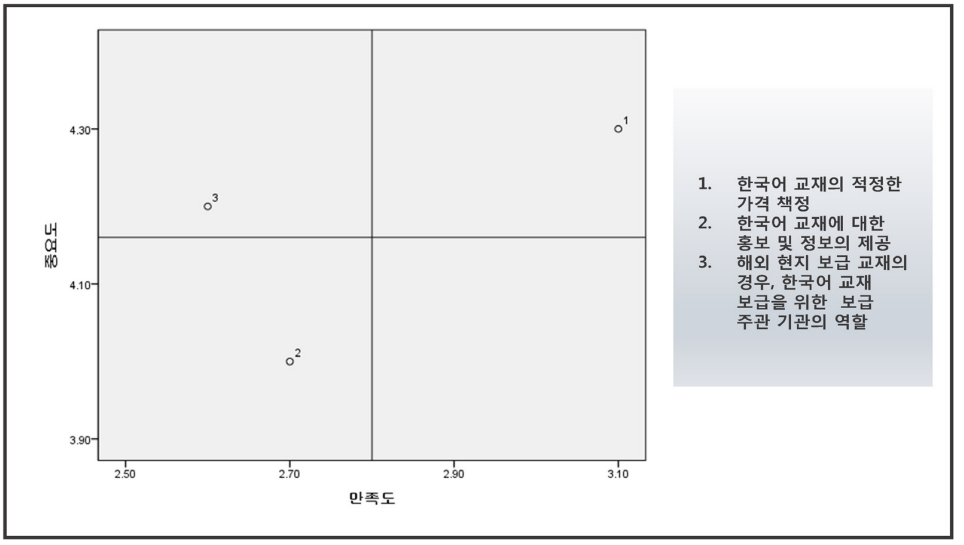
○ 교재의 보급과 지원에 관련된 중요도 및 만족도를 산점도 그래프로 보이면 [그림 Ⅳ-26]과 같음.



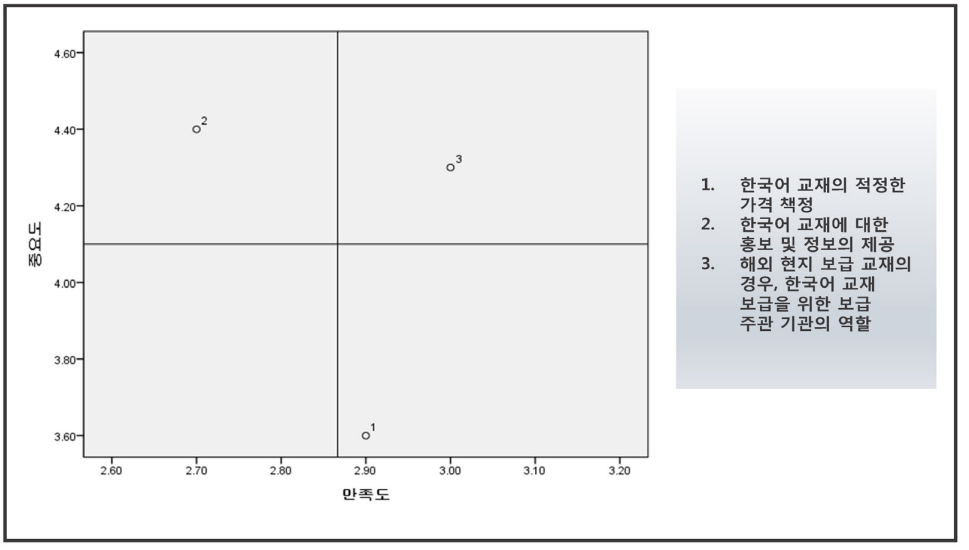
[그림 Ⅳ-26] 교재의 보급과 지원에 관련된 중요도 및 만족도[1)]

- '집중' 영역에는 '해외 현지 보급 교재의 경우, 한국어 교재 보급을 위한 주관 기관의 역할'이 속함. 따라서 현지의 주관 기관의 선정과 역할 분담에 대한 개선이 우선적으로 이루어져야 함을 알 수 있음.
- '지속' 영역에는 '한국어 교재의 적정한 가격 책정'이 속함. 대부분이 교재의 적정한 가격이 교재 보급 및 지원에 중요한 변수라고 생각하고 있으며, 현재의 교재 가격에 대해서 대체로 적정하다고 생각하고 있음을 알 수 있음.
- '낮은 순위' 영역에는 '한국어 교재에 대한 홍보 및 정보의 제공'이 속함. 이는 교재에 대한 홍보 및 정보 제공에 대한 만족도는 낮은 편이지만, 중요도도 다른 항목에 비해 낮은 편임을 알 수 있음.

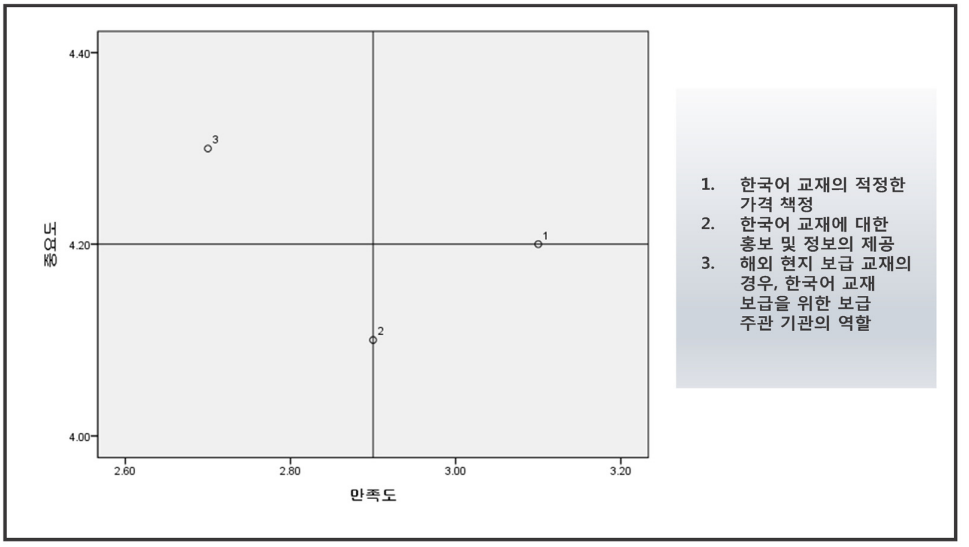
○ 그러나 이러한 중요도 및 만족도는 다음과 같이 교원이 속한 교육기관의 유형(세종학당, 재외동포 교육기관, 대학부설 교육기관, 다문화가족지원센터, 사회통합 프로그램)에 따라 달라짐. 소속 교육기관별로 구분하여 제시하면 [그림 Ⅳ-27]~[그림 Ⅳ-31]과 같음.



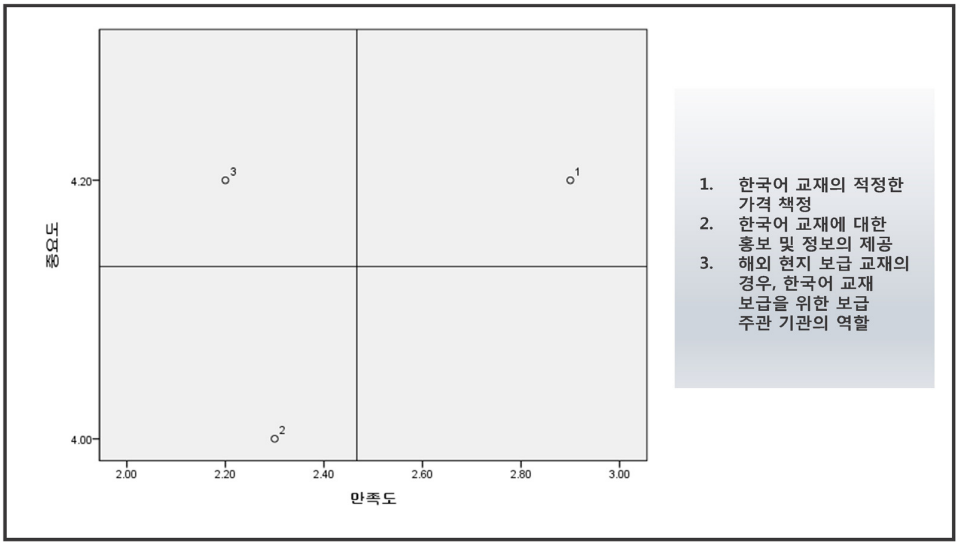
[그림 Ⅳ-27] 교재의 보급과 지원에 관련된 중요도 및 만족도 (세종학당)



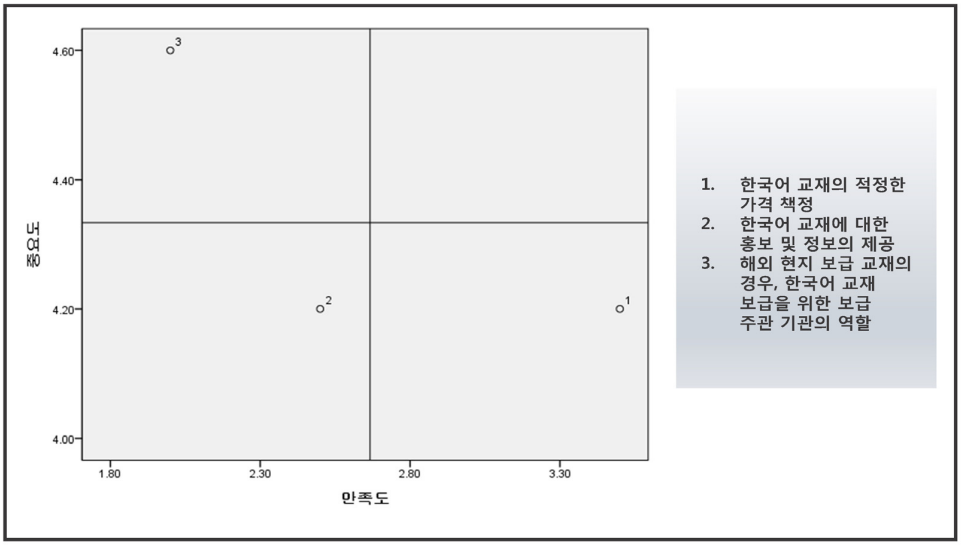
[그림 Ⅳ-28] 교재의 보급과 지원에 관련된 중요도 및 만족도(재외동포 교육기관)



[그림 Ⅳ-29] 교재의 보급과 지원에 관련된 중요도 및 만족도(대학부설 교육기관)



[그림 Ⅳ-30] 교재의 보급과 지원에 관련된 중요도 및 만족도(다문화가족지원센터)



[그림 Ⅳ-31] 교재의 보급과 지원에 관련된 중요도 및 만족도(사회통합프로그램)

○ '집중' 영역에 분류된 항목은 교육기관에 따라 달랐음.

- 교육기관에 따라 '집중' 영역에 포함된 항목을 정리하면 〈표Ⅳ-11〉과 같음.

<표 Ⅳ-11> 교육기관에 따른 교재 보급과 지원의 '집중' 항목

교육기관	집중
전체	해외 현지 보급 교재의 경우, 한국어 교재 보급을 위한 보급 주관 기관의 역할
세종학당	해외 현지 보급 교재의 경우, 한국어 교재 보급을 위한 보급 주관 기관의 역할
재외동포 교육기관 (한글학교)	한국어 교재에 대한 홍보 및 정보의 제공
대학 부설 교육기관	해외 현지 보급 교재의 경우, 한국어 교재 보급을 위한 보급 주관 기관의 역할
다문화가족지원센터	해외 현지 보급 교재의 경우, 한국어 교재 보급을 위한 보급 주관 기관의 역할
사회통합프로그램	해외 현지 보급 교재의 경우, 한국어 교재 보급을 위한 보급 주관 기관의 역할

- 대부분의 교육기관에서 현지 보급 주관 기관의 역할에 대한 요구가 높았음. 그러나 재외동포 교육기관의 경우에는 '한국어 교재에 대한 홍보 및 정보의 제공'에 대한 요구가 높았음.
- 재외동포 교육기관의 현지 보급 주관 기관의 역할에 대한 중요도-만족도는 '지속' 영역에 속하여 이에 대한 중요도와 만족도가 모두 높음을 알 수 있음. 이는 재외동포 교육기관의 교사들에 대한 보급 및 지원에 있어 현지 보급 주관 기관의 역할이 크게 작용하고 있음을 보여줌. 반면, 재외동포 교육기관의 교사들이 다양한 한국어 교재에 대한 정보를 얻을 수 있는 기회는 상대적으로 부족

하다고 생각하고 있다는 것을 알 수 있음. 따라서 재외동포 교육기관의 교사들에 대해 교재의 정보를 제공할 수 있는 방안을 마련하는 것이 필요함.

○ 적정한 한국어 교재의 가격에 대한 설문 결과, 다음 〈표Ⅳ-12〉와 같이 '7000~13000원'에 반 이상의 응답자가 답하여, 현재의 교재 가격에 대해 대체적으로 적정하다고 응답함.

<표 Ⅳ-12> 적정한 한국어 교재의 가격

구분	응답 수	비율
5,000원 이하	10	4.2%
5,000~7,000원	44	18.6%
7,000~10,000원	63	26.7%
10,000~13,000원	63	26.7%
13,000~16,000원	26	11.0%
16,000~20,000원	21	8.9%
기타	9	3.8%

○ 적정한 한국어 교재에 대한 설문 결과는 교육기관에 따라 차이를 보임. 교육기관에 따른 한국어 교재의 적정 가격의 상위 순위를 표로 정리하면 〈표Ⅳ-13〉과 같음.

<표 Ⅳ-13> 교육기관에 따른 한국어 교재의 적정 가격의 상위 순위

교육기관	1순위	2순위
전체	7000~10,000원(26.70%)	10,000~13,000원(26.70%)
세종학당	7000~10,000원(26.70%)	10,000~13,000원(26.70%)
재외동포 교육기관	5,000원 이하 (30.80%)	10,000~13,000원 (23.10%)
대학부설 교육기관	10,000~13,000원 (26.00%)	7,000~10,000원 (24.00%)
다문화가족지원센터	10,000~13,000원 (42.30%)	7,000~10,000원 (30.80%)
사회통합프로그램	7,000~10,000원 (41.20%)	10,000~13,000원 (23.50%)

- 위의 표에서 보듯이, 대부분의 교육기관에서 7,000원~13,000원을 적정한 가격으로 여기는 것으로 대부분 응답하였으나, 재외동포 교육기관에서는 '5,000원 이하'를 적정한 가격으로 본다는 의견이 가장 많았음. 이는 해외 현지의 물가와 함께 재외동포 교육기관의 학습자가 대부분 유아 및 아동이라는 점이 관련된 것으로 보임.

○ 한국어 교재를 알릴 수 있는 효율적이고 좋은 홍보 방안에 대한 자유 의견을 정리한 결과는 〈표Ⅳ-14〉와 같음. 105명의 교사들이 인터넷을 이용한 정보 제공'을 가장 효율적인 방안으로 꼽고 있었음. 따라서 한국어 교재에 관한 정보를 이메일이나 사이트, SNS 등을 통해 적극적으로 제공할 필요가 있음.

<표 Ⅳ-14> 한국어 교재를 알릴 수 있는 효율적 홍보 방안

번호	응답 내용	응답자(명)
1	인터넷을 이용한 정보 제공(이메일, 사이트, SNS 등)	105
2	홍보용 책자 또는 견본 교재 배부	38
3	기관을 통한 홍보	25
4	구입 경로 활성화	17
5	교재 활용법, 시범 수업 공개	10
6	연수, 행사 등에서의 홍보	9
7	인터넷을 이용한 보급(이북으로 다운로드 쉽게)	5
8	교재 무상 배포	5
9	도서관 비치	5
10	후기 공개	2
11	기타	39
합계		260

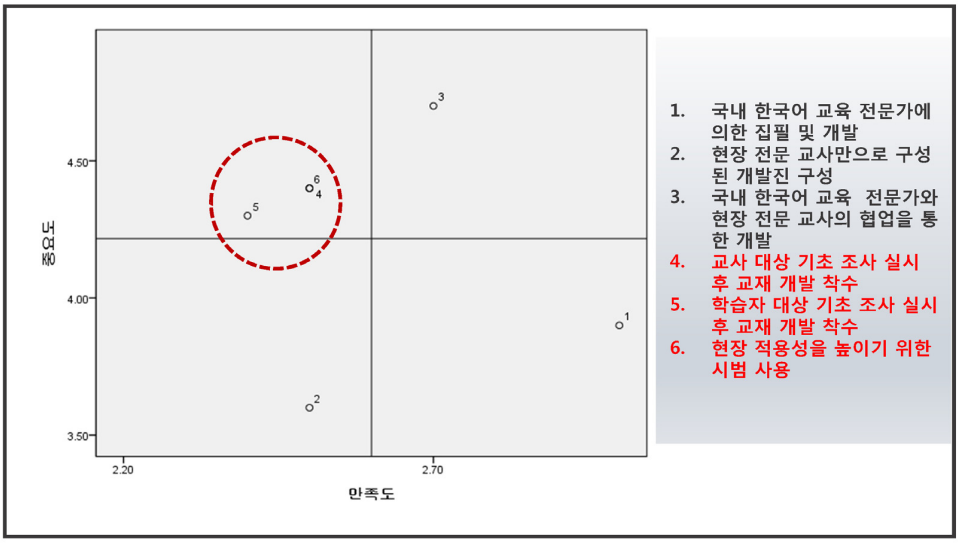
1.3.6. 교재 개발 방식에 관련된 중요도 및 만족도

○ 교재 개발 방식에 관련된 중요도 및 만족도는 다음 〈표Ⅳ-15〉와 같았음. 각 문항에 대한 중요도와 만족도의 차이는 유의수준 .05에서 통계적으로 유의한 차이가 있는 것으로 나타났음.

<표 Ⅳ-15> 교재 개발 방식에 관련된 중요도 및 만족도

문항	내용	중요도			만족도			*t*	*p*
		평균	표준편차	순위	평균	표준편차	순위		
1	국내 한국어 교육 전문가에 의한 집필 및 개발	3.9	1.0	5	3.0	1.2	1	10.8	.000
2	현장 전문 교사만으로 구성된 개발진 구성	3.6	0.9	6	2.5	1.2	5	13.1	.000
3	국내 한국어 교육 전문가와 현장 전문 교사의 협업을 통한 개발	4.7	0.6	1	2.7	1.3	2	21.9	.000
4	교사 대상 기초 조사 실시 후 교재 개발 착수	4.4	0.7	3	2.5	1.2	3	20.8	.000
5	학습자 대상 기초 조사 실시 후 교재 개발 착수	4.3	0.8	4	2.4	1.3	6	20.1	.000
6	현장 적용성을 높이기 위한 시범 사용	4.4	0.7	2	2.5	1.3	3	20.2	.000

○ 교재 개발 방식에 관련된 중요도 및 만족도를 산점도 그래프로 보이면 [그림 Ⅳ-32]와 같음.

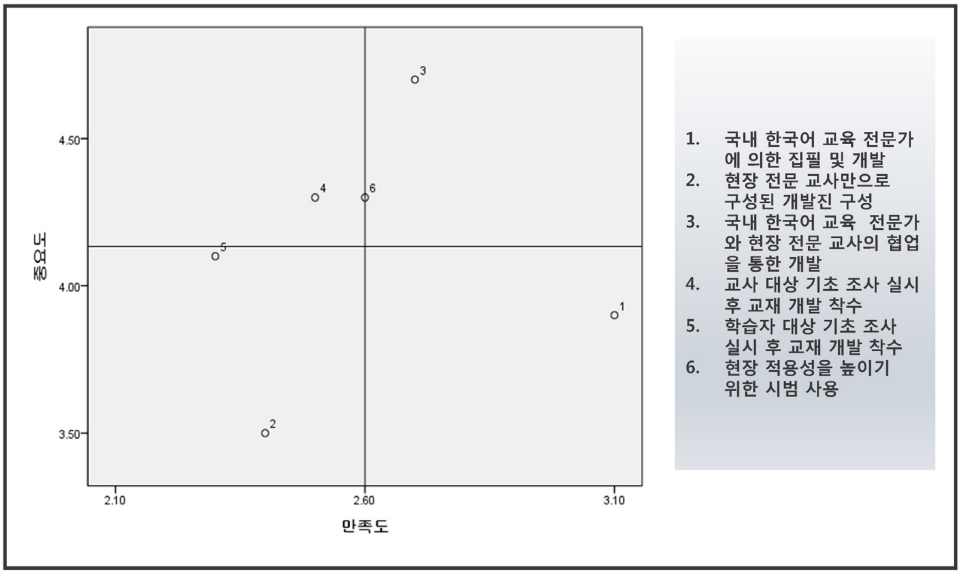


[그림 Ⅳ-32] 교재 개발 방식에 관련된 중요도 및 만족도[1)]

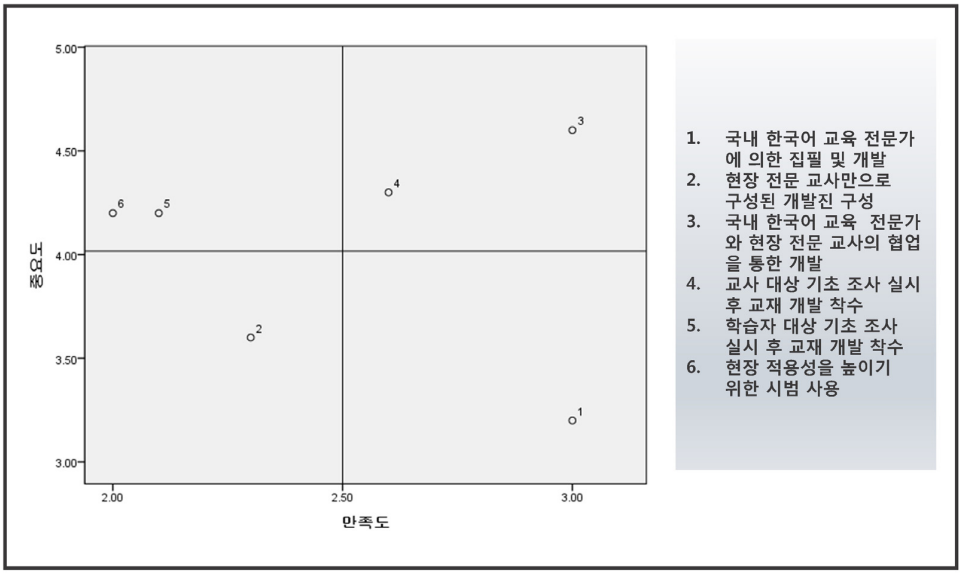
- '집중' 영역에는 '교사 대상 기초 조사 실시 후 교재 개발 착수', '학습자 대상 기초 조사 실시 후 교재 개발 착수', '현장 적용성을 높이기 위한 시범 사용'이 해당됨.
  - * 대부분의 교재 개발 과정에서 교사 대상 기초 조사가 이루어지고 있으나, 이에 대한 만족도가 높지 않다는 것을 알 수 있음. 따라서 기존의 설문조사 방식 외에도 면담조사나 수업 현장 조사 등 교사의 요구를 실질적으로 파악할 수 있는 다양한 방안을 활용하는 것이 필요함.
  - * '학습자 대상의 기초 조사'는 전체 항목 중 가장 낮은 만족도를 보이고 있음. 대체로 교재 개발 과정에서 '학습자 대상의 기초 조사'는 효율적인 조사 방안 마련의 어려움을 이유로 거의 이루어지지 않고 있음. 그러나 학습자 대상의 기초 조사 실시에 대한 요구가 매우 높으므로 다양한 방식으로 학습자의 요구를 조사할 수 있는 방안을 마련하는 것이 필요함.
  - * 또한 시범 사용을 통해 교재의 현장 적용성을 높이는 것이 필요함.
- '지속' 영역에는 '국내 한국어교육 전문가와 현장 전문 교사의 협업을 통한 개발'이 속함. 최근 교재 개발 시 전문가와 현장 교사의 협업이 시도되고 있는 추세이므로 이를 지속할 필요가 있음.

- ‘낮은 순위’ 영역에는 ‘현장 전문 교사만으로 구성된 개발진 구성’이 속함. 이 항목은 전체 항목 중 중요도가 가장 낮은 항목으로 현장 교사만으로 구성된 개발진의 교재 개발은 그 시도를 후순위로 미루는 것이 합리적임.
- ‘과잉’ 영역에는 ‘국내 한국어교육 전문가에 의한 집필 및 개발’이 속함. 국내 전문가의 교재 개발은 많은 교재에서 시도되고 있는 방식이나, 그 중요성이 높지 않으므로, 향후에는 이러한 시도를 지양하고 전문가와 현장 교사의 협업에 의한 개발을 추구할 필요가 있을 것으로 보임.

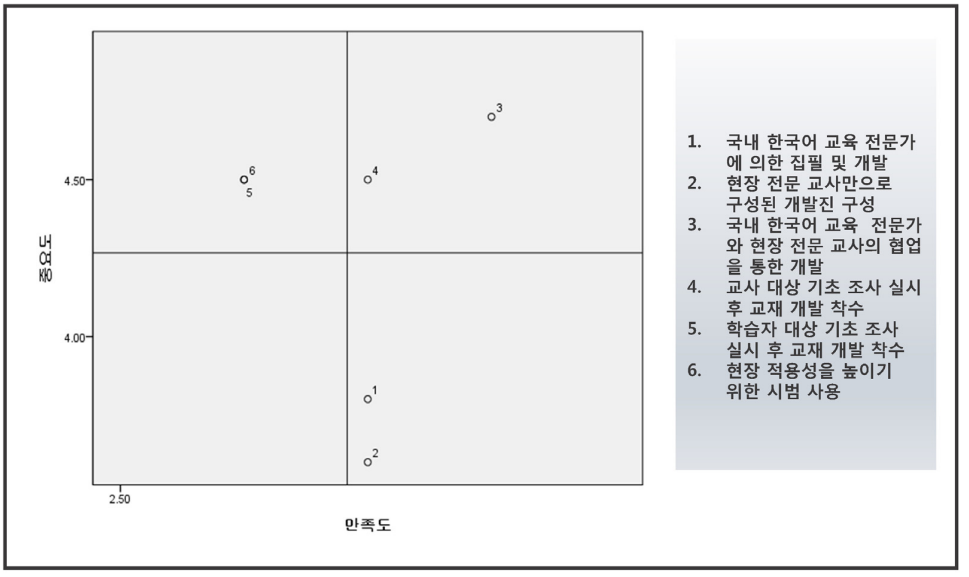
○ 그러나 이러한 중요도 및 만족도는 다음과 같이 교원이 속한 교육기관의 유형(세종학당, 재외동포 교육기관, 대학부설 교육기관, 다문화가족지원센터, 사회통합프로그램)에 따라 달라짐. 소속 교육기관별로 구분하여 제시하면 [그림 Ⅳ-33]~[그림 Ⅳ-37]과 같음.



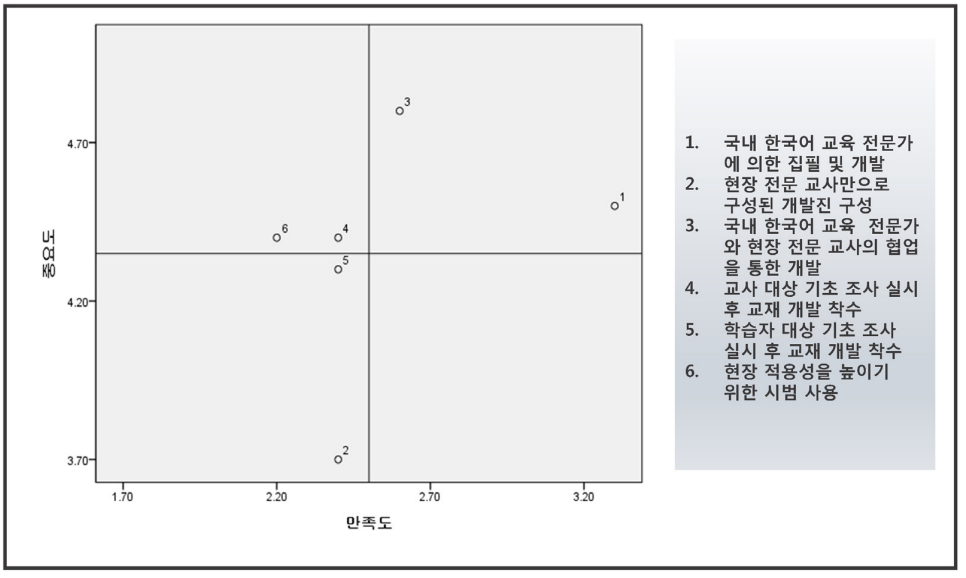
[그림 Ⅳ-33] 교재 개발 방식에 관련된 중요도 및 만족도(세종학당)



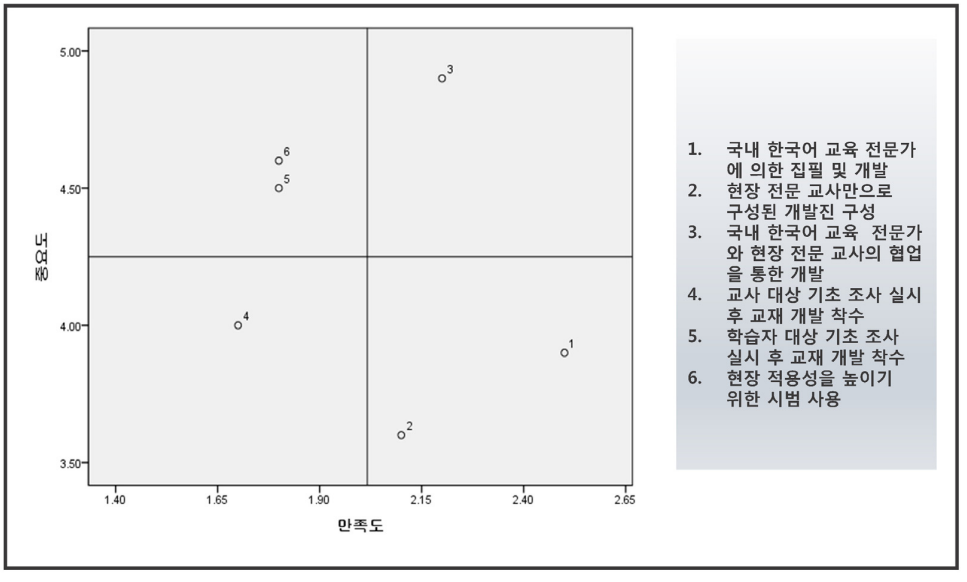
[그림 Ⅳ-34] 교재 개발 방식에 관련된 중요도 및 만족도(재외동포 교육기관)



[그림 Ⅳ-35] 교재 개발 방식에 관련된 중요도 및 만족도(대학부설 교육기관)



[그림 Ⅳ-36] 교재 개발 방식에 관련된 중요도 및 만족도(다문화가족지원센터)



[그림 Ⅳ-37] 교재 개발 방식에 관련된 중요도 및 만족도(사회통합프로그램)

○ ‘집중’ 영역에 분류된 항목은 교육기관에 따라 다소 차이가 있으나, 교사 및 학습자 대상의 기초 조사와 시범 사용을 통한 현장 적용성 제고에 대한 요구가 높다는 공통점을 보임. 교육기관에 따른 교재 개발 방식의 ‘집중’ 항목은 〈표Ⅳ-16〉와 같음.

<표 Ⅳ-16> 교육기관에 따른 교재 개발 방식의 '집중' 항목

교육기관	집중
전체	교사 대상 기초 조사 실시 후 교재 개발 착수, 학습자 대상 기초 조사 실시 후 교재 개발 착수, 현장 적용성을 높이기 위한 시범 사용
세종학당	교사 대상 기초 조사 실시 후 교재 개발 착수, 학습자 대상 기초 조사 실시 후 교재 개발 착수, 현장 적용성을 높이기 위한 시범 사용
재외동포 교육기관 (한글학교)	학습자 대상 기초 조사 실시 후 교재 개발 착수, 현장 적용성을 높이기 위한 시범 사용
대학부설 교육기관	학습자 대상 기초 조사 실시 후 교재 개발 착수, 현장 적용성을 높이기 위한 시범 사용
다문화가족지원센터	교사 대상 기초 조사 실시 후 교재 개발 착수, 학습자 대상 기초 조사 실시 후 교재 개발 착수, 현장 적용성을 높이기 위한 시범 사용
사회통합프로그램	학습자 대상 기초 조사 실시 후 교재 개발 착수, 현장 적용성을 높이기 위한 시범 사용

○ 개발진과 관련된 항목(1,2,3번 항목)에서는 모든 기관의 응답에서 전문가와 현장 교사의 협업에 대한 중요도가 높다는 공통점이 있음. 그러나 세부적으로는 교육기관에 따라 다소의 차이가 존재함.

- 재외동포 교육기관에서는 다른 기관에 비해 '국내 한국어 교육 전문가에 의한 집필 및 개발'의 중요도가 가장 낮았음. 이는 특히 재외동포 교육기관의 교재 개발에서는 전문가만으로 구성된 집필진이 현장의 요구에 민감하지 못할 수 있으므로, 이러한 방식의 교재 개발은 지양되어야 함을 보여줌.

○ 마지막으로 한국어 교재 개발의 방향성과 효율적인 개발 방법에 관련하여 자유 의견으로 기술된 응답자의 의견을 정리한 결과는 〈표Ⅳ-17〉과 같음.

<표 Ⅳ-17> 한국어 교재 개발의 방향성과 효율적인 개발 방법에 관련된 의견(자유 기술)

번호	응답 내용	응답자 (명)
1	새로운 매체의 교재 개발	14
2	효율적인 문화 교수 기술의 적용	2
3	상호문화적 관점의 적용	1
4	문화에 대한 균형적 시각	3
5	현지어 교재 출판	18
6	전문가를 통한 전문성 제고	6
7	전문가와 현장 교사의 협업을 통한 교재 개발	47
8	학습자, 학습 상황에 맞는 적정한 분량	15
9	독학에 대한 배려	2
10	보조 자료의 제공	23
11	학습자 요구조사	26
12	학습자 특성, 학습 환경, 학습 목표를 고려한 다양한 교재 개발	54
13	교재의 주기적 개정	12
14	기타	49
합계		272

- ‘전문가와 현장 교사의 협업을 통한 교재 개발’과 ‘학습자 특성, 학습 환경, 학습 목표를 고려한 다양한 교재 개발’에 대한 의견이 가장 많이 나타남.
- ‘전문가와 현장 교사의 협업을 통한 교재 개발’은 앞선 교재 개발 방식에 관련된 중요도-만족도 조사에서도 ‘지속’ 영역에 속한 항목으로서, 이에 대한 강조가 지속적으로 이루어질 필요가 있음을 보여줌.

1.4. 논의 및 시사점

○ 중요도-만족도 조사 결과는 교재 개발에 있어서의 개선 사항 적용의 우선순위를 제시한다는 점에서 의의가 있음.

○ 특히 ‘집중’ 영역에 포함된 항목들은 향후 교재 개발 및 보급에 있어서 우선적으로 적용을 고려해야 하는 항목들이라고 할 수 있음.

- 조사 내용에 따른 ‘집중’ 영역을 정리하면 다음과 같음.

<표 Ⅳ-18> 조사 내용에 따른 ‘집중’ 영역

조사 내용	집중
통합 및 분리 교재	분리형 말하기 교재, 분리형 쓰기 교재
학습자 변인별 교재	현지(학습 지역) 고유의 특성을 고려한 교재
보조 교재	어휘 학습 자료
매체 유형	웹에서 내려 받을 수 있는 파일 교재, 오디오 교재, 비디오 영상 교재
교재의 보급과 지원 현황	해외 현지 보급 교재의 경우, 한국어 교재 보급을 위한 보급 주관 기관의 역할
교재 개발 방식	교사 대상 기초 조사 실시 후 교재 개발 착수, 학습자 대상 기초 조사 실시 후 교재 개발 착수, 현장 적용성을 높이기 위한 시범 사용

○ 통합 및 분리 교재에 대한 중요도 및 만족도에서는 ‘분리형 말하기 교재’와 ‘분리형 쓰기 교재’에 대한 요구가 가장 높은 것으로 나타남.

- ‘의사소통 중심 통합 교재’는 중요도와 만족도가 모두 높은 ‘지속’ 영역에 포함되어 있는데, 이는 지금까지 대부분의 교재가 언어 기능과 언어 지식, 문법, 발음을 통합적으로 다루는 통합 교재의 형식으로 개발된 것과 관계가 있음.
- 따라서 향후에는 개발되어 있는 통합 교재를 개정하는 등 의사소통 중심 통합 교재를 유지하면서도 말하기, 쓰기 교재를 중심으로 한 분리형 교재를 개발하는 노력이 필요함.
- 통합 및 분리 교재에 대한 중요도 및 만족도는 교육기관에 따라서 다소 차이를 보임. 특히 한글학교를 대표로 하는 재외동포 교육기관의 경우 문화 교육을

중시하는 기관의 특성 상 '분리형 문화 교재'에 대한 요구가 높음. 따라서 한글학교에서 활용할 수 있는 문화 교재의 개발을 고려할 필요가 있음.

- 다문화가족지원센터에서는 '분리형 발음 교재'나 '분리형 담화 화용 교재'에 대한 요구가 높음. 이는 자연스럽고 정확한 구어 활동의 중요성이 강조되는 이민자 대상의 한국어교육의 특성이 드러나 있는 것이라고 보임. 따라서 이민자 대상의 발음 교재, 담화 화용 교재의 개발을 고려할 필요가 있음.

○ 학습자 변인별 교재의 중요도 및 만족도에서는 '현지(학습 지역) 고유의 특성을 고려한 교재'에 대한 요구가 가장 높은 것으로 나타남.

- '한국어 학습 목적에 따른 교재'나 '학습자의 언어권별로 번역된 교재'에 대해서는 비교적 만족도가 높은 것으로 나타남.
- '학습자의 언어권별로 번역된 교재'에 대해서는 만족도가 높은데도 '현지의 고유한 특성을 고려한 교재'에 대해서는 만족도가 낮은 점을 눈여겨 볼 필요가 있음. 이는 단순한 번역만으로는 다양한 문화적 배경을 가진 현지의 요구를 충족시키기 어렵다는 점을 보여줌. 따라서 현지의 특수한 요구를 반영할 수 있는 교재의 개발을 활성화할 수 있는 방안을 마련할 필요가 있음.
- 교육기관별로 요구를 살펴보면, 국내의 이민자 대상의 기관인 다문화가족지원센터와 사회통합프로그램에서 '학습자의 연령에 따라 나누어져 있는 교재'에 대한 요구가 높은 점을 주목할 수 있음. 국내 이민자가 성인뿐만 아니라 유아, 아동, 청소년, 노인 등으로 다양한 연령에 분포되어 있는 점을 고려하여 연령에 따른 교재 개발이 필요할 것으로 보임.

○ 보조 교재의 중요도 및 만족도에서는 '어휘 학습 자료'에 대한 요구가 가장 높은 것으로 나타남.

- 말하기, 듣기, 문법 연습 자료에 대해서는 만족도가 높은 편으로, 이들 보조 교재에 대해서는 지금까지 개발된 보조 자료들을 개정하고 널리 홍보 및 배포하는 것에 집중하는 방향으로 개선책을 세우는 것이 필요함.
- 보조 교재에 대한 요구는 교육기관에 따라서 크게 차이를 보임. 재외동포 교육기관의 경우 읽기 자료와 문화 학습 자료에 대한 요구가 높음. 한글학교에서 문어 교육에 보다 중점을 두는 점, 문화 교육을 중시하는 특성이 드러나는 것으로 읽기 교육과 문화 교육을 뒷받침할 수 있는 보조 교재를 개발하는 것이 필요할 것으로 보임.
- 다문화가족지원센터와 사회통합프로그램과 같은 이민자 대상의 교육기관에서

는 말하기 활동 자료, 발음 연습 자료에 대한 요구가 높음. 자연스럽고 정확한 한국어 구사에 대한 기대 수준이 높은 이민자 대상의 교육의 특성이 드러난 것으로 볼 수 있음. 따라서 이들 보조 교재의 개발을 고려할 필요가 있음.

○ 매체 유형에 따른 교재의 중요도 및 만족도에서는 '웹에서 내려 받을 수 있는 파일 교재', '오디오 교재', '비디오 영상 교재'에 대한 요구가 높음.

- 다양한 매체의 발달과 함께 오디오나 비디오 영상 등 다양한 매체를 이용하는 교재 개발이 이루어져야 할 것임.
- '웹에서 내려 받을 수 있는 파일 교재'는 해외 교육기관에서의 교재 구입의 어려움으로 인해 요구가 높은 것으로 보임. 따라서 저작권 등의 문제를 고려하여 이러한 요구를 충족시키고자 노력하는 것이 필요함.
- 반면, 기존에 개발된 교재의 유형인 '출판된 종이 교재'에 대한 중요도와 만족도는 모두 높은 편으로 기존의 수준을 유지하는 것이 필요함.
- 재외동포 교육기관의 경우 '비디오 영상 교재'에 대한 요구가 높은 것으로 나타남. 이는 문화 교육에 대한 요구가 높았던 것과도 관련을 지을 수 있는 것으로 보임. 따라서 재외동포 교육기관의 문화 교재 개발에 있어서는 영상 교재의 유형으로 개발하는 것을 고려할 수 있음.
- 사회통합프로그램의 경우 '스마트폰 앱 교재'에 대한 요구가 높음. 스마트폰 보급률이 높은 국내의 상황이 반영된 것으로 보이며, 민간 차원의 스마트폰 앱 교재 개발 지원을 활성화할 수 있는 방안을 모색할 수 있음.

○ 교재의 보급과 지원에 관련된 중요도 및 만족도에서는 '해외 현지 보급 교재의 경우, 한국어 교재 보급을 위한 주관 기관의 역할'에 대한 요구가 가장 높은 것으로 나타남.

- 현지 공관, 문화원, 세종학당 등의 보급 기관을 관리하고 이들 기관과의 협조를 통해 효과적으로 교재를 보급하는 데에 중점을 둘 필요가 있음.
- 재외동포 교육기관의 경우 다른 기관과는 다른 특성을 보임. 한글학교에서는 현재 현지 공관을 통해 교재를 보급 받고 있으므로, 다른 기관에 비해 이에 대한 만족도가 높은 것으로 나타남. 그러나 한글학교 교사의 경우 다양한 한국어 교재에 대한 정보를 얻을 수 있는 기회가 부족하다고 여기는 것으로 나타나, 이들 한글학교 교사에 대한 홍보와 정보 제공 방안을 적극적으로 마련하는 것이 필요함.
- 적정한 교재의 가격에 대해 7,000~13,000원의 범위에서 가장 많은 응답이 나타났으며, 현재의 한국어 교재의 가격에 대해서는 대체로 적정하다고 여기고 있는 것으로 나타남.

- 다른 기관들과는 달리, 재외동포 교육기관의 경우 5,000원 이하가 적정하다는 응답이 가장 많이 나타남. 한글학교 교재의 개발 시에는 이러한 가격적인 요구에 대해 좀 더 면밀한 조사가 필요함.
- 교재에 대한 효율적인 홍보 방안에 대한 자유 의견에서는 인터넷을 이용한 정보 제공을 요구하는 응답이 압도적으로 많이 나타났으므로, 이메일, 사이트, SNS를 활용한 정보 제공 방안을 마련하는 것이 필요할 것으로 보임.

○ 교재 개발 방식에 관련된 중요도 및 만족도에서는 '교사 대상 기초 조사 실시 후 교재 개발 착수', '학습자 대상 기초 조사 실시 후 교재 개발 착수', '현장 적용성을 높이기 위한 시범 사용'에 대한 요구가 높은 것으로 나타남.

- 현재까지 대부분의 교재 개발 과정에서 교사 대상의 기초 조사는 어느 정도 이루어졌으나 이에 대한 만족도가 높지 않은 것을 볼 수 있음. 따라서 설문 조사 뿐만 아니라 면담 조사, 현장 조사 등의 다양한 방법으로 교사 대상의 기초 조사를 좀 더 면밀하게 하는 방안을 마련할 필요가 있음.
- 또한 다소 간과되었던 '학습자 대상의 기초 조사'나 '시범 사용'의 절차를 교재 개발 및 개정 과정에 적극적으로 반영할 필요가 있음.
- 교재 개발진에 대한 의견 중에서는 전문가와 현장 교사의 협업에 의한 교재 개발 방식을 적극적으로 적용할 필요가 있음. 특히 한글학교 교재의 경우는 전문가만으로 이루어진 개발진에 대해 중요도가 높지 않은 것으로 나타났으므로, 이를 지양하고 현장 교사와의 협업을 추구할 필요가 있음.

2. 전문가 자문

2.1. 개요

○ 교재군별 자문 위원은 〈표 Ⅳ-19〉와 같음.

<표 Ⅳ-19> 교재별 자문 위원

구분		전문가 자문 위원
국외	일반	강남욱(경인교대), 김정숙(고려대), 한상미(연세대)
	세종학당	김정숙(고려대), 장미경(세종학당재단), 이준호(경인교대)
	재외동포	김봉섭(재외동포재단), 김선정(계명대) 김재욱(한국외대), 김태진(한국문화교류본부) 최미영(재미한국학교협의회 17대 총회장) 이승민(재미한국학교협의회 18대 총회장)
국내	이민자, 사회통합	김선정(계명대), 김재욱(한국외대), 조항록(상명대)
	KSL	김현정(서강대), 박석준(배재대)

○ 국외 일반 교재 관련 수요 및 중장기 계획 수립을 위해 국외 일반 교재 집필진 2인, 관련 분야 전문가 1인을 대상으로 전문가 자문 의견을 조사하였음.

○ 세종한국어 교재 개발의 수요 및 중장기 계획 수립을 위해 세종학당 관계자 1인, 세종한국어 교재 개발 연구진 2인을 대상으로 전문가 자문 의견을 조사하였음.

○ 이민자 대상 교재 개발의 수요 및 중장기 계획 수립을 위해 관련 분야 전문가 2인, 이민자 교재 개발 연구진 1인을 대상으로 전문가 자문 의견을 조사하였음.

○ 재외동포 대상 교재 개발의 수요 및 중장기 계획 수립을 위해 한글학교 관련 정책 관계자 1인, 한글학교 현장 전문가 3인, 한글학교 교재 개발 연구진 2인을 대상으로 전문가 자문 의견을 조사하였음.

○ KSL 교재 개발의 수요 및 중장기 계획 수립을 위해 〈초등학생을 위한 표준 한국어〉와 〈중학생을 위한 표준 한국어〉, 〈고등학생을 위한 표준 한국어〉 교재 개발 연구진 2인을 대상으로 전문가 자문 의견을 조사하였음.

○ 조사 방식은 대면 인터뷰 및 전화 인터뷰를 중심으로 이루어졌으며, 해외 거주자의 경우 서면으로 의견을 수렴함.

○ 질문 내용은 교재 개발 계획 수립에 필요한 공통 질문과 교재의 특성을 고려한 추가 질문으로 구성하였음. 공통 질문은 〈표Ⅳ-20〉과 같음.

<표 Ⅳ-20> 자문 위원 대상 공통 질문

구분	질문 내용
공통 질문	• 현 시점에서 주요한 사회적 상황, 수요자의 요구, 쟁점은 무엇이라고 보는가? • 이를 교재 개발에 반영하기 위해서는 무엇이 필요한가? • 국제 통용 한국어 표준 교육과정을 기준으로 볼 때 기존 교재에서 어떠한 부분의 수정, 개정이 필요하다고 보는가? • 교재의 목표 설정은 어떠한 변화가 필요하다고 보는가? • 교재가 지향하는 교수법은 어떠한 변화가 필요하다고 보는가?

○ 교재별 질문은 다음과 같이 구분함.

- 국외 한국어 교재
  - 향후에도 언어권별 교재 개발이 필요하다고 보는가?
  - 향후에도 언어 기술별 교재 개발이 필요하다고 보는가?
  - 세종한국어 교재가 개발된 현 시점에 초·중급 한국어 교재가 어떻게 활용되는 것이 좋다고 보는가?

- 세종한국어
  - 세종한국어 교재가 어떻게 활용되는 것이 좋다고 보는가?
- 이민자 교재
  - 결혼이민자, 이주 근로자 등 외국인 성인 이민자 유형별로 세분화한 교재가 필요하다고 보는가?
  - 탈북자를 위한 한국어 교재 개발이 필요하다고 보는가?
  - 난민을 위한 한국어 교재 개발이 필요하다고 보는가?
  - 지금까지 개발된 이민자 교재 중 학습자 대상의 특징을 고려하여 통합을 고려하거나 또는 분화해야 하는 교재가 있는가?
  - 한국 사회 통합 차원에서 한국어 교재 개발의 새로운 학습자 집단으로 고려해야 할 대상이 있는가?
- 재외동포 교재
  - 이전 한글학교 교재의 잘된 점과 아쉬운 점은 무엇인가?
  - 현 시점에서 필요한 재외동포 대상 한국어 교재는 무엇이며, 중·장기적으로 한글학교에 필요한 한국어 교재는 무엇인가?
  - 재외동포를 위한 언어권별 번역 교재가 필요한가? 필요하다면, 어느 등급까지 번역하는 것이 좋다고 생각하는가?
  - 한국의 문화와 역사는 교재에 어떤 내용이, 어떻게 반영되는 것이 좋다고 생각하는가?
  - 재외동포를 위한 한국어 교재 및 교육자료 개발과 관련하여, 국립국어원에 바라는 점은 무엇인가? (교육부(국립국제교육원)에서 문체부(국립국어원)으로 교재 개발 업무가 이관되면서, 국립국어원에 기대하거나 바라는 점)
  - 한글학교 교재가 현장에 어떻게 보급되는 것이 효율적이라고 보는가?
  - 재외동포 지원 정책 측면에서, 한글학교 교재에 반영이 필요한 교육 내용이 있는가?
  - 새로운 교재가 개발되면, 새 교재를 잘 사용하기 위한 한글학교 교원 대상 교육이 필요하다고 보는가? 어떠한 방법으로 알리고, 교육하는 것이 효과적이라 생각하는가?
  - 현재 사용하교 있는 교재는 무엇이며, 사용하였을 때의 장점과 단점은 무엇인가?
  - 현재 사용하고 있는 한글학교 교재를 어떻게 보급 받았는가?
  - 교재 개발에 관한 의견을 낼 기회가 있었는가?
  - 한글학교 교육 현장에서 필요한 보조 교재는 무엇인가?

- 재외동포 교육에 유용할 것으로 보이는 교재의 형태는 무엇인가?
- 재외동포를 위한 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기의 언어 기술별 분리 교재가 필요한가?
- 재외동포 아동을 비롯하여 초등학생용, 청소년용, 성인용의 연령별 교재가 필요한가?

2.2. 전문가 자문 의견 종합

2.2.1. 국외 한국어 교재

가. 현 시점의 상황과 요구

○ 국외 일반 교재 개발을 위한 주요 사회적 상황, 수요자의 요구 및 쟁점과 이를 교재 개발에 반영하기 위해 필요한 점

- 번역 교재에 대한 요구는 세계 전역에서 지속적일 것이며 특히 인도, 아랍 등의 특정 언어권을 위한 번역 교재는 전략적 접근이 필요함.
- 현지에서 요구되는 교재는 매우 다양하므로 세종한국어로 주요 교재로 보급하더라도 다양한 요구를 반영한 교재를 국립국어원이 개발 해나가야 함.
- 과거 초급, 중급 한국어 개발 당시는 포괄적 집단을 대상으로 교재가 개발되어 집단별로 세분화가 절박하지 않았음. 현재는 교육환경, 학습 목적 등을 우선 파악한 후 교재 개발에 착수해야 함.
- 교재 개발 단계에서 학습자의 요구분석, 수업 시수, 목적, 목표, 교사의 역량 등에 대한 치밀한 조사가 필요함. 교재의 사용을 위해서는 교육자나 기관 관계자들의 요구 조사도 필요함.
- 한국 내 개발 교재는 지역 현실을 반영하기 어려우며 국외 인력과의 협업도 쉽지 않음. 국외용 교재 개발은 해외 현장 인력이 기존 개발된 교재에 대한 현지화와 부교재, 워크북 등 보조교재 개발을 추진하는 것이 바람직함.

○ 국제 통용 한국어 표준 교육과정과의 관련성과 교재에서 수정 또는 개정의 필요성

- 개발된 교재가 한국어능력시험의 몇 급에 해당하는지 국제 통용 한국어 표준 교육과정의 어느 수준에 해당하는지 명시할 필요가 있음.

○ 교재의 목표 및 교수법의 변화 필요성

- 교재의 교수법을 조정하기보다 현장의 교사가 용이하게 사용할 수 있는 교재를 제작하는 것이 중요함.

○ 향후 언어권별 교재 개발의 필요성

- 현지 전문가가 주축이 되어 언어권별로 그 언어문화권에 맞는 교재를 개발하는 것은 인력과 예산 낭비임. 주요 교재를 만들고 해외 교육과정에 맞게 활용할 수 있는 부교재들(언어 기술별, 특수 목적 등)이 제작될 필요가 있음.
- 현지 전문가가 주축이 되어 적어도 초급 교재를 대상으로 지시문, 대화문, 어휘 목록 등에 대한 번역 작업이 있어야 함.
- 교재 번역 작업은 독학용 교재를 제외하고 필수적인 것은 아니며, 현재 개발된 현지 번역 교재들의 언어권이 불필요하게 많아 주요 언어로 한정할 필요가 있음.
- 모든 교재에 번역 교재화가 필요한 것은 아니며, 독학용 교재나 기존 교재의 문법 설명 부분에 한정적으로 필요함.

○ 향후 언어 기술별 교재 개발의 필요성

- 현재 언어 기술별 교재의 개발 요구가 있으나 당장 개발하는 것은 현실적으로 어렵고 주 교재를 개발하는 것에 비해 우선순위가 아님.
- 장기적으로는 통합형과 기술별 교재는 용도가 다르므로 개발의 필요성이 있음.

○ 세종한국어 교재가 개발된 현 시점에서 초·중급 한국어 교재의 활용 방안

- 세종한국어가 개발된 시점에서 체계적인 한국어교육을 위해서는 표준 모형에 따른 세종한국어를 전면적으로 사용하는 것이 바람직함. 세종한국어 교재를 위한 보조자료, 교재, 동영상, 카드, 애니메이션 등을 체계적으로 구축하여 현장에서 유연하게 사용할 수 있도록 하는 작업이 중요함.
- 초·중급 한국어 교재는 현재 유용하나 향후 세종한국어로 대체될 것으로 봄.
- 현재 초·중급 한국어 교재는 세종한국어보다 이전에 개발되어 교재의 외양이나 삽화, 사진, 최근 한국 대중문화 등을 포함하여 현장에서 사용하기에 좋음.

○ 제안 사항

- 현재 교육환경, 학습 목적 등을 우선 파악한 후 교재 개발에 착수해야 함.
- 국외용 교재 개발은 해외 현장 인력이 기존 개발된 교재에 대한 현지화와 부교재, 워크북 등 보조교재 개발을 추진하는 것이 바람직함.
- 국립국어원 주도로 주 교재를 만들고 해외 교육과정에 맞게 활용할 수 있는 부교재들(언어 기술별, 특수 목적 등)이 현지 전문가에 의해 제작될 필요가 있음.
- 현지 전문가가 주축이 되어 적어도 초급 교재를 대상으로 지시문, 대화문, 어휘

목록 등에 대한 번역 작업이 있어야 함.

- 국제 통용 한국어 표준 교육과정과 연계하여 개발된 교재가 한국어능력시험의 몇 급에 해당하는지 국제 통용 한국어 표준 교육과정의 어느 수준에 해당하는지 명시할 필요가 있음.

나. 교재 개발 중장기 계획 수립을 위한 제언

○ 한국어 교재 개발 사업 관련 절차상의 개선 방안

- 사전 조사 단계에서부터 기존 개발 유사 교재에 대한 조사, 요구 조사 수행이 이루어져야 함.
- 교재 개발이 완료되기 전에 시범 사용을 통해 수정 과정을 거쳐야 함.
- 교재 개발은 발주에서 출판까지 최소 3년을 거쳐야 함.
- 교재 개발 과정은 집필과 제작, 사용, 수정 단계를 하나로 묶어 운영해야 함.
- 지역별 교육과정을 조사하고 교재가 다양한 교육과정에 적합한지 검증하는 단계가 필요함.
- 교재 개발 예산은 충분히 확보되어야 함. 실태 조사 및 요구 조사 추진
- 한국 내 교재 개발은 주 교재에 집중하고 주 교재의 기술별 변형, 목적용 교재, 읽기 자료집 등은 현지에서 제작하는 것이 바람직함.
- 교재 재개발은 10년 이내에 이루어져야 함.
- 다양한 집필진의 확충이 요구됨.

○ 참고문헌으로서의 역할을 할 교재 집필

- 국립국어원 주도의 문법서(심화된 문법서 또는 목표 항목들 간 차이를 드러내는 비교 문법서), 어휘집, 문형, 표현집, 비교 사전 등의 제작이 요구됨.

○ 차세대 학습자들을 위한 교재 개발

- 디지털 매체를 많이 활용한 교재들이 차세대 학습자들을 위해 필요하며 이에 따른 플립러닝(flipped learning)이나 블렌디드러닝(blended learning)을 염두에 둔 교재 개발이 요구됨.

○ 교재 개발 위원회의 필요성

- 교재 개발 위원회를 구축하여 장기적인 목표와 전략을 수립하고, 학습 목적별, 대상지역별, 연령별 교재 개발 계획을 도출해야 함.

- 교재 개발 위원회는 미래 한국어 교육의 방향을 제시하고 이에 따른 교재 개발의 로드맵을 제안해야 함.

○ 출판 관련 예산의 확충

- 출판, 삽화, 디자인에 대한 충분한 예산이 확보되어야 함.

2.2.2. 세종한국어

가. 현 시점의 상황과 요구

○ 주요한 사회적 상황, 수요자의 요구 및 쟁점과 이를 교재 개발에 반영하기 위해 필요한 점

- 워크북 개발에 대한 요구가 있어(중국, 베트남, 몽골, 멕시코, 미국 등), 세종학당 교원들과 협업으로 워크북 개발 진행 중임.
- 교재 개발의 방향은 지역의 요구에 문법과 문장 생성 등에 중점을 둔 워크북, 말하기에 중점을 둔 워크북, 언어 기술 또는 언어 지식의 특정 영역에 초점을 맞춘 워크북(예. 회화 교재, 읽기 교재 등) 개발이 요구됨.
- 세종학당 현지의 요구는 취업보다는 한국어 학습이나 한국문화에 대한 순수한 관심이 많음.
- 한 국가 또는 언어 문화권 내에서도 특정 지역에 따라 목적형 교재에 대한 요구가 다를 수 있어 충분한 현장 조사가 이루어져야 함. 가령 중국 내 비즈니스 한국어에 대한 수요가 전면적이지 않고, 비즈니스의 구체적인 목적도 지역에 따라 관광, 판매, 사무, 공장 노동 등으로 다양함.
- 현재 세종학당재단에서는 해외 세종학당의 한국어 교육 수준 향상을 위해 국내의 유능한 교육진을 선발해서 파견하고 있음. 이와 같은 파견 사업이 한국어 교육의 전문성을 확보하는 시스템으로 구축되어 체계적인 형태로 세종학당이 발전, 개선되어 가고 있는 과정임.
- 기존 세종한국어라는 단일한 교재로 상이한 교육과정을 가지고 있는 전 세계 다양한 세종학당을 만족시키기는 어려움. 교재 개발보다는 기존 교재 내용이 집약적이라서 수업 시수가 많은 학당에서 활용할 수 있는 자료의 보완이 요구됨. 특히 말하기 활동의 확대가 필요하다는 의견이 있음.
- 세종한국어 1~8권 개발 시 교사 지침서를 통해 교재의 탄력적 활용을 전달하고자 했으나 이제 이를 교재로 구현한 보조교재가 개발될 필요가 있음.

- 세종학당에는 대중문화에 대한 관심으로 온 학습자들이 많으므로 대중문화를 적극 반영한 교재 개발이 요구됨.
- 학습자는 전문적인 한국어 교육을 받기보다 효율적인 의사소통 중심 교육을 희망하므로 향후 교재 개발에 이와 같은 요구를 반영해야 함.
- 유튜브(YouTube)나 온라인 콘텐츠 등으로 연계되는 교재 개발 요구가 있음. 이에 세종학당 재단에서도 대중문화 요소를 포함하거나 세종한국어의 내용을 온라인 콘텐츠로 바꾸는 사업들도 진행하고 있음.

○ 국제 통용 한국어 표준 교육과정과의 관련성과 교재에서 수정 또는 개정의 필요성

- 세종한국어는 국제 통용 한국어 표준 교육과정을 적극 반영해 개발되어 연계성이 강함.
- 국제 통용 한국어 표준 교육과정에 맞춘 교재의 수정과 개정은 필요하지 않음.
- 다만 7, 8권이 국제 통용 한국어 표준 교육과정의 중급 3, 4정도에 비교해 다소 어렵다는 의견이 있어 난이도 조정이 필요함.
- 국제 통용 한국어 표준 교육과정을 기준으로 보면 학습자들이 초급에서 중급으로 넘어가는 단계를 매우 어려워 함.
- 초급에서 중급으로 넘어가는 징검다리 단계에 해당하는 부교재가 제작이나 추후 교재 개작에 보완이 반영되는 것이 바람직함.

○ 교재의 목표 및 교수법의 변화 필요성

- 교재의 목표와 관련한 문제제기나 변화의 필요성은 없음.
- 교수법은 형태 학습을 하고 그것을 통해 과제를 수행하면서 의사소통능력을 향상시키는 것을 지향하고 있는데, 세종학당의 기존 교원들이 형태 학습(문법, 어휘 설명, 설명한 내용을 연습하는 등의 내용)에 대한 전문지식을 충분히 갖추고 있지 못한 경우 활용할 수 있도록 형태통사적 지식 부분을 보완할 필요가 있음.
- 교수법 측면에서 형태통사적 정보를 차근차근 가르쳐 나가기보다 빠르고 쉽게 교수해서 의사소통 수행에 집중하도록 교재에 한국어 지식 부분을 보강할 필요가 있음.
- 세종학당 기준으로 교재 목표 설정은 중급 숙달도 확보에 두고 있으나 학습자들이 중급에 이르는 경우는 거의 없음. 이에 국외학습자를 위한 새로운 단계를 설정이나 초급에 집중된 교육과정과 교재 개발이 요구됨.

- 국외 학습자들을 위한 교재임에도 불구하고 한국 내 상황이 여전히 구현되어 있어 언어 사용 맥락에 대한 고려가 이루어져야 함.
- 세종학당 학습자들은 초급이 70~80%이지만 이 가운데 일부는 한국으로 유학이나 취업을 준비하는 경우가 있어 이들을 위한 비즈니스 한국어나 드라마로 배우는 한국어 등의 교육과정 개발이 요구됨.
- 초급에 집중된 다수 학습자들의 단기적 관심과 목표를 다양하게 수용할 수 있는 교재들을 개발하는 것이 필요함. 언어 지식이 아니라 흥미 위주, 문화 위주로 주제를 확대한 교재가 요구됨.
- 세종한국어는 실제 현장의 다양성을 포괄할 수 있도록 교재의 권수나 내용 등을 조정해야 함.
- 세종한국어가 8권까지 있어 국외의 학습자들의 성취감을 저해함. 국외 학습자들을 위한 교육과정과 교재 권수에 대한 기준이 정비되어야 함.
- 의사소통중심교수법에 따라 언어 기술 통합을 추구하고 있으나 세종학당 학습자들에게는 쓰기 기술은 부담스러움.
- 많은 전문가들이 거꾸로 수업(플립 러닝)이나 혼합형 학습(블렌디드 러닝) 같은 여러 가지 수업 모형을 시도해 보라고 세종학당에 자문하므로 고려할 수 있음.
- 본 교재에서는 온라인 콘텐츠를 활용하는 부분이 없지만 누리-세종학당이라는 사이트를 가지고 있기 때문에 교재와 관련된 다양한 콘텐츠의 활용과 자료 업데이트가 요구됨.

○ 세종한국어 교재의 활용 방안

- 일부 현지 세종학당에서 세종한국어 교재를 사용하지 않는다면 그 기관들을 집중적으로 조사해서 사용하지 않는 이유에 대해 재단 차원에서 수요 조사가 다시 한 번 이루어져야할 시점임.
- 세종한국어가 국외 성인 학습자를 위해서 개발된 것이므로, 세종학당뿐만 아니라 코이카, 국외 대학에서 활용될 수 있음.

○ 제안 사항

- 교재 개발의 방향은 지역의 요구에 맞춘 다양한 워크북 개발과 한국문화를 반영한 교재 개발임. 구체적인 개발 교재로 문법과 문장 생성 등에 중점을 둔 워크북, 말하기에 중점을 둔 워크북, 언어 기술 또는 언어 지식의 특정 영역에 초점을 맞춘 워크북(예. 회화 교재, 읽기 교재 등) 개발이 요구됨.

- 초급에 집중된 다수 세종학당 학습자들의 단기적 관심과 목표를 다양하게 수용할 수 있는 교재들을 개발하는 것이 필요함. 언어 지식이 아니라 흥미 위주, 문화 위주로 주제를 확대한 교재가 요구됨.

나. 교재 개발 중장기 계획 수립을 위한 제언

○ 한국어 교재 개발 사업 관련 절차상의 개선 방안

- 한국어 교육과 관련된 과제들은 대부분 1년 과제라서 개발에 시간적 어려움이 큼. 교재 작업은 개발에 최소한 2년, 출판까지 3년으로 잡아 장기적이고 체계적인 과제가 될 수 있도록 하는 것이 바람직함.
- 전체적인 집필의 방향 설정과 교재의 규모, 각 권의 수준, 교수요목 설계 등은 별도의 과제로 분리할 수 있으나, 실제 교재 집필과 제작, 사용, 의견 수렴에 따른 수정, 출판은 하나의 과제로 묶어 운영해야 함.
- 교재 개발은 필요에 따라 국가 지원이 필요한 사업과 현지의 민간 주도 사업을 구분할 필요가 있음. 교재 개발에 있어서 한국에서는 주 교재나 주 교재의 변형(두 세 타입 정도)을 원형(prototype)과 같은 형태로 제공하고, 그에 맞는 보충 자료들은 현지에서 개발할 수 있도록 현지 지원을 확대하는 것이 좋겠음. 가령, 여러 언어권을 위한 지역별 교재 개발은 현지에서 개발할 수 있도록 지원하는 것이 바람직함.
- 교육과정 설정 시 검증 과정과 개발 후 교육과정의 목표가 완수 여부에 대한 검증이 요구됨. 교육과정 완수 검증의 예는 학습자들의 한국어 능력 향상, 교육과정의 목표 완수 등이 될 수 있음. 기존 교재로 교육하는 기관 중 각 지역을 대표할 수 있는 기관을 선정해서 성취도 검증 과정을 가질 것을 제안함.
- 기 개발한 교재에 대한 수정과 보완은 최장 10년을 주기로 이루어져야 함.
- 교재 개발을 위한 충분한 시간이 확보되어야 하며, 원고 집필 작업은 교재 2권과 지침서를 개발하는 1년 정도의 시간이 필요함.
- 현재 개발 시간인 5개월 정도의 기간에 복수의 책(교재, 지침서)을 개발하게 되면 교재의 질을 보장할 수 없음. 현재의 개발 방식은 매우 비정상적이라고 생각하며 교재 개발을 몇 년에 걸쳐서 연속성을 가지고 추진할 수 있는 환경이 마련되어야 함.
- 교재 연구나 개발 사업과 관련해 기존 교재들에 대한 메타분석, 한국어 교육계에서 향후 요구되는 교재 유형과 구성 방식, 집필진 등에 대한 연구가 요구됨.

- 교재개발위원회를 마련하여 교재의 개발 이전에 거시적 안목을 가지고 한국어 교육의 발전을 위한 방향과 전망을 마련해야 함. 장기적으로 지역별, 학습자별 교재 개발의 목적과 목표를 구체화하고 해야 함.
- 앞으로 교재를 만들 때 충분한 예산 투입으로 개발자들의 다양한 시도와 아이디어가 반영되도록 하기를 바람. 현재는 경제적 이유로 새로운 시도나 아이디어가 구현되지 못 하는 사례가 빈번함.
- 교재의 다각화가 요구됨. 해외뿐만 아니라 국내 학습자의 요구에 따른 다양한 교재 개발이 추진되어야 함. 가령, 내 대학 기관이 아닌 곳에서 한국어를 학습하는 사람들을 위한 교재 개발이 요구됨. 가령, 다문화지원센터, 구청, 방문 학습 등의 교육 현장에서 사용할 수 있는 교재가 개발되어야 함.

2.2.3. KSL 교재

가. 현 시점의 상황과 요구(교육 현장 수요)

○ 주요한 사회적 상황, 수요자의 요구 및 쟁점과 이를 교재 개발에 반영하기 위해 필요한 점

- KSL 교재의 대상자에 대해서 명확하게 하는 것이 필요함. 학습 부진을 겪고 있는 일반 국내 출생 다문화가정 학생에게까지 KSL 교재를 적용해야 하는 것이 아니라는 점을 분명히 함으로써, 제2언어로서의 한국어교육의 대상자임을 명확하게 할 필요가 있음.
- 4개의 등급을 두 권에 모두 다룸으로써 난이도가 자연스럽게 조절되지 않았으며, 다양한 수준을 가진 학생에게 적절하게 적용되기 어렵다는 등의 피드백이 있었음. 따라서 두 개의 등급을 한 권으로 묶기보다는 하나의 등급을 하나의 권 또는 두 권의 교재로 얇게, 소량으로 만드는 것이 필요함.
- 초등학생의 경우 저학년, 중학년, 고학년의 3종의 책이 개발되어야 함. 현재는 아동의 인지 발달을 고려하기 어려운 구성임.

○ 국제 통용 한국어 표준 교육과정과의 관련성과 교재에서 수정 또는 개정의 필요성

- 교육부에서 마련한 한국어 교육과정이 있고, 그것을 개정하는 작업이 있었음. 2016년 교육과정에서 등급 기술의 층위가 맞지 않거나 하는 부분들이 수정되었음. 이러한 개정된 교육과정이 교재에 반영되어야 할 것임.

○ 교재의 목표 및 교수법의 변화 필요성

- 초등과 중·고등 교재가 일관성이 없어 보임. 특히 학습 한국어를 어떻게 담을지에 대한 의견이 많이 달랐기 때문에 다른 교재처럼 보이는 측면이 있음. 교재가 개정된다면 적어도 초등과 중·고등 교재가 일관된 틀을 가질 필요가 있음. 이를 위해서는 초등과 중·고등 교재 개발이 한 단위의 사업으로 진행되어야 함. 일관성 속에서 초·중·고등학생 대상의 개발의 특색을 살리는 것이 필요함.
- 문형 중심보다는 활동 중심이 되어야 함. 아동 학습자를 위한 교재인 만큼 활동 중심, 통문장 중심으로 가는 것이 바람직함.

나. 교재 개발 중장기 계획 수립을 위한 제언

○ 한국어 교재 개발 사업 관련 절차상의 개선 방안

- 충분한 개발 기간이 필요함. 연 단위 사업의 경우 해당 년도 내에 보고 기한이 있다는 점을 고려하더라도 개발에 필요한 기간이 지나치게 짧은 경우 내용의 충실화 및 시범 적용과 보완의 과정이 제대로 이루어지기 어려움.
- 개발 과정 중에 이루어지는 중간보고회 등에서 초빙되는 자문위원의 전문성이 교재와 관련이 없는 경우가 간혹 있음. 이로 인하여 자문의 방향이 개발 목적과 맞지 않는 경우가 있어 문제가 생길 수 있음.
- 사업 기간이 지나치게 짧아 수요자의 의견을 반영하거나 시범 사용을 하는 것이 어려움.
- 국립국어원은 범용 및 기준이 되는 교재를 주도적으로 개발할 필요가 있음. 현지화 교재나 맞춤형 교재 개발은 지양하되 이러한 역할을 교사 지침서 개발로 대체할 수 있을 것이라고 생각함. 교사 지침서에서는 학습자에 맞게 교재를 개작, 수정하여 이용하는 방법, 내용을 풍부하게 제공할 필요가 있음.
- 교재 개발진의 인재 풀을 넓게 할 필요가 있으며, 현장 교사의 비율을 높이는 것이 바람직함.
- 개발 시의 편집 디자인 업체와 출판 시의 출판사가 별도인 경우 불합리한 부분이 있다고 판단됨.
- 교재 개발 후 출판 시 잔여 작업을 교재 개발진이 담당하고 있는데, 사업이 종료된 시점이기 때문에 작업 및 책임 범위가 불명확함. 이를 사업 범위에 포함시킬 필요가 있음.

2.2.4. 국내 이민자 교재

가. 현 시점의 상황과 요구

○ 주요한 사회적 상황, 수요자의 요구 및 쟁점과 이를 교재 개발에 반영하기 위해 필요한 점

- 이민자 교재의 경우에는 공교육에서의 다문화 자녀 교육 문제, 사회통합 프로그램 구성원의 다양화에 대한 대처가 필요함. 수요자의 요구를 교재 개발에 반영하기 위해서는 현장에 대한 실제적인 요구 조사가 체계적으로 이루어져야 함.
- 이주 근로자 교재의 경우에는 근로 현장의 요구를 적극 반영하여 사무실보다는 공장, 농촌 현장 등 외국인 근로 인력들이 실제로 일하는 공간의 주요 의사소통 상황을 반영해야 함.
- 이주 근로자 교재에 학습자가 근로자의 권리(임금 체불이나 고용주의 부당 고용 행위 등 부정적인 상황에 대처하는 권리)에 대한 내용을 포함해야 한다는 의견도 있으나 이러한 내용을 한국어 교재에 모두 포함하기는 어려우므로 가이드북 등을 통해 제시하는 것이 필요함.
- 결혼이민자용 교재 개발 초창기에는 가정 내 의사소통 및 지역 주민과의 의사소통에 중점을 두었음. 10년 정도의 시간이 지났으므로, 이제 그간의 결혼이민자의 실태를 조사하여 이를 기반으로 한 교재를 개발할 필요가 있음.
- 여성 결혼이민자를 가르칠 수 있는 교사도 초창기에는 부족했으나 현 시점에서는 현장 교육 경험이 풍부한 교사들이 많음. 현장 교사들의 교육 경험과 요구를 조사하여 교재 개발에 적극적으로 반영하면 좋겠음.
- 현 시점에서 요구 조사 및 상황 분석 등을 정밀하게 수행하여 실증적인 데이터를 바탕으로 교재 개발을 수행해야 함.
- 이주 노동자의 경우, 생업에 종사해야 하는 특성상 수업을 계속적으로 유지하는 것이 어려움. 집합 교육이 현실적으로 어려우므로 이주 근로자 학습자의 상황에 맞춘 참고서나 자가 학습용 교재가 필요함.
- 현 시점의 이민자 학습자 수요에 대해서는 광범위한 요구 조사 및 데이터 축적 필요함. 한국어 학습과 관련되어 이민자에 대한 체계적인 요구 조사가 부족함. 대부분 개인적인 연구 차원의 1회성 요구 조사에 그침.
- 2016년 법무부와 통계청에서 이민자 체류 실태 조사에서 한국어 능력 평가도구를 개발해 시범 실시한 바 있음. 그러나 통계청의 체류 실태 조사는 객관식, 인터뷰 문답형으로 평가 내용, 평가 방식 등에서 한국어능력 평가도구로서 적절

성과 신뢰성을 확보하기 어려움.

- 국가적 차원은 물론 한국어 교육계에서도 한국어 학습과 관련된 이민자 수요에 대한 광범위한 요구조사와 체계적인 데이터 축적이 전무함. 학습자 요구를 반영한 교재 개발을 위해서 이에 대한 연구가 필요함.
- 법무부의 이민 정책 방향을 고려할 때, 이민자를 위한 사회통합 프로그램에서는 한국문화가 중요한 요소로 부각됨을 알 수 있음. 이를 교재 개발에 반영하기 위해서는 교재 개발 기획 단계부터 한국문화 관련 내용 전문가와의 협업 과정을 갖는 것이 중요하다고 봄.

○ 국제 통용 한국어 표준 교육과정과의 관련성과 교재에서 수정 또는 개정의 필요성

- 특수 목적 한국어 교육과정은 수요자 요구를 기초로 한 별도의 교육과정 설계가 필요함.
- 국제 통용 한국어 표준 교육과정은 교재 개발 초기에 교육과정, 교수요목 설계 시 어휘나 문법 선정 및 과제 배열에서 중요한 참고로 활용할 수 있을 것임. 그러나 이민자 대상 교재는 국제 통용 한국어 표준 교육과정이 지향하는 보편성과 잘 맞지 않는다고 봄. 특히 등급별 주제와 상황이 포괄적으로 제시되었다고 해도 이주 근로자에게 필요한 특정 주제와 상황이 국제 통용 한국어 표준 교육과정에 반영되기는 어려움.
- 이주 근로자의 경우에는 의사소통 중심의 한국어 능력 향상이 중요한 목표로서 실제 읽기, 쓰기 중심의 교육에 대해서는 중요하게 요구되지 않음.
- 이민자 대상 교재에 국제 통용 한국어 표준 교육과정을 그대로 적용하는 것은 한계가 있음. 특히 국제 통용 한국어 표준 교육과정에 고려되지 않는 특수 어휘가 이민자를 대상으로 한 교육에는 제시되어야 함.
- 사회통합프로그램은 100시간, 국제 통용 한국어 표준 교육과정은 200시간 기준으로 설계되어 있어 범용성을 갖는 국제 통용 한국어 표준 교육과정을 이민자 교재에 그대로 적용하는 것은 어렵다고 봄.

○ 교재의 목표 및 교수법의 변화 필요성

- 집합교육이 어려운 농촌 소재 이민자, 공장 등 현장에 근무하는 이주 근로자들의 경우 수요자의 특성을 고려하여 한국 생활 적응을 목표로 한 간소화된 교재, 독학용 교재 개발이 필요함.
- 사회통합 프로그램의 한국어 교재는 지정 교재로서 해당 프로그램에서 공식적으로 사용되고 있으나, 일반 외국인 근로자용 교재가 폭넓게 쓰이기를 기대하기

는 쉽지 않음. 이러한 상황을 고려할 때 독학용 교재의 필요성이 부각됨.

- 교수법 측면에서도 독학 가능한 교재의 학습 방법에 대한 심도 있는 논의가 필요함.
- 이민자들의 실태를 반영하여 한국 사회에서 수행하고 있는 실제 사회적 역할을 고려하여 학습 내용을 맞춤 설계해야 함.
- 방법론적인 면에서도 국가 지원이 필요한 교재인 만큼 DVD 교재 등 좀 더 새로운 방식을 시도할 필요가 있음.
- 세트 교재나 정형화된 일반 교재에서 벗어나 간단하면서도 실용성 있는 교재 등 전달 방법을 다양화할 필요가 있음.
- 내용적인 목표 영역 설정에서는 문화적 능력 함양도 중요하게 다뤄야 함.
- 도달 목표 영역 설정에서 일반 교육기관이나 국제 통용 한국어 표준 교육과정의 목표 설정과 비교했을 때 논의가 있을 수 있음.
- 사회통합 프로그램의 교육 목표에 대한 상향 조정이 요구됨. 현재 사회통합 프로그램은 4단계(400시간 이수)로 국제 통용 한국어 표준 교육과정의 4단계와 비슷함(한국어능력시험 4급보다 낮음). 이는 한국어 노출 환경이 잦아 자연적으로 습득된 한국어 능력이 높을 것으로 기대되는 이민자의 학습자 특성을 반영한 것임.
- 이민자 학습자는 축적된 한국어 능력이 아닌 습득된 한국어 능력으로 학습을 할 때 가속화가 일어날 수도 있음. 따라서 교재 개발에서 이러한 이민자의 학습자 특성을 고려한다면 1.5배 정도의 교육 학습량과 목표 설정이 가능함.
- 현 교재에 대해 아주 어렵다는 반응은 별로 없으나 문어 능력과 정확성이 떨어지는 학습자 특성을 고려해야 함. 시험 통과를 목적으로 한 학습과 내 적동기화가 낮은 영역을 회피하는 등의 학습자 특성을 고려해야 함.
- 교재 개발을 위해서는 학습자의 정확한 언어 사용 실태 및 요구 조사, 사용 중인 교재에 대한 객관적인 교재 만족도 조사가 필요함.
- 이민자를 위한 교재에서 언어 지식 중심의 교육도 강화할 필요가 있음. 이민자는 구어 능력에 비해 문어 능력이 부족하며, 일반 목적 학습자에 비해 한국어 학습에 대한 내적 동기가 낮음을 고려해야 함. 이에 짧은 기간의 효율적인 교육을 고려하여 어휘, 문법 등 언어 지식 중심의 교육의 비중을 높이는 것도 하나의 방법이 될 수 있음.

○ 이민자 유형별 세분화한 교재의 필요성

- 이민자 유형별로 학습 동기와 목적이 다르므로 한국 사회 구성원으로서의 원만

한 한국 생활 적응이라는 공통의 목표 하에 이민자 유형별 특성을 반영한 세분화한 교재를 개발하는 전략이 필요함.

- 결혼이민자와 이주 노동자는 한국 사회에서의 사회적 역할과 그 규모가 매우 큰 집단으로 이민자 중에서 집단을 특정화하여 교재를 개발할 필요가 있음. 그러나 새터민 교재는 현 시점에서 별로 필요하지 않다고 봄. 한국 사회의 편견 때문에 새터민 스스로 본인의 정체성을 드러내고 싶어 하지 않음. 학습자 집단의 특수성을 고려하여 분리된 정체성을 강조하는 것은 위험하다고 봄.
- 현재 사회통합프로그램의 60~70%는 결혼이민자이나 법무부의 정책 추진 방향은 결혼이민자를 탈피하여 모든 이민자를 대상으로 하고 있음. 이에 특정 이민자 집단을 대상으로 한 교재 개발은 지양하고 사회통합을 위한 보편성을 추구하는 방향으로 교재 개발을 해야 함.
- 이주 노동자를 위한 교재 개발은 반드시 필요하고 시급함. 이주 노동자는 학습자 수요로 볼 때 가장 큰 집단이나 현실적으로 사회통합프로그램 수업에 참여하기 어려움. 이들을 위한 교재는 학습자의 요구를 고려하여 간소화된 기본 교재(집합 교육과 독학 병행 방식)와 영역별 교재(문자 익히기, 간단한 표현 쓰기 등) 개발이 필요함.
- 추가적으로 교재를 개발할 대상 집단은 외교관, 회사원(주재원) 등 5~6년 정도 거주하는 일시 정주 외국인(E-7 준전문직 집단)을 대상으로 한 교재임. 이들은 1만 5천 명에서 2만 명 내외로 향후 규모가 더욱 커질 것으로 예상되나 현재 교재 개발 대상으로 적극적으로 고려되고 있지 않음. 이들을 대상으로 한 교재로는 간단하고 실용성 있는 서바이벌 독학용 교재 개발을 고려할 수 있음. 그러나 이들을 위한 독학용 교재는 국가적 차원의 교재 개발 대상은 아닐 수 있음.

○ 제안 사항

- 이주 근로자 교재의 경우에는 근로 현장의 요구를 적극 반영하여 사무실보다는 공장, 농촌 현장 등 외국인 근로 인력들이 실제로 일하는 공간의 주요 의사소통 상황을 반영해야 함.
- 이주 노동자의 경우, 생업에 종사해야 하는 특성 상 수업을 계속적으로 유지하는 것이 어려움. 집합 교육이 현실적으로 어려우므로 이주 근로자 학습자의 상황에 맞춘 참고서나 자가 학습용 교재가 필요함.
- 특수 목적 한국어 교육과정은 수요자 요구를 기초로 한 별도의 교육과정 설계가 필요함. 이를 교재 개발에 반영하기 위해서는 교재 개발 기획 단계부터 한국문화 관련 내용 전문가와의 협업 과정을 갖는 것이 중요하다고 봄.

- 이민자 교재의 경우, 언어 교육뿐만 아니라 문화 내용 전문가와의 협업 필요

나. 교재 개발 중장기 계획 수립을 위한 제언

○ 한국어 교재 개발 사업 관련 절차상의 개선 방안

- 정부 용역 교재 개발 사업은 짧은 사업 기간 내에 너무 큰 목표를 설정하는 경향이 있음.
- 현장 요구를 수렴하여 적절한 목표를 수립한 후 개발해야 함.
- 먼저 교육과정 개발이 완료된 후에 교재 개발에 착수하도록 해야 함.
- 교재 개발의 절차를 충실히 이행할 수 있도록 충분한 개발 기간을 확보해야 함. 출판 전에 시험 사용 및 수정 보완의 시간도 가질 수 있게 해야 함.
- 교재 개발 시 최대한의 역량을 발휘할 수 있도록 충분한 개발 기간을 설정해야 함.
- 출판 후 2쇄 인쇄 시 수요자의 요구뿐만 아니라 저자에게도 수정 및 보완 사항을 문의하여 이를 반영했으면 함.
- 동일 프로그램의 교재 개발은 교재의 연속성을 고려하여 총괄 사업팀에서 발주하고 개발 과정에서 조정자의 역할을 하는 것이 바람직함. 예를 들어 사회통합 프로그램 교재 개발을 할 때 2개 팀으로 나눠 각각 1, 2단계와 3, 4단계를 개발하였음. 1단계와 2단계, 3단계와 4단계는 어휘 및 문법 항목 등 교육 내용이 계열화되어 있다고 볼 수 있음. 그러나 초급 단계(1, 2)와 중급 단계(3, 4)간의 유기적 연결 및 계열화의 긴밀성은 결여됨.

○ 교재 개발에서 보급 계획까지 정부 부처별 전문가와의 협의 선행

- 계획 단계에서 교재의 목표에 대한 관련 정부 부처의 합의가 있어야 함.
- 교재 출판 이후 보급 및 활로에 대해 미리 수요를 파악한 후 개발에 착수해야 함. 막연한 대상 학습자 설정으로 교재 개발 이후 현장에서 쓰이지 않는 교재가 되는 일이 없어야 함.

○ 정부 주관 교재 개발 관련 정부 부처와 교재 집필진의 협의 필수

- 이민자를 위한 교재 개발은 독립된 정부 부처의 사업으로 국립국어원에 교재 개발을 위탁하는 형태임. 교재 개발 목적 및 활용 계획은 정부 부처의 고유한 정책 방향을 반영해야 함.
- 정부 정책에 따른 교재 개발의 경우에는 주관 부처의 정책 목표, 정책의 내용, 교재 개발 목적 및 목표, 추진 방향, 해당 교육을 통해 구체적으로 실현하고자

하는 내용이 무엇인지 집필진이 충분히 숙지하는 것이 중요함.

- 예컨대 사회통합 프로그램을 운영하는 법무부의 한국어 교육 목적 및 목표, 추진 방향 등이 교재에 반드시 담겨야 함. 법무부가 사회통합프로그램에서 추구하는 목표는 이민자들이 한국어 언어능력을 갖춤과 동시에 한국 사회문화에 대한 적응 능력을 키워 한국 사회의 구성원으로서 안정된 생활을 하면서 기존 구성원들과 통합하는 것에 있음. 이에 문화 비중이 높으나 기존 개발 교재 집필진에게 이와 같은 요구가 충분히 전달되지 못하여 교재도 요구와 목적에 부합하지 못한 측면이 있음.
- 교재 개발 초기부터 착수 회의, 브레인스토밍 등 여러 차례의 협의 과정을 통해 집필진이 정부 부처의 정책 목표, 목적 등에 대한 내용을 충분히 숙지하고 교재에 이를 반영할 수 있도록 해야 함.

○ 국립국어원의 강점을 살린 교재 개발에 주력할 필요

- 중장기 개발 계획 설립에서 모든 교재 개발의 과업을 국립국어원이 총괄하고 수행하는 것은 인력과 자원 투입 면에서 현실적으로 어려움이 있을 것으로 보임.
- 해외용 교재 등 국립국어원의 강점을 살린 교재 개발에 주력할 필요가 있음. 또한 자체적으로 교재 개발 사업을 진행하기 어려워 교재 개발 위탁을 희망하는 정부 부처의 교재 개발에 우선적으로 집중하는 것이 좋겠음.

○ 기초연구 수행과 자문, 교재 개발의 방향성을 제안하는 역할

- 자체 교재 개발 역량을 갖춘 정부 부처의 경우, 국립국어원은 교재 개발에 필요한 기초 연구 수행과 자문 및 교재 개발의 방향을 제안하는 역할 수행
- 차후 교재 개발 등에 토대가 될 수 있는 대규모의 실태 조사, 연구 조사를 실시하고 이를 데이터화하여 축적하는 등의 기초 연구에 집중할 필요 있음.

○ 개선이 필요한 사항 종합

- 대상 학습자에 대한 면밀한 언어 사용 실태 및 요구 조사 선행 필요
- 교재 개발 초기 정부 정책 발주 부처와의 협의 중요
- 이민자 교재의 경우, 언어 교육뿐만 아니라 문화 내용 전문가와의 협업 필요

2.2.5. 재외동포 대상 교재[18)]

가. 현 시점의 상황과 요구

○ 이전 한글학교 교재의 장점과 단점

- 교재의 장점으로 번역어가 함께 제시된 언어권별 맞춤 교재로 재외동포 학습자의 사회문화적 환경을 고려하여 제시 순서 및 비교문화 활동 등을 구성한 점, 학습자 눈높이에 맞춰 내용을 구성하고, 어린이 교재로서 활동 중심으로 구성된 점을 들 수 있음.
- 교재의 단점으로 국내 집필진이 중심이 되어 현지 의견의 반영이 부족했던 점, 학습 교재의 기본적인 틀을 크게 벗어나지 못한 점(정형화된 언어 교육의 틀에서만 개발되어 문법이나 어휘의 위계화에 집중), 지역마다 재외동포 학습자의 수준 차이가 너무 커서 현 교육과정의 일반화, 통일화된 틀로 학습자 단계를 획일적으로 적용하기 어려우며, 같은 언어권이어도 국가와 지역마다 문화가 다른 부분이 반영되지 못한 점, 교재별 난이도가 상이한 점 등을 들 수 있음.

○ 현 시점에서 필요한 재외동포 대상 한국어 교재 및 중장기적으로 한글학교에 필요한 한국어 교재

- 아동, 청소년 학습자의 흥미와 관심을 지속시킬 수 있는 교육자료(노래, 동화 등 멀티미디어 자료와 활동 중심의 자료) 개발이 요구됨.
- 재외동포 자녀들의 한국어 교육 목표 수준을 낮춰 부담 없는 교재로 개발되어야 함. 가정에서 쓰는 의사소통 수준 혹은 친구들과 이야기를 나눌 수 있는 수준으로 설정하여 한국어를 쉽게 접근할 수 있도록 해야 함.
- 한편으로는 한국인으로서의 정체성 교육에 필요한 교육자료 개발이 요구됨. 구체적으로 한국어 능력뿐만 아니라 한국 역사, 문화 등에 대한 몰입 학습 교재 개발이 필요함.

○ 언어권별 번역 교재의 필요성 및 적용 범위

- 한국어를 전혀 모르는 재외동포 3세, 4세와 현지어나 한국어를 잘 못하는 교사를 위해 번역 교재의 필요성이 제기됨.
- 한국어 교재에 대한 번역은 초급, 중급을 중심으로 하되, 역사, 문화 부분은 전체 번역이 필요함.

18) II장에서는 국립국어원에서 개발한 교재만을 대상으로 했으므로 재외동포 교재가 분석 대상이 되지 않았음. 그러나 한국어 교재 개발을 위한 수요 조사를 실시하고 자문 의견을 수렴하는 IV장은 향후 한국어 교재 개발 중장기 계획 수립과 연계되므로 재외동포 대상 교재에 대한 의견 수렴을 실시함.

○ 한국 문화와 역사의 교육 내용 반영 및 구성 방법

- 문화와 역사 교육은 내용 중심에 대한 개선이 요구됨.
- 학습자의 연령과 기존 교육과정 체계를 고려하여 교육 내용을 선별하여 제공해야 함.
- 교재 안에 문화와 역사의 내용을 포함하는 것이 유용하며, 문화와 역사를 선택하여 볼 수 있도록 나눠서 제시할 수도 있을 것임.
- 문화와 역사 교육 내용은 현재 한국 사회 문화에 중점을 두고 현지 역사와 문화에 연계한 활동을 구성해야 함. [19]

○ 한글학교 교육 현장에 필요한 보조 교재

- 멀티미디어, 그림, 사진 등의 자료와 관련하여 다음을 제안함. 각 단원을 대표하는 그림, 지도, 물건 등을 큰 사이즈로 볼 수 있는 파일로 제공하고 듣기 지시문 녹음 자료 이외에 노래 음원이나 비디오 영상 자료를 확충해야 함. 현재의 한류 자료는 시의성 문제가 있으므로 유튜브 자료 등을 활용할 수 있음.
- 교재와 연계된 워크북이 필요하며, 활동지에는 문제지, 도구, 게임 등 다양한 활동이 포함되어야 함. 활동지는 체험형, 경험형 활동으로 구성되어야 함.
- 낱말 카드 자료
- 교수용 PPT 자료
- 평가 문항집(반배치 평가와 총괄 평가를 위한 평가 문항집)

19) 문화와 역사 교육 내용으로 다음을 제안할 수 있음.

<표> 한국 문화와 역사의 교육 내용

문화	역사
대한민국, 서울	고조선, 단군, 쑥, 마늘, 곰, 호랑이
무궁화, 태극기, 애국가	고구려, 광개토대왕
추석, 송편,	백제, 금동대향로
설, 세배, 세뱃돈, 떡국	신라, 화랑, 삼국통일
한글, 세종대왕	고려 청자와 인쇄술
한복, 저고리, 치마, 바지	조선, 기록 유산
한식, 밥, 국, 김치	일제 강점기와 한민족의 고난
한옥, 기와집, 초가집, 온돌	독립운동
한국 음악, 아리랑, 풍물(사물놀이)	이민사와 현지에서의 독립운동
한국 미술, 고구려 벽화, 조선 풍속도	6.25 전쟁
한국 무술, 태권도, 씨름	남북분단, 탈북자
태교와 출생, 백일, 돌	경제 발전
성인식, 결혼식, 환갑	민주주의
조선 궁궐: 창덕궁, 경복궁	한류
국가 공휴일	유네스코 세계유산
	평화통일

○ 재외동포 교육에 유용할 것으로 보이는 교재 형태

- 책자형 교재는 필수이며, 오디오, 비디오 영상 교재, 스마트폰 앱 교재 등 다양한 형태의 교재도 개발되면 유용할 것으로 보임.
- 재미있게 만지고 만들 수 있는 활동 자료도 필요하며, 교사용으로 현장 상황에 맞춰 동영상을 편리하게 이용할 수 있도록 사이트에서 내려받게 하거나 USB에 담아서 제공하면 좋겠음(최근 노트북 컴퓨터에는 CD-ROM이 없어져 CD를 활용하기가 어려움).

○ 언어 기술별 분리 교재의 필요성

- 언어 기술별 분리 교재 필요성에 대한 입장은 양분됨.
- 언어 기술별 분리 교재를 선호하는 입장은 특정 언어 기술에 대한 요구가 높은 경우, 교사의 교재 의존도가 높아 유연한 통합 교재 활용이 어려운 경우, 주 교재에 대한 확장된 활용을 위해 언어 기술별 분리 교재를 희망하는 경우 등이 있음.
- 통합 교재를 선호하는 입장은 주로 수업 시간이 현저히 적은 한글학교 교육 현장의 특성을 반영해야 한다는 입장임. 또한, 한글학교 교사가 언어 기술별 분리 교재에 필요한 숙련도를 갖추기 어렵다는 점, 현실적인 문제로서 언어 기술별 교재를 개발하게 되면 통합 교재보다 개발 비용 및 보급, 보관에 어려움이 더욱 크다는 점 등을 지적함.

○ 연령별 교재의 필요성

- 연령대별 인지 수준 및 학습 요구가 다르므로 유아용, 초등학생용, 청소년용 등의 교재가 각각 개발될 필요가 있음(다만, 해외 고등학생은 현지 입시로 인해 대부분 학습을 중단하므로 불필요함).
- 유아용 교재의 경우, 동요를 활용한 교육, 자모 학습, 말하기 중심의 문장 연습, 동화 구연 자료를 활용한 교육, 그림 등을 활용한 역사 문화 교육 등을 포함해야 함.
- 초등학생용/청소년용 교재의 경우, 한글 자모 학습을 포함하여 16~20개 단원 정도로 구성해 1년 동안 사용하는 것이 실제적임.

○ 제안 사항

- 현지 상황과 요구를 반영하여 연령별, 학령별 교재 개발이 필요함. 가령, 아동, 청소년 학습자의 특성을 고려하여 스토리텔링이나 맥락 안에서 언어를 자연스

럽게 배울 수 있도록 유도할 필요 있음.

- 최소 교육 시수를 고려한 통합 단원으로 구성하되, 현장에서 교사가 상황에 맞게 선택 사용하게 하는 것이 필요함.
- 향후 교재 개발의 방향은 폐쇄적인 교재에서 활용 가능한 교육 자료로 확장하는 것이어야 함. 구체적으로 기본 교재는 경량화하고, 언어권별, 문화권별 다양성이 담긴 보충 교재와 활용 교재로 추가 제공이 필요함.
- 교재에 대한 번역은 요구조사를 기반으로 해야 하며 초급과 중급 교재를 중심으로 하되 교재 전체 번역이 아닌 선택적 부분 번역이 바람직함.
- 문화와 역사 교육은 구체적인 내용을 주 교재에서는 '읽기 자료', '쉬어가는 코너' 등의 하위 부문으로 구성하여 제공할 수 있음. 학습자의 연령과 기존 교육 과정 체계를 고려하여 교육 내용을 선별하여 제공해야 함. 문화와 역사 교육 내용은 현재 한국 사회 문화에 중점을 두고 현지 역사와 문화에 연계한 활동을 구성해야 함. 문화와 역사 교육 내용으로 다음을 제안할 수 있음.
- 부교재와 교육 자료의 유형은 교사의 개작이 가능하도록 하되 해외에서도 접근하기 쉽도록 DVD, 인터넷, 클라우드 등으로 다양화해야 함.

나. 교재 개발 중장기 계획 수립을 위한 제언

○ 한국어 교재 개발 사업 관련 절차상의 개선 방안

- 교육과정 개발이 선행되고, 교육과정을 기반으로 한 교재 개발이 필요함. 학습자의 특성 및 연령대를 고려한 재외동포 대상 교육과정이 필요하며, 재외동포의 다양한 상황과 요구를 반영해야 함. 재외동포의 상황에 따라 한국의 공교육과정을 비교 준거로 삼기를 희망하는 경우도 있음.
- 교재 개발에 역량을 최대한 발휘할 수 있도록 충분한 개발 기간 설정의 확보가 필요함.
- 교재 개발 단계의 현장 교원들의 의견 수렴 필요함. 재외동포재단의 초청 연수회 참가자, 재미한국학교협의회(NAKS) 연수회 참가자 대상으로 설문 조사를 하거나, 한글학교 선생님 대상 간담회 개최 등을 통해 교재 개발과 관련한 설명을 드는 것이 가장 효율적인 의견 수렴 방식임.
- 교재 기획. 구성 단계에서부터 현장 교원 대상 의견 수렴이 필요하며, 출판 전에 현장 시범 적용을 통해 보완해야 함. 각 단계를 가르쳐 본 교사를 추천받아서 의견을 수렴하는 것도 효율적일 것임.

- 학생 수가 많은 학교를 대상으로 여러 지역의 의견을 수렴해야 함. 미국의 경우, 대도시 보다는 중소 도시에 사는 학생 수가 더 많고 그 학생들의 수준이나 환경은 대도시 한인 밀집지역의 소수의 학생 수와 다르므로 다양한 지역 의견 수렴 필요함.

○ 교재 구성과 관련된 제안 사항

- 한국의 것을 일방적으로 전달하는 것이 아니라 문화상호주의를 고려한 교재 개발 필요
- 교재는 가이드북 성격을 가져야 하며, 언어권별, 문화권별 특성이 반영된 다양한 부교재, 보충교재 등을 활용할 수 있도록 구성되어야 함.
- 제2언어, 제3언어로 배우는 학습자가 많아지므로 재외동포들에게 한국어 교육의 필요성을 고취시켜야 함. 재외동포 자녀들은 한국어를 배울 필요성을 느끼기 어렵고 동기유발이 쉽지 않으므로, 한국어 학습에 관한 긍정적 인식 유도가 필요하며, 쉽게 배울 수 있고, 배워서 도움이 되는 것을 알려줄 수 있어야 함.
- 교재의 내용은 학습자의 흥미를 이끌 수 있고 공부를 지속할 수 있는 내용이 담길 필요가 있음.
- 전 세계에 읽히는 동화와 한국의 전래동화 등 두 가지 측면을 모두 고려한 읽기 자료 등이 필요함.
- 관계별 그림이 있는 한/영 국어사전 및 교사를 위한 맞춤법, 문법 교재 필요(현지어 번역어도 함께 제시)

○ 재외동포 지원 정책 측면에서, 한글학교 교재에 반영이 필요한 내용

- 현지에서 태어난 아이들은 한국의 지명, 인명, 역사적 사건에 대한 지식이 현저히 부족하므로, 교재 안에서 간단한 소개 내용이 포함될 필요 있음.
- 도산 안창호 선생님처럼 한국에서 의미 있는 위인 소개 필요. 단, 일방적인 전달 방식이 아니라 현지 해당 국가의 유사한 인물들과 연계되어 소개되는 활동으로 연계하여 제시하는 등 학습자들의 흥미와 이해도를 높일 수 있는 방식으로 접근 필요

다. 효과적인 교재 보급 방법

○ 현재 한글학교 교재의 보급 방법

- 재외공관의 교육원을 통하여 인터넷으로 신청하고, 각 학교마다 신청한 대로

포장이 되어, 교육원이 지정한 곳에서 찾아가거나 우편으로 우송하고 있음(각 학교까지 배송을 원하는 곳도 많으나, 배달 비용이 많이 소요될 것임).

- 재외공관을 통해 보급 받고 있으며, 전 세계 한글학교 현장이 다양해서 재외동포용 한국어 교재만 보내기가 어려운 실정임. 가령, 중국, 동남아시아, 남미, 두바이, 아랍 지역은 귀국 예정인 주재원 자녀가 많아서, 한국에 있는 국어, 사회, 역사 교과서를 가르치고 있는데, 이처럼 한국어 교재뿐만 아니라 한국의 교과서 선호도도 높아지고 있어서, 교과서도 함께 발송이 필요한 상황임.

○ 한글학교 교재의 효율적인 보급 방법

- 여러 곳에서 나눠서 교재를 보내는 것보다는 한 곳에서 신청 받아서 함께 발송하는 것이 효율적임.
- 학교 혹은 협의회 차원 등 신청 기관의 유형 다양화 필요함. 현재는 학교 단위로만 신청이 가능하고 교과서 신청은 1년 전에 하고 있어서 교과서 신청 기한이 지난 후에 개교하는 학교는 교과서가 없어서 어려워함.
- 인쇄 · 발간용 교재 보급 방식이 아니라 출판 계약을 통해 필요함. 기관에 오지 못 하는 학습 집단의 접근성과 활용도 제고를 위해 국가 지원이 필요한 교재의 경우 해외 공관 및 기관에는 무료 배포하되, 시중에서도 쉽게 구할 수 있도록 저렴한 가격으로라도 시판할 필요가 있음.

○ 교재의 전문적인 활용도 제고를 위한 교원 대상 교육의 필요성

- 현장에는 전문가가 아닌 교원이 많아, 교재 사용하는 방법이 제한적이고 집필 의도를 살리지 못한 수업을 운영하고 있어 교원 대상 교육은 매우 필요함. 교재 개발이 완료되고 배포되는 시점에 각 지역에 강사를 파견하여 교재의 개발 의도 및 사용 방법에 관한 강의를 제공할 필요가 있음.
- 시간적 제약으로 학술대회 참가가 어려운 교원들과 특정 지역별 요구에 맞추어 구성한 찾아가는 연수회가 필요함. 가령, 재미한국학교협의회에서 주최하는 학술대회에는 시간적·경제적 여유가 있는 교원들이 주로 참석함. 그렇지 못한 교원들은 새로운 교재에 관한 정보가 부족하여, 지역 단위별로 찾아가는 연수회가 효과적일 것임.
- 기존 연수회 활용한 교육 내용의 강화가 요구됨. 교재를 어떻게 활용할 것인지에 대한 안내 자료, 지침서 혹은 동영상 자료 등 교재 활용 방법에 대해 소개가 필요함.
- 온라인 강좌 제공 등 다양한 방법으로 교육 제공 필요함. 교재를 어떻게 활용할

것인지에 대한 안내 자료, 지침서 혹은 동영상 자료 등 교재 활용 방법에 대해 소개 등을 온라인 강좌로 제공할 필요가 있음.

- 현지 교원을 활용한 교재 활용법 전파할 필요가 있음. 가령, 교재 이해도가 높은 선생님들을 교육하여, 그분들이 현장에 전파하거나 교재 개발에 자문 등 다양한 방법으로 참여할 수 있는 교원을 언어권·문화권별로 따로 모아서 집중 교육하고, 그 분들이 현장에서 소개하고 활동할 수 있도록 지원할 수 있음.

2.3. 논의 및 시사점

○ 교육 현장의 수요를 반영하여 다음과 같은 현 시점의 상황과 요구를 도출하였음.

- 과거와 달리 다양하게 변화한 교육환경, 학습 목적 등을 파악한 교재 개발이 이루어져야 함.
- 교육과정의 요구를 수용하기 위해 주 교재와 더불어 보조교재의 개발이 요구됨. 보조교재는 언어 기술별 교재(말하기, 듣기, 읽기, 쓰기 등), 언어 지식 특화 교재(문법 학습, 어휘 학습), 특수목적별 교재, 워크북 등의 개발이 필요함.
- 국외용 교재 개발은 해외 현장 인력이 기존 개발된 교재에 대한 현지화와 부교재 개발, 초급 교재의 부분 번역 작업(지시문, 대화문, 어휘목록)을 추진하는 것이 바람직함.
- 국내용 교재 개발은 학습자의 연령(유아용, 초등학생용, 청소년용), 학년(1~6학년), 한국어 사용 환경(농촌, 공장, 사무) 등을 적극적으로 고려하여 다양화해야 함.
- 교사들이 교재와 관련하여 사용할 수 있는 자료들(사진 파일, 영상 자료, 게임 자료)의 제작과 자료에 대한 접근 방법을 DVD, 클라우드나 인터넷 등으로 다양화해야 함.
- 교재의 사용과 활용을 도울 수 있는 교사 연수 기회를 다양화하고 확대할 필요가 있음.
- 국제 통용 한국어 표준 교육과정은 대부분의 교육과정에 적용 가능하지만 특수목적 한국어 교육과정은 별도로 마련되어야 함(예, 이주노동자들의 언어 사용 환경과 이에 따라 전문용어 등 언어 지식 내용이 상이함)

○ 중장기 계획 수립을 위한 제언 조사를 통해 다음과 같은 시사점을 도출하였음.

- 교재개발위원회(가칭)를 구축하여 미래 한국어 교육의 방향을 제시하고 이에

따라 장기적인 목표와 전략을 수립하며, 학습 목적별, 대상지역별, 연령별 교재 개발 계획을 도출해야 함.

- 교재개발위원단(가칭)을 구축하여 교재의 특성에 맞는 집필위원들이 교재 제작에 참여할 수 있도록 해야 함.
- 교재 연구나 개발 사업과 관련해 기존 교재들에 대한 메타분석, 한국어교육계에서 향후 요구되는 교재 유형과 구성 방식, 집필진 등에 대한 연구가 요구됨.
- 국립국어원은 주 교재를 개발하고 교육 현장의 요구에 따라 활용할 수 있는 부교재는 현장과 현지 인력에 의해 개발하는 것이 바람직함.
- 한국어 교재 개발 사업의 절차상 개선 방안이 마련되어야 함. 사전 조사 단계에서부터 기존 개발 유사 교재에 대한 조사, 요구조사 수행, 출판 이후 보급 및 판로에 대한 수요 조사가 파악되어야 함. 교재의 체계적인 개발을 위해 최소 3년 정도의 충분한 시간이 확보되어야 하며 시범 사용을 통해 수정 과정을 거쳐야 함.
- 기존 교재에 대한 개정은 최소 7~8년 주기로 이루어질 필요가 있음.
- 정부 정책에 따른 교재 개발의 경우에는(사회통합 프로그램 등) 주관 부처의 정책 목표, 정책의 내용, 교재 개발 목적 및 목표, 추진 방향, 해당 교육을 통해 구체적으로 실현하고자 하는 내용이 무엇인지 집필진이 충분히 숙지하는 것이 중요함.
- 현재 개발되어 있는 교재가 대상으로 하지 못한 학습자 군을 위한 교재 개발로 개발 영역을 확대해야 함.

Ⅴ. 한국어 교재 개발 중장기 계획

1. 한국어 교재 개발 중장기 계획의 방향성
2. 중장기 계획의 체계
3. 중장기 계획 주요 과제 실행안

Ⅴ 한국어 교재 개발 중장기 계획

1. 한국어 교재 개발 중장기 계획의 방향성

1.1. 과정 및 절차

1.1.1. 교재 개발 절차의 체계화

○ 국가 지원이 요구되는 교재 개발 범주를 학습 대상별 표준 교재로 확정하고 이에 따른 교재 개발 및 보급, 개정 관련 절차 및 주기를 확립해야 함.

- 표준 교재의 개발은 단기간에 진행할 것이 아니라, '기초 조사, 교재 집필, 현장 검증'의 세 단계를 기본으로 하여 개발 분량을 감안하여 3차년에 걸쳐 진행하고 교재 개발과 출판 업무 영역을 구분하여 교재 출판 기간을 별도 산정할 필요가 있음.
- 표준 교재 개발 이후 교재에 대한 만족도 및 현장 적합성 평가를 필수 단계로 적용하여 교재 개정 및 수정의 근거로 삼아야 함.
- 표준 교재에 대한 전면적인 개정 주기는 교재 개발 기간을 감안하여 7~8년 주기로 실행함. 단, 교재의 특성 및 현장 만족도, 수용도 등을 반영하여 개정 범위 및 주기를 유연하게 적용할 수 있도록 해야 함.

○ 교재 개발 시에는 주 교재와 더불어 보조 교재에 대한 개발이 함께 진행되어야 함. 보조교재는 언어 기술, 언어 지식에 따른 특화 교재, 특수 목적별 교재, 워크북 등의 개발과 연계되어야 함.

○ 등급별 교재의 난이도는 적절하게 단계화되어 제시될 필요가 있음. 특히 교재 등급 간 일관된 틀을 가지도록 교재를 개발해야 함.

○ 등급별 교재의 경우 교재의 내적 구성 및 외적 구성이 전체적으로 연계되어 연속성을 가지도록 하되, 통일성을 가지면서도 등급별 특성이 반영되도록 해야 함.

○ 교재 개발 시에는 지도서와 익힘책이 본 교재 이후 순차적으로 개발되는 것이 아니라 전체 교재 개발 과정에서 함께 개발되도록 할 필요가 있음.

○ 교재 특성에 맞는 전문가들이 해당 교재의 집필진으로 참여할 수 있도록 인적

자원에 대한 데이터를 구축하여 관리해야 함. 인적 자원은 교재 개발 전문가 및 현장 전문가를 아우를 수 있도록 구성이 필요함.

○ 교재 개발 이전 수요자 요구 분석과 교육과정을 면밀히 파악하여 그 결과를 반영하도록 해야 함. 향후 교재 개발 시에도 변화된 교육 현장의 상황과 의견이 일차적으로 반영될 수 있는 개발 절차가 마련되어야 함.

○ 교재 개발 과정에서 '국제 통용 한국어 표준 교육과정'을 근거로 삼을 뿐 아니라 교재에서도 해당 등급을 명시할 필요가 있음.

○ 특수 대상 교재의 경우, 교재 개발에 앞서 학습자 특성 및 연령대를 고려한 교육과정을 개발하는 과정이 선행되도록 해야 함.

○ 교재 개발 시 현지 수요에 대한 요구 조사는 단순히 개인을 접촉하는 수준에서 벗어나 현지 협회나 단체 등 기관의 협조를 통한 거시적인 관점에서 진행이 되도록 해야 함.

○ 국외 교재의 경우 특정 지역에 편중되어서는 다양한 의견에 대한 수렴이 어려우므로 다양한 지역을 대상으로 한 의견 수렴이 필요함.

○ 정부 정책에 따른 교재 개발의 경우(사회통합 프로그램 등) 주관 부처의 정책 목표 및 내용, 교재 개발 목적 및 목표, 추진 방향 등에 대해 교재 집필진이 충분히 숙지할 수 있도록 하기 위한 과정을 제공해야 함.

○ 출판 후 2쇄 인쇄 시 현지 의견 반영 및 저자에게 수정 및 보완 사항을 문의하여 이를 반영할 수 있는 절차를 마련해야 함.

○ 교재 개발 이후 현장에서의 교재 사용 현황이나 현장의 의견을 파악할 수 있는 세부 방안을 수립해야 함.

○ 삽화 및 디자인에 대한 예산 확충 및 학습자 만족도 증진을 위한 개선 방안을 마련해야 함.

○ 교재 개발 과정은 연구진이 출판사를 구성해서 작업하는 방식이 아니라 출판을 따로 분리하도록 발주해야 함.

○ 교재 개발과 관련하여 향후 요구되는 교재의 유형과 구성 방식, 집필진 등에 대한 요구 조사를 교재 개발 전에 진행하도록 할 필요가 있음.

1.1.2. 민간 시장 참여 활성화

○ 국가 지원이 요구되는 개발 영역과 민간 참여 영역을 구분하여 민간 시장의 역할을 제시하고 교재의 질을 제고해야 함.

○ 교재 집필 사업과 출판 영역은 업무와 예산을 구분하여 교재 개발 기초 연구 단계의 결과를 토대로 편집 및 발간과 관련한 출판사 경쟁을 유도해야 함.

○ 표준 교재의 경우에도 적정한 수준의 가격 책정을 통해 출판사의 수익성을 보장하는 한편, 교재의 보급 및 확산에 있어 민간의 적극적 개입이 이루어질 수 있도록 해야 함.

○ 표준 교재 이외 보조 교재의 개발, 영상 및 스마트폰용 앱 교재 개발 등과 관련하여 민간 주도의 참여가 이루어질 수 있도록 교육과정, 교육 내용 등 사용 가능한 기초 자료 및 방향성을 제시해야 함. 또한, 학습자드릐 자가 학습이 가능하도록 웹 도는 앱 기반의 자습용 교재를 민간 참여를 통해 개발할 필요가 있음.

○ 편집 및 디자인의 주체와 출판 및 보급을 관리하는 주체가 상이하게 관리되는 기존의 방식을 보완하도록 함.

1.1.3. 교재 개발 기초 연구 강화

○ 교재 개발 사업과는 별도로 교재 개발의 기반이 되고 활용될 수 있는 다양한 기초 연구를 진행해야 함.

○ 향후 교재 개발에 토대가 될 수 있는 학습자 언어 사용 양상, 언어권별 특성 등 대규모 실태 조사, 연구 조사를 실시하여 이를 데이터화하여 축적해야 함.

○ 교재 개발 기초 연구 영역은 발음, 어휘, 담화 화용 등 언어 교육을 위한 하위 영역별 기초 연구를 우선순위로 하되, 교육과정 등 교재 개발의 과정, 학습자 변인 등에 대한 연구도 함께 진행이 될 필요가 있음.

○ 교재 연구 및 개발 사업 관련 기존 교재들에 대한 메타 분석이 종합적으로 진행되어야 함.

1.2. 개정 및 개발

1.2.1. 기 개발 교재의 통폐합 및 개정

○ 『세종한국어』가 개발 및 보급되고 있는 현 시점에서 『초급 한국어』 및 『중급 한국어 1, 2』의 활용 방안에 대한 검토 및 국외 교재의 통폐합 및 개정이 필요함.

○ 국외 한국어 교재의 경우 『세종한국어』를 주요 교재로 보급하되 국외의 다양한 요구를 반영한 교재에 대한 개발 필요성이 있음. 교육 환경, 학습 목적 등에 대한 우선 파악을 통해 교재 개정이 필요함.

○ 『세종한국어』의 경우 개정 시점 및 개정 작업 시 기존 국외 한국어 교재의 수용 여부 및 표준화와 현지화에 대한 방향성 설정이 필요함.

○ 『세종한국어』를 포함, 국외 한국어 교재의 경우 중급 숙달도에 이르는 학습자들의 비중이 낮으므로 국외 학습자를 위한 새로운 단계를 설정하거나 초급에 집중하여 교육과정과 교재 개발이 진행되도록 해야 함.

○ 국외 초급 학습자의 경우 언어 지식이 아닌 흥미 위주, 문화 위주의 주제 중심 교재의 필요성을 감안하여 새롭게 개발되어야 함.

○ 국외 한국어 교재의 경우에도 국내와 마찬가지로 교육기관 중심이 아닌 연령, 학령 등을 고려한 대상자별 맞춤형 교재 개발 측면에서 기 개발 교재의 개정이 추진되어야 함.

○ 해외에서의 일반 목적 성인 학습자를 대상으로 한 한국어 교육에서 『세종한국어』에 대한 인지도 및 보급 효과 등을 감안하여 세종한국어를 대표 브랜드화하는 방향을 고려할 수 있음.

○ KSL, 이주 근로자, 사회통합 프로그램 교재의 경우 일반화된 교육과정을 적용하는 것은 현지 수요에 부합하지 않으므로 면밀한 현장 요구 조사에 근거한 교재 개정이 이루어져야 함. KSL 교재의 경우 교육부에서 마련한 개정된 교육과정이 교재 개발에 반영이 되도록 하며 아동 학습자의 특성에 맞도록 활동 중심 교재 개발이 필요함.

1.2.2. 신규 및 보조 교재 개발을 통한 교재 종의 다양화

○ 재외동포 유아, 아동, 청소년 등 연령별 분화된 교재에 대한 현장의 요구를 반영한

교재를 개발해야 함.

○ 해외 중·고등 과정, 해외 대학 등 국외의 신규 수요를 반영한 교재를 현지와의 협력을 통해 개발되어야 함.

○ 국내용 교재 개발 영역은 학습자의 연령, 학령, 한국어 사용 환경 등을 고려하여 다양화된 관점에서 접근할 필요가 있음.

○ 민간에서 개발하기 어려운 교재를 목록화하여 이를 국가 지원으로 개발할 필요가 있음.

○ 북한 이탈 주민, 외교관을 포함한 국내 장기 체류 외국인 등 기존에 주목을 받지 못한 국내의 수요에 대해서도 다변화된 관점에서 접근이 필요함.

○ 기존 교재의 활용도 제고를 위해 보조 교재 및 실제 수업에서 활용될 수 있는 활동지 등을 개발해야 함.

○ 언어 지식에 따른 특화된 교재의 경우 어휘 및 문법에 집중되어 있음. 발음, 화용, 담화 및 기타 언어 지식 영역에 대해서도 국가적 개발 지원이 필요함.

○ 말하기 영역에서 구어 상황의 불예측성을 도울 수 있도록 실제적인 구어 자료의 구축이 필요함.

○ 학습자 인지 발달, 숙달도별 이해 가능한 읽기 자료 및 발음 교재 등 특성화된 교재를 개발해야 함.

○ 단계별 그림이 있는 한/영 국어사전 및 교사를 위한 맞춤법, 문법 교재 등을 제공해야 함.

○ 한국 문화에 대한 학습자의 관심과 요구를 반영한 교재를 개발함. 특히 재외동포의 경우 한국인으로서의 정체성 교육에 필요한 교육 자료를 개발해야 함.

○ 문화와 역사 교육 관련 내용 중심의 개선이 필요함. 교재 안에 문화와 역사 내용을 포함시키거나 문화와 역사를 선택하여 제시하는 등 다양한 접근 방법이 필요함.

○ 해외 대학의 수업 지원, 교육기관의 시수 문제 해결, 팀 티칭 방식의 수업 지원 등을 위한 기술별 교재를 개발해야 함.

○ 매체에 대한 친숙도, 접근성을 고려한 교재, 멀티미디어 교육을 위한 저작 도구 등 다양한 매체를 활용한 교재 개발 방안에 대한 제시가 필요함.

○ 아동, 청소년 학습자의 흥미와 관심을 지속시킬 수 있는 멀티미디어와 활동 중심의 자료를 개발해야 함.

○ 교사들이 교재와 관련하여 사용할 수 있는 사진 및 영상, 게임 등과 같은 자료를 제공하고, 제공 방식 역시 DVD, 클라우드, 인터넷 등으로 다양화하여 제공되어야 함.

○ 디지털 교재에 익숙한 학습자들을 위해 온라인과 오프라인 교육이 연계된 거꾸로 수업(플립 러닝)이나 혼합형 학습(블렌디드 러닝)을 염두에 둔 교재 등 교육과정의 다양화와 매체 활용을 적용한 교재로 개발의 범위를 다양화할 필요가 있음.

1.2.3. 현지화된 교재의 개발

○ 국립국어원은 표준 교재를 개발하는 한편, 현지에서의 교육 환경 및 특성에 맞게 파생된 교재가 개발될 수 있도록 국내외 교재 개발에 대한 컨설팅을 제공해야 함.

○ 현지 주도의 교재 개발은 표준 모형 제공 및 현지화 유도, 현지 자율형 개발, 협력 형태(컨소시엄)의 개발 등 다양한 방안을 모색할 필요가 있음.

○ 현지 특성에 맞는 교재 개발 시에는 한국어 '국제 통용 한국어 표준 교육과정'을 무조건적인 준거로 삼을 것이 아니라 해당 국가의 공식적인 교육과정 기준과의 연계성을 고려함. 이와 관련하여 국립국어원 주도 하에 각 국의 교육과정과 외국어 교육 정책에 대한 기준과 국내 '국제 통용 한국어 표준 교육과정'의 비교 및 연계성을 밝히기 위한 연구가 이루어질 필요가 있음.

○ 폐쇄형 교재에서 현지 맞춤으로 활용 가능한 교육 자료로의 확장이 필요함. 기본 교재는 경량화하고 언어권별, 문화권별 다양성이 담긴 보충 교재와 활용 교재를 추가 제공하는 방향으로 진행되어야 함.

○ 국외 교재 개발의 경우 문화상호주의를 고려하여 교재를 개발하는 것을 기본으로 하고, 해외 현장 인력이 표준 교재에 대한 현지화와 부교재 개발, 초급 교재의 부분 번역 작업 등을 주도적으로 진행해야 함.

○ 현지화, 지역별 특화가 이루어지지 않은 경우 교육 내용 및 시수, 목표의 측면에서 교육 현장에 부적절한 경우가 있으므로 범용 교재의 지역별 현지화, 특화 작업이 현지 상황을 기준으로 설계되어야 함.

○ 번역된 교재의 요구를 충족시킬 수 있도록 표준 교재에 대한 번역 수요를 확인하고 현지 주도로 해당 언어권으로의 번역을 지원해야 함.

- 한국어 기본 교재를 먼저 개발한 후에 단기간에 번역 작업을 하는 방식의 한계를 극복하기 위해 교재 개발 및 번역 제공 방식을 언어권별로 차별화하여 진행해야 함.
- 현지 맞춤형 언어권별 교재의 개발은 기존에 해 오던 단순 번역 방식이 아니라 현지 전문가의 주도 또는 적극적인 참여가 가능하도록 방향성을 제시할 필요가 있음.

1.3. 보급 및 확산

1.3.1. 교재 보급 거점 기관 확립 및 관리

○ 국내외 교재의 보급을 총괄 관리할 수 있는 주요 기관을 선정하여 협업 체계를 구축해야 함.

○ 해당 기관을 중심으로 교재 보급처에 대한 정보 관리 및 교재 배포 현황 등이 체계적으로 파악될 수 있도록 관리 방안을 수립해야 함.

○ 교재 개발 사전 단계에서부터 출판 이후 보급 및 판로에 대한 수요 조사가 진행되도록 할 필요가 있음.

○ 재외동포 교재의 경우 학교 단위로 교재가 신청되고 있으나 학교 이외에 협의회 차원 등 교재를 신청할 수 있는 기관의 유형을 다양화해야 함.

○ 교재 선정을 용이하게 할 수 있도록 교재 DB 관리, 신규 교재에 대한 홍보 등을 적극적으로 시행해야 함.

○ 인쇄·발간용 교재 보급 방식이 아니라 출판 계약을 통한 보급을 시행하여 시중에서도 쉽게 구매할 수 있는 판로를 제공할 필요가 있음.

○ 교재 홍보를 위한 수단을 온라인과 오프라인으로 나누어 오프라인에서는 연수 또는 견본책 배포 등을 통해 홍보하는 한편, 홈페이지와 유투브 등을 통한 온라인 홍보를 강화할 필요가 있음.

1.3.2. 교재 사용과 교사 연수 프로그램의 연계

○ 현지 교사들이 학습자 수요에 맞게 교재를 선정하고 활용할 수 있도록 적정한 정보를 제공해야 함.

○ 교재의 사용과 활용을 도울 수 있는 별도의 교사 연수 기회를 다양하게 제공해야 함. 교재 개발 완료 후 배포 시점에 각 지역에 강사 파견을 통해 교재의 개발 의도 및 사용 방법 강의를 제공해야 함.

○ 교실 수업에서의 교재 활용 방안 등에 대한 실질적인 내용을 기존의 연수 프로그램 활동과 연계하여 제공할 필요가 있음.

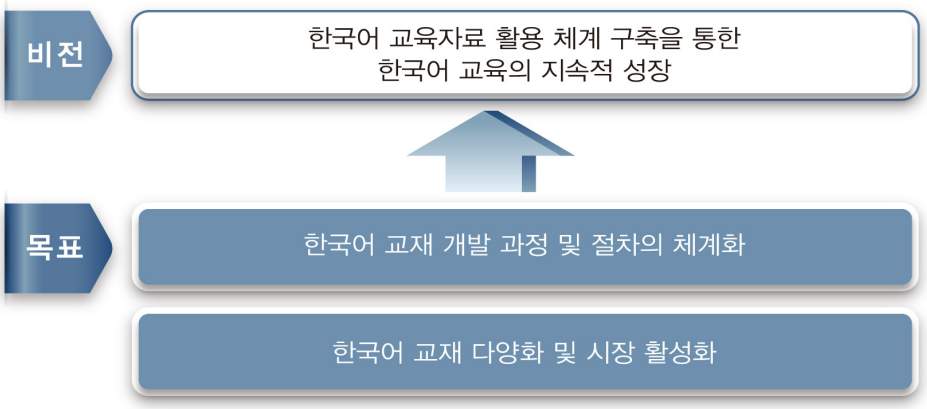
○ 온라인 강좌를 통해 안내 자료, 지침서, 동영상 자료 등 교재 활용 방안을 제공해야 함.

○ 교재 활용도가 높은 현지 교원을 양성하여 이들을 통해 언어권, 문화권별 집중 교육 및 교육 방안 전파가 이루어질 수 있도록 할 필요가 있음.

2. 중장기 계획의 체계

2.1. 중장기 계획의 비전 및 목표

○ 중장기 교재 개발의 방향성을 토대로 과정 및 절차, 개발 및 개정, 보급과 확산을 아우르는 한국어 교재 개발의 비전 및 목표를 설정함. 이를 그림으로 보이면 [그림 Ⅴ-1]과 같음.



[그림 Ⅴ-1] 중장기 계획의 비전 및 목표

2.2. 전략 및 추진 과제

○ 교재 개발 전담 기구를 주축으로 교재 개발 과정 및 절차 확립, 기존 교재 개정 및 신규 교재 개발, 교재 보급 및 확산 방안 수립 관련 추진 과제를 설정하여 실행함. 이를 그림으로 보이면 [그림 Ⅴ-2]와 같음.

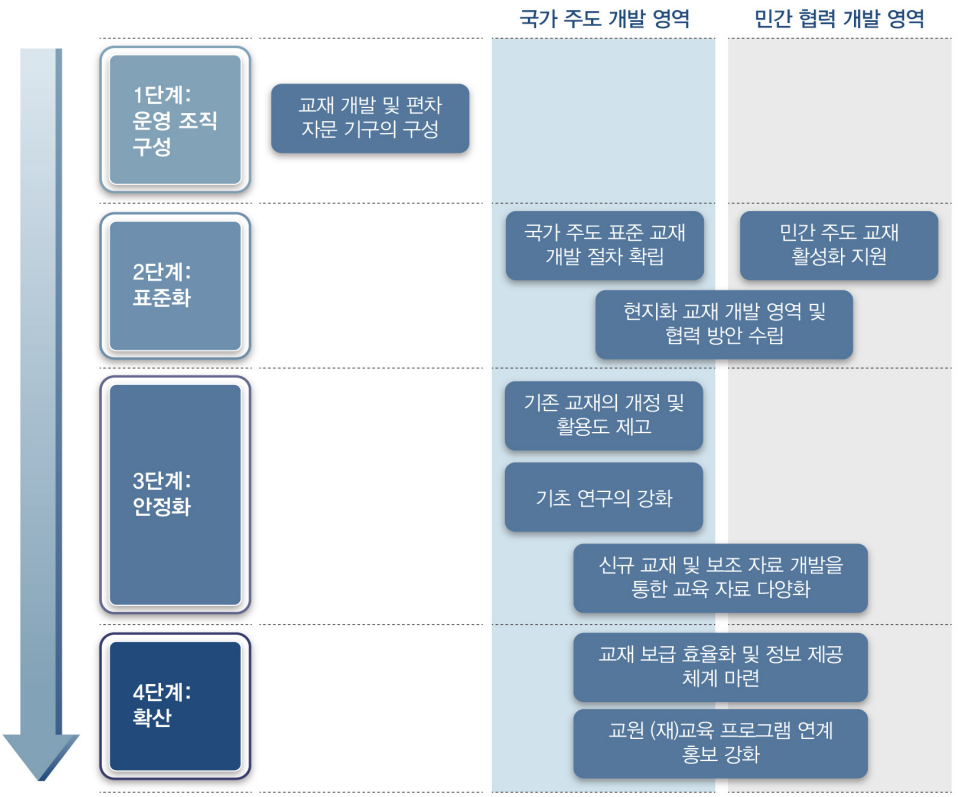


[그림 Ⅴ-2] 중장기 계획의 전략 및 추진 과제

2.3. 중장기 계획 추진 로드맵

○ 중장기 전략 과제는 운영 조직 구성, 교재 개발의 표준화, 안정화, 확산의 관점에서 단계별로 과제를 추진해 나감.

○ 중장기 계획 추진 로드맵은 총 4단계로 진행하며 국가 주요 개발 영역과 민간 협력 개발 영역, 공통 협업 영역 등으로 구분될 수 있음. 이를 그림으로 보이면 [그림 Ⅴ-3]과 같음.



[그림 V-3] 중장기 계획 추진 로드맵

3. 중장기 계획 주요 과제 실행안

과제 1 교재 개발 및 편찬 위원회(자문 기구) 구성·운영

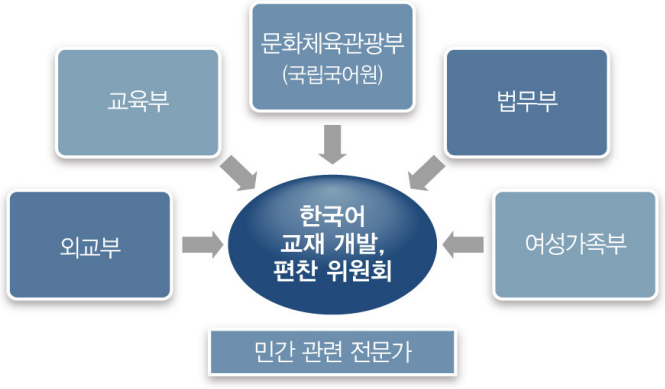
문제점 및 개선 방향

- **(문제점)** 교재 개발 및 보급이 부처마다 개별적, 독자적으로 시행됨으로써 현장의 혼란이 컸고, 교재 개발·보급에 관한 종합적, 체계적인 계획이 부재함.
- **(개선 방향)** 교재 개발 및 편찬 관련 위원회 구성·운영을 통해 한국어 교재 수요를 종합적으로 파악하는 한편 국가의 지원이 요구되는 표준 교재의 개발 영역 및 절차 등을 수립

3.1. 위원회(자문 기구)의 구성

○ 한국어 교재 개발 사업의 일원화를 위해 국립국어원 및 관련 부처를 중심으로 한 한국어교재개발·편찬 위원회(자문 기구) 구성

- 국가 지원이 요구되는 한국어 교재의 개발·개정·보급 계획을 심의·자문하는 기구로, 한국어 교재 개발 표준화를 위해 거시적 관점의 방향성을 수립하는 한편, 교재 개발의 과정 및 절차와 관련한 세부 과제 추진
- 문화체육관광부(국립국어원), 교육부, 외교부, 법무부, 여성가족부 등 각 부처 관계자와 민간의 관련 전문가(한국어·외국어교육, 다문화·한류 등)로 구성하여, 기존 한국어 교재 개발 영역 및 신규 한국어 교육 수요 관련 부처별 연계성을 고려한 자문 역할을 수행
- 필요시 소위원회(국내·국외(재외동포·외국인) 분과 등)를 별도로 구성하여 과제를 추진하고, 국립국어원은 부처 간 협의가 원활하게 이루어질 수 있도록 간사 역할을 수행하여 종합적 방향성을 제시



[그림 Ⅴ-4] 한국어 교재 편찬 자문 기구의 구성

3.2. 주요 역할

○ 한국어교재개발·편찬 위원회(자문 기구)를 중심으로 국가 지원이 요구되는 표준 교재 개발 영역 확립

- 각 부처 및 기관별로 진행되어 온 한국어 교재 개발 사업을 목록화하여 해당 수요를 교육기관별, 연령별, 학령별 등 세분화된 기준으로 종합적으로 파악
- 국내외 한국어 교육 수요와 시장성을 고려하여, 국가 기관 주도로 개발되어야 할 표준 교재를 민간 개발 영역과 구분하여 개발 추진
  * (국외 한국어 교재) 대표성을 갖는 수요에 대해 언어권을 아울러 공용으로 사용될 수 있는 범용 교재 개발
  * (국내 한국어 교재) 기존 개발 교재의 세분화 방향을 수립하여 해당 수요를 대상으로 한 표준화된 교재를 개발

○ 한국어 학습 대상별 주관 부처의 정책 연계성을 고려한 교재 개발 추진 방향 수립

- 사회통합 프로그램 등 주관 부처의 정책 목표 및 내용, 교재 개발의 목적 및 목표가 분명하게 정립되어 교재 개발에 반영될 수 있도록 가이드 제공

○ 국가 지원이 요구되는 표준 교재에 대해 일관성 있는 교재 개발 및 편찬 절차 확립

- 표준화된 교재에 대해 기초 조사, 교재 집필, 현장 적용성 검토 및 출판, 평가 및 개정을 아우르는 표준화된 교재 개발 절차의 수립

○ 민간 참여 교재 개발 영역과 민간 시장의 역할 제시를 통한 민간 시장 지원 방안 수립

- 국가 지원이 요구되는 개발 영역과 민간 영역의 구분, 교재 집필 사업과 출판 사업의 구분 등을 위한 방향성 제시를 통해 민간 시장 참여 활성화 유도

○ 교재 집필진 구성을 위한 교재 전문가 및 현장 전문가 DB 구축

- 교재 특성에 맞는 위원들이 해당 교재의 집필진으로 참여할 수 있도록 국내 교재 개발 전문가 및 현장 전문가를 아우르는 인적 자원 데이터를 구축하여 관리

○ 단계별 추진 계획

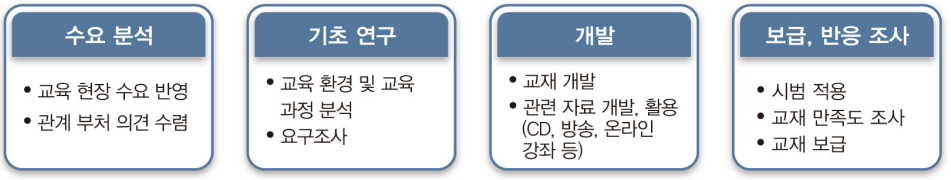
구분	주요 추진 내용
1단계	• 교재 편찬 자문 기구의 구성 및 발족 • 국가 지원이 요구되는 표준 교재 개발 영역 확립
2단계	• 교재 전문가 및 현장 전문가 DB 구축 • 학습 대상별 정책 연계성을 고려한 교재 개발 추진 방향 수립
3단계	• 민간 시장 지원 방안 수립 • 교재 전문가 및 현장 전문가 DB 구축 (계속) • 학습 대상별 정책 연계성을 고려한 교재 개발 추진 방향 수립(계속)

과제 2 교재 개발 사업의 표준 절차 확립

문제점 및 개선 방향

- **(문제점)** 기존의 교재 개발이 단기간에 집중적으로 이루어져 현장의 의견을 충분히 수렴할 기회가 부족했고, 개발 기간, 개발 과정, 개발 방식 등이 체계적으로 이루어지지 못함.
- **(개선 방향)** 교재 개발 사업이 효율적이고 합리적인 방식으로 관리, 운영되도록 체계적인 교재 개발 절차를 확립, 현장 의견 수렴 확대를 위한 시범 적용 강화

○ 교육 현장 의견을 적극 수용하고, 체계적인 교재 개발이 이루어질 수 있는 절차 수립



[그림 V-5] 교재 개발의 절차

- 표준 교재의 개발 사업은 기초 조사, 교재 집필, 현장 검증의 3단계 절차로 진행하되 각 단계의 사업 수행 기간은 교재 개발 사업의 특성에 따라 유연하게 적용하도록 함.
  * 교재 집필 단계에서 출판 사업을 분리 발주하여, 출판·보급이 유기적으로 이루어질 수 있도록 함.
- 표준 교재 개발 이후 교재에 대한 만족도 및 현장 적합성 평가를 필수 단계로 적용하여 교재 개정 및 수정의 근거로 삼음.
- 표준 교재에 대한 전면적인 개정 주기는 교재 개발 기간을 감안하여 7~8년 주기로 실행함.
  * 단, 교재의 특성 및 현장 만족도, 수용도 등을 반영하여 개정 범위 및 주기를 유연하게 적용

○ 교재 개발 이전 수요자 요구 분석과 교육과정 개발 절차 확립

- 교재 개발 시 현지 수요에 대한 요구 조사를 수행하되 개인 차원이 아니라 현지 협회나 단체 등 기관의 협조를 통한 거시적인 관점에서 진행
  * 국외 교재의 경우 특정 지역에 편중되어서는 다양한 의견에 대한 수렴이 어려우므로 다양한 지역을 대상으로 한 의견 수렴이 필요함.

- 교재 개발 과정에서 '국제 통용 한국어 표준 교육과정'을 근거로 삼을 뿐 아니라 각 교재에도 해당 등급을 명시하여 연계성 확보
- 기초 사업 등과 연계하여 재외동포 아동, 이주노동자, 결혼이민자 등 특수 대상 교재의 경우, 교재 개발에 앞서 학습자 특성 및 연령대를 고려한 교육과정을 개발하는 과정이 선행되도록 함.

○ 교재 개발 방식의 체계화

- 교재 개발 시, 교원용 지도서와 학습자 익힘책(워크북)을 함께 개발하고, 주 교재와 더불어 다양한 보조 교재 순차적 개발
  * 보조 교재는 언어 기술, 언어 지식에 따른 특화 교재, 특수 목적별 교재, 익힘책 등의 개발과 연계되어야 함.
- 등급별 교재의 난이도는 '국제 통용 한국어 표준 교육과정'과 연계하여 단계화하고, 교재 등급 간 일관된 틀을 기반으로 개발
  * 등급별 교재의 경우 교재의 내적 구성 및 외적 구성이 전체적으로 연계되어 연속성을 가지도록 하되, 통일성을 가지면서도 등급별 특성이 반영되도록 함.
- 교재 개발 이후 현장에서의 교재 사용 현황이나 현장의 의견을 파악할 수 있는 세부 방안을 수립하고, 의견 수렴 창구 마련
  * 출판 후 2쇄 인쇄 시 현지 의견 반영 및 저자에게 수정 및 보완 사항을 문의하여 이를 반영할 수 있는 절차를 마련함.

○ 단계별 추진 계획

구분	주요 추진 내용
1단계	• 국내 이주민 대상 교재 시범 적용 및 수정 • 교재 개발과 출판 사업의 분리 시범 적용 • 교재 시범 사용 및 만족도 조사 절차 수립
2단계	• 국내 KSL 교재 개발 과정을 통한 교재 개발 및 편찬 절차 보완 • 교재 시범 사용 및 만족도 조사 절차 시범 적용
3단계	• 교재 개발 및 편찬 절차 확립 • 교재 시범 사용 및 만족도 조사 절차 확립

과제 3 민간 주도 교재 개발 활성화 지원

문제점 및 개선 방향

- (문제점) 매체 활용, 출판 절차 등 변화된 학습 지원 환경과 요구에 대해 적극적 대응이 요구되나 시장의 규모가 크지 않아 민간 참여가 부족함.
- (개선 방향) 국가 지원이 필요한 개발 영역과 민간 참여 영역을 구분하고, 민간 교재 개발 시장의 활성화를 도모함.

○ 교재 집필 사업 영역과 교재 출판 업무 영역의 분리 실시

- 교재 집필과 출판은 업무와 예산을 구분하여 진행하여, 편집 및 출판과 관련한 용역 입찰을 별도로 추진하여 출판사 간의 건강한 경쟁을 유도
  * 기존에는 교재 집필 단계에서 연구진과 출판사가 연합체(컨소시엄) 형태로 교재를 개발하여, 연구진과 연계되지 못한 출판사는 참여를 어려워함.
- 표준 교재의 적정한 가격 책정을 통한 출판사의 수익성 보장 및 교재의 보급, 확산에 있어 민간의 적극적 개입을 유도
- 편집 및 디자인의 주체와 출판 및 보급을 관리하는 주체가 상이한 부분에 대한 보완 방향 수립

○ 민간 주도 교재 개발 활성화를 위한 계획 수립 및 시범 운영

- 국가 지원이 필요한 교재의 개발과 민간이 주도할 수 있는 교재 개발에 대한 구분. 국가가 주도할 필요가 있는 교재 개발은 표준 교재로 한정하고 영상 및 스마트폰용 앱 교재 개발 등의 매체 활용과 보조자료 등은 민간이 주도적으로 교재 개발에 참여할 수 있도록 유도함.
  * 수요 조사 결과 재외동포 교육기관에서는 '비디오 영상 교재', 사회통합 프로그램 교육기관에서는 '스마트폰 앱 교재'의 개발의 요구가 높게 나타남.
- 학습자들의 자가 학습이 가능한 웹 또는 앱 기반의 자습용 교재도 민간 참여를 통해 개발함.
- 민간 주도의 교재 개발에 필요한 교육과정, 교육 콘텐츠 등의 기초 자료를 정리, 공개함.
- 민간 주도의 매체 활용, 보조 자료 개발을 위한 공모 사업 시범 운영

○ 단계별 추진 계획

구분	주요 추진 내용
1단계	• 교재 개발과 출판 업무 영역의 분리 실시를 위한 계획 수립 및 시범 적용 • 민간 주도 교재 개발 지원 방안 수립
2단계	• 교재 개발과 출판 업무 영역의 분리 방안 보완 및 시범 적용(계속) • 민간 주도 교재 개발 지원 방안 보완 및 공모 사업 시범 적용
3단계	• 교재 개발과 출판 업무 영역의 분리 방안 확립 및 지속 적용 • 민간 주도 교재 개발 지원 방안 확립 및 지속적인 확대

과제 4 교재 개발을 위한 기초 연구 강화

문제점 및 개선 방향

- **(문제점)** 새로운 교재 개발 영역에 대한 기초 연구가 충분히 이루어지지 않아, 교재 개발 단계에 이르지 못하는 사례 발생
- **(개선 방향)** 교재 개발에 활용될 수 있는 다양한 기초 연구를 수행하여, 교재 개발을 위한 기반 마련

○ 교재 개발에 토대가 될 수 있는 대규모 실태 조사, 연구 조사를 실시하여 기초 자료 구축 필요

- 재외동포 아동, 결혼이민자, 다문화 가정의 아동, 중도입국 청소년 등의 언어 실태에 대한 주기적·체계적인 조사 필요
- 국가 주도의 장기 프로젝트로 제2언어로서의 한국어 습득에 대한 연구 조사
  * 어휘, 문법, 발음, 담화 화용 습득에 대해 유사통시적인 연구가 아닌 종단적인 연구가 이루어질 필요가 있음.
- 번역 교재가 아닌 진정한 언어권별 맞춤형 교재를 개발하기 위해서는 한국어와 다른 언어의 대조 연구도 체계적으로 이루어져야 함.
- 향후 요구되는 교재의 유형과 구성 방식, 집필진 등에 대한 요구 조사를 진행

○ 교재 개발 기초 연구 영역은 발음, 어휘, 담화 화용 등 언어 교육을 위한 하위 영역별 기초 연구를 우선순위로 하되, 교육과정 등 교재 개발의 과정, 학습자 변인 등에 대한 연구도 함께 진행함.

- 교재 분석에서 상대적으로 가장 낮은 점수를 보인 부분은 발음 영역임. 이는 어휘, 문법 등 다른 언어 지식 영역에 비해 발음 교육의 기초 연구 및 자료의 축적이 부족함을 시사함. 발음 교육 항목의 등급화, 발음 방법의 설명 방식, 시청각 자료의 개발을 위한 기초 연구가 선행될 필요가 있음.
- 말하기 영역에서 구어 상황의 불예측성 등을 학습자들이 인지하고 학습할 수 있도록 한국어 교육에서 활용 가능한 실제적인 구어 자료의 구축 필요
- 어휘 영역의 경우 한국어 학습자가 어려움을 느끼는 유의어 간의 의미 차이, 어휘 사용 맥락의 차이 등을 드러내 주는 유의어 학습 사전이 개발되어야 하며 이를 위해 기초 연구가 선행될 필요가 있음.

- 담화 화용 영역의 경우 기존 교재 분석 결과에 따르면 KSL 교재나 이주노동자를 위한 교재에서 한국어 의사소통전략이나 상호작용과 관련된 내용이 부족하다는 평가를 받음. 이에 대한 기초 연구가 선행될 필요가 있음.
- KSL 교재 개발을 위해 아동의 제2언어로서의 한국어 습득에 대한 기초 연구가 선행될 필요가 있음.
- 필요에 따라 학습자의 유형과 요구에 맞는 교육과정 및 교육 내용에 대한 기초 연구가 선행되어야 함.

○ 단계별 추진 계획

구분	주요 추진 내용
1단계	• 기존의 교재 연구 및 개발 사업에 대한 메타분석 • 교재 개발을 위한 교육과정 기초 연구
2단계	• 교재 개발을 위한 교육과정 기초 연구(계속) • 교재 개발을 위한 실태 조사 및 요구 조사 추진 • 교재 개발을 위한 기초 연구(발음, 어휘, 담화 및 화용) 추진
3단계	• 교재 개발을 위한 교육과정 기초 연구(계속) • 교재 개발을 위한 실태 조사 및 요구 조사 추진(계속) • 교재 개발을 위한 기초 연구(발음, 어휘, 담화 및 화용) 추진(계속)

과제 5 기존 교재의 개정 및 활용도 제고

문제점 및 개선 방향

- **(문제점)** 국내외 한국어 교육 현장에 다양한 수요가 있으나, 기존에 개발된 교재들은 한국어 교육 현장의 다변화, 세분화된 요구를 충족하기에 한계가 있음.
- **(개선 방향)** 국내외 한국어 교육기관의 교재 수요를 반영하고 국가의 지원이 필요한 표준 교재로서 활용도를 높일 수 있는 방향으로 기존 교재의 개정 추진

○ 국외 초·중급 교재는 국외 대학 등 다양한 교육기관의 사용 수요를 고려하여 개정

- 『세종한국어』를 의사소통 중심의 통합 교재로 보급하되, 국외 대학 및 기타 한국어 교육기관에서 기존 개발 교재에 대한 수요가 있음을 고려하여 기존에 개발된 초급 교재(분리형 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기 교재), 중급 1·2 교재의 개정 추진
  * 기존 개발된 범용 목적의 국외 한국어 초·중급 교재가 사용되고 있는 교육기관의 교육 환경, 학습 목적, 수업 시수, 학습자 요구 등에 대한 기초 조사 연구를 통해 실제 사용 환경을 고려한 개정 방향 확립
- 언어권에 상관없이 범용적인 기본 교재 형태의 범용 교재 개발과 함께 선택적 사용이 가능한 분리 교재를 개발하고, 언어권별 개발 교재는 현지 연구진과 국내 연구진이 협업하여 개발할 수 있도록 지원하는 사업 개발
- '국제 통용 한국어 표준 교육과정'을 기준으로 삼아 범용성을 갖추고, 국가의 지원이 필요한 표준 교재로서 초·중급 교재의 내적 구성 및 외적 구성이 연계되어 전체적으로 연속성, 통일성을 가지도록 함.

○ 『세종한국어』는 세종학당의 주요 학습자 집단의 특성을 반영하고, 표준 교재의 현지화 방안을 고려하여 수정 및 보완

- 교재 개정의 적정 주기를 최소 7~8년으로 볼 때 『세종한국어』의 개정 시기가 도래하였음. 세종학당의 학습자 분포 면에서 초급 학습자의 비중이 절대적으로 높은 상황을 고려하여 교재의 등급별 세분화된 분권 방식을 조정하는 방향으로 수정 및 보완
  * 초급에서 중급으로 넘어가는 단계에서 어려움을 겪는 학습자가 많음을 고려하여, 초급 학습자의 단기적 관심과 목표를 다양하게 수용할 수 있는 방향으로 기존 교재 개정 필요

* 한국 문화에 대해 관심이 많은 학습자의 특성을 고려하여 주제 및 활동 중심의 교재로 수정·보완

- 『세종한국어』는 기존과 같이 언어권을 아울러 공용으로 사용될 수 있는 의사소통 중심 표준 교재로 개정하되, 언어권별 번역 교재·현지 특성을 고려한 교재에 대한 요구가 높은 점을 고려해야 함. 즉, 표준 교재 개정 시 언어권별 번역 교재, 보조 교재의 현지화 방안을 함께 고려하도록 함.

○ 재외동포 교재는 국외 지역별 한글학교 등 재외동포 교육 현장의 요구를 반영하여 연령별 특징을 고려한 교재로 개정

- 유아, 아동, 청소년 등 연령별 분화된 교재에 대한 현장 요구를 반영한 교재로 개발하고, 재외동포 교육의 목적, 학습자의 특징을 고려하여 개정

  * 한글학교를 대표로 하는 재외동포 교육기관의 경우, 한국인으로서의 정체성 제고를 위한 문화 교육에 대한 요구를 반영해야 함.

- 재외동포 교재는 주관 부처의 정책 방향, 교재의 효율적인 사용을 위한 교원 대상의 정보 제공 및 교육 등 연계성을 고려하여 개정 추진

- 학습자의 특성 상 비디오 영상 교재에 대한 요구가 높은 점을 고려하여 종이 교재와 병행하여 사용할 수 있는 보조 자료 개발을 통해 교재 활용도 제고 필요

○ 국내 이주민 대상의 교재는 현장 수요, 주관 부처의 정책 방향을 고려하여 교재 개정

- 이민자 교재는 주관 부처의 정책 연계성을 고려하고 사회통합 프로그램 교재와의 연계성을 고려하여 개정의 방향 확립

  * 여성 결혼이민자 교재는 변화된 이민자의 요구, 질적으로 개선된 교육 환경을 고려하여 이민자 교재로 개정. 시범 사용을 통해 현장의 요구 반영

  * 이주 근로자 등 특수 목적 학습자의 경우 일반화된 교육과정을 적용하는 것은 현장 수요에 부합하지 않으므로 교재 개정 전 면밀한 현장 요구 조사를 실시하여 개정 추진

- 제2언어로서의 한국어 사용 상황을 고려하여 발음 및 담화 화용 등 자연스럽고 정확한 구어 활동을 지원하는 분리 교재 개발 추진 가능

○ 개정된 교육부 교육과정 및 아동 학습자의 특성을 반영하여 KSL 교재 개정

- 『초등학생을 위한 표준한국어』, 『중·고등학생을 위한 표준한국어』는 교육부에서 마련한 개정된 교육과정에 따라 일관된 틀을 가질 수 있도록 개정

- 국내 유아, 아동, 청소년에 이르기까지 학습자의 연령에 따른 인지 발달의 특성을 고려한 활동 중심의 교재로 수정·보완

○ 단계별 추진 계획

구분	주요 추진 내용
1단계	• 국외 한국어 교재 개발 기초 연구 수행 • 국내 한국어 교재 개발 기초 연구 수행
2단계	• 국외 교재 및 지침서 지필 • 국내 교재 및 지침서 지필
3단계	• 국외 시범 사용 후 교재 보완, 언어권별 교재 개발 • 국내 시범 사용 후 교재 보완, 언어권별 교재 개발

※ 참고: 연도별 교재 개발(안)

구분		2018년	2019년	2020년	2021년	2022년
대상	교재					
국외	세종한국어		기초 연구	교재 및 지침서 집필	시범 사용 언어권별 교재 개발	
	초·중급 한국어		기초 연구	교재 및 지침서 집필	시범 사용 언어권별 교재 개발	
	재외동포 한국어	기초 연구	교재 및 지침서 집필	시범 사용 언어권별 교재 개발		
국내	이민자 교재	시범 사용				
	KSL 교재	교재 및 지침서 집필	시범 사용			
	이주 근로자 교재 (특수목적)			기초 연구	교재 및 지침서 집필	시범 사용

* 이민자 교재는 2017년 교재 및 지침서가 개발 중, KSL 교재는 기초 연구 진행 중

과제 6 신규 교재 및 보조 자료 개발을 통한 교육 자료 다양화

문제점 및 개선 방향

- **(문제점)** 국가 지원이 필요한 교재 개발에 대한 신규 수요가 있으며, 변화된 매체 환경을 반영한 다양한 교육 자료 개발의 요구가 있으나 기존 교재로는 이에 대응하기 어려움.
- **(개선 방향)** 국가 지원이 요구되는 표준 교재 개발이 필요한 수요를 파악하여 신규 교재를 개발하고 다양한 매체를 활용한 보조 자료 개발 및 제공이 가능한 기반(인프라) 구축

○ 국외 제2외국어 채택 중·고등학교 학습자 대상의 신규 수요를 고려한 맞춤형 교재 개발

- 국외 중·고등학교에서 한국어가 제2외국어로 채택된 경우, 공식적인 교육과정에 맞는 청소년 학습자 대상 한국어 교재에 대한 요구에 적극 대응 필요
  * 국외 공교육기관에서 사용하는 한국어 교재 개발 시에는 '국제 통용 한국어 표준 교육과정' 뿐만 아니라 해당 국가의 공식적인 외국어 교육과정을 고려하여 개발해야 함.

○ 국내외 교육 현장의 요구는 높으나 민간에서 개발하기 어려운 교재의 신규 수요를 목록화하여 국가 지원이 필요한 교재 개발 추진

- 교재 필요성에 대한 현장 요구는 높으나 민간에서 개발하기 어려운 교재 영역을 목록화하여 중요도에 따라 개발 추진
  * 발음, 담화, 화용 및 기타 언어 지식 영역은 중요도가 높은 것에 비해 민간 개발이 활성화되지 못한 영역이므로 국가적 개발 지원이 필요함
- 학습자 인지 발달, 숙달도별 이해 가능한 읽기 자료 및 발음 교재 등의 특성화된 교재 개발과 관련하여 국가적 지원 필요

○ 기존 한국어 교육에서 주목을 받지 못하였으나 한국 사회의 다변화에 따라 한국어 교육이 필요한 신규 수요를 파악하여 학습자 대상별 신규 교재 개발 추진

- 외교관, 주재원 등을 포함한 국내 준전문직 집단 등 한국 사회의 다변화에 따라 규모가 증가한 국내의 한국어 교육 수요를 조사하여 해당 학습자 집단의 특성을 고려한 교재 개발 추진
- 북한 이탈주민 등 한국 사회 통합의 관점에서 한국어 교육이 필요한 경우, 실제적인 수요, 학습자 특성 및 요구 등에 대한 기초 조사를 바탕으로 다변화된 관점에서 교육 지원을 위한 자료 개발 추진

○ 한국어 교육 현장의 다양한 수요에 대응하고 민간의 참여를 활성화하기 위한 신규 교재 개발 공모 사업 추진

- 국가 지원을 기반으로 하는 표준화된 교재 연구 및 개발을 기본으로 하되, 민간 주도로 실제 교육 현장의 요구를 반영하여 다양한 방식의 교재 개발을 활성화할 수 있는 방안 마련
- 신규 교재 개발 공모 사업을 통해 한국어 교육의 의미 있는 수요를 파악하고 민간에서 다양하고 참신한 교재 개발을 시도할 수 있도록 지원
- 교재의 실제 수요, 유용성, 참신성 등을 기준으로 하여 신규 교재 개발 지원 대상 선정, 지원

  * 국가 기관에서는 대상 교재 선정, 교재 개발 절차 관리, 개발 결과의 활용도 등을 평가

○ 다양한 매체를 활용한 보조 자료 개발 및 기반(인프라) 구축

- 국내외 아동, 청소년 학습자의 흥미와 관심을 지속시킬 수 있는 멀티미디어와 활동 중심의 보조 자료 개발
- 주 교재와 함께 사용할 수 있는 사진 및 영상, 게임 등과 같은 보조 자료를 개발하고, 이를 국내외에서 효율적으로 사용할 수 있도록 보급 기반(인프라) 구축

  * 한국어교수학습샘터, 누리 세종학당 등 연계, 인터넷 사용 기반이 부족한 곳은 USB, 외장 하드 등을 이용하여 보급
- 매체 활용 보조 자료는 민간 참여 위주로 진행하고 국가 기관은 민간이 체계적으로 개발을 수행할 수 있도록 지원

○ 교원들의 한국어 교육 능력을 제고하고 교재 사용을 효율화할 수 있는 지원 방안 구축

- 한국어 교원을 위한 어문규범 교재, 관계별 그림이 있는 한/외국어 사전 등 신규 교육자료 개발
- 디지털 교재에 익숙한 학습자들을 위해 거꾸로 수업(플립 러닝)이나 혼합형 학습(블렌디드 러닝) 등의 수업 운영이 가능한 교재 활용 방안 제시
- 교원 스스로 자신의 수업에 맞게 보조 자료를 개발할 수 있는 멀티미디어 저작 도구를 개발하여 제공

○ 단계별 추진 계획

구분	주요 추진 내용
1단계	• 국가 지원이 필요한 표준 신규 교재 개발 수요 파악 • 매체 활용 보조 자료 개발 및 민간 지원 기반(인프라) 구축 계획 수립
2단계	• 국외 중·고등학교 학습자 대상의 맞춤형 교재 개발을 위한 기초 연구 • 국가 지원이 필요한 표준 신규 교재 개발 추진 • 매체 활용 보조 자료 개발 및 민간 지원 기반(인프라) 구축
3단계	• 국외 중·고등학교 학습자 대상의 맞춤형 교재 집필 • 민간 참여 신규 교재 개발 공모 사업 추진 • 매체 활용 보조 자료 개발 및 민간 지원 기반(인프라) 구축(계속)

과제 7 현지화 교재 개발 영역 및 협력 방안 확립

문제점 및 개선 방향

- **(문제점)** 해외 현지 학습자의 언어, 문화적 배경, 교육과정, 교수-학습 방식 등을 고려한 현지화 교재 개발이 이루어지지 못함.
- **(개선 방향)** 범용 교재의 현지화를 통해 현지의 요구와 특성에 맞는 교재 활용 지원

○ 언어권별, 지역별, 문화권별 요구조사를 통해 개발이 필요한 현지화 영역 및 개발 방안 마련

- 기존에 개발된 교재에 대한 번역, 현지 출판, 교재 개작, 부교재 개발, 보조 교재 개발 등의 다양한 영역에 대해 언어권 및 지역별, 문화권별 요구 조사를 실시하여 언어권별, 지역별, 문화권별 현지화 영역 확립
- 표준 모형 제공 및 현지화 유도, 현지 자율형 개발, 국내 전문가와 현지 전문 교원의 연계를 통한 개발 등의 다양한 개발 방안에 대해 언어권 및 지역별, 문화권별 요구 조사를 실시함으로써 개발 방안 확립

  * 현지화 교재 개발의 우선순위를 설정함으로써 1단계에서 3단계까지의 단계 설정

○ 현지화 교재 개발에 주도적인 역할을 할 현지 교재 개발 인력 육성 및 DB 구축

- 현지에서 풍부한 경험을 갖추었을 뿐만 아니라 교재 개발 능력을 갖춘 현지 교재 개발 인력에 대한 DB 구축
- 국내 초청 연수, 국외 파견 연수 등을 통해 해외 현지 교원의 교재 개발의 전문성 향상 지원 및 우수 인력 발굴

○ 언어권별, 지역별, 문화권별 요구조사 결과를 통해 도출된 현지화 교재의 영역과 방안을 바탕으로 단계별로 현지화 교재 개발

- 현지화 교재에 대한 요구가 가장 높은 언어권, 지역, 문화권부터 단계별로 현지화 교재를 개발하고, 현지 역량있는 인력 발굴·참여 도모
- 수요 분석, 기초 연구, 개발, 보급 및 반응 조사에 이르는 교재 개발의 전 과정에서 교재 개발 전문가와 현지 전문 교원의 효율적인 협력 및 업무 분담 모델 개발 및 적용

○ 국립국어원에서 개발된 교재의 문법 항목 및 어휘에 대한 언어권별 학습자 오류 정보 제공

- 학습자 말뭉치를 활용하여 국립국어원에서 개발된 교재에 실린 문법 항목 및 어휘에 대한 오류 정보 제공
- 현지 교재 개발 전문 인력과의 협력을 통해 오류의 원인 분석과 학습자 오류에 대한 효과적인 지도 방안에 대한 지침 제공

○ 국립국어원에서 개발된 교재에 대해 현지화 요구를 바탕으로 현지화된 교수 지침 개발 및 제공

- 국립국어원에서 개발된 교재를 오랫동안 교수해 온 현지 전문 인력과의 협력을 통해 현지화된 교수 지침 개발 및 제공

○ 국립국어원에서 개발된 교재에 대한 온라인 교육 자료 공유 공간 마련

- 온라인 한국어 교수학습샘터(kcenter.korean.go.kr)에 국립국어원에서 개발된 교재를 교수하면서 교사 개인이 개발한 교육 자료를 다른 교사들과 공유할 수 있는 온라인 공간을 마련
- 자료를 공유할 때마다 교원에 대해 포인트 적립 방식의 혜택을 제공하고, 우수 자료를 적극적으로 제공한 교원에게 포상을 수여함으로써 교원의 활발한 참여 유도

○ 단계별 추진 계획

구분	주요 추진 내용
1단계	• 현지 교재 개발 인력 육성 및 DB 구축 • 온라인 교육 자료 공유 공간 마련
2단계	• 요구조사를 통한 현지화 영역 및 개발 방안 마련 • 현지 교재 개발 인력 육성 및 DB 구축(계속) • 현지화 교재 개발 1단계 • 영어권 및 중국어권 학습자 오류 정보 제공 • 온라인 교육 자료 공유 우수 교원 포상
3단계	• 현지 교재 개발 인력 육성 및 DB 구축(계속) • 현지화 교재 개발 2단계 • 일본어권 및 러시아어권 학습자 오류 정보 제공 • 현지화된 교수 지침 제공 • 온라인 교육 자료 공유 우수 교원 포상

과제 8 교재 보급 효율화 및 정보 제공 체계 마련

문제점 및 개선 방향

- **(문제점)** 현장으로의 교재 보급이 원활하지 않으며 교원들에게 주어지는 정보가 부족하여 개발된 교재가 널리 활용되지 못함.
- **(개선 방향)** 교재 보급 거점 기관을 중심으로 협조 체계를 구축하여 교재 보급 경로를 확보하고, 온라인을 통한 정보 제공을 활성화함으로써 교재에 대한 홍보를 강화

○ 교재 개발 사전 단계에서부터 출판 이후 보급 및 판로에 대한 기반 조사 진행
- 교재 개발을 위한 조사에서 교재의 적정 가격을 포함한 보급 및 판로에 대한 기반 조사를 진행

○ 한국어 교재개발·편찬 위원회(협의회)를 통한 보급 거점 기관 확정, 보급 거점 기관과의 협조 체제 구축을 통해 교재 사용 현황 및 수요 조사 실시, 교재 보급 경로 확보
- 거점 기관을 통해 관리 기관에 대한 교재 사용 현황 및 수요 조사를 정기적으로 실시
- 교재의 판로가 확보되지 않은 경우, 거점 기관을 통해 교재 보급 방안 마련

○ 국립국어원에서 개발된 교재에 대한 안내 소책자 제작 및 보급, 온라인을 통한 교재 정보 제공
- 국가 지원을 기반으로 개발한 교재에 대해 안내하는 소책자를 제작, 보급 거점 기관을 통해 소책자를 보급함.
- 한국어교육 관련 기관 누리집 및 페이스북 등 SNS를 통한 교재 정보 제공, 한국어교원 DB 구축을 통해 교원 이메일로 교재 정보 발송

○ 교재 정보를 통합적으로 제공할 수 있는 사이트로서 '한국어 교수학습샘터(kcenter.go.kr)'의 정보 제공 기능 강화
- 한국어 교수학습샘터의 정보 제공 기능 강화를 위한 누리집 체제 개선
- 국가 지원을 기반으로 개발한 교재뿐만 아니라 민간 개발 교재 정보를 올릴 수 있는 개방형 교재 정보 공유 체계 마련
- 해외 공관, 해외 국가의 교육부 등에 교재 개발과 관련된 공문과 이메일을 발송하여 향후 기존 교재 및 교재 개발 사업 등에 대해 안내하고 지원을 제공할 수 있음.

○ 단계별 추진 계획

구분	주요 추진 내용
1단계	• 교재 개발 시 출판 이후 보급 및 판로에 대한 기반 조사 절차 확립 • '한국어교수학습샘터'의 정보 제공 기능 강화 • 온라인 누리집을 통한 교재 정보 제공 • 한국어교원 DB 구축을 통한 이메일 정보 발송 기반 마련
2단계	• 교재 사용 현황 및 수요 조사 실시 • 소책자 제작 및 보급 • 온라인 누리집, SNS 등을 통한 교재 정보 제공(계속) • 이메일을 통한 교재 정보 제공
3단계	• 교재 사용 현황 및 수요 조사 실시 • 국내외 교재 보급 거점 기관 재조사 및 확정 • 소책자 제작 및 보급(계속) • 온라인 누리집, SNS 등을 통한 교재 정보 제공(계속) • 이메일을 통한 교재 정보 제공(계속)

과제 9 교원 (재)교육 프로그램 연계 홍보 강화

문제점 및 개선 방향

- **(문제점)** 새 교재에 관한 현장 교원의 접근도가 낮으며, 수업 현장에 적용할 수 있는 교재 활용법 교육 기회가 없어 새로운 교재 사용을 어려워함.
- **(개선 방향)** 교원 연수와 연계한 교재 사용 교육을 통해 교재 활용도 제고

○ 국립국어원, 국립국제교육원, 세종학당재단, 재외동포재단 등 각 기관에서 운영하는 국내외 한국어 교원 연수 프로그램에 한국어 교재 사용에 관한 강의 포함

- (국내 연수회) 세계한국어교육자대회 등 기관 공동 연수회에서 새롭게 개발된 교재의 기본적인 내용을 소개하고, 기관별 맞춤형 개별 연수회에서 대상별 특화된 교재 사용법을 집중 강의
- (국외 연수회) 국내 개발 교재 정보가 부족한 국외 교원들을 대상으로 최신의 교재를 소개하고, 언어권별·문화권별로 적용할 수 있는 방법에 관한 연수회·워크숍 개최 지원
  * 해외 지역 협의회(재미한국학교협의회, 유럽한국어교육자협회 등), 주요 학회(미국한국어교사협의회(AATK), 중국한국(조선)어연구학회 등)의 교원 대상 교육 프로그램 연계

○ 시간 및 공간 제약 없이 언제, 어디서든 교재와 관련한 정보를 얻고, 교육을 받을 수 있는 온라인 연수 프로그램 개발·운영

- 온라인 한국어교수학습샘터(kcenter.korean.go.kr)를 통해 교재 활용법에 관한 강좌 개발, 동영상 교육자료 제공
  * 신규 개발 교재, 개정 교재의 주요 특징, 구성, 현장에서의 활용법 등을 강좌로 개발

○ 교재 활용법에 관한 안내 자료, 지침서 등 교재 교육·홍보용 자료 개발·배포

- 교재를 어떻게 활용할 것인지에 대한 교원 대상 안내 자료, 지침서 등 교육용 기본 강의 자료를 제작하고, 홍보 자료를 개발하여 배포

○ 교재 활용법 교육 전문 강사진 육성, 강사 인력 DB 구축

- 한국어 교재 집필자뿐만 아니라 현장의 교원들 중에서 교재 이해도가 높은 강사를 육성하여, 현장에 전파할 수 있는 인력 기반 마련
  * 한국어 교재 관련 전문·심화 연수 등을 실시하여 수료생 중에서 한국어교육 경험이 많고 강의 능력 평가가 좋은 교원을 전문 강사진으로 육성, 연수회 강사로 활용

- 교육 대상별·언어권별·문화권별 전문 강사 인력 DB를 구축하여, 교재 개발 자문 및 시범 적용 단계에 참여할 수 있도록 함.

○ 지역별 요구에 맞는 '찾아가는 한국어 교원 연수회'개최

- 시간적·경제적 제약 등으로 협의회 개최 연수회를 참여하기 어려운 교원을 대상으로 기관별·지역별 요구에 맞춘 연수 프로그램을 개발·구성하여 찾아가는 연수회 개최 지원

  * 교재 활용법 교육 전문 강사진 육성 사업과 연계하여, 국내뿐만 아니라 국외 현지의 교원들이 인근 현장에 직접 교육할 수 있도록 지원

○ 교재 전시 및 홍보, 교재 활용 우수 강의 공모전 개최 등 현장 교원들의 적극적인 참여 유도

- 학술대회, 연수회 등 한국어 교원이 많이 모이는 행사장의 전시 공간을 활용하여 주요 교재 전시·홍보
- 새로운 교재를 활용한 수업 강의 공모전을 개최하여 우수 교원 선발, 상장, 상금을 비롯하여 소속 기관에 교재 보급 등의 포상 수여

○ 단계별 추진 계획

구분	주요 추진 내용
1단계	• 국내 한국어 교원 연수회 강의 운영, 국외 교원 연수회·워크숍 강의 지원 • 국내 이민자 교재 대상 온라인 연수 프로그램 개발 • 교재 교육·홍보자료 개발 및 찾아가는 연수회 프로그램 개발
2단계	• 국내 한국어 교원 연수회 강의 운영, 국외 교원 연수회·워크숍 강의 지원 • 재외동포 아동 교재 대상 온라인 연수 프로그램 개발 • 전문 강사진 육성 연수회 개최, DB 구축 • 교재 교육·홍보자료 보급 및 찾아가는 연수회 프로그램 운영
3단계	• 국내 한국어 교원 연수회 강의 운영, 국외 교원 연수회·워크숍 강의 지원 • KSL 교재 대상 온라인 연수 프로그램 개발 • 우수 강의 공모전 개최(격년 운영) • 교재 교육·홍보자료 보급 및 찾아가는 연수회 프로그램 운영

Ⅵ. 결론

1. 연구 결과 요약

2. 기대 효과

Ⅵ 결론

1. 연구 결과 요약

1.1. 국립국어원 개발 교재 분석 및 평가 요약

○ 한국어 교재 사용 현황을 알아보기 위해 국립국어원에서 개발한 교재에 대해 교재 점검표를 통한 분석 및 평가를 실시함. 교재 점검표는 교재 분석 영역을 외적 구성과 내적 구성으로 분류하여 5점 척도로 정량적 평가를 실시함.

○ 객관적 분석표를 활용하여 국립국어원에서 개발한 교재에 대한 정량 분석 결과, 적정 주기 및 연속성을 고려한 교재 및 현지화된 맞춤형 교재의 개발이 이루어지지 못함에 따른 문제점을 확인함. 또한, 기초 연구의 선행 및 자가 학습용 자료의 개발, 매체 다양화에 대한 필요성을 확인함.

○ 교재 점검표를 통한 객관적 분석과 별도로 교재의 집필진을 중심으로 한 전문가 집단을 대상으로 교재 개발 시점의 상황과 요구 및 교재 사용 현황에 대한 평가 의견을 수렴함.

○ 전문가 의견 수렴을 통해 수요자 요구 분석 및 교육과정 개발 근거의 확보, 교재 개발 이후 교재 사용 현장 의견 수렴 등의 필요성을 확인함. 또한 현지화 교재 개발에 있어 현지의 상황과 요구에 대한 수요 조사와 함께 현장의 참여를 이끌어 내는 과정이 중요함을 확인함.

1.2. 한국어 교재 개발 현황 조사 결과 요약

○ 한국어 교재 현황 조사를 위해 국립국어원 개발 교재 이외에 민간 및 대학 교육기관, 국가 기관에서 최근 5년간 개발된 교재 현황을 파악함. 또한, 국가 차원의 교재 개발 지원 사업에서 한국어 교재 개발 방식 및 절차상의 특징이 무엇인지 살펴보고, 기존 운영 방식의 개선 필요 사항을 확인하였음.

○ 한국어 교육 초기 단계에서는 대학 기관 교재가 중심을 이루었으나 점차 개인 저자의 교재 개발이 늘어나고 있으며 최근, 언어 기술별 교재가 증가하고 있음.

그러나 여전히 민간에서 개발하기 힘든 영역이 존재하며 이에 대한 국가적 차원의 개발이 요구됨.

○ 향후 교재 개발 사업은 전 부처를 아우르는 종합적 계획의 수립과 더불어 현장 적용성 검증 및 개발 완료 교재의 평가를 포함한 교재 개발 절차의 보완 및 확립이 필요함을 확인함.

1.3. 한국어 교재 개발을 위한 수요 조사 결과 요약

○ 국내외 한국어 교육기관의 한국어 교사를 대상으로 한국어 교육 자료 개발의 중장기 계획과 관련한 현장의 수요를 파악하기 위해 설문 조사를 실시함.

○ 조사 결과 통합 및 분리 교재 가운데에는 분리형 말하기 교재 및 쓰기 교재에 대한 요구가 가장 높은 것으로 나타남. 학습자 변인별 교재에서는 현지(학습 지역) 고유의 특성을 고려한 교재에 대한 요구가 높음. 보조 교재의 측면에서는 어휘 학습 자료에 대한 요구가 높았으며, 매체 유형의 측면에서는 웹, 오디오, 비디오 영상 교재 등 다양한 매체에 대한 개발 필요성을 확인함. 교재의 보급과 지원에 있어서는 한국어 교재 보급을 위한 주관 기관의 역할이 중요하다는 의견이 높았으며, 교재 개발 방식의 측면에서는 기초 조사 및 시범 사용의 중요성을 확인함.

○ 국내외 한국어 교재 개발 관련 수요 및 중장기 계획 수립을 위해 전문가 자문을 실시함. 이를 통하여 학습자 변인에 따른 다양한 교재 개발, 매체의 다양화, 보조 교재의 개발, 교재 사용과 활용 기회의 제고 필요성 등을 확인하였음. 또한, 전문 기구의 구성을 통해 교재 개발의 체계화가 이루어져야 한다는 의견을 수렴함.

1.4. 한국어 교재 개발 중장기 계획 요약

○ 국립국어원 개발 교재 분석 및 평가, 한국어 교재 개발 현황 조사, 한국어 교재 개발을 위한 수요 조사 결과를 토대로 한국어 교재 개발 중장기 계획의 방향성을 과정 및 절차, 개정 및 개발, 보급 및 확산의 측면에서 정리함.

○ 중장기 교재 개발의 방향성을 토대로 과정 및 절차, 개발 및 개정, 보급과 확산을 아우르는 한국어 교재 개발의 비전 및 목표를 설정함. 중장기 교재 개발의 목표는 ‘한국어 교재 개발 과정 및 절차의 체계화’, ‘한국어 교재 다양화 및 시장 활성화’

이며 이를 토대로 ‘한국어 교육 자료 활용 체계 구축을 통한 한국어 교육의 지속적 성장’을 중장기 비전으로 수립함.

○ 교재 개발 전담 자문 기구를 주축으로 ‘1)교재 개발 과정 및 절차 확립, 2)기존 교재 개정 및 신규 교재 개발, 3)교재 보급 및 확산 방안 수립을 세 가지 주요 전략으로 설정함. 이에 따라, 1)교재 개발 및 편찬 위원회 구성·운영, 2)교재 개발 사업의 표준 절차 확립, 3)민간 주도 교재 개발 활성화 지원, 4)교재 개발을 위한 기초 연구 강화, 5)기존 교재의 개정 및 활용도 제고, 6)신규 교재 및 보조 교재 개발을 통한 교육 자료 다양화, 7)현지화 교재 개발 영역 및 협력 방안 확립, 8)교재 보급 효율화 및 정보 제공 체계 마련, 9)교원 (재)교육 프로그램 연계 홍보 강화’ 등의 총 9개 추진 과제별로 세부 실행 방안을 제시함.

2. 기대 효과

2.1. 교재 평가 도구의 개발 및 활용

○ 국립국어원 개발 교재에 대해 교재 점검표를 통한 정량적 평가를 실시하여 기존 개발 자료의 장점과 단점을 파악함. 교재에 대한 객관적 평가를 통해 국립국어원에서 개발된 교재의 개정 방향 수립 및 신규 교재 개발 시 고려해야 할 요소들을 객관적으로 파악할 수 있었음.

○ 정량적 평가와 함께 서술식 평가도 동시에 실시하여 정량적 평가에서 조사되기 어려운 기존 교재의 장점 및 단점을 파악하여 신규 교재 개발 시 종합적 판단을 할 수 있는 기반을 마련함.

○ 교재 집필진을 중심으로 교재 개발 시점의 상황과 요구에 대해 파악하고 교재 사용과 관련한 현장의 긍정적, 부정적 평가를 파악함. 이는 국립국어원에서 개발한 교재들의 개발 목적에 부합하는 사용을 장려하는 데 기여할 것임.

○ 교재 점검표에서 내용적 측면 이외에 외형적 체제, 디자인 및 삽화, 접근성 및 활용의 외형적 측면도 함께 점검하여 실제 활용도 높은 교재 개발의 지침을 마련함. 이 결과를 교재 개발에 적용 시, 학습자의 한국어 학습 의욕을 고취시키고 나아가 한국어 확산에 기여할 수 있음.

○ 본 연구 보고서에서 제시된 교재 점검표는 향후 개발된 교재의 분석 및 평가 도구로 활용할 수 있음.

2.2. 중요도 및 만족도 조사 도구의 개발 및 활용

○ 현장에서 한국어를 가르치고 있는 교사들을 대상으로 한국어 교재 개발 시 고려해야 할 사항에 대한 중요도 및 만족도 조사를 실시함으로써 중장기 교재 개발 계획을 수립할 수 있는 근거를 마련함.

○ 또한 한국어 교재 개발의 중요도 및 만족도 조사는 학습자의 요구 사항을 객관적인 시각에서 분류하여 교재에 적용할 수 있는 현장 교사들의 의견을 수렴하였으므로 한국어 교재의 질적 제고를 가능하게 함.

○ 한국어 교재 개발과 관련된 전문가 집단으로부터 교재의 개정과 개발에 관한 다양한 의견을 수렴함. 이를 통해 교재 집필자 관점에서 교재 개발과 관련한 문제점을 현실성 있게 파악하고 이를 수정 보완한 이상적인 교재 개발 방법론 구축에 기여함.

○ 본 연구 보고서에서 제시된 '중요도 및 만족도 조사'는 향후 교재 개발의 단계에서 수요 조사와 개발된 교재의 사용 후 만족도 조사 도구로 활용할 수 있음.

2.3. 중장기 교재 개발을 위한 추진 체계와 전략 수립

○ 향후 한국어 교재 개발을 위해 국가와 민간의 역할을 규명하고 이를 수행해 나가기 위한 연차별 추진 과제를 확립함. 이를 통해 체계적이고 계획성 있는 교재 개발 중장기 방안 수립에 기여함.

○ 중장기 교재 개발 계획 추진 체계는 상황에 따라 변화 가능한 교재 수요자와 개발자의 관심, 목적 등의 요구를 지속적으로 반영할 수 있게 할 것임. 또한 지속성 있는 관리와 보완을 가능하게 하므로 사회적 상황을 반영한 교재의 실제성과 내실화에 기여할 수 있을 것으로 기대함.

○ 단계별 추진 계획에 따른 민간 시장 지원 체계 수립을 통해 국가 지원이 필요한 표준적 교재 개발 이외의 현장 수요에 대응하고 한국어 교재 개발 분야에 민간 영역의 활성화를 꾀할 수 있음. 아울러 국내 민간 영역과 국외 한국어 교육계의 연결을 강화하여 국내외 한국어 교육계의 질적 발전을 제고하는 데에 기여할 수 있을 것으로 기대함.

부록 1. 국립국어원 개발 교재 분석 목록

연도	책수	교재명		대상
2008	6종 24권	초급 한국어 영어 (말하기, 듣기, 읽기, 쓰기) 초급 한국어 중국어 (말하기, 듣기, 읽기, 쓰기) 초급 한국어 베트남어 (말하기, 듣기, 읽기, 쓰기) 초급 한국어 몽골어 (말하기, 듣기, 읽기, 쓰기) 초급 한국어 태국어 (말하기, 듣기, 읽기, 쓰기) 초급 한국어 필리핀어 (말하기, 듣기, 읽기, 쓰기)		국외 학습자
2009	8종 8권	중급 한국어 1 한국어 중급 한국어 1 중국어 중급 한국어 1 베트남어 중급 한국어 1 몽골어 중급 한국어 1 필리핀어 중급 한국어 1 영어		국외 학습자
		부부공동학습 교재 알콩달콩 한국어 중국어 부부공동학습 교재 알콩달콩 한국어 베트남어		국내 학습자
2010	9종 9권	교재 (8종 8권)	중급 한국어 2 한국어 중급 한국어 2 중국어 중급 한국어 2 베트남어 중급 한국어 2 몽골어 중급 한국어 2 필리핀어 중급 한국어 2 영어	국외 학습자
			다문화가정 유아를 위한 한국어 한국문화 배우기 1단계	국내 학습자
			외국인 노동자를 위한 아자아자 한국어 1	국내 학습자
		지침서 (1종 1권)	중급 한국어1	국외 학습자
2011	5종 6권	교재 (2종 3권)	세종한국어 1-2	국외 학습자
			다문화가정 유아를 위한 한국어 한국문화 배우기 2단계	국내 학습자
		지침서 (3종 3권)	초급 한국어 읽기 초급 한국어 쓰기	국외 학습자
			중급 한국어 2	국외 학습자
2012	5종 12권	교재 (5종 12권)	초급 한국어 러시아어 (말하기, 듣기, 읽기, 쓰기) 초급 한국어 스페인어 (말하기, 듣기, 읽기, 쓰기)	국외 학습자
			세종한국어 3-4	국외 학습자
			다문화가정 유아를 위한 한국어 한국문화 배우기 3단계	국내 학습자
			외국인 노동자를 위한 아자아자 한국어2	국내 학습자
2013	8종 20권	교재 (4종 10권)	세종한국어 5-8	국외 학습자
			초등학생을 위한 표준 한국어 1-2 중학생을 위한 표준 한국어 1-2 고등학생을 위한 표준 한국어 1-2	국내 학습자
		지침서 (4종 10권)	세종한국어 1-4	국외 학습자
			초등학생을 위한 표준 한국어 1-2 중학생을 위한 표준 한국어 1-2 고등학생을 위한 표준 한국어 1-2	국내 학습자
2014	4종 10권	교재 (3종 6권)	초등학생을 위한 표준 한국어 익힘책 1-2 중학생을 위한 표준 한국어 익힘책 1-2 고등학생을 위한 표준 한국어 익힘책 1-2	국내 학습자
		지침서 (1종 4권)	세종한국어 5-8	국외 학습자

* 국립국어원의『결혼이민자와 함께하는 한국어 1~6』는 개정 교재 개발 사업이 시작되어 분석 대상에서 제외함.

부록 2. 교재 분석 및 평가를 위한『교재 점검표』

구분		번호	평가 항목
외적 구성	외형적 체제	1	어휘 목록, 색인, 소사전, 콘텐츠 맵 등을 포함하여 사용의 편의성을 높였는가?
		2	음원, 교사용 지침서, 워크북 등 관련 구성물이 있어 교재의 활용을 돕는가?
		3	교재 선택에 참조할 수 있도록 개발자 정보를 명시적으로 제시하고 있는가?
	디자인 및 삽화	4	책의 디자인과 삽화는 학습자의 기호와 특성을 고려하여 고안되었는가?
		5	충분한 삽화와 사진이 제공되어 학습자의 흥미를 유발하는가?
		6	삽화와 사진이 한국 문화적 정보를 담고 있는가?
	접근성 및 활용	7	교재와 지침서 등의 구성물은 쉽게 구매할 수 있는가?
		8	교재의 가격은 학습자가 구매하기에 적절한가?
		9	교실에 일반적으로 구비된 장비로도 교재를 효과적으로 사용할 수 있는가?
내적구성	목표와 원리	10	교재 사용에 도움이 되는 개발 지침을 명확하게 밝히고 있는가?
		11	교재는 학습자의 숙달도를 고려하여 적절하게 단계화되어 있는가?
		12	교재는 학습 현장에 따라 개작이 가능하도록 유연하게 만들어져 있는가?
	주제와 상황	13	성, 인종, 직업, 지역 등에 대한 사회적 편견이 없도록 교재가 구성되어 있는가?
		14	주제가 학습자의 흥미를 고려했는가?
		15	주제를 다양하게 다루고 있어 학습자의 경험을 풍부하게 하는 데 도움이 되었는가?
		16	주제와 학습 내용이 학습자의 언어 수준, 연령, 지적 능력에 적합하게 구성되었는가?
		17	제공된 주제가 실제의 사회적, 문화적 맥락과 연결되어 실제성이 있는가?
	언어 지식 문법	18	문법은 숙달도에 따라 등급화, 단계화되어 있는가?
		19	새로 나온 문법 항목은 후에 충분히 심화•반복되는가?
		20	문법 항목에 대한 연습은 실제적인 과제 중심으로 흥미롭게 구성되었는가?
		21	자습에 도움을 주는 문법 설명이 상세하게 제공되어 있는가?
		22	문법 설명에 대한 번역이 상세하게 제공되어 있는가?
	언어 지식 어휘	23	제시된 어휘가 학습자의 숙달도와 인지 능력에 비추어 보았을 때 적절한가?
		24	주제별로 어휘력을 신장시킬 수 있도록 편성되어 있는가?
		25	어휘에 대한 연습은 실제적인 과제 중심으로 흥미롭게 구성되었는가?
		26	자습에 도움을 주는 어휘 색인 등 추가 자료가 제공되고 있는가?
		27	어휘 설명에 대한 번역이 상세하게 제공되어 있는가?
	언어 지식 발음	28	발음은 숙달도에 따라 등급화, 단계화되어 있는가?
		29	발음 방법의 설명, 음원 제공 등으로 학습자의 자습을 돕고 있는가?
		30	개별음의 조음, 억양, 음운 규칙이 체계적으로 다루어져 체계적 학습을 돕는가?
		31	발음 연습이 낱개의 발음 연습 차원을 넘어서 듣기, 대화 연습과 함께 이루어지는가?
		32	발음 설명에 대한 번역이 상세하게 제공되어 있는가?
	언어 지식 담화,화용	33	한국어의 담화 화용적 특징은 숙달도에 따라 등급화, 단계화되어 있는가?
		34	담화 표지의 사용, 간접표현 등의 사용과 관련하여 의사소통 전략의 사용 등이 포함되어 있는가?
		35	순서교대, 인접쌍, 선호 조직 등 상호작용의 특징을 반영하는 담화 자료를 포함하고 있는가?
		36	문체와 화용적 적절성이 다루어졌는가?
		37	제시되는 학습 활동이 학습자의 의사 소통 전략 개발에 도움이 되는 활동인가?

구분		번호	평가 항목
	사회 문화	38	학습자의 특성과 목적에 맞는 문화 내용이 다양하게 포함되어 있는가?
		39	한국의 성취 문화 뿐만 아니라 일상 생활 문화를 균형적으로 포함하고 있는가?
		40	교재가 사회적 편견이나 차별적 요소가 없이 상호 문화주의적인 입장을 취하고 있는가?
		41	문화 내용은 설명과 제시 위주보다는 활동 중심으로 구성되었는가?
		42	제시된 활동은 학습자가 스스로 목표 문화에 대한 이해와 평가를 할 수 있도록 구성되었는가?
	언어 기술 공통	43	언어 기술(말하기, 듣기, 읽기, 쓰기) 활동은 상호 연계되어 있는가?
		43	언어 기술을 구성하는 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기의 영역의 구성 비율이 적절한가?
		45	언어 기술은 언어 지식 학습과 연결되어 있는가?
		46	언어 기술은 실제의 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기 전략 개발을 돕는가?
		47	언어 기술은 학습자의 특성에 맞게 선택적으로 유연하게 사용할 수 있도록 충분한 내용이 제공되었는가?
	언어 기술 말하기	48	말하기 학습 활동이 학습자의 실생활의 상호 작용을 익히도록 되어 있는가?
		49	말하기 활동은 학습자의 숙달도와 인지적 수준에 적절한가?
		50	말하기 학습을 위한 자료의 유형이 다양하게 제시되어 있는가?
		51	다양한 유형의 말하기 활동에서 요구되는 전략을 학습할 수 있도록 되어 있는가?
		52	학습자가 구어 상황에서 불예측성을 다루는 데 도움이 될 만한 연습이 있는가?
	언어 기술 듣기	53	듣기 학습 활동이 학습자의 실생활의 상호작용을 익히도록 되어 있는가?
		54	다양한 구어의 유형을 보여주는 듣기 자료가 포함되어 있는가?
		55	듣기 자료가 한국어 구어의 특성을 보여주고 있는가?
		56	음원의 발음, 억양, 속도 등이 실제에 가깝게 녹음되었는가?
		57	얼굴 표정, 몸짓 등을 잘 보여줄 수 있도록 시각적 자료가 제공되는가?
		58	듣기 자료의 전체적인 양과 개개의 길이는 학습자의 숙달도에 잘 맞는가?
	언어 기술 읽기	59	읽기 학습 활동은 실생활의 문어적 의사소통 과제를 포함하고 있는가?
		60	읽기 자료가 학습자의 숙달도와 인지적 수준에 적절한가?
		61	읽기 자료의 유형이 다양하게 제시되어 있는가?
		62	읽기 자료의 주제는 다양한 내용으로 구성되어 있는가?
		63	읽기 자료가 한국어 문어의 특성을 보여주고 있는가?
		64	읽기 자료의 전체적인 양과 개개의 길이는 학습자의 숙달도에 잘 맞는가?
	언어 기술 쓰기	65	쓰기 학습 활동이 실생활 과제를 포함하고 있는가?
		66	쓰기 활동은 학습자의 숙달도와 인지적 수준에 적절한가?
		67	문어적인 글쓰기 활동이 제안되며 텍스트의 유형에 따른 문어체의 다양한 문체가 강조되는가?
		68	쓰기 활동이 결과 중심이 아닌 과정 중심으로 제시되어 있는가?
		69	쓰기 능력의 향상을 위해 유도된 쓰기, 통제된 쓰기, 자유 쓰기 등의 다양한 활동이 유도되는가?등의 다양한 활동이 유도되는가?
	평가와 피드백	70	학습 목표와 관련하여 자가 점검 평가 영역이 교재에서 명시적으로 제시되고 있는가?
		71	평가 활동은 학습자의 학습 동기 부여를 가능하게 하는가?
		72	교재는 학습자 간의 평가와 피드백을 명시적으로나 간접적으로 유도하고 있는가?

부록 3.『한국어 교재 개발의 중요도 및 만족도 조사』설문지

안녕하십니까?

한국어 교육과정과 교재 개발 업무를 담당하고 있는 국립국어원에서는 한국어 교육자료 개발의 중·장기적인 계획을 마련하고자, '한국어 교재 사용 현황 조사 및 중장기 계획 수립 연구'를 진행하고 있습니다.

중·장기 계획 수립과 관련하여 국내외 한국어 교육기관에서 한국어를 가르치시는 선생님들의 의견을 알아보고자 본 설문지가 작성되었습니다. 향후 한국어 교재 개발을 위한 소중한 의견을 부탁드리겠습니다. 현재 여러분께서 근무하시는 한국어 교육기관 및 가르치시는 학생들을 염두에 두고 질문에 응답해 주시기 바랍니다. 여러분께서 응답하신 내용은 연구의 목적으로만 사용될 것을 약속드립니다.

2017. 6.
주관기관: 국립국어원
연구 책임자: 이화여자대학교 이 해 영

<기초 정보>

1. 선생님의 성별은 어떻게 되십니까?
① 남성 ② 여성

2. 선생님의 연령은 어떻게 되십니까?
① 20-24세 ② 25세-29세 ③ 30-34세 ④ 35-39세 ⑤ 40-44세
⑥ 45세-49세 ⑦ 50세 이상

3. 한국어 교원 자격증 몇 급에 해당하십니까? ( )
① 1급 ② 2급 ③ 3급 ④ 없음

4. 한국어를 가르치신 지 얼마나 되십니까? ( )
① 1년 미만 ② 1-3년 ③ 4-6년 ④ 7-10년 ⑤ 10년 이상 ⑥ 기타

5. 선생님은 어느 지역에서 한국어를 가르치고 계십니까?

① 대한민국 ② 아시아 ③ 북미 ④ 중남미 ⑤ 유럽
⑥ 오세아니아주 ⑦ CIS, 러시아 ⑧ 아프리카, 중동 ⑨ 기타

6. 선생님은 어떠한 교육기관에서 한국어를 가르치고 계십니까?

① 세종학당 ② 재외동포 교육기관(한글학교) ③ 대학부설 교육기관
④ 초/중/고등학교 ⑤ 다문화가족지원센터 ⑥ 사회통합 프로그램 거점/일반 운영기관
⑦ 기타 ( )

7. 수업에서 주로 사용하고 있는 교재는 무엇입니까?

(교재명:)
(발간 기관(출판사):)

<중장기 교재 개발 계획에 대한 의견>

본 설문은 한국어 교재와 관련한 내용의 중요도과 만족도를 알아보기 위한 것입니다. 선생님께서 근무하시는 교육기관의 학습자를 염두에 두고 표에 제시된 각 항목마다 중요하다고 생각되는 정도를 '중요한 정도' 난에 표시(√) 해 주십시오. 그리고 이에 대해 만족하고 있는 정도를 오른쪽의 '만족한 정도' 난에 표시(√) 해 주십시오. (전혀 실시되고 있지 않는 내용이기에 만족도가 발생하지 않는 경우에는 **'매우 만족하지 않는다'**에 표시해 주십시오.)

1. 한국어 언어 기술(말하기, 듣기, 읽기, 쓰기) 및 언어 지식(어휘, 문법, 발음, 담화와 화용, 문화) 관련 통합 또는 개별 기능이 분리된 별도의 교재가 얼마나 중요한지, 또 이에 만족하는 정도는 어떠한지 표시해 주십시오.

문항	내용	중요한 정도					만족한 정도				
		매우 중요하다	중요하다	보통이다	중요하지 않다	매우 중요하지 않다	매우 만족한다	만족한다	보통이다	만족하지 않는다	매우 만족하지 않는다
1	의사소통 중심 통합 교재										
2	분리형 말하기 교재										
3	분리형 듣기 교재										
4	분리형 읽기 교재										
5	분리형 쓰기 교재										
6	분리형 어휘 교재										
7	분리형 문법 교재										
8	분리형 발음 교재										
9	분리형 담화와 화용 교재										
10	분리형 문화 교재										

2. 다음과 같은 특성의 교재가 얼마나 중요한지, 또 이에 만족하는 정도는 어떠한지 표시해 주십시오. 전혀 실시되고 있지 않아 만족도가 발생하지 않는 경우 '매우 만족하지 않는다'에 표시해 주십시오.

문항	내용	중요한 정도					만족한 정도				
		매우 중요하다	중요하다	보통이다	중요하지 않다	매우 중요하지 않다	매우 만족한다	만족한다	보통이다	만족하지 않는다	매우 만족하지 않는다
1	학습자의 연령에 따라 나누어져 있는 교재										
2	학습자의 언어권 별로 번역된 교재										
3	현지(학습 지역) 고유의 특성을 고려한 교재										
4	학습 기관 고유의 특성을 고려한 교재										
5	한국어 학습 목적에 따른 교재										

3. 주로 사용하는 교재에 대한 보조 교재의 개발이 얼마나 중요한지, 또 이에 만족하는 정도는 어떠한지 표시해 주십시오. 전혀 실시되고 있지 않아 만족도가 발생하지 않는 경우 '매우 만족하지 않는다'에 표시해 주십시오.

문항	내용	중요한 정도					만족한 정도				
		매우 중요하다	중요하다	보통이다	중요하지 않다	매우 중요하지 않다	매우 만족한다	만족한다	보통이다	만족하지 않는다	매우 만족하지 않는다
1	말하기 활동 연습 자료										
2	듣기 연습 자료 (테이프, CD 등)										
3	주 교재 외의 추가적인 읽기 자료										
4	발음 연습 자료										
5	어휘 학습 자료										
6	문화 학습 자료										
7	문법 연습 자료										

4. 다음과 같은 형태를 가진 교재가 얼마나 중요한지, 또 이에 만족하는 정도는 어떠한지 표시해 주십시오. 전혀 실시되고 있지 않아 만족도가 발생하지 않는 경우 '매우 만족하지 않는다'에 표시해 주십시오.

문항	내용	중요한 정도					만족한 정도				
		매우 중요하다	중요하다	보통이다	중요하지 않다	매우 중요하지 않다	매우 만족한다	만족한다	보통이다	만족하지 않는다	매우 만족하지 않는다
1	출판된 종이 교재										
2	웹에서 내려받을 수 있는 파일 교재										
3	오디오 교재										
4	비디오 영상 교재										
5	스마트폰 앱 교재										

5. 한국어 교재의 보급과 지원 관련하여 아래 내용이 얼마나 중요한지, 또 이에 만족하는 정도는 어떠한지 표시해 주십시오. 전혀 실시되고 있지 않아 만족도가 발생하지 않는 경우 '매우 만족하지 않는다'에 표시해 주십시오.

문항	내용	중요한 정도					만족한 정도				
		매우 중요하다	중요하다	보통이다	중요하지 않다	매우 중요하지 않다	매우 만족한다	만족한다	보통이다	만족하지 않는다	매우 만족하지 않는다
1	한국어 교재의 적정한 가격 책정										
2	한국어 교재에 대한 홍보 및 정보의 제공										
3	해외 현지 보급 교재의 경우, 한국어 교재 보급을 위한 보급 주관 기관의 역할										

※ 다음은 상기 내용과 관련된 추가 질문입니다.

5-1. 한국어 교재의 적정한 가격은 어느 정도라고 생각하십니까? ( )

① 5000원 이하 ② 5000~7000원 ③ 7000원~10000원 ④ 10000원~13000원
⑤ 13000원~16000원 ⑥ 16,000원~20,000원 ⑦ 기타 의견 ( )

5-2. 한국어 교재를 알릴 수 있는 효율적이고 좋은 홍보 방안에 대한 의견을 자유롭게 써 주십시오.
( )

6. 한국어 교재의 개발 방식과 관련하여 아래 내용이 얼마나 중요한지, 또 이에 만족하는 정도는 어떠한지 표시해 주십시오. 전혀 실시되고 있지 않아 만족도가 발생하지 않는 경우 '매우 만족하지 않는다'에 표시해 주십시오.

문항	내용	중요한 정도					만족한 정도				
		매우 중요하다	중요하다	보통이다	중요하지 않다	매우 중요하지 않다	매우 만족한다	만족한다	보통이다	만족하지 않는다	매우 만족하지 않는다
1	국내 한국어 교육 전문가에 의한 집필 및 개발										
2	현장 전문 교사만으로 구성된 개발진 구성										
3	국내 한국어교육 전문가와 현장 전문 교사의 협업을 통한 개발										
4	교사 대상 기초 조사 실시 후 교재 개발 착수										
5	학습자 대상 기초 조사 실시 후 교재 개발 착수										
6	현장 적용성을 높이기 위한 시범 사용										

7. 한국어 교재 개발의 방향성과 효율적인 개발 방법과 관련한 의견을 자유롭게 써 주십시오.
( )

부록 4. 한국어 교재 현황 조사 대상 교재 목록

출간연도	교재명	출판사
2000-2016	easy Korean for foreigners 1,2,3,4,5A,5B	한글파크
2004	한국어 발음	연세대학교 대학출판문화원
2004-2011	100시간 한국어	연세대학교 대학출판문화원
2005-2010	말하기 쉬운 한국어 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12	성균관대학교 출판부
2006	한자와 함께 배우는 한국어 1, 2	연세대학교 대학출판문화원
2006-2008	한달완성 한국어 중급 1, 2 듣기	연세대학교 대학출판문화원
2006-2008	한달완성 한국어 중급 1, 2 말하기	연세대학교 대학출판문화원
2006-2008	한달완성 한국어 중급 1, 2 쓰기	연세대학교 대학출판문화원
2006-2007	Arirang Korean Basics 1, 2	다락원
2007	Useful Chinese Characters for learners of Korean	다락원
2007	쉽게 배우는 한국어 초급 듣기, 말하기	한글파크
2007	쉽게 배우는 한국어 초급 읽기, 쓰기	한글파크
2007	여성 결혼 이민자를 위한 한국어 첫걸음	국립국어원
2007	처음 만나는 한국어	건국대학교 출판부
2007	행복한 한국어 1	한국문화사
2007-2010	연세 한국어 읽기 1, 2, 3, 4, 5, 6	연세대학교 대학출판문화원
2008	외국인 유학생을 위한 중급 한국어 1, 2, 3, 4	한국문화사
2008	외국인 유학생을 위한 초급 한국어 1, 2, 3, 4	한국문화사
2008	유학생을 위한 대학한국어 1 말하기, 듣기	이화여자대학교 출판문화원
2008	한글학교 한국어 1, 2, 3, 4, 5, 6	
2008-2012	초급 한국어 쓰기	한림출판사/하우
2008-2011	재미있는 한국어 1, 2, 3, 4, 5, 6	교보문고
2008-2014	살아있는 한국어 1 ,2, 3, 4, 5	계명대학교 출판부
2008-2014	한양 한국어 1,2,3,4,5,6	한양대학교 출판부
2008-2016	Practical Korean Basic1,2/Intermediate3,4	다락원
2009	쉽게 배우는 한국어 독해 중급 1	한글파크
2009	쉽게 배우는 한국어 회화 중급 1, 2	한글파크
2009	외국인을 위한 한국어발음 47 1, 2	한글파크
2009	유학생을 위한 대학한국어 2 읽기, 쓰기	이화여자대학교 출판문화원
2009	한국어 초급 1	보고사
2009-2016	Korean Made Easy for Beginners, for Everyday Life, -Starter, -Intermediate	다락원
2009-2016	New 서강 한국어 문법, 단어 참고서 1A,B/2A,B/3A,B/4A,B	도서출판 하우
2010	대학 한국어 1 듣기와 말하기	성균관대학교 출판부
2010	대학 한국어 2 읽기와 쓰기	성균관대학교 출판부
2010	쉽고 재미있는 한국어 문법 1	한글파크
2010	쉽고 재미있는 한국어 어휘 1	한글파크
2010	외국인을 위한 한국어 한마디	국립국어원

출간연도	교재명	출판사
2010-2014	맞춤한국어 1, 2, 3, 4, 5, 6	도서출판 하우
2010-2012	결혼이민자와 함께하는 한국어 1, 2, 3, 4, 5, 6	한글파크/도서출판 하우
2010-2016	Korean Grammar in Use 초급, 중급, 고급	다락원
2011	외국인을 위한 한국어 1, 2	한국외국어대학교 출판부
2011-2012	열린 한국어 입문서, 초급 1, 2, 3/중급 1, 2, 3	도서출판 하우
2011-2012	외국인을 위한 한국어 초급 1, 2/ 중급 1, 2	한글파크
2011-2012	중급한국어 1,2	한림출판사/한글파크
2011-2016	함께 배우는 건국 한국어 1-1, 1-2, 2-1, 2-2, 3, 4	건국대학교 출판부
2012	노래로 배우는 한국어	도서출판 하우
2012	대학 강의 수강을 위한 한국어 듣기 중급1, 2/ 고급	연세대학교 출판문화원
2012	대학 강의 수강을 위한 한국어 말하기 중급1, 2/ 고급	연세대학교 출판문화원
2012	대학 강의 수강을 위한 한국어 쓰기 중급1, 2/ 고급	연세대학교 출판문화원
2012	대학 강의 수강을 위한 한국어 읽기 중급1, 2/ 고급	연세대학교 출판문화원
2012	북한이탈주민의 대한민국 정착을 위한 생활 어휘 1(개인생활), 2(문화생활), 3(공공생활)	도서출판 하우
2012	아름다운 한국어 4-1, 4-2	아름다운 한국어학교
2012	외국인을 위한 한국어 문법 연습 초급, 중급, 고급	연세대학교 대학출판문화원
2012	외국인을 위한 한국어 어휘 연습 초급, 중급, 고급	연세대학교 대학출판문화원
2012	이주노동자를 위한 아자아자 한국어 1, 2	한글파크
2012	중국인을 위한 한글 읽기 60분 OK	동양북스
2012	초급 한국어 듣기	도서출판 하우
2012	초급 한국어 말하기	도서출판 하우
2012	초급 한국어 읽기	도서출판 하우
2012	학령기 자녀를 둔 결혼이민자를 위한 한국어	도서출판 역락
2012	한국어교실 엿보기 초급, 중급을 위한 활동지	도서출판 하우
2012	한국의 어휘와 문화	소통
2012-2013	서강 한국어 1, 2 compact series	도서출판 하우
2012-2015	서울대 한국어 1A,B/2A,B/3A,B/4A,B/5A,B/6A,B	투판즈
2012-2016	대학 생활을 위한 한국어 듣기 초급1,2/중급1,2	연세대학교 대학출판문화원
2012-2016	대학 생활을 위한 한국어 말하기 초급1,2/중급1,2	연세대학교 대학출판문화원
2012-2016	대학 생활을 위한 한국어 쓰기 초급1,2/중급1,2	연세대학교 대학출판문화원
2013	Active Korean 1,2,3,4	투판즈
2013	고등학생을 위한 표준 한국어 1,2	다락원
2013	독일인을 위한 한국어	도서출판 문예림
2013	매직 코리안 1	한언출판사
2013	빨리 배우는 한국어 1, 2	도서출판 하우
2013	성경 이야기로 배우는 한국어 아동용	도서출판 하우
2013	성경 이야기로 배우는 한국어 청소년용	도서출판 하우
2013	세상, 아름다운 사랑과 만나다	도서출판 하우
2013	연세한국어 1-1,1-2, 2-1, 2-2, 3-1, 3-2, 4-1, 4-2, 5-1, 5-2, 6-1, 6-2	연세대학교 대학출판문화원

출간연도	교재명	출판사
2013	외국인을 위한 한국어 읽기 1-100	학이시습
2013	이준기와 함께하는 안녕하세요 한국어 2	마리북스
2013	이화 한국어 1-1, 1-2, 2-1, 2-2, 3-1, 3-2, 4, 5, 6	이화여자대학교 출판문화원
2013	중학생을 위한 표준 한국어 1,2	다락원
2013	초등학생을 위한 표준 한국어 1,2	다락원
2013	학문의 첫걸음 고급한국어	지문당
2013	한양 한국어 쓰기 연습 1,2,3,4	한양대학교 출판부
2013-2014	Korean Made Easy - Vocabulary 영어판, 중국어판, 일본어판	다락원
2013-2014	세종 한국어 1,2,3,4,5,6,7,8	도서출판 하우
2013-2014	프로 비즈니스 한국어 Pro Business Korean 1,2,3,4	한글파크
2013-2015	3주 완성 연세 한국어 1,2,3,4,5,6,7,8	연세대학교 대학출판문화원
2013-2016	Master Korean 1-1,1-2,2-1,2-2,3-1,3-2	다락원
2013-2016	표준 한국어 1,2,3,4,5,6	사단법인 교육진흥연구회
2013-2017	new 가나다 korean 초급1,2, 중급1,2, 고급1	한글파크
2014	2000 Essential Korean words Intermediate	다락원
2014	Korean Easy Self-Study step 1,2	한글파크
2014	Korean Speaking 1,2,3,4	한글파크
2014	Learning Korean With a Smile Reading & Writing	도서출판 꾸벅
2014	New 서강 한국어 6 읽기	도서출판 하우
2014	고급 한국어 경제와 사회편	소통
2014	북한이탈주민의 대한민국 정착을 위한 생활 말하기	도서출판 하우
2014	어법 중심 한국어 1,2,3	제이앤씨
2014	유학생을 위한 한국어 글쓰기	궁미디어
2014	활용 러시아인-한국어 한국인-러시아어 회화	도서출판 문예림
2014	활용 미얀마인-한국어 한국인-미얀마어 회화	도서출판 문예림
2014	활용 인도네시아인-한국어 한국인-인도네시아어 회화	도서출판 문예림
2014-2015	Korean Speaking Advanced 1,2,3,4	한글파크
2014-2015	경희 한국어 듣기 1,2,3,4,5,6	도서출판 하우
2014-2015	경희 한국어 말하기 1,2,3,4,5,6	도서출판 하우
2014-2015	경희 한국어 문법 1,2,3,4,5,6	도서출판 하우
2014-2015	경희 한국어 읽기 1,2,3,4,5,6	도서출판 하우
2015	KBS 생활 한국어 초급, 중급, 고급	형설출판사
2015	Korean Speaking Intermediate theme based 1,2,3,4	한글파크
2015	Korean Trendy Voca 40	한글파크
2015	Korean 보이는 VOCA	한글파크
2015	New 서강 한국어 1A,B/2A,B/3A,B/4A,B	도서출판 하우
2015	New 서강 한국어 6 말하기	도서출판 하우
2015	NEW 스타일 한국어 관용 표현	동양북스
2015	NEW 스타일 한국어 속담 · 한자성어	동양북스
2015	NEW 스타일 한국어 의성어 · 의태어	동양북스

출간연도	교재명	출판사
2015	Power up! Korean Vocabulary	고려대학교 출판문화원
2015	Simple Korean	박이정
2015	Survival Korean 서바이벌 코리안	넥서스
2015	Wellcomm 한국어 Basic1, 2	한글파크
2015	라라라 한국어 단어 카드 동사/형용사	한글파크
2015	사회통합프로그램을[KIIP] 위한 한국사회 이해 (기본), (심화)	한국이민재단
2015	신나는 한국어 읽기 1	박문각 출판
2015	알토란 한국어 문법 1,2,3	소통
2015	알토란 한국어 어휘 (중 고급)	소통
2015	외국인 학습자를 위한 실용 한국어 중급	한국문화사
2015	유학생을 위한 한국어 토론	소통
2015	이민자를 위한 한국어와 한국문화 0(기초), 1(초급1), 2(초급2), 3(중급1), 4(중급2)	한국이민재단
2015	재외동포를 위한 한국어 1-1, 1-2, 2-1, 2-2, 3-1, 3-2, 4-1, 4-2, 5-1, 5-2, 6-1, 6-2	도서출판 하우
2015	재외동포를 위한 한국어 워크북 1-1, 1-2, 2-1, 2-2. 3-1, 3-2, 4-1, 4-2, 5-1, 5-2, 6-1, 6-2	도서출판 하우
2015	한국어 이 한권으로 끝	도서출판 문예림
2015	한국어 토론 입문	한국문화사
2015	한국어·한국 문화 배우기 1, 2, 3단계	루덴스
2015	활용 우즈벡인-한국어 한국인-우즈벡어 회화	도서출판 문예림
2015-2016	이화 한국어 참고서 1,2,3,4,5,6	이화여자대학교 출판문화원
2015-2016	즐거운 한국어 문법 초급/중, 고급	동양북스
2015-2017	이해하기 쉬운 한국어 초급 문형, 중급 문형	한국문화사
2016	Dr. Kim의 초보자를 위한 한국어	박이정
2016	Korean Grammar for Speaking 중국어, 일본어, 영어판	Song Won
2016	Learning Korean With a Smile Vocabulary	도서출판 꾸벅
2016	Open Your Ears Wide	도서출판 하우
2016	가장 쉬운 독학 한국어 첫걸음	동양북스
2016	선문 한국어 듣기 초급	소통
2016	선문 한국어 초급1,2,3/중급1,2,3	소통
2016	연세 대학한국어 어휘,문법 초급 1,2/중급 1,2/고급	연세대학교 대학출판문화원
2016	외국인을 위한 한국어 1-1,1-2,2-1,2-2,3,4,5,6	도서출판 하우
2016	중국어로 쉽게 배우는 한국어 문법 초급	건국대학교 출판부
2016	참 한국어 1,2	도서출판 참
2016	한국어 교사와 학생을 위한 한국어 문법	소통
2016	한국어 발음 정복하기	도서출판 하우
2016	활용 벵골인-한국어 한국인-벵골어 회화	도서출판 문예림
2016	활용 캄보디아인-한국어 한국인-캄보디아어 회화	도서출판 문예림
2016	활용 필리핀인-한국어 한국인-필리핀어 회화	도서출판 문예림
2017	외국인을 위한 대학 한국어 1,2	고려대학교 출판문화원

연구 책임자: 이해영 (이화여자대학교 한국학과, 교수)

공동 연구원: 박기영 (서울시립대학교 국어국문학과, 부교수)
방성원 (경희사이버대학교 한국어문화학과, 교수)
박선희 (이화여자대학교 한국학과, 부교수)
최은지 (원광디지털대학교 한국어문화학과, 부교수)
이보라미 (국립국어원, 학예연구관)

연구 보조원: 정혜선 (이화여자대학교 한국학과, 박사과정)
윤수연 (건국대학교 언어교육원, 강사)
이정민 (서울대학교 언어교육원, 강사)
이지현 (이화여자대학교 언어교육원, 강사)
정미경 (고려대학교 국어국문학과, 박사과정)

담당 연구원: 이보라미 (국립국어원, 학예연구관)

한국어 교재 사용 현황 조사 및 교재 개발 중장기 계획 수립 연구

발 행 인: 국립국어원장

발 행 처: 국립국어원
서울시 강서구 금낭화로 154
전화 02-2669-9775, 전송 02-2669-9727

인 쇄 일: 2017년 8월 31일

발 행 일: 2017년 8월 31일

인 쇄: 독수리사

ISBN: 979-11-959740-1-6 93370 비매품

※ "이 책은 국립국어원의 용역비로 수행한 '한국어 교재 사용 현황 조사 및 교재 개발 중장기 계획 수립 연구' 사업의 결과물을 발간한 것입니다."

이 도서의 국립중앙도서관 출판예정도서목록(CIP)은 서지정보유통지원시스템 홈페이지(http://seoji.nl.go.kr)와 국가자료공동목록시스템(http://www.nl.go.kr/kolisnet)에서 이용하실 수 있습니다. (CIP제어번호 : CIP2017022415)

WWW.KOREAN.GO.KR

NATIONAL INSTITUTE OF KOREAN LANGUAGE

국립국어원

비매품/무료
93370
9 791195 974016
ISBN 979-11-959740-1-6